



Arxiu històric FUNDACIÓ JAUME BOFILL

# Anàlisi comparativa del Sistema Electoral Local als països de la UE

Jordi Capó  
Jaume Magre

GENER 1999

FUNDACIÓ  
*Fundació*  
JAUME  
*Jaume*  
BOFILL  
*Bofill*

**ALEMANYA  
(BERLÍN)**

## ALEMANYA (Berlín)

NÚMERO DE MUNICIPIIS D'ALEMANYA

1 6 0 6 8

Entre els 16 Länds, destaquen tres ciutats: Berlín, Hamburg i Breme. Aquestes ciutats tenen un estatut particular. Són *Stadstaaten* (ciutats-Estat) amb el mateix rang i la mateixa qualitat d'Estat que la resta de Länds. Però com que són, al mateix temps, municipis, l'administració del Länd i l'administració municipal, es barregen.

La capacitat administrativa i financera dels municipis a augmentat molt per la reforma que es va dur a terme entre 1965 i 1975. Durant aquest decenni, el nombre de municipis de l'antiga RFA, es redueix de 25.000 a 8.500. Actualment, el nombre de municipis segons el tall de població és el següent:

Menys de 1.000 habitants	2.729
De 1.000 a 5.000 habitants	3.649
De 5.000 a 10.000 habitants	795
De 10.000 a 50.000 habitants	667
De 50.000 a 100.000 habitants	38
Més de 100.000 habitants	28

A aquest volum de municipis cal afegir-hi els 7.563 dels Länds de l'antiga alemanya comunista.

D'altra banda, poden ser considerades col·lectivitats locals els *Gemeinde* (municipis) i els *Landkreise/Kreise* (districtes/comarques amb personalitat jurídica pròpia) que engloben diversos municipis, i que tenen òrgans elegits directament pels ciutadans. Numèricament, en els antics Länds de la RFA, existeixen 237 *Landkreise* i 87 ciutats assimilades a un districte/comarca. La reforma dels districtes que va començar en els anys setanta, va reduir en pràcticament la meitat el seu nombre. En els cinc nous Länds de la Alemanya comunista, existeixen 189 districtes.

Existeixen diferents tipus de *Gemeinde* a Alemanya. L'estatut i, sobretot, la estructura interna dels municipis presenten diferències notables d'un Land a un altre. Malgrat tot, intentarem descriure l'esquema de base dels municipis alemanys insistint en els trets comuns.

Si bé el terme *Gemeinde* s'aplica tant als grans municipis com als petits pobles rurals, es possible diferenciar-los segons la població:

1.- Les grans metròpolis assimilades al districte (*Stadkreise*) que tenen, en general, més de 100.000 habitants.

2.- Les ciutats mitjanes de més de 20.000 habitants (*Große Kreisstädte*) que formen part d'un districte (*Landkreis*) i que assumeixen en alguns Länds (per exemple el de Bade-Wutemberg) un conjunt de competències que normalment exerceix el *Landratsamt* (administració perifèrica del Land).

3.- Els petits pobles rurals, en els quals una bona part de les competències són exercides en un esglaó superior d'Administració, és a dir, el *Landkreis*.

**NIVELLS TERRITORIALS QUE EXISTEIXEN A ALEMANYA, COM S'ANOMENEN I QUIN NOMBRE N'HI HA DE CADASCUN D'ELLS.**

	Nom	Número
1er. nivell	Federal	1
2on. nivell	Federació (Land)	16
3er. nivell	Districte (Landkreis)	323
4art. nivell	Municipi (Gemeinden)	16068
5è. nivell		

En el cas de Berlín, la ciutat està dividida en 23 districtes (*Bezirke*). Cal assenyalar que només en el cas de Berlín el *Bezirke* és una unitat submunicipal. En la resta de *Länds* el *Bezirke* és una administració supramunicipal, que se situa entre el *Gemeinde* (municipi) i el *Kraise* (comarca/província)<sup>1</sup>.

Els *Bezirke* berlinesos són els que enumera l'article 4 de la *Constitució del Länd de Berlín*: "Berlin umfabt die Bezirke Mitte, Tiergarten, Wedding, Prenzlauer berg, Friedrichshain, Kreuzberb, Charlottenburg, Spandau, Wilmersdorf, Zehlendorf, Sch"neberg, Steglitz, Tempelhof, Neukölln, Treptow, Köpenick, Lichtenberg, Weibensee, Pankow, Reinickendorf, Marzahn, Hohenschönhausen und Hellersdorf".

**L'EDAT MÍNIMA PER A SER ELEGIBLE ÉS IGUAL A TOTES LES ELECCIONS?**

Sí.....  ————— QUINA EDAT ÉS? 

1	8
---	---

No .....  ————— EDAT PER A SER ELEGIBLE EN CADASCUNA DE LES ELECCIONS.

Tipus d'elecció	Edat

Vegeu l'article 38 de la *Llei Fonamental per a la República Federal d'Alemanya*: "És elegible aquell que hagi complert els anys amb els quals s'assoleix la majoria d'edat". D'altra banda, la *Constitució del Länd de Berlín*, en el seu article 26.4 determina que "Wälbar sind alle

<sup>1</sup> Depèn dels autors, el *Kraise* es tradueix per districte, comarca o província. MÄDING, H. "Germania. Il caso del Länd de Baden-Wüttemberg", dins de Merloni, f. I Bours, a. (a cura di) *Amministrazione e territorio in Europa. Una ricerca sulla Geografia amministrativa in sei paesi*. Bolonya: Il Mulino, 1994 (Organizzazione e funzionamento della pubblica amministrazione, núm. 40)

Wahlberechtigten, die am Tage der Wahl das 18. L'article 4.1 de la *Llei electoral per al Parlament del Länd i les assemblees d'adscrits a les circumscripcions*, assenyala el mateix.<sup>2</sup>

#### ATENENT ALS DRETS ELECTORALS DELS ESTRANGERS, QUI TÉ DRET A SUFRAGI ACTIU:

- Només els estrangers d'origen comunitari.....
- Els d'origen comunitari i també estrangers  
d'algun altre país no comunitari.....
- Els de qualsevol país.....
- Altres respostes .....

#### CONDICIONS QUE HAN D'ACOMPLIR ELS ESTRANGERS PER A TENIR DRET A SUFRAGI ACTIU.

L'article 22 a de la *Llei electoral per al Parlament del Länd i les assemblees d'adscrits a les circumscripcions*, assenyala que "tenen dret a vot per a les assemblees adscrites a la circumscripció sota les mateixes condicions que els alemanys aquelles persones que posseeixin la nacionalitat d'un estat membre de la Unió Europea. La seva elegibilitat també queda suprimida quan segons les lleis del seu estat d'origen hagin perdut el dret a vot degut a una decisió sobre el seu cas particular d'acord amb el dret civil o hagin perdut el dret electoral passiu degut a una decisió penal. Per a la sol·licitud és necessari declarar en lloc de jurament. Els presidents electorals de la circumscripció estan facultats com a autoritat tal com resa el paràgraf 156 del Codi Penal per a fer prendre jurament. Poden exigir que se'ls faci lliurament d'un informe de les autoritats competents de l'estat d'origen".<sup>3</sup>

D'altra banda, les condicions que els alemanys han de complir –i, per tant, la resta d'electors comunitaris–, venen enumerades en l'article 1 de la mateixa Llei: "tenen dret a vot tots els alemanys que el dia dels comicis hagin complert els 18 anys, hagin tingut ininterrompudament la seva residència a Berlín, des de fa un mínim de tres mesos i no quedin exclosos del dret a vot".<sup>4</sup>

<sup>2</sup> Article 4.1: "Wählbar sind alle Wahlberechtigten, soweit ihre Wählbarkeit nach Absatz 2 ausgeschlossen ist.

Article 4.2: 1) "wer nach 2 vom Wahlrecht ausgeschlossen ist". 2) "wer infolge Gerichtsentscheids die Wählbarkeit oder die Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter nicht besitzt".

<sup>3</sup> Wahlberechtigt und wählbar zu den Bezirksverordnetenversammlungen sind unter den gleichen Voraussetzungen wie Deutsche auch Personen, die die Staatsangehörigkeit eines Mitgliedstaates der Europäischen Union besitzen (Unionsbürger). Die Wählbarkeit entfällt für Unionsbürger auch, wenn sie nach dem Recht ihres Herkunftsstaates infolge einer zivilrechtlichen Einzelfallentscheidung oder einer strafrechtlichen Entscheidung das passive Wahlrecht verloren haben. Für die Bewerbung ist dazu eine Erklärung an Eides Statt abzugeben. Die Bezirkswahlleiter sind als zuständige Behörde im Sinne des 156 des Strafgesetzbuchs befugt, die Erklärung an Eides Statt abzunehmen. Sie können verlangen, daß eine Auskunft der zuständigen Behörde des Herkunftsstaates vergelegt wird"

<sup>4</sup> Wahlberechtigt sind alle Deutschen im Sinne des Artikels 116 Abs. 1 des Grundgesetzes, die am Tage der Wahl, 1.- das 18. Lebensjahr vollendet haben, 2.- seit mindestens drei Monaten ununterbrochen in Berlin ihren Wohnsitz haben, 3.- Wahlrecht ausgeschlossen sind.

**ATENENT ALS DRETS ELECTORALS DELS ESTRANGERS, QUI TÉ DRET A SUFRAGI PASSIU:**

- Només els estrangers d'origen comunitari.....   
Els d'origen comunitari i també estrangers  
d'algun altre país no comunitari.....   
Els de qualsevol país.....

Altres respostes .....

**EXPLICAR LA RESPOSTA.**

**ELS ESTRANGERS TENEN LA POSSIBILITAT LEGAL D'ARRIBAR A SER ALCALDE?**

- Sí, sigui quin sigui el seu origen.....   
Sí, només els d'origen comunitari .....   
No, cap estranger hi té dret.....

L'article 22 a de la *Llei electoral per al Parlament del Länd i les assemblees d'adscriu a les circumscripcions*, assenyala que tenen dret a vot i són elegibles per a les assemblees adscrites a la circumscripció sota les mateixes condicions que els alemanys aquelles persones que posseeixin la seva nacionalitat d'un estat membre de la UE. La seva elegibilitat també queda suprimida quan segons les lleis del seu estat d'origen hagin perdut el dret a vot degut a una decisió sobre el seu cas particular d'acord amb el dret civil o hagin perdut el dret electoral passiu degut a una decisió penal. Per a la sol·licitud és necessari declarar en lloc de jurament. Els presidents electorals de la circumscripció estan facultats com a autoritat tal com resa el paràgraf 156 del Codi Penal per a fer prendre jurament. Poden exigir que se'ls faci lliurament d'un informe de les autoritats competents de l'estat d'origen.<sup>5</sup>

D'altra banda, l'article 4 de la mateixa Llei, assenyala que "són elegibles totes aquelles persones amb dret a vot, a no ser que degut a una resolució judicial hagin quedat desposseïts de la seva elegibilitat o de la possibilitat d'ocupar càrrecs públics".<sup>6</sup>

Així, tant pel que fa al sufragi actiu com al sufragi passiu els electors de la Unió europea no alemanys només tenen dret a vot i són elegibles en les eleccions a les assemblees adscrites a

<sup>5</sup> "Wahlberechtigt und wählbar zu den Bezirksverordnetenversammlungen sind unter den gleichen Voraussetzungen wie Deutsche auch Personen, die die Staatsangehörigkeit eines Mitgliedstaates der Europäischen Union besitzen (Unionsbürger). Die Wählbarkeit entfällt für Unionsbürger auch, wenn sie nach dem Recht ihres Herkunftsstaates infolge einer zivilrechtlichen Einzelfallentscheidung oder einer strafrechtlichen Entscheidung das passive Wahlrecht verloren haben. Für die Bewerbung ist dazu eine Erklärung an Eides Statt abzugeben. Die Bezirkswahlleiter sind als zuständige Behörde im Sinne des 156 des Strafgesetzbuchs befugt, die Erklärung an Eides Statt abzunehmen. Sie können verlangen, daß eine Auskunft der zuständigen Behörde des Herkunftsstaates vergelegt wird"

<sup>6</sup> "Wählbar sind alle Wahlberechtigten, soweit ihre Wählbarkeit nicht nach Absatz 2 ausgeschlossen ist. 2) wer infolge Gerichtsentscheids die Wählbarkeit oder die Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter nicht besitzt".

la circumscripció. En efecte l'article 40 a de la *Llei electoral per al Parlament del Land i les assemblees d'adscrits a les circumscripcions*, assenyala que les persones que no se sent alemanyes posseeixen la nacionalitat d'un estat membre de la UE si tenen dret de vot a una assemblea d'adscrits a la circumscripció poden ser inscrits en un registre electoral. *Les notificacions i les paperetes de votació han de contenir una indicació on es reflecteixi que només tenen dret a vot per a una assemblea d'adscrits a la circumscripció.*<sup>7</sup>

Aquest principi regeix lògicament per a la figura de l'alcalde: els comunitaris no alemanys només poden arribar a ser alcalde (*Bürgermeister*) de les circumscripcions i, en cap cas, alcalde/governador de Berlín.

#### EXISTEIX UN PERCENTATGE MÍNIM DE VOTS PER A PODER ENTRAR EN EL REPARTIMENT DELS REGIDORS?

Sí.....  ————— QUIN?    
 No .....

L'article 26.2 de la *Constitució del Länd de Berlín* assenyala que existeix una barrera mínima del 5% dels vots vàlids, amb l'excepció del partit polític que aconsegueixi com a mínim un escó en un dels *Wahlkreis* (demarcació electoral).<sup>8</sup>

D'altra banda, també en les eleccions a les assemblees adscrites a la circumscripció (*Bezirke*), existeix una barrera mínima i també és del 5%: "A les propostes electorals per a la circumscripció que hagin obtingut menys del 5% dels vots no els correspondrà cap escó".<sup>9</sup>

Quant a la barrera mínima, en la resta de Länds, la situació és la següent:

Baden-Württemberg	No en té
Baixa Saxonia	No en té
Baviera	No en té
Bradenburg	No en té
Brême	
Hambourg	
Hesse	5%
Mecklembourg-Pomerania occidental	5%
Renania del Nord-Westfalia	5%
Renania-Palatinat	3,03%
Sarre	5%
Saxonia	No en té
Saxonia-Anhalt	No en té
Schleswing-Holstein	5%
Thuringa	5%

<sup>7</sup> "Personen, die ohne Deutsche zu sein, die Staatsangehörigkeit eines Mitgliedstaates der Europäischen Union besitzen (Unionsbürger), sind, wenn ihnen das Wahlrecht zu einer Bezirksverordnetenversammlung zusteht, in ein besonderes Verzeichnis einzutragen, das Bestandteil des Wahlverzeichnisses ist. Die Benachrichtigungen und die Wahlscheine sollen einen Hinweis enthalten, daß ein Wahlrecht nur zu einer Bezirksverordnetenversammlung besteht".

<sup>8</sup> "Parteien, für die im Gebiet von Berlin insgesamt weniger als fünf vom Hundert der Stimmen abgegeben werden, erhalten keine Sitze zugeteilt, es sei denn, daß ein Bewerber der Partei einen Sitz in einem Wahlkreis errungen hat".

<sup>9</sup> Article 22.2 de la *Llei electoral per al Parlament del Länd i les assemblees d'adscrits a les circumscripcions*: "Auf Bezirkswahlvorschläge, für die weniger als fünf vom Hundert der Stimmen abgeben werden, entfallen keine Sitze".

**ÉS EL MATEIX PERCENTATGE QUE EN LA RESTA D'ELECCIONS?**

Sí.....    
 No .....  ————— PERCENTATGE MÍNIM DE VOTS PER A CADA TIPUS D'ELECCIÓ.

Tipus d'elecció	% vots

**ATENENT EL QUE INDICA LA LEGISLACIÓ, LES ELECCIONS LOCALS:**

Han de coincidir necessàriament amb altres eleccions.....    
 S'han de realitzar separadament.....    
 La legislació no fa cap indicació al respecte.....

**QUÈ ÉS EL QUE ACOSTUMA A PASSAR:**

Les eleccions locals coincideixen amb altres eleccions.....    
 Les eleccions locals se celebren soles.....    
 No hi ha un costum, depèn de les circumstàncies.....

En primer lloc, les eleccions al Parlament del Länd de Berlín i a la representació dels *Bezirks* es realitza el mateix dia: "Die Bezirksverordneten versammlung wird in allgemeiner, gleicher, geheimer und direkter Wahl zur gleichen Zeit wie das Abgeordnetenhaus von den Wahlberechtigten des Bezirks gewählt".

D'altra banda, la *Llei electoral per al Parlament del Land i les assemblees d'adscrips a les circumscripcions*, regula la possibilitat que coincideixin altres eleccions. Així, en les Disposicions transitòries de la Llei (article 80b), s'estableix el procediment amb eleccions simultànies al Parlament Alemany de Berlín o al Parlament Europeu. Per tant, en aquest cas, es regula la possibilitat de coincidir, però no s'estableix la obligatòria simultaneïtat.

**ELS RESULTATS DE LES ELECCIONS LOCALS SERVEIXEN PER A ELEGIR, DE FORMA SECUNDÀRIA, A ALTRES ÒRGANS DE CARÀCTER LOCAL O REGIONAL?**

Sí.....  ————— QUIN O QUINS?   
 No .....


**I DE CARÀCTER NACIONAL?**

Sí.....  ————— QUIN O QUINS?   
 No .....




**EXISTEIX LA POSSIBILITAT QUE ES FACIN CANDIDATURES INDEPENDENTS EN ALGUN MUNICIPI O CONJUNTS DE MUNICIPIS?**

Sí.....   
No .....

**QUINES CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR?**

L'article 23 de la *Llei electoral per al Parlament del Länd i per a les assemblees d'adscrits a les circumscripcions* assenyala el següent:

23.1.- "Les propostes electorals per a una circumscripció poden ser presentades per partits polítics i per comunitats de persones amb dret a vot (comunitats d'electors).

23.2.-"Les propostes electorals per a la circumscripció d'un partit o d'una comunitat d'electors han de ser sotmeses a votació secreta per una assemblea de membres que tinguin dret a vot a la circumscripció o que pertanyin a l'estructura del partit o de la comunitat d'electors de la circumscripció.

23.3.- A cada proposta electoral per a la circumscripció poden presentar-se un nombre il·limitat de persones, no obstant hi haurà d'haver un mínim de dues persones. (...) Cada persona només pot ser nomenada en una sola proposta electoral per a la circumscripció.

23.4.- Tota proposta electoral haurà d'estar signada personalment a mà per un mínim de 100 persones amb dret a vot que el dia de la signatura tinguin dret a vot i tinguin la seva vivenda principal registrada al padró de la circumscripció.

Aquests requisits queden suprimits per a partits o comunitats de votants, que en base a propostes electorals pròpies hagin tingut representació des de les darreres eleccions a l'assemblea d'adscrits a la circumscripció o al Parlament del Länd de Berlín".<sup>10</sup>

**EXISTEIX ALGUN TIPUS DE REGULACIÓ ESPECÍFICA PER AL FENOMEN DEL TRANSFUGUISME?**

Sí.....   
No .....

**QUIN ÉS EL SENTIT DE LA REGULACIÓ.**

**EL PLE DE L'AJUNTAMENT TÉ LA POSSIBILITAT DE DESTITUIR A L'ALCALDE A TRAVÉS D'UNA MOCIÓ DE CENSURA?**

Sí.....   
No .....

<sup>10</sup> "1.- Bezirkswahlvorschläge können von Parteien und von Wahlberechtigtingemeinschaften (Wählergemeinschaften) eingerichtet werden (...) 2.- Über die Bezirkswahlvorschläge einer Versammlung der Mitglieder geheim abzustimmen, die in dem Bezirk wahlberechtigt sind oder der bezirklichen Gliederung der Partei oder Wählergemeinschaft sind oder der bezirklichen Gliederung der Partei oder Wählergemeinschaft angehören".

**CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR PER A QUÈ ES PUGUI DUR ENDAVANT.**

La *Constitució del Länd de Berlin* (article 60) assenyala la possibilitat de fer fora un dels membres de l'equip de govern i, en realitat, del propi alcalde dels *Bezirke*, si dos terços dels membres de l'assemblea del *Bezirke* hi vota a favor: "Die Bezirksverordnetenversammlung kann mit Zweidrittelmehrheit der Bezirksverordneten ein Mitglied des Bezirksamts vor Beendigung der Amtszeit abberufen. Das Nähere wird durch Gesetz geregelt".

**EXISTEIX ALGUN ALTRE MECANISME PER A DESTITUIR L'ALCALDE?**

Sí.....  ——— QUIN O QUINS?  
No .....

**L'ALCALDE TÉ LA POSSIBILITAT DE DISSOLDRE ANTICIPADAMENT EL PLE?**

Sí.....   
No .....

**QUINES CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR?**

**L'ALCALDE TÉ POSSIBILITAT DE PRESENTAR UNA QÜESTIÓ DE CONFIANÇA AL PLE DEL CONSISTORI?**

Sí.....   
No .....

**QUINES CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR?**

**EN EL CAS QUE SIGUI NECESSARI SUBSTITUIR A L'ALCALDE AL MIG DEL MANDAT - PER DEFUNCIÓ, MALALTIA...- QUIN SISTEMA S'UTILITZA?**

Quant als regidors, la *Llei electoral* assenyala :

article 24.1: "En cas que una persona declarés que no accepta la seva elecció, que no aportés la certificació requerida a la fes fora de termini, que morís o que perdés la elegibilitat (...) ocuparia el seu lloc la següent persona de la seva proposta electoral amb la que s'havia presentat la persona que causa baixa. El mateix succeeix quan un membre de l'assemblea d'adscrius a la circumscripció mort o perd el seu escó per una altra raó".

"Erklärt eine gewählte Person nach der Wahl, daß sie die Wahl nicht annimmt, gibt sie den nach 26 Abs. 4 erforderlichen Nachweis nicht oder nicht fristgemäß ab, stirbt sie, verliert sie die Wählbarkeit oder ein Fall des 26 Abs. 3 vor, so rückt die nächste Person desjenigen Wahlvorschlages nach, auf dem die ausgeschiedene Person aufgestellt war. Das gleiche gilt, wenn ein Mitglied der Bezirksverordnetenversammlung stirbt oder aus sonstigen Gründen seinen Sitz verliert.

L'article 77.2 assenyala el mateix.

**EN LES ELECCIONS MUNICIPALS, LA CIRCUMSCRIPCIÓ ELECTORAL ÉS EL MUNICIPI O LA DIVISIÓ TERRITORIAL ÉS MENOR (Per exemple el districte).**

- És el municipi .....   
És una divisió territorial menor .....   
Depèn dels municipis .....

**DE QUIN TIPUS DE CIUTATS ES TRACTA I QUINA ÉS LA DIVISIÓ.**

La divisió és menor. Tal i com assenyala l'article 9.1 de la *Llei electoral*: "El territori electoral per a l'elecció al Parlament del Land està dividit en 90 districtes electorals (*Wahlkreise*). Els districtes electorals d'una circumscripció electoral (*Bezirk*) constitueixen una junta de districtes electorals".

"Das Wahlgebiet wird für die Wahl zum Abgeordnetenhaus in 90 Wahlkreise eingeteilt. Die Wahlkreise eines Bezirks bilden einen Wahlkreisverband".

**QUANTS REGIDORS S'ELEGEIXEN PER MUNICIPI.**

En el cas de Berlín, al tractar-se d'una única ciutat, no té sentit preguntar-se sobre la distribució. Malgrat tot, la *Constitució del Land de Berlín*, assenyala que cada *Bezirk* ha de tenir una assemblea amb un total de 45 membres: "die Bezirksverordnetenversammlung besteht aus 45 Mitgliedern". L'article 22.1 de la *Llei electoral per al Parlament del Land i per a les assemblees d'adscrius a les circumscripcions* assenyala el mateix.

**LA CIUTAT DE BERLÍN TÉ UN ÚNIC SISTEMA ELECTORAL?**

Sí.....   
No .....

**QUANTS SISTEMES ELECTORALS LOCALS DIFERENTS HI HA A BERLÍN.**

1.....   
2.....   
3.....   
4.....   
5.....   
Més de cinc .....

<b>Sistema electoral</b>	Parlament del Land de Berlín i Ajuntament de Berlín
--------------------------	---

### QUIN TIPUS DE CANDIDATURA ES FA SERVIR:

- Tancada i bloquejada.....
- Tancada i no bloquejada.....
- Oberta .....

Altres respostes .....

### QUINA ?

En realitat, és un sistema mixt. El 40% dels membres del Parlament/Ajuntament de Berlín s'elegeixen a través de llistes tancades i bloquejades. La resta s'elegeixen en circumscripcions uninominals.

Els articles de la *Llei Electoral* que interessien en aquest punt, són els següents:

Article 9.1: "El territori electoral per a l'elecció al Parlament del Land està dividit en 90 districtes electorals".<sup>11</sup>

Article 15.1: "Les persones amb dret a vot poden exercir dos vots, un vot per a l'elecció d'una persona del districte electoral (Primer vot) i un vot per a l'elecció d'una llista per a la circumscripció o per a l'elecció d'una llista per al Land a la regió electoral (segon vot)".<sup>12</sup>

Les diferències en els altres *Länds* quan al format de les candidatures es pot classificar en quatre grans grups:

1.- El sistema de *Kumulieren-panaschieren*. Cada elector té un conjunt de sufragis, que varia en el nombre segons els *Länds*, que pot acumular en un candidat o que pot repartir entre candidats de diferents partits. Les diferents variacions són les següents:

a.- Els *Länds* de Bade-Württemberg, Baviera, Renania-Palatinat. En aquests *Länds*, l'elector té tants vots com escons a elegir. Pot escollir entre atribuir fins a tres vots a un candidat o repartir-los entre candidats de diferents partits polítics.

b.- Cada elector té un total de tres vots que pot concentrar en un únic candidat o pot repartir-los entre diferents candidatures.

2.- El sistema de *starre Liste*, és a dir, llistes tancades i bloquejades. Vigent en els *Länds* de Hesse i del Sarre.

3.- El sistema de *Mehrheitsw. mit Verhältnisausgleich*. Vigent a Schleswing-Holstein.

4.- El sistema de *Einerwahl mit Verhältnisausgleich*. Vigent a Renania del Nord-Westfalia.

<sup>11</sup> "Das Wahlgebiet wird für die Wahl zum Abgeordnetenhaus in 90 Wahlkraise eingeteilt. Die Wahlkraise eines Bezirks bilden einen Wahlkreisverband."

<sup>12</sup> "Die Wahlberechtigten haben zwei stimmen, eine Stimme für die Wahl einer Person im Wahlkreis (Erststimme) und eine Stimme für die Wahl einer Bezirksliste im Wahlkreisverband oder für die Wahl einer Landesliste im Wahlgebiet (Zweitstimme)."

**EL SISTEMA D'ELECCIÓ DE L'ALCALDE ÉS:**

Directe; és a dir, l'elegeix directament l'electorat .....

Indirecte; és a dir, l'elegeixen els regidors.....

Altres respostes .....

**PODEN SER CANDIDATS A ALCALDE:**

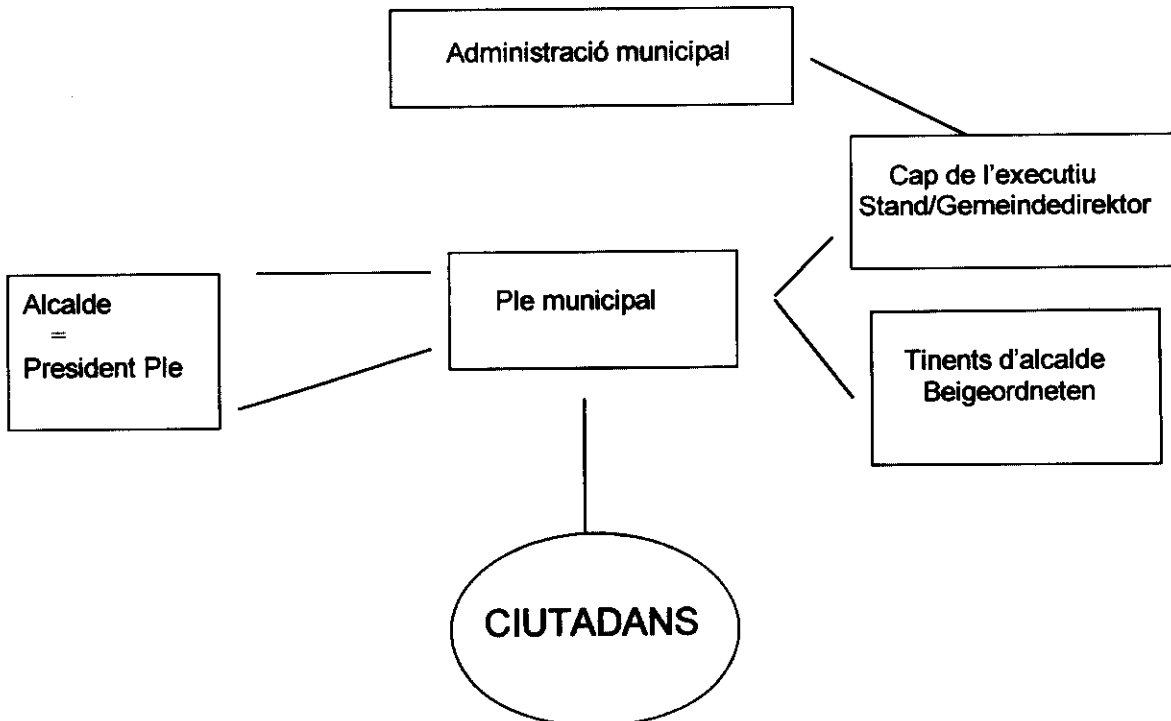
Els que encapçalen la llista.....

Qualsevol dels membre de la llista .....

Altres .....

**QUI POT SER-HO ?**

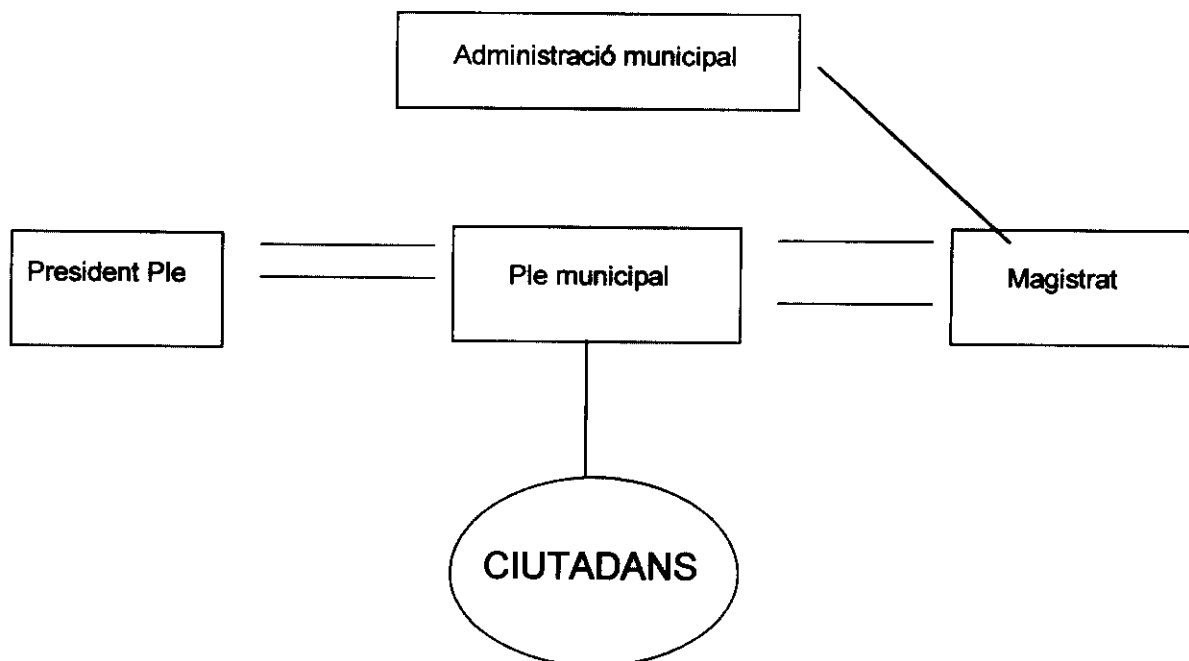
*1.- El Sistema del Consell.*



Utilitzat en els dos Länds de l'Alemanya del Nord (Renania del Nord-Westfalia i Baixa Saxonia), està inspirat pels conceptes britànics durant el període d'ocupació anglesa després de la II Guerra mundial. En aquest règim intitulat *Sistema de Consell de l'Alemanya del Nord* (Norddeutsche Ratsfassung), el ple consistorial és l'òrgan que té totes les competències essencials. L'alcalde, elegit pels regidors i per un mandat de cinc anys, no té cap altra funció que presidir el ple i representar el municipi a títol honorífic. Al davant de l'administració municipal es situa un funcionari, el *Gemeindedirektor* o *Stadtdirektor*, elegit pel ple municipal per un període determinat (12, 8 o 6 anys). Segons la població del municipi, està assistit per altres funcionaris, els *Beigeordneten* (directors adjunts), igualment nomenats per una durada determinada.

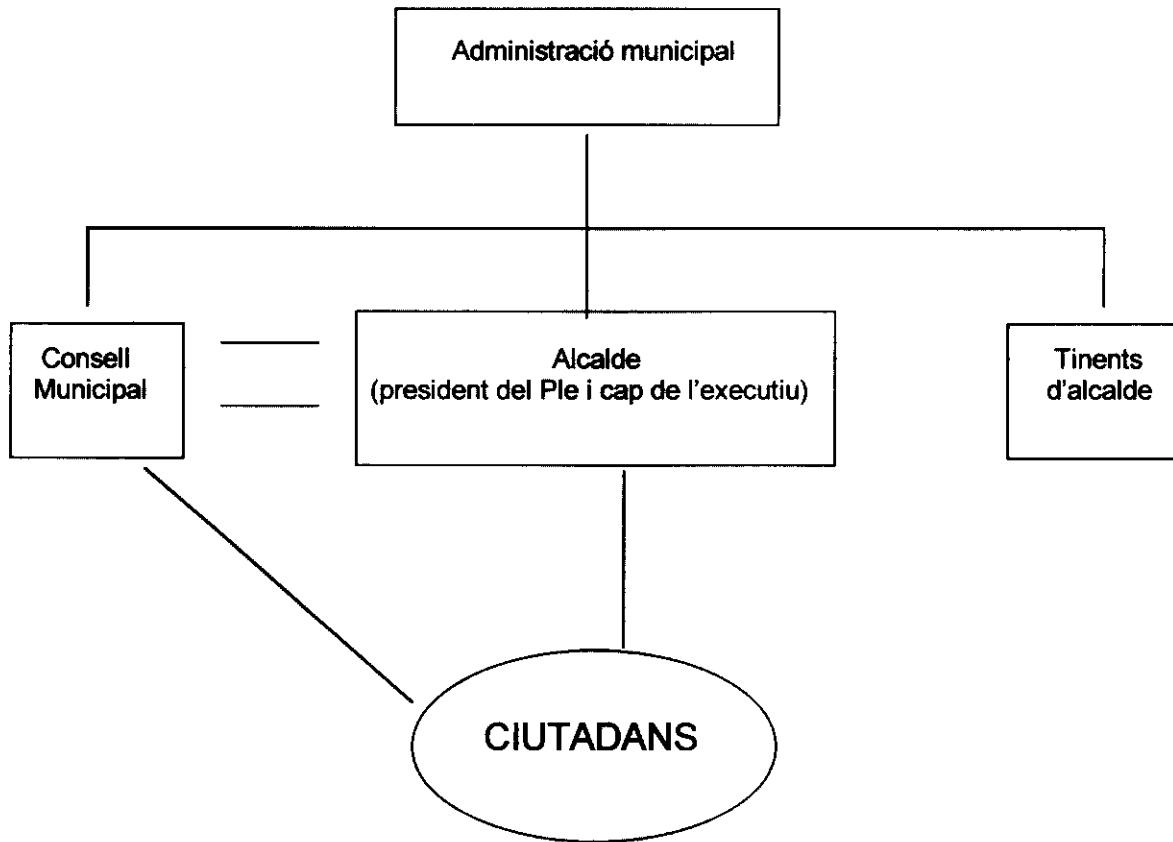
A la Baixa Saxonia, existeix un tercer òrgan, el *Verwaltungsausschub* (comitè d'administració). Està format per l'executiu municipal, és a dir, el director del municipi i els seus ajudants/tinents d'alcalde i alguns regidors. Aquest òrgan prepara les deliberacions del ple municipal, però també pren alguna decisió. Els funcionaris escollits només tenen una veu consultiva en aquest comitè. El director del municipi executa les decisions del comitè d'administració et les del consell municipal.

## 2.- El sistema del Magistrat.



El sistema de *Magistrat* s'aplica al Land de Hesse i a les ciutats de Schleswing-Holstein i a Bremerhaven. Té les seves arrels a l'estatut municipal de Prússia. S'edifica al voltant de dos òrgans principals. D'una banda, el ple consistorial, l'autèntic òrgan deliberant, elegit per un període de 4 anys. Aquest elegeix d'entre els seus membres (*StadtverordnetenVorsteher* o *Stadtpräsident*). De l'altra, l'òrgan executiu constituït pel *Magistrat*. El *Magistrat* és un òrgan col·legiat compost per l'alcalde i els seus tinents d'alcalde, que són tots funcionaris elegits per un període de 6 anys (Hesse) o de 6 a 12 anys (Schleswing-Holstein). Cadascun d'ells té una àrea de domini propi. És el *Magistrat* el que, com a òrgan col·legiat, representa el municipi a l'exterior i dirigeix l'administració municipal. Prepara les deliberacions del ple municipal i executa les seves decisions. L'alcalde forma part d'aquest òrgan col·legial i és elegit com els altres membres del ple municipal. Presideix el *Magistrat*, però solament com a *primus inter pares*.

3.- El sistema de Bourgmaestre de l'Alemanya del sud.



El règim jurídic dels municipis de l'Alemanya del Sud es va desenvolupar a Baviera, a Württemberg i al país de Bade del s.XIX. S'anomena *Sistema de Bourgmestre de l'Alemanya del Sud* (*Süddeutsche Bürgermeisterei*), per la importància que es dona a l'alcalde en aquest sistema. L'alcalde és elegit directament per la població i manté una gran capacitat executiva en les seves mans. Després de la II Guerra mundial aquest sistema es va adoptar als *Lands* de Baviera i Baden-Württemberg. Una variant d'aquest sistema és el de Renania-Palatinat i del *Land* del Sarre, amb la variant que l'alcalde no és elegit directament pels ciutadans, sinó pel ple municipal. Saxònia, un dels nous *Land* de l'est, l'ha adoptat recentment.

El sistema del bourgmestre de l'Alemanya del Sud està impregnat per un dualisme fort entre, d'una banda, el ple municipal i, de l'altra, l'alcalde. L'òrgan suprem és el Ple municipal (*Gemeinderat*) elegit per 5 anys. L'alcalde és elegit per un període de 8 anys, per sistema majoritari de doble volta. És reelegible i no pot rebre moció de censura. Presideix el Ple municipal i és el cap de l'aparell administratiu del municipi.

**QUINA FORMULA ES FA SERVIR PER A ELEGIR ELS REGIDORS?**

- Majoritària .....
- Proporcional .....
- Una combinació.....



## CONCRETAMENT, QUINA FORMULA ES FA SERVIR.

La *Llei electoral* assenyala el següent:

Article 16: "A cada districte electoral resulta escollida la persona que ha obtingut més vots (majoria relativa). En cas d'empat a vots decidirà el sorteig que efectuarà el president de la mesa electoral del districte".<sup>13</sup>

Article 17.1: "Per als escons a adjudicar a la regió electoral es comptaran els vots vàlids lliurats per a les llistes dels partits per a la circumscripció o Land; per a aquest recompte tenen validesa conjunta les llistes per a la circumscripció del mateix partit. Del recompte general dels escons adjudicats s'extreu el nombre de candidats guanyadors en el districte electoral".<sup>14</sup>

Article 17.2: "Els escons que quedin disponibles seran adjudicats per les llistes de les circumscripcions i del Land seguint el càlcul de proporció matemàtica (Hare-Niemeyer). El nombre total dels escons disponibles seran separats per a cada partit multiplicant la xifra dels seus dos vots a la regió electoral següent després repartits entre el nombre total dels dos vots de totes les llistes a la circumscripció i al Land a tenir en consideració. Cada partit obtindrà a continuació tants escons com la xifra total que li correspongui. Els escons que restin encara seran adjudicats seguint l'ordre de la fracció de la xifra que resultin del càlcul".<sup>15</sup>

**QUINA ÉS LA DURACIÓ DEL MANDAT D'ALCALDE? I LA DELS REGIDORS?** Expressat en anys.

ALCALDE	<table border="1"><tr><td></td><td>4</td></tr></table>		4
	4		
REGIDORS	<table border="1"><tr><td></td><td>4</td></tr></table>		4
	4		

D'altra banda, la duració del mandat d'alcalde i el de regidor és sensiblement diferent segons el Länd que es tracti. La taula següent resumeix les diferents situacions:

<sup>13</sup> "In jedem Wahlkreis ist die Person gewählt, die die meisten Stimmen erhalten hat (relative Mehrheit). Bei Stimmgleichheit entscheidet das vom Bezirkswahlleiter zu ziehende Los".

<sup>14</sup> "Für die im Wahlgebiet zu vergebenden Sitze werden die auf die Bezirks- oder Landeslisten der Parteien abgegebenen gültigen Stimmen zusammengezählt; dafür gelten die Bezirkslisten derselben Partei als verbunden. Von der Gesamtzahl der zu vergebenden Sitze wird die Zahl der erfolgreichen Bewerber und Bewerberinnen im Wahlkreis abgezogen, die von einzelnen Wahlberechtigten oder von einer Partei vorgeschlagen wurden, für die in dem betreffenden Wahlkreisverband keine Bezirksliste oder für das Wahlgebiet keine Landesliste eingereicht oder zugelassen worden ist".

<sup>15</sup> "Die nach Absatz 1 verbleibenden Sitze werden auf die Bezirksliste und auf die Landeslisten auf Grund des Verfahrens der mathematischen Proportion (Hare-Niemeyer) nach den Vorschriften der Sätze 2 bis 5 verteilt. Die Gesamtzahl der verbleibenden Sitze wird für jede Partei gesondert mit der Anzahl ihrer Zweitstimmen im Wahlgebiet multipliziert und dann durch die Gesamtzahl der Zweitstimmen im Wahlgebiet multipliziert und dann durch die Gesamtzahl der Zweitstimmen aller zu berücksichtigenden Bezirks- und Landeslisten geteilt. Jede Partei erhält zunächst so viele Sitze, wie ganze Zahlen auf sie entfallen. Danach noch zu vergebende Sitze sind den Parteien in der Reihenfolge der höchsten Zahlenbruchteile, die sich bei der Berechnung nach Satz 2 ergeben, zuzuteilen".

	<u>Mandat d'alcalde</u>	<u>Mandat regidors</u>
Baden-Württemberg	8	5
Baixa Saxonia	5	5
Baviera	6	6
Brandenburg	5/8	5
Brême		
Hambourg		
Hesse	6	4
Mecklembourg-Pomerania occidental	5/7-9	5
Renania del Nord-Westfalia	5	5
Renania-Palatinat	5/8	5
Sarre	8	5
Saxonia	7	5
Saxonia-Anhalt	7	5
Schleswing-Holstein	5/6-8	5
Thuringa	6/5	5

En el cas de Brandenburg, la diferència ve determinada pel diferent tipus d'alcalde: l'alcalde *honorífic* té un mandat de cinc anys i l'anomenat *oficial* ho és durant 8 anys. I, en el cas de Mecklembourg-Pomerania occidental, la duració del mandat de l'alcalde honorífic és de 5 anys, i per a l'alcalde oficial s'estableix un període entre 7 i 9 anys.

**EXISTEIX ALGUNA LIMITACIÓ AL NOMBRE DE MANDATS D'ALCALDE? I DELS REGIDORS?** En el cas que no hi hagi limitació la resposta queda en blanc.

ALCALDE	<input type="text"/>	<input type="text"/>
REGIDORS	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**QUAN L'ALCALDE NOMENA EL SEU EQUIP DE GOVERN, QUINA DE LES SEGÜENTS POSSIBILITATS TÉ:**

- Obligatòriament ha d'escollir els membres de l'equip de govern només entre els regidors.....
- Pot escollir individus que no siguin regidors .....
- Obligatòriament ha d'escollir individus que no siguin regidors .....

**EN L'EXERCICI D'ALCALDE, QUINS ALTRES CÀRRECS ELECTES ES PODEN EXERCIR DE FORMA SIMULTÀNIA? I EN EL CAS D'ESTAR EXERCINT COM A REGIDOR?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Diputat a la cambra baixa .....	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Senador .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Diputat a la cambra regional .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Altres .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



<b>Sistema electoral</b>	<b>Assemblees d'adscrits a les circumscripcions (Bezirke)</b>
--------------------------	---

**QUIN TIPUS DE CANDIDATURA ES FA SERVIR:**

Tancada i bloquejada.....

Tancada i no bloquejada.....

Oberta .....

Altres respostes .....

**QUINA ?**

Article 49.4 de la *Llei electoral*: "La papereta de votació per a l'elecció a l'assemblea d'adscrits a la circumscripció conté les propostes electorals admeses indicant nom del partit que es presenta o de la comunitat d'electors, abreviatura del partit o per a una comunitat d'electors l'additament "comunitat d'electors", així com cognom i nom dels primers tres candidats".

"Der stimmzettel für die Wahl zur Bezirksverordnetenversammlung enthält die zugelassenen Bezirkswahlvorschläge unter Angabe des Names der einreichenden Partei oder Wählergemeinschaft, der Kurzbezeichnung der Partei oder für eine Wählergemeinschaft den Zusatz Wählergemeinschaft, sowie den Familiennamen und Vornamen der ersten drei Bewerber oder Bewerberinnen".

**EL SISTEMA D'ELECCIÓ DE L'ALCALDE ÉS:**

Directe; és a dir, l'elegeix directament l'electorat .....

Indirecte; és a dir, l'elegeixen els regidors.....

Altres respostes .....

**PODEN SER CANDIDATS A ALCALDE:**

Els que encapçalen la llista.....

Qualsevol dels membre de la llista .....

Altres .....

**QUI POT SER-HO ?**

(en el cas que sigui directe) **L'ELECCIÓ ÉS A:**

- Una volta.....
- Dues voltes.....
- Altres.....

**HI HA ALGUN PERCENTATGE MÍNIM SOBRE EL CONJUNT DE VOTANTS QUE S'HAGI DE SUPERAR PER A SORTIR ELEGIT ALCALDE ? I ALGUN PERCENTATGE MÍNIM SOBRE EL CONJUNT DEL CENS NECESSARI PER SORTIR ELEGIT ALCALDE ?**

**% SOBRE VOTANTS**

- Sí.....  **QUIN?**   %
- No .....

**% SOBRE CENS**

- Sí.....  **QUIN?**   %
- No .....

(en el cas que sigui a dues voltes) **QUINS CANDIDATS PASSEN A LA SEGONA VOLTA?**

**QUINA FORMULA ES FA SERVIR PER A ELEGIR ELS REGIDORS?**

- Majoritària .....
- Proporcional .....
- Una combinació.....

**CONCRETAMENT, QUINA FORMULA ES FA SERVIR.**

L'article 22.1 de la *Llei electoral* assenyala que "Una assemblea d'adscrits a la circumscripció està formada per 45 membres que són escollits pels votants de la circumscripció pel procediment de proporció matemàtica de Hare-Niemeyer".

"Die Bezirksverordnetenversammlung jedes Bezirks besteht aus 45 Mitgliedern, die nach dem Verfahren der mathematischen Proportion (Hare-Niemeyer) von den Wahlberechtigten des Bezirks gewählt werden".

**QUINA ÉS LA DURACIÓ DEL MANDAT D'ALCALDE? I LA DELS REGIDORS?** Expressat en anys.

ALCALDE	<input type="text"/>	4
REGIDORS	<input type="text"/>	4

L'article 55 de la *Constitució del Länd de Berlin* assenyala que "Mit dem Ende der Wahlperiode des Abgeordnetenhauses endet auch die Wahlperiode der Bezirksverordnetenversammlungen". És a dir, la duració del mandat dels representats dels *Bezirks* és el mateix que els dels diputats al Länd de Berlin, i aquests últims: "Das Abgeordnetenhaus wird unbeschadet der Vorschrift des Absatzes 5 für vier Jahre gewählt". És a dir, la duració del mandat de parlamentari és de 4 anys.

**EXISTEIX ALGUNA LIMITACIÓ AL NOMBRE DE MANDATS D'ALCALDE? I DELS REGIDORS?** En el cas que no hi hagi limitació la resposta queda en blanc.

ALCALDE	<input type="text"/>	<input type="text"/>
REGIDORS	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**QUAN L'ALCALDE NOMENA EL SEU EQUIP DE GOVERN, QUINA DE LES SEGÜENTS POSSIBILITATS TÉ:**

- Obligatòriament ha d'escollir els membres de l'equip de govern només entre els regidors.....
- Pot escollir individus que no siguin regidors .....
- Obligatòriament ha d'escollir individus que no siguin regidors .....

La *Constitució del Länd de Berlin* assenyala en el seu article 58: "Das Bezirksamt besteht aus dem Bezirksbürgermeister und den Bezirksstadträten, von denen einer zugleich zum stellvertretenden Bezirksbürgermeister gewählt wird". Malgrat tot, l'enunciat no és exacte, ja que l'alcalde no nomena els membres del seu equip de govern, sinó que són elegits pel consistori. Sigui com sigui, els membres de l'equip de govern han de ser regidors.

**EN L'EXERCICI D'ALCALDE, QUINS ALTRES CÀRRECS ELECTES ES PODEN EXERCIR DE FORMA SIMULTÀNIA? I EN EL CAS D'ESTAR EXERCINT COM A REGIDOR?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Diputat a la cambra baixa .....	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Senador .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Diputat a la cambra regional (Länd) .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Altres .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

L'article 76.3 de la *Llei electoral* assenyala que si un membre del Parlament del Land fos escollit per a una assemblea adscrita a la circumscripció, només podrà prendre possessió del

seu escó per a l'assemblea adscrita a la circumscripció si certifica que ha renunciat al seu escó al Parlament del Land.<sup>16</sup>

### EL CÀRREC D'ALCALDE ÉS RETRIBUÏT? I EL DE REGIDOR?

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Sí, sigui quin sigui el municipi.....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Sí, en alguns municipis.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No, mai.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### (en el cas que cobrin) LA RETRIBUCIÓ VE DETERMINADA PER LLEI O HO DECIDEIX CADA MUNICIPI?

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Ve determinada per llei.....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Ho decideix cada municipi.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Altres.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### QUINS?

ALCALDE
REGIDOR

### (en el cas de que tinguin alguna retribució) EL QUE COBRA L'ALCALDE ÉS IGUAL A TOTS ELS MUNICIPIS? I EL QUE COBREN ELS REGIDORS?

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Sí.....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
No.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

<sup>16</sup> "Bewerber und Bewerberinnen, die mit dem Mandat unvereinbare Funktionen ausüben (26 Abs. 3 Landeswahlgesetz), können ihre Wahl nur durch ausdrückliche Erklärung annehmen und müssen mit der annahme den Nachweis erbringen, daß sie spätestens mit der Erwerb der Mitgliedschaft in der Bezirksverordnetenversammlung aus der beruflichen Funktion ausscheiden, die einer Annahme des Mandats entgegensteht. Bewerber und Bewerberinnen, die zugleich zum Mitglied des Abgeordnetenhauses gewählt worden sind, müssen bei Abgabe der Annahmeerklärung den Verzicht auf den sitz im abgeordnetenhaus nachweisen".

**ANGLATERRA**



## ANGLATERRA

Anglaterra és notablement diferent a la resta d'estats quan es parla del món local. En efecte, la xarxa d'entitats locals és molt diferent i molt superior a la resta d'estats de tradició napoleònica. Així, "For the administration of local government on and after 1<sup>st</sup> April 1974 England (exclusive of Greater London and the Isles of Scilly) shall be divided into local government areas to be known as counties and in those counties there shall be local government areas to be known as districts" (*Local Government Act, 1973, article 1.1*). A més, cal afegir les més de 8.000 parròquies (*parish*) i la situació concreta de la ciutat de Londres (*boroughs* i la mateixa *city* de Londres). No té massa sentit, doncs, sumar aquesta disparitat d'autoritats locals.

**NIVELLS TERRITORIALS QUE EXISTEIXEN A ANGLATERRA, COM S'ANOMENEN I QUIN NOMBRE N'HI HA DE CADASCUN D'ELLS.**

	Nom	Número
1er. nivell	Boroughs de Londres	32
2on. nivell	Corporació de la City de Londres	1
3er. nivell	County councils	39
4art. nivell	Metropolitan district councils	36
5è. nivell	District council	296

A Anglaterra la estructura administrativa pot classificar-se en tres grans blocs:

- Londres.
- Les altres 6 grans conurbacions: Greater Manchester, Merseyside, Tyne and Wear, West Yorkshire, South Yorkshire i West Midlands.
- La resta de municipis.

A **Londres**, l'estructura administrativa comprèn els *boroughs* de Londres (aplicació particular dels districtes a Londres) i la Corporació de la City de Londres (Corporation of the City of London).

Les altres àrees metropolitanes, estan formades pels Consells de districtes metropolitans (*Metropolitan district councils*).

A la resta d'Anglaterra, les principals serveis de les col·lectivitats locals es duen a la pràctica a través de dos nivells els Consells del Comtat (*County councils*) i els consells de districte. A més, cap tenir en compte les més de 8.000 *parish*, que dispensen certs petits serveis.

**L'EDAT MÍNIMA PER A SER ELEGIBLE ÉS IGUAL A TOTES LES ELECCIONS?**

Sí.....  \_\_\_\_\_ QUINA EDAT ÉS? 

2	1
---	---

No .....  \_\_\_\_\_ L'EDAT PER A SER ELEGIBLE EN CADASCUN DELS TIPUS D'ELECCIONS.

Tipus d'elecció	Edat

**ATENENT ALS DRETS ELECTORALS DELS ESTRANGER, QUI TÉ DRET A SUFRAGI ACTIU:**

Només els estrangers d'origen comunitari.....

Els d'origen comunitari i també estrangers d'algun altre país no comunitari.....

Els de qualsevol país.....

Altres respostes .....

**EXPLICAR LA RESPOSTA.**

**DE QUINS PAISOS NO COMUNITARIS ES TRACTA:**

Els membres de la Commonwealth.

La *Representation of the People Act* de 1983 assenyala que tenen dret a sufragi actiu: "a commonwealth citizen or a citizen of the Republic of Ireland or a relevant citizen of The Union", entenen "relevant citizen of the Republic of Ireland" (*Amendments Consequential Upon The Changes To The Qualification Of Membres*).

**CONDICIONS HAN D'ACOMPLIR ELS ESTRANGERS PER A TENIR DRET A SUFRAGI ACTIU.**

*La Representation of the People Act de 1983, assenyala en el punt 2 que,*

A.- "A person entitled to vote as an elector at a local government election in any electoral area is one who,

a.- is resident there on the qualifying date; and  
b.- on the date and on the date of the poll

1.- is not subject to any legal incapacity to vote (age apart); and,  
2.- is a commonwealth citizen or a citizen of the Republic of Ireland or a relevant citizen of The Union

c.- is of voting age (that is, 18 years or over) on the date of the poll.

B.- A person is not entitled to vote as an elector in any electoral area unless registered there in the register of local government electors to be used at the elections.

**ATENENT ALS DRETS ELECTORALS DELS ESTRANGERS, PODRIA INDICAR QUI TÉ DRET A SUFRAGI PASSIU:**

- Només els estrangers d'origen comunitari.....
- Els d'origen comunitari i també estrangers d'algun altre país no comunitari.....
- Els de qualsevol país.....
- Altres respostes .....

**EXPLICAR LA RESPOSTA.**

**DE QUINS PAISOS NO COMUNITARIS ES TRACTA:**

Els membres de la Commonwealth.

**ELS ESTRANGERS TENEN LA POSSIBILITAT LEGAL D'ARRIBAR A SER ALCALDE?**

- Sí, sigui quin sigui el seu origen.....
- Sí, només els d'origen comunitari .....
- No, cap estranger hi té dret.....

**EXISTEIX UN PERCENTATGE MÍNIM DE VOTS PER A PODER ENTRAR EN EL REPARTIMENT DELS REGIDORS?**

- Sí.....  ————— QUIN? 

--	--
- No .....

**ÉS EL MATEIX PERCENTATGE QUE EN LA RESTA D'ELECCIONS?**

- Sí.....
- No .....  ————— PERCENTATGE MÍNIM DE VOTS PER A CADA TIPUS D'ELECCIÓ.

Tipus d'elecció	% vots

**ATENENT EL QUE INDICA LA LEGISLACIÓ, LES ELECCIONS LOCALS:**

- Han de coincidir necessàriament amb altres eleccions .....
- S'han de realitzar separatament .....
- La legislació no fa cap indicació al respecte .....

**QUÈ ÉS EL QUE ACOSTUMA A PASSAR:**

- Les eleccions locals coincideixen amb altres eleccions .....
- Les eleccions locals se celebren soles.....
- No hi ha un costum, depèn de les circumstàncies.....

L'article 36.3 de la *Representation of People Act* de 1983, assenyala que, "Where the polls at a).- the ordinary election of district councillors for any district ward or an election to fill a casual vacancy occurring in the office of such a councillor, and b).- the ordinary election of parish or community councillors for any parish or community or an election to fill a casual vacancy occurring in the office of such a councillor, are to be taken on the same day and the elections are for related electoral areas, the polls at those elections shall be taken together".

D'altra banda, l'article 15 de la *Representation of People Act* de 1985, assenyala que "Where the polls at a).- a parliamentary general election a European Parliamentary general election; b).- an ordinary local government election and a parliamentary general election; or c).- an ordinary local government election and a European Parliamentary general election, are to be taken on the same date, they shall be taken together".

Malgrat tot, sí que existeixen certes incompatibilitats entre eleccions com són, per exemple, entre els non-metropolitan council i els county council: "the ordinary elections of non-metropolitan district councillors shall take place, a).- except where an order is in force providing for the election of district councillors by thirds , in 1973, 1976, 1979 and every fourth year

thereafter; and b).- where such an order is in force, in the year when the order comes into force and every year thereafter other than a year of election of county council councillors" (*Local Government Act de 1972, article 7.8 b*).

**LES ELECCIONS LOCALS SE CELEBREN DE FORMA SIMULTÀNIA -EL MATEIX DIA- EN TOTS ELS MUNICIPIS DEL PAÍS O BÉ ES REALITZEN EN DIFERENTS DIES?**

- De forma simultània a tots els municipis.....
- Es realitzen diferents dies.....
- Altres respostes.....

L'article 37 de la *Representation of People Act* de 1983 assenyala que "In every year the ordinary day of election of councillors is the same for all local government areas in England and Wales and is a).- the first Thursday in May, b).- such other day as may be fixed by the Secretary of state by order made not later than 1st February in the preceding in which the order is to take effect". En aquest cas, *electoral area* vol dir "any electoral division or ward or, in the case of a parish or community in wich there are no wards, the parish or community, for wich the election of councillors is held under the local government Act" (*Representation of People Act* de 1983, article 203.1).

El que sí assenyala la legislació és que, per exemple, les eleccions als *Non-metropolitan districts*, la renovació es fa a terços: "The following provisions of this subsection shall, subject to the provisions of any order made under or by virtue of this section, have effect with respect to non-metropolitan district councillors: b).- except where an order is in force providing for the election of councillors by thirds, the whole number of councillors shall retire together in every ordinary year of election of such councillors on the fourth day after the ordinary day of election of such councillors, and in and after 1976 the newly elected councillors shall come into office on the day wich their predecessors retire" (*Local Government Act, 1972, article 7.8*). Per tant, si es fan a terços és lògic que es realitzi una convocatòria cada any, més o menys. Malgrat tot, les eleccions a aquest nivell territorial es faran sempre simultàniament el mateix dia: el primer dijous de maig.

(en el cas que es facin en diferents dies) I LES DIFERÈNCIES ES PRODUUEIXEN:

- Només en determinades ciutats.....
- Segons certes zones del país.....
- Cada ciutat té potestat d'escollir el dia.....

**ELS RESULTATS DE LES ELECCIONS LOCALS SERVEIXEN PER A ELEGIR, DE FORMA SECUNDÀRIA, A ALTRES ÒRGANS DE CARÀCTER LOCAL O REGIONAL?**

- Sí.....  \_\_\_\_\_ QUIN O QUINS?
- No .....


**I DE CARÀCTER NACIONAL?**

- Sí.....  \_\_\_\_\_ QUIN O QUINS?
- No .....


**EXISTEIX LA POSSIBILITAT QUE ES FACIN CANDIDATURES INDEPENDENTS EN ALGUN MUNICIPI O CONJUNTS DE MUNICIPIS?**

Sí.....   
No .....

**QUINES CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR?**

L'article 7 de la *Representation of The People Act* de 1983 assenyala que, "1).- The nomination paper shall be subscribed by two electors as proposer and seconder, and by eight other electors as assenting to the nomination, 2).- Where a nomination paper bears the signatures of more than the required number of persons as proposing, seconding or assenting to the nomination of a candidate, the signature or signatures (up to the required number) appearing first on the paper in each category shall be taken into account to the exclusion of any others in that category; 5).- A person shall not subscribe more than one nomination paper at the same election and, if he does, his signature shall be inoperative on any paper other than the one first delivered, but he shall not be prevented from subscribing a nomination paper by reason only of his having subscribed that of a candidate who has died or withdrawn before delivery of the first mentioned paper".

**EXISTEIX ALGUN TIPUS DE REGULACIÓ ESPECÍFICA PER AL FENOMEN DEL TRANSFUGUISME?**

Sí.....   
No .....

**QUIN ÉS EL SENTIT DE LA REGULACIÓ.**

**EL PLE DE L'AJUNTAMENT TÉ LA POSSIBILITAT DE DESTITUIR A L'ALCALDE A TRAVÉS D'UNA MOCIÓ DE CENSURA?**

Sí.....   
No .....

**CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR PER A QUÈ ES PUGUI DUR ENDAVANT?**

**EXISTEIX ALGUN ALTRE MECANISME PER A DESTITUIR L'ALCALDE?**

Sí.....  ——— QUIN O QUINS?  
No .....

**L'ALCALDE TÉ LA POSSIBILITAT DE DISSOLDRE ANTICIPADAMENT EL PLE?**

Sí.....   
No .....

**L'ALCALDE TÉ POSSIBILITAT DE PRESENTAR UNA QÜESTIÓ DE CONFIANÇA AL PLE DEL CONSISTORI.**

— Sí.....   
No .....

**QUINES CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR?**

**EN EL CAS QUE SIGUI NECESSARI SUBSTITUIR A L'ALCALDE AL MIG DEL MANDAT - PER DEFUNCIÓ, MALALTIA...- QUIN SISTEMA S'UTILITZA?**

L'article 88 de la *Local Government Act* de 1973 s'assenyala que, "on a casual vacancy in the office of chariman of any council ..., an election to fill the vacancy shall be held not later than the next ordinary meeting of the council held after the date on wich the vacancy occurs, or if that meeting is held within fourteen days after that date, then not later than the next following ordinary meeting of the council, and shall be conducted in the same manner as an ordinary election". És a dir, una nova votació dels regidors.

**EN LES ELECCIONS MUNICIPALS, LA CIRCUMSCRIPCIÓ ELECTORAL ÉS EL MUNICIPI O LA DIVISIÓ TERRITORIAL ÉS MENOR (Per exemple el districte).**

- És el municipi .....
- És una divisió territorial menor .....
- Depèn dels municipis .....

**DE QUIN TIPUS DE CIUTATS ES TRACTA I QUINA ÉS LA DIVISIÓ.**

En general, els municipis estan dividits en unitats menors. La *Local Government Act* de 1972, en l'article 6 assenyala que "Councillors for a principal area shall be elected by the local government electors for that area in accordance with this Act and Part I of the *Representation of the People Act* de 1983. For the purposes of the election of councillors, a).- every (non-metropolitan) county shall be divided into electoral divisions, each returning one councillor, b).- every metropolitan district shall be divided into wards, each returning a number of councillors which is divisible by three, c).- every non-metropolitan district shall be divided into wards. And there shall be a separate election for each electoral division or ward".

També la *Representation of the People Act* de 1983 determina que "for elections of county councillors ... the county council may divide an electoral division into polling districts, and may alter any polling district, and for elections of London borough or district councillors the London borough or district council may divide the London borough or district or any ward therefor into polling districts, any may alter any polling district" (article 31.1)

En algunes *parish* el districte és tot el municipi. Fent aquestes excepcions, els municipis estan dividits en unitats menors. L'article 203 de la mateixa Llei assenyala que, "electoral area, means any electoral division or ward or, in the case of a parish or community in which there are no wards..."

**QUANTS REGIDORS S'ELEGEIXEN PER MUNICIPI.**

En el cas de les *parish*, la *Local Government Act* de 1972 assenyala que "The number of parish councillors for each parish shall be such number not being less than five as may be fixed from time by the district council" (article 16.1)

where the population of a parish having a separate parish council includes not more than 150 local government electors, the parish meeting may apply to the district council for the dissolution of the parish council, and thereupon the district council may be order dissolve the parish council".

**TOTS ELS MUNICIPIS TENEN EL MATEIX SISTEMA ELECTORAL?**

- Sí .....
- No .....

**QUANTS SISTEMES ELECTORALS LOCALS DIFERENTS HI HA A ANGLATERRA**

- 1 .....
- 2 .....
- 3 .....
- 4 .....
- 5 .....



L'article 203 de la *Representation of The People Act* de 1983 determina que *Local government area* vol dir "*county, London borough, district, parish or community*"; i que *local authority* fa referència a "*county council, a district council, a london borough council or a parish or community council*".

A més, la *Local Government Act* de 1972, en l'article 2 assenyala que,

"1.- For every (non-metropolitan) county there shall be a council consisting of a chairman and councillors and the council shall have all such functions as are vested in them by this Act or other wise.

2.- For every district there shall be a council consisting of a chairman and councillors and the council shall have all such functions as are vested in them by this Act or otherwise."

A més, en l'article 8 (*Constitution and membership of Greater London Council and London borough councils*) assenyala que les seccions anteriors no regeixen per a la ciutat de Londres i per als seus districtes. I sense oblidar, finalment, les *parish* que també tenen un tractament diferent, tal i com queda establert en els articles 9-19 de l'esmentada llei.

<b>Sistema electoral</b>	Non-metropolitan county /Metropolitan district
--------------------------	--

**QUIN TIPUS DE CANDIDATURA ES FA SERVIR:**

- Tancada i bloquejada.....
- Tancada i no bloquejada.....
- Oberta .....  (District Council)
- Altres respostes .....  (County Council)

Pel que fa a l'elecció dels regidors dels **Non-Metropolitan County**, en l'article 6.2 de la *Local Government Act* de 1983 s'assenyala que "every non-metropolitan county shall be divided into electoral divisions, each returning *one councillor*". Es tracta, per tant, de llistes uninominals: cada partit només presenta un candidat per cadascun dels districtes electorals. No es estrictament una situació de llistes obertes, ja que cada partit només presenta un únic candidat a cadascuna de les circumscripcions.

Atenent a l'elecció dels membres dels **Non-Metropolitan District**, en l'article 6.2 de la *Local Government Act* de 1983 s'assenyala que "every metropolitan district shall be divided into wards, each returning a number of councillors which is divisible by three". Per tant, s'elegeix un nombre de regidors divisible per tres en cadascuna de les circumscripcions amb les que s'ha dividit el districte metropolità.

**EL SISTEMA D'ELECCIÓ DE L'ALCALDE ÉS:**

- Directe; és a dir, l'elegeix directament l'electorat .....
- Indirecte; és a dir, l'elegeixen els regidors.....
- Altres respostes .....

**PODEN SER CANDIDATS A ALCALDE:**

- Els que encapçalen la llista.....
- Qualsevol dels membre de la llista .....
- Altres .....

**QUI POT SER-HO ?**

Tant si es tracta de circumscripcions uninominals, com en el cas dels District Council és lògic que qualsevol dels regidors pugui arribar a ser alcalde, ja que l'elecció és individual i no existeix en cap dels dos casos la figura del cap de llista.

En realitat, no es pot parlar d'alcalde tal i com s'entén en la tradició francesa o en alguns Länds alemanys, ja que la gran majoria de competències només poden ser exercides pel plenari del

Consell de la corporació. Malgrat tot, es poden atribuir a comissions o sub-comissions o a un funcionari. Per tant, si aquestes regles no permeten les delegacions en profit d'un regidor en particular, és lògic que l'elecció d'un membre encarregat de dirigir l'executiu no sigui possible. En efecte, no existeix en la tradició anglesa un tipus d'alcalde com el de l'estat espanyol, o com algun burgmaestre d'algun dels Länds alemanys. El títol de *mayor* s'utilitza per a designar el regidor escollit per a presidir les reunions del plenari de la corporació i assumir certes funcions de representació.

En l'article 3 de La *Local Government Act* de 1972, s'assenyala que "The chairman of a principal council shall be elected annually by the council from among the councillors". En aquest cas, *principal council* vol dir "a council elected for a principal area" (article 270 de la esmentada Llei) i "principal area" fa referència a "non-metropolitan county, a district or a London borough".

(en el cas que sigui directe) L'ELECCIÓ ÉS A:

Una volta.....   
 Dues voltes.....   
 Altres.....

**HI HA ALGUN PERCENTATGE MÍNIM SOBRE EL CONJUNT DE VOTANTS QUE S'HAGI DE SUPERAR PER A SORTIR ELEGIT ALCALDE ? I ALGUN PERCENTATGE MÍNIM SOBRE EL CONJUNT DEL CENS NECESSARI PER SORTIR ELEGIT ALCALDE ?**

% SOBRE VOTANTS

Sí.....  ————— QUIN?   %  
 No .....

% SOBRE CENS

Sí.....  ————— QUIN?   %  
 No .....

(en el cas que sigui a dues voltes) **QUINS CANDIDATS PASSEN A LA SEGONA VOLTA?**

**QUINA FORMULA ES FA SERVIR PER A ELEGIR ELS REGIDORS?**

Majoritària .....   
 Proporcional .....   
 Una combinació.....

**CONCRETAMENT, QUINA FORMULA ES FA SERVIR.**

És la clàssica formula majoritària *First-Past-the-Post*. És a dir, el que treu el major nombre de vots, és el que guanya l'escó en el cas que se'n esculli només un en cadascuna d'elles circumscripcions (County Council). Així queda clar en l'article 6.2 de la *Local Government Act* de 1983, quan s'assenyala que "every non-metropolitan county shall be divided into electoral divisions, each returning *one councillor*".

Pel que fa als District Councils els electors tenen tants vots com regidors a elegir, de tal manera que resulten escollits els regidors que aconseguen més sufragis populars.

**QUINA ÉS LA DURACIÓ DEL MANDAT D'ALCALDE? I LA DELS REGIDORS? Expressat en anys.**

ALCALDE	<table border="1"><tr><td></td><td>1</td></tr></table>		1
	1		
REGIDORS	<table border="1"><tr><td></td><td>4</td></tr></table>		4
	4		

Atenent als **County Council**, cal assenyalar que, "The chairman of a principal council shall be elected annually by the council from among the councillors" (*Local Government Act* de 1972, article 3.1). I, d'altra banda, "The ordinary elections of county councillors shall take place in 1973 and every fourth year thereafter, their term of office shall be four years and they shall retire together in every such fourth year" (*Local Government Act* de 1972, article 7.1).

Quant als **County Council**, si bé la duració del mandat del *Chariman* és el mateix, la duració del mandat dels regidors és molt diferent. En efecte, "The ordinary elections of metropolitan district councillors shall take place in 1973, 1975 and every year thereafter other than (1977 and every fourth year thereafter)." (*Local Government Act* de 1972, article 7.2).

A continuació, però, s'assenyala que "the term of office of metropolitan district councillors shall be four years and one-third of the whole number of councillors in each ward of a metropolitan district, being those who have been councillors for the longest time without re-election, shall retire in every ordinary day of election of such councillors, and in and after 1975 the newly elected councillors shall come into on the day on which their predecessors retire. (*Local Government Act* de 1972, article 7.3).

**EXISTEIX ALGUNA LIMITACIÓ AL NOMBRE DE MANDATS D'ALCALDE? I DELS REGIDORS? En el cas que no hi hagi limitació la resposta queda en blanc.**

ALCALDE	<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>		
REGIDORS	<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>		

**QUAN L'ALCALDE NOMENA EL SEU EQUIP DE GOVERN, QUINA DE LES SEGÜENTS POSSIBILITATS TÉ:**

- Obligatòriament ha d'escollir els membres de l'equip de govern només entre els regidors.....
- Pot escollir individus que no siguin regidors .....
- Obligatòriament ha d'escollir individus que no siguin regidors .....

En realitat, l'alcalde no té, en la tradició anglesa, no té cap poder real. Només té funcions de tipus simbòlic i de representació. En realitat, el cap de l'executiu és un funcionari remunerat, designat, en principi, sota el nom de *chief executive*, ajudat per un equip administratiu de caps de servei, les competències del qual coincideixen, més o menys, amb les comissions del plenari. Aquestes comissions estan formades en proporció directa als regidors obtinguts en les eleccions, per membres del partit majoritari, de l'oposició i, també, funcionaris del consell.

D'aquesta manera, en la gran majoria de municipis, s'ha substituït el *town clerk* (secretari del consistori) pel *chief executive*, dotat d'una autoritat importat sobre la resta de directors dels departaments.

**EN L'EXERCICI D'ALCALDE, QUINS ALTRES CÀRRECS ELECTES ES PODEN EXERCIR DE FORMA SIMULTÀNIA? I EN EL CAS D'ESTAR EXERCINT COM A REGIDOR?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Diputat a la cambra baixa .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Senador.....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Diputat a la cambra regional .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Altres .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

**QUINS?**

<p><b>ALCALDE</b></p> <p>Pot exercir qualsevol càrrec excepte ser un empleat de l'ajuntament del qual és alcalde.</p>
<p><b>REGIDOR</b></p> <p>Pot exercir qualsevol càrrec excepte ser un empleat de l'ajuntament del qual és regidor.</p>

**EL CÀRREC D'ALCALDE ÉS RETRIBUÏT? I EL DE REGIDOR?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Sí, sigui quin sigui el municipi .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sí, en alguns municipis.....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
No, mai.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

*(en el cas que cobrin)* **LA RETRIBUCIÓ VE DETERMINADA PER LLEI O HO DECIDEIX CADA MUNICIPI?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Ve determinada per llei.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ho decideix cada municipi.....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Altres.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

*(en el cas de que tinguin alguna retribució)* **EL QUE COBRA L'ALCALDE ÉS IGUAL A TOTS ELS MUNICIPIES? I EL QUE COBREN ELS REGIDORS?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Sí.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No.....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Es considera que els regidors exerceixen voluntàriament un servei públic. Segons les noves disposicions de 1991, els electes reben diverses indemnitats: existeix un marc general, però cada municipi decideix la suma total.

<b>Sistema electoral</b>	Parish Council
--------------------------	----------------

**QUIN TIPUS DE CANDIDATURA ES FA SERVIR:**

- Tancada i bloquejada.....
- Tancada i no bloquejada.....
- Oberta .....

Altres respostes .....

**QUINA ?**

**EL SISTEMA D'ELECCIÓ DE L'ALCALDE ÉS:**

Directe; és a dir, l'elegeix directament l'electorat .....

Indirecte; és a dir, l'elegeixen els regidors.....

Altres respostes .....

**PODEN SER CANDIDATS A ALCALDE:**

Els que encapçalen la llista.....

Qualsevol dels membre de la llista .....

Altres .....

**QUI POT SER-HO ?**

Tant si es tracta d'una única circumscripció, com en el cas que la *parish* tingui varies circumscripcions, és lògic que qualsevol dels regidors pugui arribar a ser alcalde, ja que l'elecció és individual i no existeix en cap dels dos casos la figura del cap de llista.

En la *Local Government Act* de 1972, s'assenyala que, "The chariman of a parish council shall be elected annually by the council from among the councillors" (article 15.1).

A més, s'estableix una regulació pormenoritzada de l'elecció: "The election of a chariman shall be the first business transacted at the annual meeting of the parish council and if the person presiding at the meeting would have ceased to be a member of the parish council, he shall not be entitled to vote in the election".

"In the case of an equality of votes in the election of a chariman the person presiding at the meeting shall give a casting vote in addition to any other vote he may have (article 15.2 i .3).

(en el cas que sigui directe) **L'ELECCIÓ ÉS A:**

Una volta .....   
Dues voltes.....   
Altres.....

**HI HA ALGUN PERCENTATGE MÍNIM SOBRE EL CONJUNT DE VOTANTS QUE S'HAGI DE SUPERAR PER A SORTIR ELEGIT ALCALDE ? I ALGUN PERCENTATGE MÍNIM SOBRE EL CONJUNT DEL CENS NECESSARI PER SORTIR ELEGIT ALCALDE ?**

**% SOBRE VOTANTS**

Si.....  \_\_\_\_\_ QUIN?   %  
No .....

**% SOBRE CENS**

Si.....  \_\_\_\_\_ QUIN?   %  
No .....

(en el cas que sigui a dues voltes) **QUINS CANDIDATS PASSEN A LA SEGONA VOLTA?**

**QUINA FORMULA ES FA SERVIR PER A ELEGIR ELS REGIDORS?**

Majoritària .....   
Proporcional .....   
Una combinació.....

**CONCRETAMENT, QUINA FORMULA ES FA SERVIR.**

*First-past-the-post.*



**QUINA ÉS LA DURACIÓ DEL MANDAT D'ALCALDE? I LA DELS REGIDORS?** Expressat en anys.

ALCALDE	<table border="1"><tr><td></td><td>1</td></tr></table>		1
	1		
REGIDORS	<table border="1"><tr><td></td><td>4</td></tr></table>		4
	4		

En la *Local Government Act* de 1972, s'assenyala que, "The chairman of a parish council shall be elected annually by the council from among the councillors" (article 15.1).

D'altra banda, "the ordinary of parish councillors shall take place in 1976, 1979 and every fourth year thereafter" (*Local Government Act* de 1972, article 16.3)

**EXISTEIX ALGUNA LIMITACIÓ AL NOMBRE DE MANDATS D'ALCALDE?** En el cas que no hi hagi limitació la resposta queda en blanc.

ALCALDE	<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>		
REGIDORS	<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>		

**QUAN L'ALCALDE NOMENA EL SEU EQUIP DE GOVERN, QUINA DE LES SEGÜENTS POSSIBILITATS TÉ:**

- Obligatòriament ha d'escollir els membres de l'equip de govern només entre els regidors.....
- Pot escollir individus que no siguin regidors .....
- Obligatòriament ha d'escollir individus que no siguin regidors.....

En realitat, l'alcalde no té, en la tradició anglesa, no té cap poder real. Només té funcions de tipus simbòlic i de representació. En realitat, el cap de l'executiu és un funcionari remunerat, designat, en principi, sota el nom de *chief executive*, ajudat per un equip administratiu de caps de servei, les competències del qual coincideixen, més o menys, amb les comissions del plenari. Aquestes comissions estan formades en proporció directa als regidors obtinguts en les eleccions, per membres del partit majoritari, de l'oposició i, també, funcionaris del consell.

D'aquesta manera, en la gran majoria de municipis, s'ha substituït el *town clerk* (secretari del consistori) pel *chief executive*, dotat d'una autoritat importat sobre la resta de directors dels departaments.



<b>Sistema electoral</b>	Non-Metropolitan districts
--------------------------	----------------------------

**QUIN TIPUS DE CANDIDATURA ES FA SERVIR:**

- Tancada i bloquejada.....   
Tancada i no bloquejada.....   
Oberta .....   
Altres respostes .....

"Every non-metropolitan district shall be divided into wards, each returning such number of councillors as may be provided by an order under the said paragraph 3 or under or by virtue of the provisions of section 7 below or Part IV of this Act". (*Local Government Act, 1973, article 6.2 c*).

"Where the Secretary of State recives a request under subsection above from a district council he may ask the English Commission to make proposal in the light of the request with respect to a).- the number, boundaries and names of the wards into wich the district should be divided and the number of councillors be elected for each ward, b).- the order of retirement of councillors elected for wards not returning a number of councillors wich is divisible by three" (*Local Government Act, 1973, article 7.4*).

**EL SISTEMA D'ELECCIÓ DE L'ALCALDE ÉS:**

Directe; és a dir, l'elegeix directament l'electorat .....

Indirecte; és a dir, l'elegeixen els regidors.....

Altres respostes .....

**PODEN SER CANDIDATS A ALCALDE:**

Els que encapçalen la llista.....

Qualsevol dels membre de la llista .....

Altres .....

**QUI POT SER-HO ?**

Es lògic que qualsevol dels regidors pugui arribar a ser alcalde, ja que l'elecció és individual i no existeix en cap dels dos casos la figura del cap de llista.

En la *Local Government Act* de 1972, s'assenyala que, "The chariman of a principal council shall be elected annually by the council from among the councillors" (article 3.1). Entenent el concepte de *principal council* com "a non-metropolitan county, a district or a London borough" (*Local Government Act, 1973, article 270*).

(en el cas que sigui directe) L'ELECCIÓ ÉS A:

Una volta.....   
Dues voltes.....   
Altres.....

**HI HA ALGUN PERCENTATGE MÍNIM SOBRE EL CONJUNT DE VOTANTS QUE S'HAGI DE SUPERAR PER A SORTIR ELEGIT ALCALDE ? I ALGUN PERCENTATGE MÍNIM SOBRE EL CONJUNT DEL CENS NECESSARI PER SORTIR ELEGIT ALCALDE ?**

% SOBRE VOTANTS

Sí.....  ————— QUIN?   %  
No.....

% SOBRE CENS

Sí.....  ————— QUIN?   %  
No.....

(en el cas que sigui a dues voltes) **QUINS CANDIDATS PASSEN A LA SEGONA VOLTA?**

**QUINA FORMULA ES FA SERVIR PER A ELEGIR ELS REGIDORS?**

Majoritària .....   
Proporcional .....   
Una combinació.....

**CONCRETAMENT, QUINA FORMULA ES FA SERVIR.**

*First-past-the-post.*

**QUINA ÉS LA DURACIÓ DEL MANDAT D'ALCALDE? I LA DELS REGIDORS? Expressat en anys.**

ALCALDE

	1
--	---

REGIDORS

	4
--	---

En la *Local Government Act* de 1972, s'assenyala que, "The chairman of a principal council shall be elected annually by the council from among the councillors" (article 3.1).

D'altra banda, "a non metropolitan district council may in pursuance of the requisite resolution request the secretary of State to provide, a).- for a system of whole council elections, that is to say, the holding of the ordinary elections of all the councillors of the district simultaneously; or b).- for a system of elections by thirds, that is to say, the election of one-third, or as nearly as may be, of the councillors of the district at the ordinary elections of such councillors in any year" (*Local Government Act* de 1972, article 7.4).

A més, "the ordinary elections of non-metropolitan district councillors shall take place, a).- except where an order is in force providing for the election of district councillors by thirds, in 1973, 1976, 1979 and every fourth year thereafter; and b).- where such an order is in force, in the year when the order comes into force and every year thereafter other than a year of election of county council councillors" (*Local Government Act* de 1972, article 7.8 b).

Incidint més en aquest grup de municipis, "where such an order is in force, one-third of the whole number of councillors in each ward returning a number of councillors which is divisible by three and, as nearly as may be, one-third of the whole number of the councillors in the other wards, being those who have been councillors of the district for the longest time without re-election, shall retire in every ordinary day of election of such councillors, and in every such year the newly elected councillors shall come into office on the day on which their predecessors retire" (*Local Government Act* de 1972, article 7.9 c).

**EXISTEIX ALGUNA LIMITACIÓ AL NOMBRE DE MANDATS D'ALCALDE? I DELS REGIDORS?** En el cas que no hi hagi limitació la resposta queda en blanc.

ALCALDE	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
REGIDORS	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**QUAN L'ALCALDE NOMENA EL SEU EQUIP DE GOVERN, QUINA DE LES SEGÜENTS POSSIBILITATS TÉ:**

- Obligatòriament ha d'escollir els membres de l'equip de govern només entre els regidors.....
- Pot escollir individus que no siguin regidors .....
- Obligatòriament ha d'escollir individus que no siguin regidors.....

En realitat, l'alcalde no té, en la tradició anglesa, no té cap poder real. Només té funcions de tipus simbòlic i de representació. En realitat, el cap de l'executiu és un funcionari remunerat, designat, en principi, sota el nom de *chief executive*, ajudat per un equip administratiu de caps de servei, les competències del qual coincideixen, més o menys, amb les comissions del plenari. Aquestes comissions estan formades en proporció directa als regidors obtinguts en les eleccions, per membres del partit majoritari, de l'oposició i, també, funcionaris del consell.

D'aquesta manera, en la gran majoria de municipis, s'ha substituït el *town clerk* (secretari del consistori) pel *chief executive*, dotat d'una autoritat importat sobre la resta de directors dels departaments.

**EN L'EXERCICI D'ALCALDE, QUINS ALTRES CÀRRECS ELECTES ES PODEN EXERCIR DE FORMA SIMULTÀNIA? I EN EL CAS D'ESTAR EXERCINT COM A REGIDOR?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Diputat a la cambra baixa .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Senador .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Diputat a la cambra regional .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Altres .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**QUINS?**

ALCALDE	
REGIDOR	

**EL CÀRREC D'ALCALDE ÉS RETRIBUÏT? I EL DE REGIDOR?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Sí, sigui quin sigui el municipi .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sí, en alguns municipis .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
No, mai .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**(en el cas que cobrin) LA RETRIBUCIÓ VE DETERMINADA PER LLEI O HO DECIDEIX CADA MUNICIPI?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Ve determinada per llei .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ho decideix cada municipi .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Altres .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**(en el cas de que tinguin alguna retribució) EL QUE COBRA L'ALCALDE ÉS IGUAL A TOTS ELS MUNICIPIES? I EL QUE COBREN ELS REGIDORS?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Sí .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

**ÀUSTRIA  
(VIENA)**

## ÀUSTRIA

NÚMERO DE MUNICIPIS D'ÀUSTRIA

2 3 5 9

També a Àustria ha existit una clara tendència a la disminució del nombre de municipis: si a finals de 1950 existien 4.000 municipis, en l'actualitat, s'han reduït en 1.600 localitats.

La distribució segons el nombre d'habitants és la següent:

Menys de 1.000 habitants	578
De 1.001 a 5.000 habitants	1.537
De 5.001 a 10.000 habitants	120
De 10.001 a 50.000 habitants	57
De 50.001 a 100.000 habitants	4
Més de 100.000 habitants	5

Article 116.1 de la *Constitució austríaca* assenyala: "Chaque Länd se divise en communes. La commune est à la fois une collectivité territoriale ayant droit à une administration autonome et une circonscription administrative. Tout terrain doit faire partie d'une commune".

Article 116.3: "Dans la mesure où les intérêts du Länd no son pas lésés, une ville d'au moins ving mille habitants pourra être dotée, sur sa demande, d'un statut particulier (ville à statut propre) par une loi de Land. Une telle loi ne peut être publiée qu'avec l'approbation du Gouvernement Fédéral (...) Une ville au statut propre administre non seulement les affaires communales mais fait également fonction d'administration de district (*Bezirke*)".

Article 116 a.1: "Pour l'accomplissement de certaines tâches relevant de leur domaine d'action propre, les communes peuvent convenir de se grouper en syndicats intercommunaux".

**NIVELLS TERRITORIALS QUE EXISTEIXEN A ÀUSTRIA, COM S'ANOMENEN I QUIN NOMBRE N'HI HA DE CADASCUN D'ELLS.**

	Nom	Número
1er.nivell	Estat	1
2on. nivell	Länders (províncies)	9
3er. nivell	Bezirke	98
4art. nivell	Municipis	2357
5è. nivell		

Quant a la ciutat de VIENA, es divideix, de menor a major grandària, en les següents particions:



1.- *Unitat electoral.* Article 1.3 del *Reglament municipal de Viena*: "Per a facilitar les eleccions cada circumscripció municipal està dividida en unitats electorals. Les unitats electorals no poden tallar les fronteres dels districtes electorals".<sup>1</sup>

2.- *Districte electoral.* A Viena existeixen 23 districtes i 18 circumscripcions.

3.- *Circumscripció.* Article 1.2 del *Reglament municipal de Viena*: "Les eleccions per a les representacions de les circumscripcions es fan per circumscripcions municipals. Les representacions de les circumscripcions consten respectivament de 40 a 60 membres. Els membres de les representacions de les circumscripcions són elegits al mateix dret d'elecció directa, secreta i personal per a totes les persones amb dret a vot".<sup>2</sup>

4.- *Municipi.* Article 1.1 del *Reglament municipal de Viena*: "Els membres del consistori municipal són elegits en base al mateix dret d'elecció directa, secreta i personal per a tots els ciutadans austríacs amb dret a vot que tinguin a Viena la seva residència principal. Les eleccions es fan per districtes electorals".<sup>3</sup>

#### L'EDAT MÍNIMA PER A SER ELEGIBLE ÉS IGUAL A TOTES LES ELECCIONS?

Sí.....  \_\_\_\_\_ QUINA EDAT ÉS?

No .....  \_\_\_\_\_ L'EDAT PER A SER ELEGIBLE EN CADSCUNA DE LES ELECCIONS.

Tipus d'elecció	Edat
Municipals	18-21

Varia segons el Länd entre els 18 i els 21 anys. En el cas de VIENA la mínima edat per a ser elegible és de 18 anys; "són elegibles tots els homes i dones en la mesura que tinguin dret a vot", article 42 del *Reglament electoral municipal de Viena*.<sup>4</sup>

1

<sup>2</sup> "Die Wahl der Bezirksvertretungen wird nach Gemeindebezirken vorgenommen. Die Bezirksvertretungen bestehen jeweils aus 40 bis 60 Mitgliedern, deren Anzahl im einzelnen nach den Bestimmungen der Wiener Stadtverfassung festzustellen ist. Die Mitglieder der Bezirksvertretungen sind auf Grund des gleichen, unmittelbaren, geheimen und persönlichen Verhältniswahlrechtes aller nach dieser Wahlordnung Wahlberechtigten, die im jeweiligen Bezirk ihren Hauptwohnsitz haben, zu wählen. Sie dürfen nicht gleichzeitig dem Gemeinderat angehören".

<sup>3</sup> "Die Mitglieder des Gemeinderates werden auf Grund des gleichen, unmittelbaren, geheimen und persönlichen Verhältniswahlrechtes aller nach dieser Wahlordnung wahlberechtigten österreichischen Staatsbürger, die in Wien ihren Hauptwohnsitz haben, gewählt. Ihre Zahl ist in der Wiener Stadtverfassung bestimmt. Die Wahl wird nach Wahlkreisen vorgenommen. Die Zahl der in jedem Wahlkreis zu wählenden Gemeinderatsmitglieder wird auf die in der Wiener Stadtverfassung angegebene Berechnungsart bestimmt".

<sup>4</sup> "Wählbar sind alle Männer und Frauen, insoweit sie wahlberechtigt sind".

D'altra banda, l'article 26.4 de la *Constitució austríaca* determina que l'edat per a ser elegible són els 19 anys: "Serán elegibles cualesquiera hombres y mujeres que tuvieran el día des las elecciones la nacionalidad austríaca y 19 años cumplidos antes del 1 de enero del año de las elecciones". Finalment, les condicions d'elegibilitat de cadascun dels parlaments federals, és atribució dels països federats: "The State Parliament electoral regulations may no impose more stringent conditions for suffrage and elections eligibility than the electoral regulations for the House of Representatives" (article 95.2 de la *Constitució austríaca*).

**ATENENT ALS DRETS ELECTORALS DELS ESTRANGERS, QUI TÉ DRET A SUFRAGI ACTIU:**

Només els estrangers d'origen comunitari.....

Els d'origen comunitari i també estrangers d'algun altre país no comunitari.....	<input type="checkbox"/>
Els de qualsevol país.....	<input type="checkbox"/>
Altres respostes .....	<input type="checkbox"/>

**DE QUINS PAISOS NO COMUNITARIS ES TRACTA:**

L'article 16.2 del *Reglament Electoral Municipal de Viena* assenyala el següent:

"tenen també dret a vot per a les *representacions de les circumscripcions* els ciutadans comunitaris que, a excepció de la nacionalitat austríaca, compleixin les condicions del punt 1 de l'article (a saber, tenir 18 anys complets, no haver perdut el dret a vot i tenir la residència a l'àrea municipal de Viena)".<sup>5</sup>

En realitat, doncs, els comunitaris no austríacs només poden exercir el dret a vot a les eleccions per a les *circumscripcions*. Així, l'article 66.1 del *Reglament electoral municipal de Viena* determina que: "Els electors descrits en l'article 16.2 només rebran una papereta de vot per a l'elecció de la representació de la circumscripció i un sobre electoral que es pugui tancar amb el membre de la circumscripció". Per contra, la resta d'electors, "rebran del president electoral (President de mesa electoral) el sobre buit així com la papereta de votació per a les eleccions al consistori municipal i la papereta per a les eleccions de la representació de la circumscripció".<sup>6</sup>

<sup>5</sup> "Wahlberechtigt zu den Bezirksvertretungswahlen sind auch Unionsbürger, die abgesehen von der österreichischen Staatsbürgerschaft die Bedingungen des Abs. 1 erfüllen ( a saber, "Wahlberechtigt sind alle Männer und Frauen, die vor dem 1. Jänner des Jahres der Wahl das 18").

<sup>6</sup> "Hat der Wähler sich entsprechend ausgewiesen und ist er im Wählerverzeichnis eingetragen, so erhält er vom Wahlleiter das leere Wahlkuvert und je einen amtlichen Stimmzettel für die Wahl in den Gemeinderat und für die Wahl in die Bezirksvertretung. Wähler gemäß 16 Abs. 2 erhalten nur einen amtlichen Stimmzettel für die Wahl in die Bezirksvertretung und ein verschließbares Wahlkuvert mit dem aufdruck des Bezirkes"

**CONDICIONS HAN D'ACOMPLIR ELS ESTRANGERS PER A TENIR DRET A SUFRAGI ACTIU.**

L'article 16.1 del *Reglament electoral municipal de Viena*, assenyala els següents requisits:

- Haver complert 18 anys.
- No haver perdut el dret a vot.
- Tenir la seva residència a l'àrea municipal de Viena.

**ATENENT ALS DRETS ELECTORALS DELS ESTRANGERS, QUI TÉ DRET A SUFRAGI PASSIU:**

Només els estrangers d'origen comunitari.....

Els d'origen comunitari i també estrangers d'algun altre país no comunitari.....

Els de qualsevol país.....

Altres respostes .....

**EXPLICAR LA RESPOSTA.**

**DE QUINS PAISOS NO COMUNITARIS ES TRACTA:**

**ELS ESTRANGERS TENEN LA POSSIBILITAT LEGAL D'ARRIBAR A SER ALCALDE?**

- Sí, sigui quin sigui el seu origen.....
- Sí, només els d'origen comunitari .....
- No, cap estranger hi té dret.....

Seguint amb la mateixa lògica anterior, els comunitaris no austríacs no poden arribar a ser alcalde de la ciutat, ni tampoc regidor. Sí que poden tenir, en canvi, càrrecs de representació en el segon nivell, és a dir, en el *Breznik*.

**EXISTEIX UN PERCENTATGE MÍNIM DE VOTS PER A PODER ENTRAR EN EL REPARTIMENT DELS REGIDORS?**

Sí.....  \_\_\_\_\_ QUIN? 

5	%
---	---

  
 No .....

L'article 87.4 del *Reglament electoral municipal de la ciutat de Viena*, assenyala el següent: "En el segon procés d'escrutini només prenen part els partits que en el primer procediment d'escrutini en un districte electoral hagi aconseguit, com a mínim, un mandat o hagi obtingut un mínim del 5% dels vots vàlids lliurats en tota la circumscripció municipal per a l'elecció al consistori municipal".<sup>7</sup>

**ÉS EL MATEIX PERCENTATGE QUE EN LA RESTA D'ELECCIONS?**

Sí.....   
 No .....  \_\_\_\_\_ PERCENTATGE MÍNIM DE VOTS PER A CADA PER A CADA TIPUS D'ELECCIÓ.

Tipus d'elecció	% vots

**ATENENT EL QUE INDICA LA LEGISLACIÓ, LES ELECCIONS LOCALS:**

Han de coincidir necessàriament amb altres eleccions .....   
 S'han de realitzar separatament .....   
 La legislació no fa cap indicació al respecte .....

**QUÈ ÉS EL QUE ACOSTUMA A PASSAR:**

Les eleccions locals coincideixen amb altres eleccions .....   
 Les eleccions locals se celebren soles.....   
 No hi ha un costum, depèn de les circumstàncies.....

Les eleccions municipals a Viena tenen un caràcter doble: s'elegeixen tant els representants al consistori municipal, com els representants a la circumscripció municipal. Pel que fa a la resta d'eleccions, s'estableix la possibilitat que les eleccions municipals coincideixin amb altres tipus d'eleccions. Així, per exemple, es regula amb molt detall la coincidència temporal de les eleccions municipals i les del Parlament Nacional: les articles 73.2, 100 i 101 del *Reglament electoral municipal de la ciutat de Viena*, regulen la celebració simultània de les eleccions al Parlament Nacional, al consistori municipal i a la representació de la circumscripció.

<sup>7</sup> "Am zweiten Ermittlungsverfahren nehmen nur Parteien (Wahlparteien) teil, die im ersten Ermittlungsverfahren in einem Wahlkreis wenigstens ein Mandat im Gemeinderat erlangt oder im ganzen Gemeindegebiet mindestens 5% der für die Wahl des Gemeinderates abgegebenen gültigen Stimmen erhalten haben".

**ELS RESULTATS DE LES ELECCIONS LOCALS SERVEIXEN PER A ELEGIR, DE FORMA SECUNDÀRIA, A ALTRES ÒRGANS DE CARÀCTER LOCAL O REGIONAL?**

Sí.....  ————— QUIN O QUINS?  
No .....


No és el cas de la ciutat de Viena, però la *Constitució austríaca* assenyala la següent possibilitat per a la resta de municipis:

Article 116a.1:

**I DE CARÀCTER NACIONAL?**

Sí.....  ————— QUIN O QUINS?  
No .....


**EXISTEIX LA POSSIBILITAT QUE ES FACIN CANDIDATURES INDEPENDENTS EN ALGUN MUNICIPI O CONJUNTS DE MUNICIPIS?**

Sí.....   
No .....

**QUINES CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR?**

El *Reglament electoral municipal de Viena*, assenyala el següent:

Article 43.3: "Les propostes electorals que siguin presentades per un partit i en base als resultats de les darreres eleccions al consistori municipal, no estiguessin representades en aquest, hauran d'adjuntar declaracions de suport".<sup>8</sup>

Article 44.1: "Les propostes electorals als districtes electorals per al consistori municipal han de tenir el suport respectiu d'un mínim de 100 persones que a la data fixada estiguin inscrits com a persones amb dret a vot en els districtes electorals corresponents".<sup>9</sup>

<sup>8</sup> "Wahlvorschlägen, welche von einer wahlwerbenden Partei eingeracht werden, die nicht aufgrund des Egebisses der letzten Gemeinderatswahl im Gemeinderrat vertreten ist, sind Unterstützungserklärungen beizulegen".

<sup>9</sup> "Kreiswahlvorschläge für den Gemeinderat müssen von jeweils wenigstens 100 Personen, die am Stichtag in den entsprechenden Wahlkreisen als wahlberechtigt in der gemäß 1 des

Article 44.2: "Les propostes electorals a la circumscripció per a la representació de la circumscripció han de tenir el suport d'un mínim de 50 persones que a la data fixada estiguin inscrits a la circumscripció municipal corresponent com a persones amb dret a vot".<sup>10</sup>

Article 43.3: "(...) De la mateixa manera, una proposta electoral al districte electoral o circumscripció que estigui signada per un mínim de cinc membres del Parlament Nacional no necessita declaracions de suport".<sup>11</sup>

**EXISTEIX ALGUN TIPUS DE REGULACIÓ ESPECÍFICA PER AL FENOMEN DEL TRANSFUGUISME?**

Sí.....   
No .....

**QUIN ÉS EL SENTIT DE LA REGULACIÓ.**

**EL PLE DE L'AJUNTAMENT TÉ LA POSSIBILITAT DE DESTITUIR A L'ALCALDE A TRAVÉS D'UNA MOCIÓ DE CENSURA?**

Sí.....   
No .....

La *Constitució* federal assenyala en l'article 121.5 que "Le maire, les membres du comité de direction de la commune (Conseil de la ville, sénat municipal) ainsi que d'éventuels autres organes nommées par la commune sont *responsables devant le conseil communal* de l'accomplissement des tâches relevant du domaine d'action propre de la commune".

D'altra banda, en els Länds en els quals l'alcalde s'elegeix directament per la població, necessiten d'un referendun popular per a la destitució del batlle.

**CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR PER A QUÈ ES PUGUI DUR ENDAVANT.**

---

Wählerevidenzgesetzes 1973 von der Gemeinde zu führenden ständigen Evidenz der Wahl- und Stimmberechtigten (Wählerevidenz) eingetragen waren, unterstützt sein".

<sup>10</sup> "Bezirkswahlvorschläge für die Bezirksvertretung müssen von wenigstens 50 Personen, die am Stichtag im entsprechenden Gemeindebezirk als wahlberechtigt in den von der Gemeinde nach bundesgesetzlichen Vorschriften zu führenden ständigen Evidenzen der Wahlberechtigten eingetragen waren, unterstützt sein".

<sup>11</sup> "Desgleichen bedarf ein Kreis- oder Bezirkswahlvorschlag, welcher von wenigstens fünf Mitgliedern des Nationalrates unterschrieben ist, keiner Unterstützungserklärung".

**EXISTEIX ALGUN ALTRE MECANISME PER A DESTITUIR L'ALCALDE?**

Sí.....  ——— QUIN O QUINS?  
No .....

L'alcalde pot ser destituït, sota el principi de tutela, per la inspecció dels municipis, ja sigui del govern del Länd o del Govern federal.

**L'ALCALDE TÉ LA POSSIBILITAT DE DISSOLDRE ANTICIPADAMENT EL PLE?**

Sí.....   
No .....

**QUINES CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR?**

No està contemplada la possibilitat que l'alcalde dissolgui anticipadament el ple, però la *Constitució* federal preveu la possibilitat de dissolució del ple consistorial per part del govern del Länd: "Dans le cas où le législateur compétent prévoit, dans le cadre de l'exercice du droit de tutelle, la dissolution du conseil communal, celle-ci sera prononcée par le gouvernement de Länd dans l'exercice du pouvoir de tutelle du Länd, et par le Ländeshauptmann dans l'exercice du pouvoir de tutelle de la Fédération. L'admissibilité d'une exécution d'office dans le cadre de l'exercice de tutelle est réservée aux cas d'absolute nécessité."

**L'ALCALDE TÉ POSSIBILITAT DE PRESENTAR UNA QÜESTIÓ DE CONFIANÇA AL PLE DEL CONSISTORI?**

Sí.....   
No .....

**EN EL CAS QUE SIGUI NECESSARI SUBSTITUIR A L'ALCALDE AL MIG DEL MANDAT - PER DEFUNCIÓ, MALALTIA...- QUIN SISTEMA S'UTILITZA?**

En el cas que s'hagi de substituir depèn del sistema d'elecció de l'alcalde. En el cas que l'alcalde hagi estat elegit directament pels electors, llavors s'ha de realitzar novament unes eleccions. Només en el cas que falti menys d'un any per a les eleccions municipals, llavors l'alcalde és elegit pels regidors. D'altra banda, en el cas que l'alcalde hagi estat elegit pels regidors, es torna a realitzar l'elecció entre els regidors.

**EN LES ELECCIONS MUNICIPALS, LA CIRCUMSCRIPCIÓ ELECTORAL ÉS EL MUNICIPI O LA DIVISIÓ TERRITORIAL ÉS MENOR (Per exemple el districte).**

És el municipi .....   
És una divisió territorial menor .....   
Depèn dels municipis .....

**DE QUIN TIPUS DE CIUTATS ES TRACTA I QUINA ÉS LA DIVISIÓ.**

L'article 1.1 del *Reglament electoral municipal de la ciutat de Viena*, assenyala literalment que "(...) Les eleccions es fan per districtes electorals. El nombre de membres per a elegir per al consistori municipal a cada districte electoral està determinat pel mode de càlcul descrit a la construcció municipal de Viena".<sup>12</sup>

D'altra banda, el càlcul per al repartiment dels mandats al consistori municipal es farà prenent la suma total de vots vàlids obtinguts per les llistes del partit en el *districte electoral* i dividint aquesta xifra entre el nombre de mandats a elegir. (article 83.1 del *Reglament electoral municipal de la ciutat de Viena*).<sup>13</sup>

Pel que fa a les *eleccions a representants a la circumscripció*, la divisió que s'utilitza és la pròpia circumscripció municipal.

**QUANTS REGIDORS S'ELEGEIXEN PER MUNICIPI.**

Com que es tracta d'una única ciutat, no té sentit la pregunta. Malgrat tot, sí pot interessar, d'una banda, la distribució dels representants segons districtes i, de l'altra, els representats a la circumscripció/comarques.

Quant a les eleccions al consistori municipal, s'ha de distingir entre el nombre de regidors del consistori i la distribució d'aquests per districtes. Respecte a la primera de les qüestions, el *Reglament electoral municipal de Viena* assenyala que "el nombre (de membres del consistori municipal) està determinat per la Constitució municipal de Viena" (article 1.1).<sup>14</sup> Per la seva banda, la *Constitució* determina que són 100 els membres de la corporació: "Ihre Zahl beträgt 100" (article 10.2). Atenent a la segona de les qüestions, el *Reglament*, assenyala que el nombre de membres a elegir en cada districte electoral està determinat pel mode de càlcul descrit a la Constitució municipal de Viena (article 1.1).

Pel que fa a l'elecció dels representants al *Bezirk*, cal tenir en compte el següent:

Article 1.2 del *Reglament electoral municipal de Viena*: "Les eleccions per a les representacions de les circumscripcions es fan per circumscripcions municipals. Les representacions consten respectivament de 40 a 60 membres".<sup>15</sup>

<sup>12</sup> "Die Wahl wird nach Wahlkreisen vorgenommen. Die Zahl der in jedem Wahlkreis zu wählenden Gemeinderatsmitglieder wird auf die in der Wiener Stadtverfassung angegebene Berechnungsart bestimmt".

<sup>13</sup> "Die Wahlzahl für die Verteilung der Gemeinderatsmandate wird gefunden, indem die Gesamtsumme der im Wahlkreis für die Parteilisten abgegebenen gültigen Stimmen durch die um eins vermehrte Anzahl der Mandate geteilt wird. Die so gewonnene und in jedem Fall auf die nächstfolgende ganze Zahl zu erhöhende Zahl ist die Wahlzahl".

<sup>14</sup> "Ihre Zahl in der Wiener Stadtverfassung bestimmt".

<sup>15</sup> "Die Wahl der Bezirksvertretungen wird nach Gemeindebezirken vorgenommen. Die Bezirksvertretungen bestehen jeweils aus 40 bis 60 Mitgliedern".



L'article 61.1 de la *Constitució municipal de Viena*, acaba de determinar el nombre concret a l'assenyalar que els Bezirke amb 50.000 habitants se'ls assigna 40 representants i cada 40.000 habitants, dos representants més, fins a un màxim de 60.<sup>16</sup>

**LA CIUTAT DE VIENA TÉ UN ÚNIC SISTEMA ELECTORAL?**

Sí.....

No .....

**QUANTS SISTEMES ELECTORALS LOCALS DIFERENTS HI HA A LA CIUTAT DE VIENA.**

1.....

2.....

3.....

4.....

5.....

Més de cinc .....

---

<sup>16</sup> "Die Bezirksvertretung besteht in Bezirken bis zu 50.000 Einwohnern aus 40 Mitgliedern. Diese Zahl erhöht sich je weitere 4.000 Einwohner um zwei, wobei jedech die Höchstzahl 60 beträgt. Einwohner sind alle natürlichen Personen, die im Bezirk ihren Hauptwohnsitz haben".

**QUIN TIPUS DE CANDIDATURA ES FA SERVIR:**

- Tancada i bloquejada.....
- Tancada i no bloquejada.....
- Oberta.....
- Altres respostes.....

L'article 74.2 del *Reglament electoral municipal de la ciutat de Viena*, assenyala el següent: "L'elector també pot marcar o anotar en la papereta de vot oficial per al consistori municipal en l'espai lliure previst el nom del candidat de la llista del partit que ell hagi escollit".<sup>17</sup>

Article 74.3: "Les paperetes de vot oficials que només indiquin el nom dels candidats seran vots vàlids, quan la intenció del votant quedi clarament reflectida. Aquest no seria el cas quan els candidats d'un partit apareguessin en l'espai previst per als candidats d'un partit diferent".<sup>18</sup>

Queda molt clar que no es tracta d'un sistema de llistes obertes, ja que en l'article 76.4 del mateix reglament electoral, s'indica que "la papereta de vot no tindrà validesa quan s'hagi designat dues o més llistes o candidats de diferents llistes electorals".<sup>19</sup>

D'altra banda, pel que a les eleccions per a la **REPRESENTACIÓ DE LA CIRCUMSCRIPCIÓ**, l'article 74.2 assenyala "de la mateixa manera, a la papereta de vot oficial per a la representació de la circumscripció pot anotar-hi un candidat".<sup>20</sup>

**EL SISTEMA D'ELECCIÓ DE L'ALCALDE ÉS:**

- Directe; és a dir, l'elegeix directament l'electorat.....
- Indirecte; és a dir, l'elegeixen els regidors.....
- Altres respostes.....

<sup>17</sup> "Der Wähler kann auch in den auf dem amtlichen Stimmzettel für den Gemeinderat hierfür vorgesehenen freien Raum den Namen von Bewerbern der von ihm gewählten Parteiliste ankreuzen bzw. Eintragen und zwar den Namen eines Bewerbers aus dem Kreiswahlvorschlag und den Namen eines Bewerbers aus dem Stadtwahlvorschlag".

<sup>18</sup> "Amtliche Stimmzettel, die nur die Bezeichnung von Bewerbern aufweisen, gelten als gültige Stimmen, wenn daraus der Wählerwille eindeutig erkennbar ist. Dies wäre dann nicht der Fall, wenn Bewerber desselben Wahlvorschlags oder der Bewerber einer Parteiliste bezeichnet wurde, der nicht Bewerber der vom Wähler gewählten Parteiliste ist".

<sup>19</sup> "Der Stimmzettel ist ungültig, wenn zwei oder mehrere Parteilisten oder Bewerber verschiedener Parteilisten bezeichnet wurden".

<sup>20</sup> "Auf dem amtlichen Stimmzettel für die Bezirksvertretung kann gleichfalls der Name eines Bewerbers eingetragen werden".

## PODEN SER CANDIDATS A ALCALDE:

- Els que encapçalen la llista.....   
Qualsevol dels membre de la llista .....   
Altres .....

La *Constitució austríaca* en el seu article 118.6, assenyala que "le maire (*Bürgermeister*) est élu par le conseil municipal. La constitution d'un Länd peut prévoir l'élection du maire par les citoyens disposant du droit de vote au conseil municipal". En primera instància, per tant, s'assenyala l'elecció consistorial, però permet l'elecció directa i separada per part dels veïns. En l'actualitat, 5 Länders elegeixen directament l'alcalde i en els 4 restants l'alcalde l'elegeixen els regidors.

El *Reglament electoral municipal de la ciutat de Viena*, assenyala el següent :

Article 94 : « L'alcalde serà elegit pel consistori municipal només amb la majoria dels vots vàlids. En cas de no assolir cap candidat la majoria necessària , s'haurà de fer una segona votació de la qual surti elegit el candidat que hagi grupat el major nombre de vots. En cas d'empat a vots es decidirà per sorteig ». <sup>21</sup>

D'altra banda, en l'article 31.2 de la *Constitució de Viena*, s'assenyala que l'alcalde no cal que formi part del consistori. És a dir, ha de ser votat pels regidors, però no cal que ell en formi part. <sup>22</sup>

Pel que fa a la **REPRESENTACIÓ DE LA CIRCUMSCRIPCIÓ**, el procés és molt similar al del consistori municipal:

Article 99.1: "La representació de la circumscripció escull, segons les disposicions de la constitució municipal de Viena, el president de la circumscripció i dos suplents. La representació dels partits depèn del nombre d'escons en la representació de la circumscripció, segons el nombre de vots obtinguts pels partits a les eleccions per a la representació de la circumscripció". <sup>23</sup>

Article 99.2: "(...) les propostes electorals han de tenir la signatura com a mínim de la meitat dels membres de la representació de la circumscripció d'aquest partit". <sup>24</sup>

(en el cas que sigui directe) **L'ELECCIÓ ÉS A:**

- Una volta.....   
Dues voltes.....   
Altres.....

<sup>21</sup> "der Bürgermeister wird vom Gemeinderat mit unbedingter Mehrheit der abgegebenen gültigen stimmen gewählt. Erreicht keiner der Bewerber die unbedingte Mehrheit, so ist ein zweiter Wahlgang vorzunehmen, bei dem dann der Bewerber gewählt ist, der die meisten Stimmen auf sich vereinigt. Bei Stimmengleichheit entscheidet das Los".

<sup>22</sup> "Er muß nicht dem Gemeinderat angehören, aber zu ihm wählbar sein".

<sup>23</sup> "Die Bezirksvertretung wählt nach den Bestimmungen der Wiener Stadtverfassung den Bezirksvorsteher und zwei stellvertreter. Die Parteienstärke ist nach der Zahl der Mandate in der Bezirksvertretung, bei gleicher Mandatszahl nach der Zahl der für die parteien bei der Wahl der Bezirksvertretung abgegebenen Stimmen bestimmt. Bei gleicher Stimmzahl entscheidet das Los".

<sup>24</sup> "Die Wahlvorschläge müssen von mindestens der Hälfte der der betreffenden Partei angehörigen Mitglieder der Bezirksvertretung unterschrieben sein".

**HI HA ALGUN PERCENTATGE MÍNIM SOBRE EL CONJUNT DE VOTANTS QUE S'HAGI DE SUPERAR PER A SORTIR ELEGIT ALCALDE ? I ALGUN PERCENTATGE MÍNIM SOBRE EL CONJUNT DEL CENS NECESSARI PER SORTIR ELEGIT ALCALDE ?**

% SOBRE VOTANTS

Sí.....  \_\_\_\_\_ QUIN?   %  
No .....

% SOBRE CENS

Sí.....  \_\_\_\_\_ QUIN?   %  
No .....

*(en el cas que sigui a dues voltes)* **QUINS CANDIDATS PASSEN A LA SEGONA VOLTA?**

**QUINA FORMULA ES FA SERVIR PER A ELEGIR ELS REGIDORS?**

Majoritària .....   
Proporcional .....   
Una combinació.....

La *Constitució austríaca* assenyala que "les elections aux Conseil communal (*Gemeinderat*) ont lieu sur la base du scrutin proportionnel égal, direct, secret et personnel de tous les citoyens ayant dans la commune leur domicile principal".

A més, cal tenir en comte que "les dispositions portant sur le vote obligatoire aux élections au Landtag (dernière phrase de l'alinéa 1 de l'article 95) s'appliquent mutatis mutandis aux élections au conseil communal".

**CONCRETAMENT, QUINA FORMULA ES FA SERVIR.**

El sistema que habitualment s'utilitza a tots els Länds és el sistema d'HONDT. En el cas de Viena, el sistema és lleugerament diferent.

Article 82.1: "Després de l'escrutini de les sumes dels partits per a les elections al consistori municipal i per a les elections de la representació de la circumscripció, es farà el recompte dels mandats que corresponen als districtes electorals i circumscripcions municipals respectivament".<sup>25</sup>

<sup>25</sup> "Nach Feststellung der Parteisummen für die Wahl in den Gemeinderat und für die Wahl in die Bezirksvertretung werden die in den Wahlkreisen bzw. Gemeindebezirken zu vergebenden Mandate nach den Vorschriften der 83 und 84 ermittelt".

Article 83.1: "El càlcul per al repartiment dels mandats al consistori municipal es farà prenent la suma total de vots vàlids obtinguts per les llistes del partit en el districte electoral i dividint aquesta xifra entre el nombre de mandats a repartir. Aquesta és la xifra electoral".<sup>26</sup>

Article 83.2: "Cada partit obtindrà tants mandats com en resultin de la xifra electoral de la seva suma de partit".<sup>27</sup>

Article 83.3: "Els mandats a repartir seran primerament assignats en ordre a aquells candidats que hagin obtingut, com a mínim, tants vots com la xifra electoral. L'ordre d'assignació dels mandats es regirà per l'ordre de nombre de vots de cada candidat, començant l'ordre pel que té més vots a favor seu i seguint en sentit descendent en base al nombre de vots que cada candidat ha obtingut. Donat el cas que dos o més candidats d'un partit tinguessin el mateix nombre de vots, havent-hi només un mandat per a assignar, s'assignarà conforme a l'ordre que aquests candidats ocupaven en la llista".<sup>28</sup>

Article 83.4: "Els mandats sobrants que no siguin assignats en el repartiment dins d'un districte electoral (*mandats sobrants*), així com els vots dels partits la xifra dels quals no és suficient per la consecució d'un mandat (*vots sobrants*), són tramesos a l'autoritat electoral municipal".<sup>29</sup>

Article 87.1: "Els mandats sobrants per al consistori municipal es repartiran en base a la quantitat de sumes de vots sobrants de cada partit".<sup>30</sup>

Article 87.2: "Amb aquest fi l'autoritat electoral municipal durà a terme un segon escrutini".<sup>31</sup>

87.4: "En el segon procés d'escrutini només prenen part els partits, que en el primer procediment d'escrutini en un districte electoral hagin aconseguit com a mínim un mandat o hagin obtingut un mínim del 5% dels vots vàlids lliurats en tota la circumscripció municipal".<sup>32</sup>

---

<sup>26</sup> "Die Wahlzahl für die verteilung der Gemeinderatsmandate wird gefunden, indem die Gesamtsumme der im Wahlkreis für die Parteilisten abgegebenen gültigen Stimmen durch die um eins vermehrte Anzahl der Mandate geteilt wird. Die so gewonnene und in jedem Fall auf die nächstfolgende ganze Zahl zu erhöhende Zahl ist die Wahlzahl"

<sup>27</sup> "Jede Partei erhält so viele Mandate, wie die Wahlzahl in ihrer Parteisumme enthalten ist".

<sup>28</sup> "Die zu vergebenden mandate werden zunächst der Reihe nach jenen Bewerbern zugewiesen, die mindestens so viele Vorzugsstimmen erzielt haben, wie die Wahlzahl beträgt. Die Reihenfolge der Zuweisung der Mandate richtet sich hierbei nach der Reihenfolge der Vorzugsstimmenzahlen eines jeden bewerbers, wobei die Reihenfolge mit der Höchstzahl der Vorzugsstimmen beginnt, der jeweils die nächstniedrigere Anzahl der Vorzugsstimmen folgt. Hätten hienach zwei oder mehrere Bewerber auf die Zuweisung eines Mandates den gleichen Anspruch, weil sie die gleiche Anzahl von Vorzugsstimmen aufweisen, so ist, wenn es sich um die Zuweisung eines einzigen der betreffenden partei zufallenden Mandates oder um die Zuweisung des in Betracht kommenden letzten an diese Partei zu vergebenden mandates handelt, die Reihenfolge der Bewerber auf der Parteiliste maßgebend".

<sup>29</sup> "Mandate, die bei der Verteilung innerhalb des Wahlkreises nicht vergeben werden (restmandate), sowie parteistimmen, deren Zahl für die Zuteilung eines oder eines weiteren mandates an eine Partei nicht ausreicht (Reststimmen), werden der Stadtwahlbehörde überwiesen. Dieser sind gleichzeitung die für den Stadtwahlvorschlag vergebenen Vorzugsstimmen mitzuteilen".

<sup>30</sup> "Die in den niederschriften der bezirkswahlbehörden ausgewiesenen Restmandate des Gemeinderates werden nach Maßgabe der Größe der reststimmensummen auf die einzelnen partien aufgeteilt".

<sup>31</sup> "Zu diesem Zweck wird bei der Stadtwahlbehörde ein zweites Ermittlungsverfahren durchgeführt".

<sup>32</sup> "Am zweiten Ermittlungsverfahren nehmen nur Parteien (Wahlparteien) teil, die im ersten ermittelungsverfahren in einem Wahlkreis wenigstens ein Mandat im Gemeinderat erlangt oder

87.6: "En el segon procediment d'escrutini es repartiran els mandats sobrants a tots aquests partits mitjançant la xifra electoral, que es calcularà de la següent manera: les sumes dels vots sobrants s'ordenaran segons quantitats i s'escriuran un rera l'altre; sota cada suma s'escriurà la meitat, a sota el terç, el quart ... Valdrà com a xifra electoral per a atorgar el mandat sobrant el més alt, en cas d'haver un segon mandat sobrant la segona més alta, i així successivament".<sup>33</sup>

Pel que fa a les eleccions a la *representació de la circumscripció*, el *Reglament electoral municipal* determina el següent:

Article 84.1: "La xifra electoral per a les eleccions a la representació de la circumscripció es calcula escrivint les sumes de partits ordenades segons el número; sota cada suma s'ha d'escriure la meitat, a sota el terç, el quart, seguint aquest procediment si cal".<sup>34</sup>

Article 84.2: "Com a xifra electoral per a una representació de la circumscripció amb quaranta mandats valdrà la 40. Xifra més alta, per "x" mandats a repartir la xifra x-alta de les xifres anotades".<sup>35</sup>

Article 84.3: "Cada partit obtindrà tants mandats com en resultin de la xifra electoral de la seva suma de partit. Si segons aquest càlcul dos o tres partits obtinguessin una mateixa proporció per a un únic mandat a repartir, es decidirà per sorteig".<sup>36</sup>

**QUINA ÉS LA DURACIÓ DEL MANDAT D'ALCALDE? I LA DELS REGIDORS?** Expressat en anys.

ALCALDE

	6
--	---

REGIDORS

	6
--	---

Depèn dels Länds la duració del mandat és de 4 o de 6 anys, en el cas de Viena la duració del mandat és de 6 anys.

---

im ganzen Gemeindegebiet mindestens 5% der für die Wahl des Gemeinderates abgegebenen gültigen Stimmen erhalten haben".

<sup>33</sup> "Auf diese Parteien werden die im zweiten Ermittlungsverfahren zu vergebenden restmandate mittels der Wahlzahl verteilt, die folgendermaßen zu berechnen ist: Die Summen der reststimmen werden, nach ihrer Größe geordnet, nebeneinander geschrieben; unter jede Summe sind die Hälfte, darunter das Drittel, das Viertel und nach Bedarf die weiterfolgenden Teilzahlen zu vergebenden Restmandaten die zweitgrößte, bei drei restmandaten die drittgrößte, bei vier die viertgrößte Zahl usw. Der so angeschriebenen Zahlen".

<sup>34</sup> "Die Wahlzahl für die Wahl in die Bezirksvertretung wird gefunden, indem die Parteisummen, nach ihrer Größe geordnet, nebeneinander geschrieben werden; unter jede Summe sind die Hälfte, darunter das Drittel, das Viertel und nach Bedarf die weiterfolgenden Teilzahlen zu schreiben".

<sup>35</sup> "Als Wahlzahl gilt bei vierzig für eine bezirksvertretung zu vergebenden Mandaten die vierziggrößte Zahl, bei "x" zu vergebenden mandaten die x-größe Zahl der so angeschriebenen Zahlen".

<sup>36</sup> "Jede Partei erhält so viele Mandate, wie die Wahlzahl in ihrer Parteisumme enthalten ist. Wenn nach dieser Berechnung zwei oder mehrere Parteien auf das letzte zu vergebende Mandat den gleichen Anspruch haben, entscheidet das Los".

**EXISTEIX ALGUNA LIMITACIÓ AL NOMBRE DE MANDATS D'ALCALDE? I DELS REGIDORS?** En el cas que no hi hagi limitació, la resposta queda en blanc.

ALCALDE	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
REGIDORS	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**QUAN L'ALCALDE NOMENA EL SEU EQUIP DE GOVERN, QUINA DE LES SEGÜENTS POSSIBILITATS TÉ:**

- Obligatòriament ha d'escollir els membres de l'equip de govern només entre els regidors.....
- Pot escollir individus que no siguin regidors .....
- Obligatòriament ha d'escollir individus que no siguin regidors .....

Cal tenir en comte els següents preceptes del *Reglament electoral municipal de la ciutat de Viena*:

Article 95.1: "Dos membres del Consell municipal són nomenats pel consistori municipal tinents d'alcalde. Un tinent d'alcalde correspon al partit amb més representació, i el segon tinent d'alcalde al segon partit, sempre que aquest disposi com a mínim d'un terç dels regidors al consistori municipal; de no ser així aquest càrrec serà ocupat per elecció majoritària".<sup>37</sup>

Article 95.2: "Per a l'elecció del tinent d'alcalde, els partits nomenats han de presentar al president propostes electorals en la sessió a la qual aquesta elecció estigui a l'ordre del dia. Cada proposta electoral ha de tenir, com a mínim, la signatura de la meitat dels membres al consistori municipal d'aquest partit".<sup>38</sup>

Article 95.5: "En el cas que cap proposta electoral aconseguixi ser escollida segons el punt 1 d'aquest mateix article o que aquesta sigui una proposta que no compleix, segons el punt 2, les signatures necessàries de la meitat dels membres del partit al consistori municipal, el càrrec per a tinent d'alcalde serà escollit per majoria. En aquest cas, l'elegit serà només aquell que obtingui la majoria dels vots vàlids. Si cap candidat aconseguís la majoria necessària, s'hauria d'elegir el candidat en segona votació, en la qual guanyarà el candidat que reuneixi més vots vàlids. En cas d'empat a vots es decidirà per sorteig".<sup>39</sup>

<sup>37</sup> "Zwei der stadträte werden vom Gemeinderat als Vizebürgermeister gewählt. Der eine der Vizebürgermeister kommt der stärksten, der andere der zweitstärksten Partei des gemeinderates zu, sofern diese mindestens ein Drittel der Gemeinderatsmandate innehat; andernfalls erfolgt die Besetzung dieses Vizebürgermeistermandates durch Mehrheitswahl unter sinngemäßer Anwendung der Bestimmungen des Abs. 5".

<sup>38</sup> "Für die Wahl der Vizebürgermeister haben die berufenen Parteien Wahlvorschläge in der Sitzung, auf deren Tagesordnung die Wahl steht, dem Vorsitzenden zu überreichen. Jeder Wahlvorschlag muß von mindestens der Hälfte der der betreffenden Partei angehörigen gemeinderatsmitglieder unterschrieben sein".

<sup>39</sup> "Erstattet eine nach Abs. 1 berufene Partei keinen Wahlvorschlag oder ist der überreichte Vorschlag nicht gemäß Abs. 2 von der Hälfte der der betreffenden Partei angehörigen Gemeinderatsmitglieder gefertigt, so erfolgt die Besetzung des in Betracht kommenden Vizebürgermeistermandates durch Mehrheitswahl. Gewählt ist dann der, der die unbedingte Mehrheit der abgegebenen gültigen Stimmen erreicht hat. Erreicht keiner der Bewerber die unbedingte Mehrheit, so ist in einem zweiten Wahlgang der Bewerber als gewählt zu erklären,

Article 96.1: "Els escons del Senat municipal, de les comissions del consistori municipal i de les subcomissions del consistori municipal, així com els de les comissions i els del col·legi disciplinari, són distribuïts entre els partits d'acord amb el nombre de membres que tenen al consistori municipal".<sup>40</sup>

La *Constitució austríaca* en l'article 117.5, assenyala que "les partis électoraux représentés au conseil communal (*Gemeinderat*) ont droit à être représentés au comité de direction de la commune (*Gemeindevorstand*) en fonction de leurs sièges". És una situació que no és estranya a la política austríaca, ja que a nivell de Länd, i amb la excepció de Viena i Vorarlberg, els partits polítics amb representació al parlament, estan cridats a formar part de l'equip de govern amb una presència ponderada pel nombre d'escons aconseguit.

D'altra banda, pel que fa a la **REPRESENTACIÓ DE LA CIRCUMSCRIPCIÓ**, el *Reglament electoral municipal*, assenyala que,

Article 99.1: "La representació de la circumscripció escull segons les disposicions de la constitució municipal de Viena, el president de la circumscripció i dos suplents. La representació dels partits depèn del nombre d'escons en la representació de la circumscripció, segons el nombre de vots obtingut pels partits a les eleccions per a la representació de la circumscripció. En cas d'empat a vots es decidirà per sorteig".<sup>41</sup>

Article 99.2: "Per a l'elecció els partits amb dret a presentar-se hauran de presentar les seves propostes electorals al president de la representació de la circumscripció en la sessió on aquesta elecció consti a l'ordre del dia. Les propostes electorals han de tenir la signatura, com a mínim, de la meitat dels membres de la representació de la circumscripció d'aquest partit".<sup>42</sup>

#### **EN L'EXERCICI D'ALCALDE, QUINS ALTRES CÀRRECS ELECTES ES PODEN EXERCIR DE FORMA SIMULTÀNIA? I EN EL CAS D'ESTAR EXERCINT COM A REGIDOR?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Diputat a la cambra baixa .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Senador .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Diputat a la cambra regional .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Altres .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

---

der die meisten gültigen Stimmen auf sich vereinigt. Bei Stimmgleichheit entscheidet das Los".

<sup>40</sup> "Die Mandate des Stadtsenats, der Gemeinderatsausschüsse und der Unterausschüsse des Gemeinderates sowie der Kommissionen und des Disziplinarkollegiums werden auf die einzelnen Parteien im Verhältnis zur Zahl ihrer Mitglieder im Gemeinderat aufgeteilt".

<sup>41</sup> "Die Bezirksvertretung wählt nach den Bestimmungen der Wiener Stadtverfassung den Bezirksvorsteher und zwei Stellvertreter. Die parteienstärke ist nach der Zahl der mandate in der Bezirksvertretung, bei gleicher Mandatszahl nach der Zahl der für die Parteien bei der Wahl der Bezirksvertretung abgegebenen Stimmen bestimmt. Bei gleicher Stimmzahl entscheidet das Los".

<sup>42</sup> "Für die Wahl haben die anspruchsberechtigten Parteien Wahlvorschläge dem Vorsitzenden der Bezirksvertretung in der Sitzung, auf deren Tagesordnung die Wahl steht, zu überreichen. Die Wahlvorschläge müssen von mindestens der Hälfte der der betreffenden Partei angehörigen Mitglieder der Bezirksvertretung unterschrieben sein".





**BÈLGICA**

## BÈLGICA

## NÚMERO DE MUNICIPIS DE BÈLGICA

5 8 9

Durant els anys 50 Bèlgica estava formada per 2.669 municipis. El 30 de desembre de 1975 - és a dir, just abans del procés de fusió municipal-, s'havien reduït només fins als 2.359.<sup>1</sup>

## MUNICIPIS DE BÈLGICA.

	Nombre	Població	%Població
Menys de 1.000 hab.	1	91	0,02
De 1.000 a 5.000 hab.	101	336.600	3,37
De 5.000 a 10.000 hab.	171	1.281.794	12,84
De 10.000 a 50.000 hab.	289	5.465.600	54,73
De 50.000 a 100.000 hab.	19	1.340.536	13,42
Més de 100.000 hab.	8	1.562.349	15,64
<b>Total</b>	<b>589</b>	<b>9.986.975</b>	

## MUNICIPIS DE LA REGIÓ FLAMANDE

	Nombre	Població	%Població
Menys de 1.000 hab.	1	91	0,02
De 1.000 a 5.000 hab.	15	50.283	0,87
De 5.000 a 10.000 hab.	90	710.771	12,32
De 10.000 a 50.000 hab.	190	3.560.487	61,73
De 50.000 a 100.000 hab.	9	630.806	10,14
Més de 100.000 hab.	3	815.421	14,14
<b>Total</b>	<b>308</b>	<b>5.767.856</b>	

<sup>1</sup> El dia 1 de gener de 1977, es va realitzar una gran operació de fusió de municipis i modificacions dels límits territorials. Els criteris que es van fer servir van ser els següents:

- a.- Cada fusió es va realitzar entorn d'un *municipi pilot* amb el qual ja existia una certa relació. Es va tenir en compte l'esfera d'influència i el paper jugat en tots els dominis per aquest municipi pilot sobre els plans geogràfics, econòmics i cultural.
- b.- Tot el que constituïa una zona morfològica o urbanística es va prendre en consideració per a la fusió.
- c.- La mentalitat i la forma de vida de les respectives poblacions i l'afinitat entre elles van ser factors essencials.
- d.- Les noves entitats havien de comprendre zones habitades, zones verdes, industrials, agrícoles i comercials per a formar un conjunt harmònic.
- e.- Les fusions anomenades *rurals* van constituir la única fórmula de fusió possible en certes regions, en el cas que els municipis concernits estiguessin massa allunyats d'un centre.
- f.- Les zones industrials havien d'estar sota un mateixa autoritat.
- g.- Els mitjans financers disponibles van constituir un factor important.

## MUNICIPIS DE LA REGIÓ DE LA WALLONIE

	Nombre	Població	%Població
Menys de 1.000 hab.	—		
De 1.000 a 5.000 hab.	86	286.317	8,79
De 5.000 a 10.000 hab.	81	571.028	17,52
De 10.000 a 50.000 hab.	86	1.490.719	45,74
De 50.000 a 100.000 hab.	6	404.667	12,42
Més de 100.000 hab.	3	506.064	15,53
<b>Total</b>	<b>262</b>	<b>3.258.795</b>	

## MUNICIPIS DE LA REGIÓ BRUSSEL.LES-CAPITAL

	Nombre	Població	%Població
Menys de 1.000 hab.			
De 1.000 a 5.000 hab.			
De 5.000 a 10.000 hab.			
De 10.000 a 50.000 hab.	13	414.397	43,15
De 50.000 a 100.000 hab.	4	305.063	31,77
Més de 100.000 hab.	2	240.864	25,08
<b>Total</b>	<b>19</b>	<b>960.324</b>	

Font: Consell d'Europa. *Structure et fonctionnement de la démocratie locale et régionale*. Estrasburg, 1993.

## NIVELLS TERRITORIALS QUE EXISTEIXEN A BÈLGICA, COM S'ANOMENEN I QUIN NOMBRE N'HI HA DE CADASCUN D'ELLS.

	Nom	Número
1er. nivell	Govern Federal	1
2on. nivell	Regió	3
3er. nivell	Comunitat	3
4art. nivell	Província	10
5è. nivell	Municipis	589

"Bèlgica és un Estat Federal que es compona de Comunitats i de Regions" (art.1 de la *Constitució belga*). Aquesta declaració culmina el procés de reformes constitucionals de 1980 i 1988.

Desestimada una descentralització de base provincial, la reforma constitucional de 1970 crea tres comunitats (la Comunitat francesa, la flamenca i la germanòfona) i tres regions (la Regió valona, la flamenca i la de Brussel·les). La previsió de dos tipus d'entitats subestatsals s'explica per les seves finalitats diverses: el concepte de Comunitat -inicialment adjectivada "cultural"-recull la reivindicació d'autonomia cultural de Flandes, la qual cosa es tradueix en l'assignació de competències en matèria de cultura, llengua i d'ensenyament; el concepte de regió satisfà

la voluntat expressada per Valònia de controlar el seu propi destí en matèria socioeconòmica i, per tant, comporta l'atribució de competències sobre política econòmica i agrícola, ordenació del territori o medi ambient. També la seva configuració és diferent: si les regions són entitats territorials, les comunitats apareixen com a col·lectivitats polítiques sense un vertader territori, en el sentit que al menys dues d'elles (la Comunitat francesa i Comunitat flamenca), exerceixen simultàniament competències sobre el territori de Brussel·les.

D'altra banda, aquesta revisió constitucional consagra el dualisme en les institucions centrals de l'estat. S'ha de mencionar que en 1970 ja s'havia produït l'escissió o "comunitarització" dels principals partits polítics nacionals. El perill que Flandes pogués fer valer la seva prevalència numèrica a nivell estatal es neutralitza amb un conjunt de tècniques limitadores del principi majoritari: paritat numèrica de ministres, agrupació dels parlamentaris nacionals en dos grups lingüístics ...

Aquesta doble direcció de la reforma de 1970 ja indica la triple lògica en la que es fonamenta el federalisme belga: d'una banda, la doble descentralització operada a través de comunitats i regions i, de l'altra, la bipolaritat, recolzada sobre una realitat sociològica difícil de modificar per mitjà de les reformes institucionals.

La reestructuració territorial de l'Estat es va aplicar de forma bastant lenta i desigual, requerint dues noves revisions de la Constitució l'any 1980 i 1988. En el cas de les Comunitats, el constituent de 1970 va definir els seus òrgans legislatius (Consells culturals), competències i mitjans financers, permetent la posada en marxa de les Comunitats culturals francesa i flamenca l'any 1971. Les competències van incrementar-se l'any 1980. "La Belgique comprend trois communautés: la communauté française, la communauté flamande et la communauté germanophone" (art. 3 de la *Constitució belga*). "Il y a un Conseil et un Exécutif de la communauté française et un Conseil et un Exécutif de la communauté flamande dont la composition et le fonctionnement sont fixés par la loi. Les Conseils sont composés de mandataires élus" (art. 59bis).

L'activació de les **Regions** es retarda per les divergències de flamencs i francòfons entorn a la regionalització de Brussel·les. Finalment, l'any 1980 s'estableixen les institucions (Consell i Executiu) i les competències regionals -incrementades gràcies a la llei especial de 1988- i es modifica el art. 59 bis de la *Constitució* per a permetre que els òrgans de les dues grans Comunitats puguin exercir les competències atribuïdes a les regions flamenca o valona. Solament Flandes es beneficia d'aquesta previsió, dotant-se d'una organització institucional unitària, amb la qual es dilueix la regionalització tripartida impulsada des del Sud.

La reforma constitucional de 1993 supleix dos importants carències de la autonomia en l'aspecte orgànic: la elecció directa dels consells regionals i comunitaris i que trenquen amb la dependència respecte les Cambres nacionals (art. 116 i 117 *Constitució belga*) i, en segon lloc, el reconeixement de certa facultat d'autorganització, a concretar per la llei.

Els Consells de les regions seran elegits directament cada cinc anys, en un principi el mateix dia de les eleccions al Parlament Europeu, i sense que existeixi al respecte la possibilitat de dissolució anticipada. Donat que les Comunitats i les Regions es superposen, els Consells de les Comunitats estaran integrats sobre la base dels Consells regionals, amb la sola excepció del Consell de la Comunitat germanòfona.

#### A.- La Comunitat flamenca i la Regió flamenca.

Si en el pla jurídic continuen existint com a dos persones jurídiques autònomes la Comunitat flamenca i la Regió, aquest última no té institucions pròpies i les seves competències, junt amb les competències comunitàries, les exerceixen els òrgans comunitaris. Amb aquesta opció institucional, el nord del país expressa la seva unitat política i cultural. "En vue de l'application de l'article 107quater, le Conseil de la communauté française et le Conseil de la communauté flamande ainsi que leurs Exécutifs peuvent exercer les compétences respectivement de la région wallonne et de la région flamande, dans les conditions et selon les modalités fixées par la loi" (art. 59bis *Constitució belga*).

El quadre institucional és el següent: el Consell de la Comunitat flamenca té 124 membres, dels quals 118 són elegits per sufragi universal en la regió lingüística neerlandesa i els 6

restants coincideixen amb els primers elegits per la població de parla neerlandesa en el Consell de la Regió de Brusel.les-Capital.

#### B.- La Regió valona.

El Consell regional való s'integra per 75 representants de les regions lingüístiques alemanya i francesa, elegits directament per sufragi universal.

#### C.- La Comunitat francesa.

Els 94 membres de la Comunitat francesa té una doble procedència: 75 corresponen amb els membres del Consell regional való i els 19 restants són representants de la població en el Consell de Brusel.les-Capital. El govern de la Comunitat francesa, elegit pel Consell, té un màxim de 4 membres.

#### D.- La Comunitat germanòfona.

La Comunitat germanòfona està dotada d'un Consell compost per 25 representants elegits directament per encàrrec en la regió lingüística alemanya. El govern, elegit pel Consell, es redueix a tres membres.

#### E.- La Regió de Brusel.les-Capital.

L'organització institucional de Brussel·les resumeix, a escala reduïda i en proporció inversa, el complex equilibri que es dona en el pla nacional entre francòfons i flamencs. Així, els 75 membres que componen el Consell de la Regió de Brusel.les-Capital (nombre elevat per a permetre una representació de la minoria de parla neerlandesa) s'elegeixen per sufragi universal dels habitants de la Regió, dividint-se en dos grups lingüístics. El govern de la regió, elegit pel consell, es forma per dos ministres per part de la població de parla francesa i dos de parla neerlandesa, el president normalment es de parla francòfona. D'altra banda, en el sí dels òrgans regionals es van crear dos comissions, la Comissió Comunitària neerlandesa i la francesa, per mitjà de les quals la comunitat flamenca i francesa exerceixen les seves competències respectives sobre el terreny de Brussel·les.

Quant a les **Províncies** la Constitució belga en el seu art. 1er assenyala que les províncies són: Anvers, le Brabant, la Flandre occidentale, la Flandre orientale, le Hainaut, Liège, le Limbourg, le Luxembourg, Namur. La reforma de la Constitució de 1993 amplia a 10 el nombre de províncies, ja que divideix le Brabant en Brabant flamenc i el való.

Els electors escullen els membres dels Consells provincials (art. 108 de la *Constitució belga*).<sup>2</sup>

En les *províncies*, l'òrgan executiu -la *diputation permanente*- està compost per:

- 1.- En cada província la *diputation permanente* està formada per sis membres. Els membres del Consell es fan per un sistema de representació proporcional. Els *conseils provinciaux* es renoven en el mateix moment que l'assemblea nacional, és a dir, cada quatre anys.
- 2.- El *Gouverneur* de la província és el comissari de l'Estat, de la Regió i de la Comunitat. Es anomenat pel Rei.

<sup>2</sup> Per a una informació més detallada, vegeu ALLAN, A. "La Bélgica federal después de la reforma del estado de 1993", dins *Informe Pi i Sunyer sobre Comunidades Autónomas*. Barcelona: Fundació Carles Pi i Sunyer, 1992.

LUCAS MURILLO, P. "El federalismo asimétrico en Bélgica", *Revista Vasca de Administración Pública*, núm. 47 (II), 1997.

MIROIR, A. "La Belgique et ses clivages: Contradictions structurelles et familles politiques", *Pouvoirs*, núm. 54, 1990.

MARTINIELLO "La question belge à l'épreuve de l'immigration, dins *Belgique: la force de la désunion*. Brusel.les: De Complexe, 1995.

**L'EDAT MÍNIMA PER A SER ELEGIBLE ÉS IGUAL A TOTES LES ELECCIONS?**

Sí.....  \_\_\_\_\_ QUINA EDAT ÉS?

No.....  \_\_\_\_\_ EDAT PER A SER ELEGIBLE EN CADASCUNA DE LES ELECCIONS.

Tipus d'elecció	Edat
Estat	21
Regió i Comunitat	21
Província	18
Municipi	18

Pel que fa a les eleccions a la *Cambra de Diputats*, l'article 64 de la *Constitució Belga* assenyala l'edat de 21 anys.<sup>3</sup> Atenent a les eleccions *municipals*, l'article Art. 65 de la *Loi électorale communale*, també determina la mateixa edat.<sup>4</sup>

**ATENENT ALS DRETS ELECTORALS DELS ESTRANGERS, QUI TÉ DRET A SUFRAGI ACTIU:**

- Només els estrangers d'origen comunitari.....
- Els d'origen comunitari i també estrangers d'algun altre país no comunitari.....
- Els de qualsevol país.....
- Altres respostes .....

**EXPLICAR LA RESPOSTA.**

Només els belgues tenen dret a sufragi actiu.

<sup>3</sup> Pour être éligible, il faut : 1° être Belge; 2° jouir des droits civils et politiques; 3° être âgé de vingt et un ans accomplis; 4° être domicilié en Belgique.

<sup>4</sup> Pour être élu et rester conseiller communal, il faut : 1° être Belge; 2° être âgé de dix-huit ans accomplis; 3° être inscrit au registre de population de la commune.

**ATENENT ALS DRETS ELECTORALS DELS ESTRANGERS, QUI TÉ DRET A SUFRAGI PASSIU:**

Només els estrangers d'origen comunitari.....

Els d'origen comunitari i també estrangers d'algun altre país no comunitari.....

Els de qualsevol país.....

Altres respostes .....

**EXPLCAR LA RESPOSTA.**

Només els belgues tenen dret a sufragi passiu.

**DE QUINS PAISOS NO COMUNITARIS ES TRACTA:**

**ELS ESTRANGERS TENEN LA POSSIBILITAT LEGAL D'ARRIBAR A SER ALCALDE?**

Sí, sigui quin sigui el seu origen.....

Sí, només els d'origen comunitari .....

No, cap estranger hi té dret.....

**EXISTEIX UN PERCENTATGE MÍNIM DE VOTS PER A PODER ENTRAR EN EL REPARTIMENT DELS REGIDORS?**

Sí.....   
No .....

————— QUIN?

--	--



**ÉS EL MATEIX PERCENTATGE QUE EN LA RESTA D'ELECCIONS?**

Sí.....   
No .....  \_\_\_\_\_ PERCENTATGE MÍNIM DE VOTS PER A CADA TIPUS D'ELECCIÓ.

Tipus d'elecció	% vots

**ATENENT EL QUE INDICA LA LEGISLACIÓ, LES ELECCIONS LOCALS:**

Han de coincidir necessàriament amb altres eleccions .....   
S'han de realitzar separatament .....   
La legislació no fa cap indicació al respecte .....

**QUÈ ÉS EL QUE ACOSTUMA A PASSAR:**

Les eleccions locals coincideixen amb altres eleccions .....   
Les eleccions locals se celebren soles.....   
No hi ha un costum, depèn de les circumstàncies.....

Malgrat que legalment no existeix cap norma que determini si les eleccions locals s'han de realitzar simultàniament amb altres tipus de comicis, és difícil que coincideixin ja que la duració del mandat és diferent. Atenent a la *Cambra de Representants* –art. 65 de la *Constitució belga*- i el *Senat* –art. 70-, la durada del mandat de diputat i senador és de 4 anys. A més, les dues eleccions han de coincidir en el dia de celebració –art. 70 de la *Constitució*-.<sup>5</sup>

Les eleccions al Consell de la Comunitat se celebren cada 5 anys –art. 116 de la *Constitució*- i han de coincidir amb les que se celebren per al Parlament Europeu –art. 117-.<sup>6</sup>

**LES ELECCIONS LOCALS SE CELEBREN DE FORMA SIMULTÀNIA -EL MATEIX DIA- EN TOTS ELS MUNICIPI DEL PAÍS O BÉ ES REALITZEN EN DIFERENTS DIES?**

De forma simultània a tots els municipis.....   
Es realitzen diferents dies.....   
Altres respostes.....

<sup>5</sup> Article 65: "Les membres de la Chambre des représentants sont élus pour quatre ans".  
Article 70: " Les sénateurs visés à l'article 67 sont élus pour quatre ans. (...) L'élection des sénateurs visés à l'article 67, coïncide avec les élections pour la Chambre des représentants".

<sup>6</sup> "Les membres des Conseils sont élus pour une période de cinq ans (...) les élections pour les Conseils ont lieu le même jour et coïncident avec les élections pour le Parlement européen".

(en el cas que es facin en diferents dies) I LES DIFERÈNCIES ES PRODUEIXEN:

- Només en determinades ciutats.....   
Segons certes zones del país.....   
Cada ciutat té potestat d'escollir el dia.....

**ELS RESULTATS DE LES ELECCIONS LOCALS SERVEIXEN PER A ELEGIR, DE FORMA SECUNDÀRIA, A ALTRES ÒRGANS DE CARÀCTER LOCAL O REGIONAL?**

Sí.....  ————— QUIN O QUINS?  
No .....

Conseil Public d'Aide Social (**)

(\*\*) Els Centres Publics d'Aide Sociale.

L'objectiu que va perseguir el legislador creant aquesta institució l'any 1976, era separar els serveis socials de consideracions polítiques i preservar els interessos de les persones que es veuen obligades a demanar ajuts socials.

Les principals missions dels CPAS són, d'una banda, l'ajut social a les persones, de l'altra, la creació i la gestió d'establiments socials encarregats de missions preventives o curatives com les residències de jubilació, hospitals, serveis de salut mental, ... En conjunt els CPAS són institucions molt importants, ja que depenen d'ells un centenar d'hospitals (una quarta part dels hospitals del país) i que donen treball a un total de 65.000 persones (un terç dels funcionaris locals de Bèlgica).

És una instància elegida en segon grau pel ple dels consistori municipal. Ara bé, només una tercera part dels seus membres poden ser regidors municipals.

*Llei Orgànica dels CPAS*

Art. 27bis, part.1.- "La création d'un bureau permanent est obligatoire dans les centres publics d'aide sociale des communes périphériques visées à l'article 7 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18.07.1966, et des communes de Comines-Warmeton et de Fourons".

"Les membres du bureau permanent sont élus directement par l'assemblée des électeurs communaux de la manière déterminée à l'article 27, par.3, n'inclut le président que s'il a été élu directement comme membre du bureau permanent".

Art. 27bis, part.2.- "Le bureau permanent des centres publics d'aide social précités décide par consensus. A défaut de consensus, l'affaire est omise par le président du conseil d'aide sociale".

**I DE CARÀCTER NACIONAL?**

Sí.....  ————— QUIN O QUINS?  
No .....


**EXISTEIX LA POSSIBILITAT QUE ES FACIN CANDIDATURES INDEPENDENTS EN ALGUN MUNICIPI O CONJUNTS DE MUNICIPIS?**

Sí.....   
No .....

**QUINES CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR?**

Art. 23 de la *Loi électorale communale*, assenyala que la presentació de candidats ha d'estar signada o bé per dos regidors al menys-, o bé per:

- 100 electors en els municipis de 20.000 habitants i més
- 50 electors en els municipis d'entre 10.000 i 20.000 habitants
- 30 electors en els municipis d'entre 5.000 i 10.000 habitants
- 20 electors en els municipis d'entre 5.000 i 2.000 habitants
- 10 electors en els municipis d'entre 2.000 a 500 habitants
- 5 electors en els municipis de menys de 500 habitants.

Cap llista pot incorporar un nombre de candidats superior al de regidors que s'han d'escollir. Des de la L. 24 de maig de 1994, art. 14, en una llista, el nombre de candidats d'un mateix sexe no pot excedir la quantitat de dos terços no de la llista sinó del nombre d'escons a repartir. Aquestes disposicions només es poden utilitzar en cas de elecció de tot el consistori.

Art. 24 de la *Loi électorale communale*.-

Un elector només pot signar una acta de presentació de candidats.<sup>7</sup>

Art. 24bis de la *Loi électorale communale*.-

En els municipis de menys de 5.000 habitants, tant en eleccions ordinàries com extraordinàries, la presentació de candidats pot comportar, a més de la prevista en l'art. 23, una llista de tres candidats suplents.<sup>8</sup>

**EXISTEIX ALGUN TIPUS DE REGULACIÓ ESPECÍFICA PER AL FENOMEN DEL TRANSFUGUISME?**

Sí.....   
No .....

**QUIN ÉS EL SENTIT DE LA REGULACIÓ.**

<sup>7</sup> "(...) Un électeur ne peut signer plus d'un acte de présentation de candidats pour la même élection".

<sup>8</sup> "dans les communes de moins de 5.000 habitants, lors des élections ordinaires pour le renouvellement du conseil communal ainsi que des élections extraordinaires portant sur la totalité des mandats de conseillers, la présentation de candidats peut comporter (...) une liste de trois candidats spéciaux à la suppléance".

**EL PLE DE L'AJUNTAMENT TÉ LA POSSIBILITAT DE DESTITUIR A L'ALCALDE A TRAVÉS D'UNA MOCIÓ DE CENSURA?**

Sí.....   
No .....

**CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR PER A QUÈ ES PUGUI DUR ENDAVANT.**

**EXISTEIX ALGUN ALTRE MECANISME PER A DESTITUIR L'ALCALDE?**

Sí.....  ——— QUIN O QUINS?  
No .....

El Rei pot davant d'una conducta notòria o negligència greu, suspendre o revocar l'alcalde. La suspensió només pot ser de tres mesos. Art. 82 de la *Nouvelle Loi Communale* de 24 de juny de 1988.

"Le Roi peut, pour inconduite notorie ou négligence grave, suspendre ou révoquer le bourgmestre, qui sera préalablement entendu. La suspension ne pourra excéder trois mois".

**L'ALCALDE TÉ LA POSSIBILITAT DE DISSOLDRE ANTICIPADAMENT EL PLE?**

Sí.....   
No .....

*(en el cas que sigui possible)* **QUINES CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR?**

**L'ALCALDE TÉ POSSIBILITAT DE PRESENTAR UNA QÜESTIÓ DE CONFIANÇA AL PLE DEL CONSISTORI.**

Sí.....   
No .....

**EN EL CAS QUE SIGUI NECESSARI SUBSTITUIR A L'ALCALDE AL MIG DEL MANDAT -  
PER DEFUNCIÓ, MALALTIA...- QUIN SISTEMA S'UTILITZA?**

És necessari una nova nominació per part del Rei. Abans de la nominació del nou alcalde,  
el col·legi d'administradors elegeix un alcalde temporal.

**EN LES ELECCIONS MUNICIPALS, LA CIRCUMSCRIPCIÓ ELECTORAL ÉS EL MUNICIPI  
O LA DIVISIÓ TERRITORIAL ÉS MENOR (Per exemple el districte).**

- És el municipi .....   
És una divisió territorial menor .....   
Depèn dels municipis .....

**QUANTS REGIDORS S'ELEGEIXEN PER MUNICIPI.**

El ple municipal, incloent-hi l'alcalde i els tinents d'alcalde, està compostat pels següents  
nombre de regidors: (art. 8 de la *Nouvelle Loi Communale* de 24 de juny de 1988)

Tipus	Característica diferencial	Nº de Regidors
1	Menys de 1.000 hab.	7
2	De 1.000 a 1.999	9
3	De 2.000 a 2.999	11
4	De 3.000 a 3.999	13
5	De 4.000 a 4.999	15
6	De 5.000 a 6.999	17
7	De 7.000 a 8.999	19
8	De 9.000 a 11.999	21
9	De 12.000 a 14.999	23
10	De 15.000 a 19.999	25
11	De 20.000 a 24.999	27
12	De 25.000 a 29.999	29
13	De 30.000 a 34.999	31
14	De 35.000 a 39.999	33
15	De 40.000 a 49.999	35
16	De 50.000 a 59.999	37
17	De 60.000 a 69.999	39
18	De 70.000 a 79.999	41
19	De 80.000 a 89.999	43
20	De 90.000 a 99.999	45
21	De 100.000 a 149.999	47
22	De 150.000 a 199.999	49
23	De 200.000 a 249.999	51
24	de 250.000 a 299.999	53
25	Més de 300.000	55

**TOTS ELS MUNICIPIS TENEN EL MATEIX SISTEMA ELECTORAL?**

Sí.....   
No .....

**QUANTS SISTEMES ELECTORALS LOCALS DIFERENTS HI HA A BÈLGICA.**

1.....   
2.....   
3.....   
4.....   
5.....   
Més de cinc .....

## QUIN TIPUS DE CANDIDATURA ES FA SERVIR:

- Tancada i bloquejada.....
- Tancada i no bloquejada.....
- Oberta .....

Altres respostes .....

## QUINA ?

Art. 40 de la *Loi électorale communale*.<sup>9</sup>

"L'elector pot emetre tants vots com llocs a cobrir.

Si l'elector vol pronunciar-se a favor d'una de les llistes i s'adhereix a l'ordre de presentació dels candidats d'aquesta llista, assenyala el seu vot en la casella situada a la part de dalt de la butlleta.

Si vol modificar l'ordre pot assenyalar un o més vots nominatius en la casella situada al costat de cada nom dels candidats de la llista.

El senyal del vot, fins i tot en el cas que estigui imperfectament realitzat, dóna validesa al vot nominal."

És a dir, existeixen diferents formes, per a un elector, d'expressar la seva veu:

- Si es vol pronunciar a favor d'una de les llistes que es presenten i accepta l'ordre de presentació dels candidats d'aquesta llista, assenyala el seu vot en la casella destinada a aquesta possibilitat. Es dirà, en aquest cas, que s'ha realitzat un *vot de llista*.

- Si l'elector vol modificar l'ordre de presentació, l'elector marca un o més vots nominatius en la casella situada al costat del nom dels quals se'ls vol donar el vot preferencial.

- Són igualment vàlides les butlletes en els quals l'elector assenyala, a la vegada, un vot de cap de llista i preferencials. En aquest cas, el vot de llista es considera nul.

Els vots es consideren nuls en els següents casos:

- Totes les butlletes que no estan permeses per llei.

<sup>9</sup> "L'électeur peut émettre autant de suffrages qu'il y a de sièges à conférer. Si l'électeur veut se prononcer en faveur d'une des listes présentées et il adhère à l'ordre de présentation des candidats de cette liste, il marque son vote dans la case placée en tête de celle-ci. S'il veut modifier cet ordre, il marque un ou plusieurs votes nominatifs dans la case placée à côté du nom de celui ou de ceux des candidats de cette liste à qui il entend donner par préférence son suffrage".

- Les butlletes que contenen més d'un vot de llista o que contenen vots a favor de candidats de diferents llistes.
- Les butlletes que no contenen cap expressió de vot.
- Les butlletes que han estat alterades.

### EL SISTEMA D'ELECCIÓ DE L'ALCALDE ÉS:

Directe; és a dir, l'elegeix directament l'electorat .....

Indirecte; és a dir, l'elegeixen els regidors.....

Altres respostes .....

### DE QUIN SISTEMA ES TRACTA?

L'alcalde és nomenat pel Rei.  
Excepcionalment, el Rei pot nomenar a un elector de 25 anys complerts que no sigui regidor. Malgrat tot, el Rei només pot dur a terme una designació d'aquest tipus sota la conformitat de la Diputació Permanent. En les eleccions de 9 d'octubre de 1988, aquest sistema d'elecció es va utilitzar, per exemple, en el municipi de Coxyde (Flandes occidental).

### PODEN SER CANDIDATS A ALCALDE:

Els que encapçalen la llista.....

Qualsevol dels membre de la llista .....

Altres .....

### QUI POT SER-HO ?

L'art. 13 de la *Nouvelle Loi Communale* de 24 de juny de 1988<sup>10</sup> assenyala que els electes del ple municipal poden presentar els candidats per a la nominació de l'alcalde per part del Rei. A aquest efecte, s'ha de presentar una acta al Governador de la província. Per a ser considerada vàlida, aquesta acta ha de ser signada, al menys, per la majoria relativa dels electes de la candidatura de l'alcalde presentat.

Ningú no pot signar més d'una acta de presentació de candidat a alcalde. El Rei pot demanar en tot moment una altra nova presentació.

<sup>10</sup> "Le bourgmestre est nommé par le Roi parmi les élus au conseil communal. Ceux-ci peuvent présenter des candidats en vue de cette nomination. Un acte de présentation daté doit être déposé, à cet effet, entre les mains du gouverneur de la province. Pour être recevable, cet acte doit être signé au moins par une majorité des élus de la liste du candidat bourgmestre présenté. Si la liste sur laquelle figure le candidat bourgmestre ne compte que deux élus, la signature d'un seul d'entre eux suffit pour que la disposition qui précède soit respectée. Nul ne peut signer plus d'un acte de présentation en vue d'une nomination; le Roi peut toutefois en tout temps requérir une nouvelle présentation. De l'avis conforme de la députation permanente du conseil provincial, le bourgmestre peut être nommé en dehors des élus au conseil, parmi les électeurs de la commune âgés de vingt-cinq ans accomplis".



D'acord amb la Diputació Permanent del Consell Provincial, l'alcalde pot ser nomenat entre els electors del municipi amb 25 anys complerts. Malgrat aquesta possibilitat existeixi, és tracta d'una situació excepcional. El més important de constatar és que tots els regidors poden ser candidats a alcalde.

No hi ha cap condició concreta que hagi de complir un candidat per a ser alcalde, més enllà de les condicions requerides per a ser regidor.

#### QUINA FORMULA ES FA SERVIR PER A ELEGIR ELS REGIDORS?

- Majoritària .....   
Proporcional .....   
Una combinació .....

#### CONCRETAMENT, QUINA FORMULA ES FA SERVIR.

La distribució de càrrecs es fa sobre la base d'un sistema de representació proporcional. Es tracta d'una de les variants de la mitjana més alta, més concretament, el mètode d'Imperiali.

Les operacions aritmètiques es desenvolupen en tres fases:

- 1.- càlcul de la xifra electoral de cada llista.
- 2.- repartició dels regidors entre les llistes.
- 3.- proclamació dels electes efectius i els suplents.

1.- La xifra electoral (art. 55 de la *Loi électorale communale*).<sup>11</sup>

El càlcul d'aquesta xifra és el resultat de la suma de totes les butlletes que aporten un vot -ja sigui de llista o preferencial- a cada llista.

2.- repartició dels regidors (art. 56 de la *Loi électorale communale*).<sup>12</sup>

<sup>11</sup> "Le chiffre électoral de chacune liste est constitué par l'addition des bulletins contenant un vote valable en tête de liste ou en faveur d'un ou de plusieurs candidats de cette liste".

<sup>12</sup> Article 56: "Le bureau principal divise successivement par 1; 1'5; 2; 2,5; 3; 3,5 ..., le chiffre électoral de chacune des listes, et range les quotients dans l'ordre de leur importance jusqu'à concurrence d'un nombre total de quotients égal à celui des membres à élire. La répartition entre les listes s'opère en attribuant à chaque liste autant de sièges que son chiffre électoral a fourni de quotients égaux ou supérieurs au dernier quotient utile. Si une liste obtient plus de sièges qu'elle ne porte de candidats, les sièges non attribués sont ajoutés à ceux revenant aux autres listes; la répartition entre celles-ci se fait en poursuivant l'opération indiquée au premier alinéa, chaque quotient nouveau déterminant en faveur de la liste à laquelle il appartient, l'attribution d'un siège.

Article 57: "Lorsque le nombre des candidats d'une liste est égal à celui des sièges revenant à la liste, ces candidats sont tous élus. Lorsque ce nombre est supérieur, les sièges sont conférés aux candidats qui ont obtenu le plus grand nombre de voix. En cas de parité, l'ordre de présentation prévaut. Préalablement à la désignation des élus, le bureau principal procède à l'attribution individuelle aux candidats des votes de liste favorables à l'ordre de présentation. Le nombre de ces votes de liste est établi en multipliant le nombre des bulletins marqués en tête de liste par le nombre de sièges obtenus par cette liste. L'attribution des votes de liste se fait d'après un mode dévolutif. Les votes de liste sont ajoutés aux suffrages nominatifs obtenus par le premier candidat de la liste, à concurrence de ce qui est nécessaire pour parfaire le chiffre d'éligibilité spécial à la liste; l'excédent, s'il y en a, est attribué dans une mesure semblable au deuxième candidat; et ainsi de suite, jusqu'à ce que tous les votes de liste aient été attribués.

Le chiffre d'éligibilité spécial à chaque liste s'obtient en divisant par le nombre plus un des sièges attribués à la liste, l'ensemble des suffrages utiles est établi en multipliant le nombre des bulletins de liste (marqués en tête ou en regard de quelques candidats de la liste) par le nombre des sièges obtenus par la liste".

La xifra electoral es divideix successivament per 1; 1,5; 2; 2,5; fins al nombre total de regidors a repartir. A la pràctica, la xifra electoral es divideix pel doble dels nombres, és a dir, per 2, 3, 4, ... Els quocients es van repartint pels diferents partits segons l'ordre d'importància dels quocients electorals.

3.- proclamació dels electes *effectius* i els *suplents*. (art. 57 de la *Loi électorale communale*).

Les operacions que s'han de realitzar són les següents:

a.- càlcul de la *xifra d'elegibilitat* .

a.1.- nombre de sufragis útils = xifra electoral x el nombre de regidors obtinguts

a.2.- xifra d'elegibilitat =  $\frac{\text{Sufragis útils}}{\text{regidors obtinguts (1)}}$

b.- atribució als candidats els vots de llista per *transfert*

b.1.- nombre de *vots complementaris* = nombre de vots de llista x regidors obtinguts.

b.2.- l'atribució dels vots de llista es fa amb un sistema per devolució: els vots de llista se sumen als vots nominatius -de preferència- obtinguts pel primer dels candidats de la llista fins que aquest aconsegueixi la xifra d'elegibilitat. L'excident eventual s'atribueix al segon de la llista i així successivament fins que tots els vots de llista siguin atribuïts. En cas que quedin regidors per repartir, aquests s'assignen als candidats que tenen un major nombre de vots preferencials.

**QUINA ÉS LA DURACIÓ DEL MANDAT D'ALCALDE? I LA DELS REGIDORS? Expressat en anys.**

ALCALDE		6
REGIDORS		6

**EXISTEIX ALGUNA LIMITACIÓ AL NOMBRE DE MANDATS D'ALCALDE? I DELS REGIDORS? En el cas que no hi hagi limitació la resposta queda en blanc.**

ALCALDE		
REGIDORS		

**QUAN L'ALCALDE NOMENA EL SEU EQUIP DE GOVERN, QUINA DE LES SEGÜENTS POSSIBILITATS TÉ:**

- Obligatòriament ha d'escollir els membres de l'equip de govern només entre els regidors.....
- Pot escollir individus que no siguin regidors .....
- Obligatòriament ha d'escollir individus que no siguin regidors.....

L'art. 15 de la *Nouvelle Loi Communale* de 24 de juny de 1988, assenyala que els *échevins* s'elegeixen en el si del ple municipal. Els regidors es poden presentar com a candidats per a aquesta elecció. Cadascuna de les candidatures individuals han d'estar signades, com a mínim, per la majoria relativa dels regidors de la llista del candidat. No es pot signar dues actes per a un mateix lloc d'*échevin*.<sup>13</sup>

L'elecció necessita de majoria absoluta i es fan tantes votacions com *échevins* s'escullen. Si només es presenta un candidat, només hi ha una volta. En tots els altres casos, si cap candidat obté la majoria després de dues votacions, es passa al ballottage amb els dos candidats amb més vots. El rang dels *échevins* ve determinat per l'ordre d'atribució del mandat.

L'art. 16 de la *Nouvelle Loi Communale* assenyala l'atribució d'*échevins* segons la població del municipi:

menys de 1.000 habitants	2 <i>échevins</i>
de 1.000 a 4.999 habitants	3 <i>échevins</i>
de 5.000 a 9.999 habitants	4 <i>échevins</i>
de 10.000 a 19.999 habitants	5 <i>échevins</i>
de 20.000 a 29.999 habitants	6 <i>échevins</i>
de 30.000 a 49.999 habitants	7 <i>échevins</i>
de 50.000 a 99.999 habitants	8 <i>échevins</i>
de 100.000 a 199.999 habitants	9 <i>échevins</i>
més de 200.000	10 <i>échevins</i>

**EN L'EXERCICI D'ALCALDE, QUINS ALTRES CÀRRECS ELECTES ES PODEN EXERCIR DE FORMA SIMULTÀNIA? I EN EL CAS D'ESTAR EXERCINT COM A REGIDOR?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Diputat a la cambra baixa .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Senador .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Diputat a la cambra regional .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Altres .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**QUINS?**

ALCALDE

REGIDOR

L'art. 71 de la *Nouvelle Loi Communale* assenyala les següents incompatibilitats al càrrec de regidor i alcalde:

<sup>13</sup> "Les *échevins* sont élus par le conseil en son sein. Les élus au conseil peuvent présenter des candidats en vue de cette élection (...) Pour être recevables, les actes de présentation doivent être signés au moins par une majorité des élus de la liste du candidat présenté. Si la liste sur laquelle figure le candidat *échevin* ne compte que deux élus, la signature d'un seul d'entre eux suffit pour que la disposition qui précède soit respectée".

- 1er. Els governadors de província, el governador i vice-governador del districte administratiu de Brusel.les-Capital i el governador adjunt de la província del Bravant flamenc.
- 2on. Els membres de la diputació permanent del Consell provincial.
- 3er. Els greffiers provincials.
- 4t. Els comissaris de districte i els seus empleats.
- 5è. Els militars en servei actiu.
- 6è. Tota persona que rep un subsidi del municipi.
- 7è. Els comissaris i agents de policia i agents de la força pública.

A més, l'art. 71 de la *Nouvelle Loi Communale* assenyala les següents incompatibilitats al càrrec d'alcalde:

- 1er. Els membres de tribunals civils i de justícia de pau.
- 2on. Els ministres de culte
- 3er. Els agents i empleats de les administracions fiscals la circumscripció dels quals incloguin el municipi.
- 4t. Els *recevoirs* dels Centres Publics d'Aide Social.

Pel que fa als *échevins*, l'art. 18 de la *Nouvelle Loi Communale*, assenyala que:

No poden ser *échevins* els qui exerceixen la funció de ministre, secretari d'estat, membre d'un executiu o secretari estat regional.

### EL CÀRREC D'ALCALDE ÉS RETRIBUÏT? I EL DE REGIDOR?

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Sí, sigui quin sigui el municipi .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sí, en alguns municipis .....	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
No, mai .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### (en el cas que cobrin) LA RETRIBUCIÓ VE DETERMINADA PER LLEI O HO DECIDEIX CADA MUNICIPI?

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Ve determinada per llei .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ho decideix cada municipi .....	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Altres .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

QUINS?

ALCALDE

REGIDOR

**(en el cas de que tinguin alguna retribució) EL QUE COBRA L'ALCALDE ÉS IGUAL A TOTS ELS MUNICIPIS? I EL QUE COBREN ELS REGIDORS?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Sí.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

L'art. 19 de la *Nouvelle loi Communale* assenyala que es considera que els *alcaldes* treballen a temps complet en els municipis de més de 50.000 habitants i a temps parcial en els municipis entre 30.000 i 50.000 habitants. En els municipis menors, es considera que els alcaldes que treballen amb una càrrega inferior a la mitja jornada. El salari que reben es calcula segons els barems dels ministeris.

Els *tinents d'alcalde* reben un tacte que és la meitat del que rep l'alcalde. Pel que fa als *regidors* tenen un conjunt de pagues *-jetons de présence-* segons la seva participació en les sessions del ple del consistori. Aquestes remuneracions formen part del pressupost municipal.

**DINAMARCA**

## DINAMARCA

NÚMERO DE MUNICIPIS DE DINAMARCA

2 7 5

Dinamarca és una Monarquia Constitucional amb un Parlament Unicameral (*Folketing*), però amb institucions altament descentralitzades: 14 comtats (*amtskommuner*), incloent la illa de Bornholm, i 275 municipis (*Kommuner*). Dinamarca, —excepte Groenlàndia i les illes Feroe— és l'Estat més petit de la Unió Europea i el més dens, en el qual les tres quartes parts hi viuen a la Villa de Copenhaguen o a la seva àrea d'influència.

**NIVELLS TERRITORIALS QUE EXISTEIXEN A DINAMARCA, COM S'ANOMENEN I QUIN NOMBRE N'HI HA DE CADASCUN D'ELLS.**

	Nom	Número
1er. nivell	Comtats	14
2on. nivell	Municipis	275
3er. nivell		
4art. nivell		
5è. nivell		
6è. nivell		

Després del 4 d'abril de 1970, amb la nova llei sobre la divisió de les autoritats locals, el número de comtats es va reduir de 24 a 14 i el nombre de municipis de 1.388 a 275. Tots els municipis estan inclosos en un comtat, els quals tenen tots entre 5 i 32 municipis. Els municipis de Copenhaguen i Frederiksberg, tenen al mateix temps les competències dels comtats i els municipis. Pel que respecte a les *competències* els 14 comtats disposen de les competències territorials que no poden ser assumides pels municipis, especialment, la gestió hospitalària i preventiva, de les que responen en exclusiva. Pel que respecte al sistema educatiu s'encarreguen de l'ensenyament secundari, incloent-t'hi les escoles preparatòries. També col·laboren amb l'Estat amb l'administració de les escoles especialitzades i participen a la gestió dels teatres. Construeixen i mantenen les carreteres més importants a més de controlar i coordinar el trànsit. La planificació regional i la coordinació de la planificació local són també atribuïdes als comtats. *La resta de funcions, es a dir, la gran majoria, correspon als municipis.* No només les habituals als països mediterranis (aigua, recollida d'escombraries, trànsit i xarxa viària, urbanisme...) sinó també totes les referents al concepte de benestar social.

L'*objectiu principal* de la reforma de 1970, va ser instituir unes autoritats locals i regionals menys nombroses i d'una major grandària per tal de fer-les administrativament més viables. Tot i això, les unitats creades no van ser uniformes, al contrari, existeixen notables diferències tant en el nombre d'habitants, a la superfície, l'organització, els nivells de serveis... Amb la reforma, les diferències entre les entitats urbanes i les rurals van desaparèixer.

Paral·lelament a la divisió en comtats, existeix un altre divisió administrativa: són “els comtats d’Estat”. Aquests assumeixen un nombre limitat de funcions desconcentrades de l’Estat. Aquests comtats d’Estats són administrats per un funcionari del govern, el *prefecte*.

QUADRE 1.  
Distribució de Municipis i Comtats per nombre d’habitants.

Municipis	Núm.	Comtats	Núm.
Menys de 5000 hab.	20	Menys de 100.000 hab.	1
5000-10000 hab.	128	100000-200000 hab.	2
10000-20000 hab.	76	200000-300000 hab.	7
20000-60000hab.	42	300000-400000 hab.	2
Més de 60000 hab.	7	Més de 500000 hab.	2
<b>Total</b>	<b>273*</b>	<b>Total</b>	<b>14</b>

\* Són 273, ja que no estan inclosos Copenhaguen i Frederiksberg, que són municipis i comtats al mateix temps.

**L’EDAT MÍNIMA PER A SER ELEGIBLE ÉS IGUAL A TOTES LES ELECCIONS?**

Sí.....  ————— QUINA EDAT ÉS? 

1	8
---	---

No .....  ————— L’EDAT PER A SER ELEGIBLE EN CADASCUN DELS TIPUS D’ELECCIONS.

Tipus d’elecció	Edat

Per les eleccions parlamentàries, vegeu l’article 1 de la Llei *Parliamentary Election Act, Act. no. 271 of May 13 th 1987*.

Pel que respecta a les eleccions als municipis i comtats de Dinamarca, segons la *Llei n. 140 de 8 de març de 1989, Llei de l’Elecció del Govern Local*, article 1: “El dret de vot pel consell local, incloent-hi el consell de la ciutat de Copenhaguen, i pel consell del comtat, es tingut per cada persona major de 18 anys”.<sup>1</sup>

<sup>1</sup>1. (1) Franchise for the local council, including the Copenhagen City Council, and the county council is held by every person who is above 18 years of age, permanently resident in the municipality or county, respectively, of Danish nationality or permanently resident in the realm for the past three years preceding election day, cf. however subsection (2).

(2) Anybody who has been declared legally incompetent under Danish law not be entitled to vote.



**ATENENT ALS DRETS ELECTORALS DELS ESTRANGER, QUI TÉ DRET A SUFRAGI ACTIU:**

Només els estrangers d'origen comunitari.....

Els d'origen comunitari i també estrangers d'algun altre país no comunitari.....

Els de qualsevol país.....

Altres respostes .....

**EXPLICAR LA RESPOSTA.**

**DE QUINS PAISOS NO COMUNITARIS ES TRACTA:**

**CONDICIONS HAN D'ACOMPLIR ELS ESTRANGERS PER A TENIR DRET A SUFRAGI ACTIU.**

L'article 1 de la *Llei n.140* de 8 de març de 1989<sup>2</sup>, assenyala que "el dret de vot pel consell local, incloent-hi la ciutat de Copenhaguen, i pel consell del comtat, es tingut per cada persona major de 18 anys d'edat, que de forma permanent, resideix al municipi o comtat, respectivament, que és de nacionalitat danesa o que de forma permanent ha estat residint en el reialme durant els tres anys darrers abans del dia de les eleccions".

Els estrangers de la Unió Europea poden votar d'acord amb les normes aplicades als ciutadans danesos. I també els dels països de Noruega i Islàndia (Dades al qüestionari de Camilla Hollensen, del Departament de Relacions Internacionals de l'Associació NALAD).

Els estrangers, que no són ciutadans de la Unió Europea, han d'estar residint tres anys abans de que puguin votar a les eleccions locals.

<sup>2</sup> "1.1: "Franchise for the local council, including the Copenhagen City Council, and the county council is held by every person who is above 18 years of age, permanently resident in the municipality or county, respectively, of Danish nationality or permanently, resident in the realm for the past three years preceding election day.

1.2.: "Anybody who has been declared legally incompetent under Danish law shall not be entitled to vote.

2.1: "No one shall exercise the right to vote without being included in the electoral register.

2.2: "Any body included in the electoral register but no longer permanently resident in the municipality or county, respectively, shall not hold the right to vot".

**ATENENT ALS DRETS ELECTORALS DELS ESTRANGERS, QUI TÉ DRET A SUFRAGI PASSIU:**

- Només els estrangers d'origen comunitari.....
- Els d'origen comunitari i també estrangers d'aigun altre país no comunitari.....
- Els de qualsevol país.....
- Altres respostes .....

L'article 3 de la *Llei n. 140* de 8 de març de 1989<sup>3</sup>, assenyala que,

"1. L'elegibilitat per el consell local i per el consell del comtat es concedida, a qualsevol persona que té el dret de vot en les eleccions locals i dels comtats, i a qualsevol persona, que no més tard del dilluns 22 dies abans del dia de les eleccions:

- (i) resideix de forma permanent en el municipi o al comtat respectivament;
- (ii) té la nacionalitat danesa (vegeu apartat 2);
- (iii) i no ha estat declarat legalment incompetent per la llei danesa.

2. Aquell que no més tard del dia de les eleccions ha estat residint de forma permanent en el reialme durant els tres darrers anys és elegible, sense fer cas de si manté la nacionalitat danesa en el moment especificat en l'apartat 1 de l'article 3.

**ELS ESTRANGERS TENEN LA POSSIBILITAT LEGAL D'ARRIBAR A SER ALCALDE?**

- Sí, sigui quin sigui el seu origen.....
- Sí, només els d'origen comunitari .....
- No, cap estranger hi té dret.....

**EXISTEIX UN PERCENTATGE MÍNIM DE VOTS PER A PODER ENTRAR EN EL REPARTIMENT DELS REGIDORS?**

- Sí.....  \_\_\_\_\_ QUIN? 

--	--
- No .....

<sup>3</sup> "1.- Eligibility for the local council and county council is accorded to anyone holding the right to vote in local and county elections, cf. however section 4, and who not later than on the monday 22 days prior to election day

- i) is permanently resident in the municipality or county, respectively;
- ii) is a Danish national, cf. however subsection (2);
- iii) has not been declared legally incompetent under Danish law.

2.- He who not later on the date of election day has permanently resident in the realm during the past three years is eligible regardless of holding Danish nationality at the time specified in subsection (1)".

**ÉS EL MATEIX PERCENTATGE QUE EN LA RESTA D'ELECCIONS?**

Sí.....   
 No .....  \_\_\_\_\_ PERCENTATGE MÍNIM DE VOTS PER A CADA TIPUS D'ELECCIÓ.

Tipus d'elecció	% vots
Eleccions Generals	2%

Vegeu *Parliamentary Elections and Election Administration in Denmark*, Ministry of Interior, Copenhaguen, 1996; pàg. 11.

**ATENENT EL QUE INDICA LA LEGISLACIÓ, LES ELECCIONS LOCALS:**

Han de coincidir necessàriament amb altres eleccions .....   
 S'han de realitzar separatament .....   
 La legislació no fa cap indicació al respecte .....

L'article 6 de la *Llei n. 140* de 8 de març de 1989, descriu la celebració de les eleccions locals juntament a les eleccions dels comtats.<sup>4</sup>

**QUÈ ÉS EL QUE ACOSTUMA A PASSAR:**

Les eleccions locals coincideixen amb altres eleccions .....   
 Les eleccions locals se celebren soles.....   
 No hi ha un costum, depèn de les circumstàncies.....

**LES ELECCIONS LOCALS SE CELEBREN DE FORMA SIMULTÀNIA -EL MATEIX DIA- EN TOTS ELS MUNICIPIS DEL PAÍS O BÉ ES REALITZEN EN DIFERENTS DIES?**

De forma simultània a tots els municipis.....   
 Es realitzen diferents dies.....   
 Altres respostes.....

*(en el cas que es facin en diferents dies)* **I LES DIFERÈNCIES ES PRODUEIXEN:**

Només en determinades ciutats.....   
 Segons certes zones del país .....   
 Cada ciutat té potestat d'escollir el dia.....

<sup>4</sup> "Elections for local councils and county councils shall be held on the third Tuesday in November 1989. Thereafter on the third Tuesday in November 1993 and so on".

**ELS RESULTATS DE LES ELECCIONS LOCALS SERVEIXEN PER A ELEGIR, DE FORMA SECUNDÀRIA, A ALTRES ÒRGANS DE CARÀCTER LOCAL O REGIONAL?**

Sí.....  \_\_\_\_\_ QUIN O QUINS?  
No .....

Associació Nacional d'Autoritats Locals.

El treball de les dues associacions d'àmbit local és extensiva. L'Associació Nacional d'Autoritats Locals (*Kommunernes Landsforening-KL*) és la unió d'associacions separades que representen els districtes urbans i rurals d'abans dels 70. L'associació dels Consells dels Comtats (*Amtsrads foreningen; Landeswgerket*) va ser fundada al 1913.

Les dues associacions són la veu dels interessos dels membres amb capacitat representativa i consultiva: consulta al Parlament, els comptes del govern central, regulacions, circulars i d'altres qüestions. Aquestes participen directament amb el govern central en grups de treball i comitès i sovint als comptes del Parlament, i les regulacions i circulars adoptades pel govern central.

L'Associació Nacional proporciona el secretariat per la comissió d'Estat que té la responsabilitat de regular l'estructura de les carreres al govern local.

**I DE CARÀCTER NACIONAL?**

Sí.....  \_\_\_\_\_ QUIN O QUINS?  
No .....


**EXISTEIX LA POSSIBILITAT QUE ES FACIN CANDIDATURES INDEPENDENTS EN ALGUN MUNICIPI O CONJUNTS DE MUNICIPIIS?**

Sí.....   
No .....

**QUINES CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR?**

Segons l'article 19.2 de la *Llei n. 140* de 8 de març de 1989<sup>5</sup>, cal complir els següents requisits:

Una llista de candidats pel consell local haurà de ser signada per un nombre mínim de 25 votants del municipi com a defensors o avaladors. En els municipis amb més de 25.000 votants pot decidir augmentar el nombre d'avaladors fins a 50, que és el màxim. A Copenhaguen el nombre màxim no podrà excedir de 150.

<sup>5</sup> "A list of candidates for local council elections shall be signed by nimum of 25 voters in the municipality as supporters. In municipalities which in the past local elections mustered more than 25.000 voters the local council may pot to increase the minimum number of supporters. The minimum number shall not, however, exceed 50. For the City of Copenhagen the minimum number shall not exceed 150".

Pel que fa referència al comtat, el nombre d'avaladors es especificat a l'article 19.3.<sup>6</sup>

**EXISTEIX ALGUN TIPUS DE REGULACIÓ ESPECÍFICA PER AL FENOMEN DEL TRANSFUGUISME?**

Sí.....   
No .....

A la *Llei n. 140* de 8 de març de 1989, no es fa cap indicació al respecte.

**QUIN ÉS EL SENTIT DE LA REGULACIÓ.**

**EL PLE DE L'AJUNTAMENT TÉ LA POSSIBILITAT DE DESTITUIR A L'ALCALDE A TRAVÉS D'UNA MOCIÓ DE CENSURA?**

Sí.....   
No .....

**EXISTEIX ALGUN ALTRE MECANISME PER A DESTITUIR L'ALCALDE?**

Sí.....  ——— QUIN O QUINS?  
No .....

Segons l'article 105 de la *Llei n. 140* de 8 de març de 1989<sup>7</sup>:

1. El ministre de l'Interior constituirà un comitè d'elegibilitat per decidir sobre la matèria de la pèrdua de l'elegibilitat a causa de sancions, vegeu l'article 4, pel que fa als càrrecs del consell local i altres funcions públiques elegibles pels consells locals o del comtat.

D'acord amb la *Llei de Govern Local*, l'alcalde pot ser destituït en cas d'un gran i repetitiu incompliment de les tasques especificades. Aquesta decisió del consell local ha de ser enviada immediatament al Ministre de l'Interior per la seva ratificació i conseqüentment procedir a la verificació.

És una destitució legal, no pas política.

<sup>6</sup> "a list of candidates for a county council election shall be signed by no less than 50 voters in the county as supporters. The county council may apt to increase the minimum of supporters. The minimum shall not, however, exceed 150. Lists of candidates shall as a maximum be signed by a number of supporters equivalent to one half more than the minimum of supporters in the county".

<sup>7</sup> "The Minister of the Interior shall set up an Eligibility Board to decide matters of forfeiture of eligibility on account of punishment, with regard to membership of local or county councils and other public functions conditional upon eligibility for a local or county council".

## L'ALCALDE TÉ LA POSSIBILITAT DE DISSOLDRE ANTICIPADAMENT EL PLE?

Sí.....   
No .....

A la *Llei n. 140* de 8 de març no s'especifica aquesta possibilitat.

## L'ALCALDE TÉ POSSIBILITAT DE PRESENTAR UNA QÜESTIÓ DE CONFIANÇA AL PLE DEL CONSISTORI

Sí.....   
No .....

A la *Llei n. 140* de 8 de març no s'especifica aquesta possibilitat.

## EN EL CAS QUE SIGUI NECESSARI SUBSTITUIR A L'ALCALDE AL MIG DEL MANDAT - PER DEFUNCIÓ, MALALTIA...- QUIN SISTEMA S'UTILITZA?

L'article 104 de la *Llei n. 140* de 8 de març de 1989 assenyala que si un membre dimiteix o mor durant el període electoral, el substitut adequat el reemplaçarà d'acord amb les normes de l'article 91. A l'article 91 especifica els casos dels substituïts que acaben formant part del consell local o del consell del comtat, que són:

- quan renuncia el candidat escollit (art. 92.5).<sup>8</sup>
- quan hi ha hagut una impugnació a les eleccions i l'elecció d'un o més candidat ha estat declarada invàlida (art. 96).<sup>9</sup>

A la *Llei n. 59* de 29 de gener de 1998, *Llei del Govern Local*, a l'article 7.2 es fa referència als casos en els quals s'ha d'escollir un nou alcalde.<sup>10</sup> Aquest serà escollit entre els membres d'acord amb les provisions de l'article 24. Article que indica que l'elecció, pel vot majoritari, del candidat que tingui la majoria dels vots, serà el membre escollit com alcalde.

## EN LES ELECCIONS MUNICIPALS, LA CIRCUMSCRIPCIÓ ELECTORAL ÉS EL MUNICIPI O LA DIVISIÓ TERRITORIAL ÉS MENOR (Per exemple el districte).

És el municipi.....   
És una divisió territorial menor .....   
Depèn dels municipis .....

<sup>8</sup> "If an elected candidate is released from accepting his election, the substitute shall replace the appropriate candidate".

<sup>9</sup> "If a complaint of the election is finally decided to the effect that the election of one or more members is declared invalid, the appropriate substitut(e) shall replace them according to the rules of section 91".

<sup>10</sup> "The local council may accept to relieve upon request the chariman and vice-chariman of their duties for the remainder of their term of office. The chariman shall have access to be relieved if he is elected chariman of a different local council".

**QUANTS REGIDORS S'ELEGEIXEN PER MUNICIPI.**

Tipus municipi	Característica diferencial	Nº regidors
1	Consell LOCAL	9-31
2	Ciutat de COPENHAGUEN	Màxim: 55
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		

L'article 5 de la Llei n. 59, *Llei del Govern Local a Dinamarca*, de 29 de Gener de 1998, determina que el nombre de membres del consell local ha d'estar entre els **9-31 regidors**. Cada municipi decideix quants regidors en tindrà, mentre sigui un nombre imparell i estigui entre aquest interval. Normalment hi han més regidors en els municipis amb més població. Però no hi ha regulacions legals que indiquin el nombre exacte. A la ciutat de Copenhaguen el màxim és de 55 regidors.<sup>11</sup>

**TOTS ELS MUNICIPIES TENEN EL MATEIX SISTEMA ELECTORAL?**

Sí.....   
 No .....

**QUANTS SISTEMES ELECTORALS LOCALS DIFERENTS HI HA A DINAMARCA**

1.....   
 2.....   
 3.....   
 4.....   
 5.....   
 Més de cinc .....

<sup>11</sup> 5. (1) The number of local council members shall be laid down in the government by-law. There shall be an odd number of members, whose minimum and maximum shall be 9 and 31, respectively; however, the maximum shall be 55 in the City of Copenhagen.

<b>Sistema electoral</b>	DINAMARCA
--------------------------	-----------

**QUIN TIPUS DE CANDIDATURA ES FA SERVIR:**

- Tancada i bloquejada.....
- Tancada i no bloquejada.....
- Oberta .....
- Altres respostes .....

L'article 24 de la *Llei de l'Elecció del Govern Local a Dinamarca*, assenyala que "els candidats apareixeran en la llista de candidats en l'ordre en el qual han de ser ordenats a la papereta de vot. La llista farà constar si els candidats són nomenats en un ordre específic, *llista de partit* (vegeu art. 86), o si són nomenats en *paral.lel* (vegeu art. 85).<sup>12</sup>

Per tant, un votant pot escollir entre realitzar un *vot de llista* (art. 78.5)<sup>13</sup> o un *vot personal* (art. 78.4).<sup>14</sup>

**EL SISTEMA D'ELECCIÓ DE L'ALCALDE ÉS:**

- Directe; és a dir, l'elegeix directament l'electorat .....
- Indirecte; és a dir, l'elegeixen els regidors.....
- Altres respostes .....

**DE QUIN SISTEMA ES TRACTA?**

**PODEN SER CANDIDATS A ALCALDE:**

- Els que encapçalen la llista.....
- Qualsevol dels membre de la llista .....
- Altres .....

<sup>12</sup> 24. (2) Candidates shall appear on the list of candidates in the order in which they are to be listed on the ballot paper. The list shall state wheter candidates are nominated in a specific order (party list), cf. section 86, or whether they are nominated in parallel, cf. section 85.

<sup>13</sup> "If the voter has put a cross against the designation of a list of candidates or within the field or space, respectively, of the list of candidates in such a way that there is doubt as to which of the candidates on the list of candidates the voter intended to give his vote, the ballot paper shall be deemed to have been cast in favour of the list of candidates (list vote)".

<sup>14</sup> "If the voter has put a cross against the name of a candidate, or against both the name of a candidate and the designation of the list of candidates accomodating the candidature, the ballot paper shall be deemed as cast in favour of such candidate (personal vote)".



(en el cas que sigui directe) **L'ELECCIÓ ÉS A:**

- Una volta.....   
Dues voltes.....   
Altres.....

L'article 24 de la *Llei de Govern Local* n. 59 de 29 de Gener de 1998, assenyala que si no hi ha una majoria absoluta a la primera volta, es passa a una segona volta. En aquesta segona volta, guanya aquell que ha rebut la majoria dels vots dels membres presents o aquells que té més vots a favor.

D'altra banda, si a la segona volta, i aquesta vegada es pot superar amb una majoria simple, no dona una clarificació, es fa una tercera volta entre els candidats més votats a la segona volta. En el cas de paritat de vots, la sort s'encarregarà de decidir.<sup>15</sup>

**HI HA ALGUN PERCENTATGE MÍNIM SOBRE EL CONJUNT DE VOTANTS QUE S'HAGI DE SUPERAR PER A SORTIR ELEGIT ALCALDE ? I ALGUN PERCENTATGE MÍNIM SOBRE EL CONJUNT DEL CENS NECESSARI PER SORTIR ELEGIT ALCALDE ?**

**% SOBRE VOTANTS**

Sí.....  \_\_\_\_\_ QUIN?   %  
No .....

**% SOBRE CENS**

Sí.....  \_\_\_\_\_ QUIN?   %  
No .....

(en el cas que sigui a dues voltes) **QUINS CANDIDATS PASSEN A LA SEGONA VOLTA?**

**QUINA FORMULA ES FA SERVIR PER A ELEGIR ELS REGIDORS?**

- Majoritària .....   
Proporcional .....   
Una combinació.....

<sup>15</sup> 24. (1) In a election by a majority vote the candidate who obtains a majority of votes from the members present shall be elected. If such majority shall not be obtained in the first ballot, a second ballot shall be arranged. In the second ballot a candidate shall be elected if the person in question obtains the votes of the majority of the members present, or if the only votes passed are in favour of the person in question. If the second ballot brings no clarification, a bound election shall be held between the two candidates having received the majority of the votes in the second ballot, so that in case of a parity of votes, lots shall be drawn to decide which two candidates shall receive votes in the bound election (third ballot). If the votes are equal in the third ballot, the election shall be settled by drawing lots.

## CONCRETAMENT, QUINA FORMULA ES FA SERVIR?

Quant a la *distribució dels escons entre les llistes dels candidats*, la *Llei de l'Elecció del Govern Local* dissenya un sistema d'elecció proporcional, a través del mètode d'Hondt. En efecte, l'article 81 assenyala que "el nombre total de vots emesos per cada coalició electoral, el nombre total de vots emesos per cada coalició de llistes que no s'ha registrat en una coalició electoral, i els vots emesos per cada llista de candidats que tampoc no s'ha registrat en una coalició de llistes o en una coalició electoral serà dividit per 1,2,3, i així successivament fins que el nombre de divisions equivalent al nombre màxim d'escons que es suposa que siguin assignats a la coalició electoral, a la coalició de llistes o a la llista de candidats hagi estat assolit. La coalició electoral, la coalició de llistes o la llista de candidats que tinguin el quocient més alt li serà assignat el primer escó del consell local o del consell del comtat, respectivament. El segon quocient més alt aconseguirà el segon escó i així successivament, fins que tots els escons del consell local o del consell del comtat, respectivament, siguin distribuïts. Si hi ha un empat en els quocients, la distribució es farà a sort".<sup>16</sup>

Quant a la *distribució dels regidors en cadascuna de les llistes electorals*, la mateixa Llei en els articles 85 86 aposten per la fórmula de la Resta Major, amb quota de Hagenbach- Bischoff ( $Q = V / (E + 1)$ ):

Article 86<sup>17</sup>:

(1). Si els candidats són nomenats en un ordre específic (*llista de partit*), veieu l'article 24.2, la selecció dels candidats que són elegits es farà de la manera següent:

(i) El nombre total de vots de cada llista de candidats, serà dividit per una xifra que és igual al nombre d'escons assignats a la llista de candidats més una unitat. La xifra obtinguda serà augmentada, almenys un nombre enter, fins el nombre enter més proper. Aquesta xifra,

---

<sup>16</sup> "The total number of votes cast for each election coalition, the total numbers of votes cast for each list coalition, and the votes cast for list of candidates neither having entered into list or election coalition shall be divided by 1, 2, 3, a.s.o. Until such number of divisions equivalent to the maximum number of seats expected to be allotted to the election coalition, the list coalition or the list of candidates has been undertaken. The election coalition, the list coalition or the list of candidates which has been the highest resulting quotient shall be allotted the first seat in the local council or the county council, respectively. The second highest quotient authorises the second seat and so and so forth, until all seats in the local council on the county council, respectively, have been distributed. If is a tie quotiens, lots shall be drawn".

<sup>17</sup> 85. (1) If the candidates are nominated in a specific order (party list), cf. section 24, the selection of the candidates who are elected shall proceed as follows:

i) total number of votes of the list of candidates, cf. section 78(2), shall be divided by a figure which is the number of seats allotted to the list of candidates increased by one. The resulting figure shall be increased, even if an integer, to the nearest integer. This figure hence constitutes the distribution figure of the list of candidates;

ii) candidates having received personal votes equivalent to or higher than the distribution figure are selected;

iii) for candidates having received fewer personal votes than the distribution figure, allocation is by order of their number on the party list and, for as long as the list votes go, a sufficient number of votes to attain the distribution figures, by adding the totals of the personal votes and the list votes. Candidates who by this method receive votes equivalent to the distribution figure are selected;

iv) if, by this computation, the seats allotted to the list of candidates are not filled, the other candidates are selected by order of size of their votes (personal votes and list votes combined). If two or more candidates have received an equal number of votes, the candidate or candidates who first appear on the party list is/are the one(s) selected.

(2) Candidates selected according to subsection (1) (ii) and (iii) are selected by order of the party list.

aleshores, és el quocient de la llista de candidats;

(ii) Els candidats que han rebut un nombre de vots personals igual o més gran que el quocient són seleccionats;

(iii) Els candidats que han rebut menys vots personals que el quocient, la distribució es feta d'acord amb la seva posició en la llista de partit i, mentre hi hagi vots de llista, si tenen un nombre de vots suficients per igualar el quocient per mitjà de la suma total dels vots personals i dels vots de llista. Els candidats que amb aquest mètode tinguin un nombre de vots equivalent al quocient seran seleccionats;

(iv) Si, amb aquests còmputos, els escons assignats a la llista de candidats no són ocupats, els altres candidats són seleccionats per ordre dels seus vots (vots personals i vots de llista combinats). Si dos o més candidats han rebut un nombre equivalent de vots, el candidat o candidats que apareixen primer a la llista de partit són seleccionats.

Article 85<sup>18</sup>:

(1). Si els candidats són nomenats en *paral·lel*, veieu l'article 24.2, els escons de la llista de candidats seran assignats a cada candidat d'acord amb l'ordre dels seus vots personals. En cas d'empat, el comitè electoral ho farà a sorts.

A l'article 84, la *selecció dels candidats*, s'afirma: "El compte dels vots personals a cada candidat i el nombre de vots de llista (vegeu art. 78.2 fins 78.5), formarà la base per decidir quins candidats d'una llista de candidats són seleccionats".<sup>19</sup>

#### QUINA ÉS LA DURACIÓ DEL MANDAT D'ALCALDE? I LA DELS REGIDORS?

ALCALDE	<table border="1"><tr><td></td><td>4</td></tr></table>		4
	4		
REGIDORS	<table border="1"><tr><td></td><td>4</td></tr></table>		4
	4		

A l'article 6 de la *Llei n. 140, Llei de l'Elecció del Govern Local a Dinamarca*, de 8 de març de 1989, s'assenyala que "els membres dels consells locals i dels consells dels comtats són elegits per quatre anys".<sup>20</sup>

#### EXISTEIX ALGUNA LIMITACIÓ AL NOMBRE DE MANDATS D'ALCALDE? I DELS REGIDORS? En el cas que no hi hagi limitació la resposta queda en blanc

ALCALDE	<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>		
REGIDORS	<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>		

<sup>18</sup> 85. (1) If the candidates are nominated in parallel, cf. section 24 (2), the seats of the list of candidates shall be allotted to each candidate by order of size of their personal votes. In case of a tie, the election committee shall draw lots.

<sup>19</sup> 84. (1) The count of the personal votes of each candidate and the number of list votes, cf. section 78(2) to (5) shall form the basis of deciding which candidates on a list of candidates are selected.

<sup>20</sup> 6. (1) Members of local councils and county councils are elected for four years.

Només hi ha una breu referència, per l'edat a l'article 5 de la *Llei de l'Elecció del Govern Local*: "Aquell que en el dia de les eleccions hagi complert 60 anys o hagi estat membre del consultori local o del consell del comtat durant dues legislatures complertes i successives no té l'obligació de ser nomenat un altre cop".<sup>21</sup>

**QUAN L'ALCALDE NOMENA EL SEU EQUIP DE GOVERN, QUINA DE LES SEGÜENTS POSSIBILITATS TÉ:**

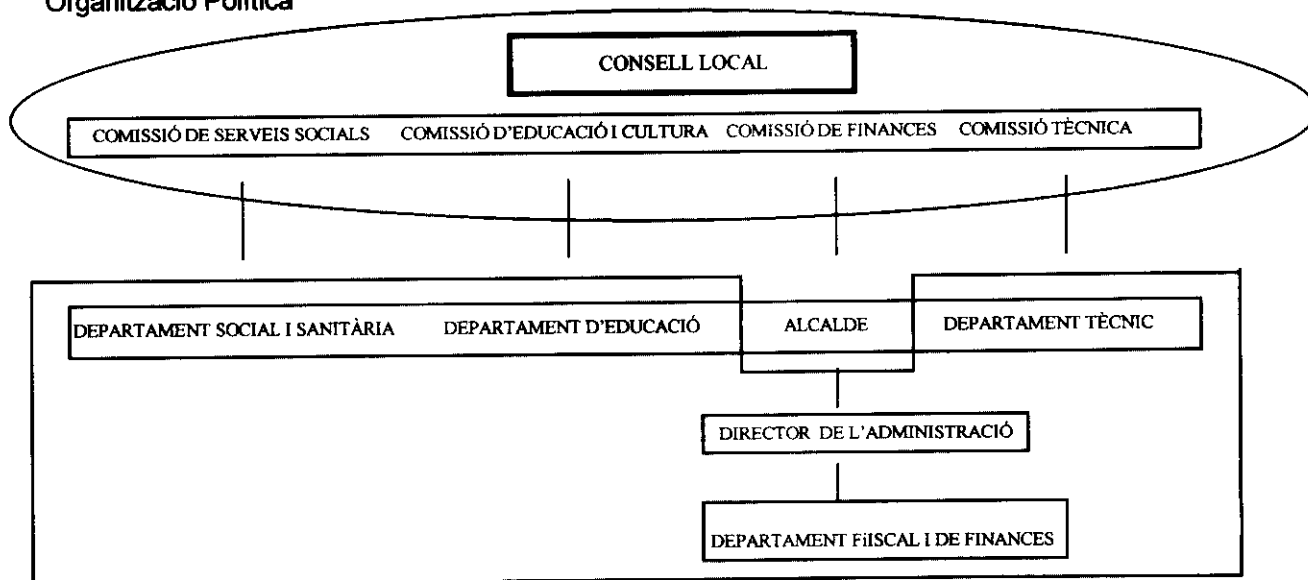
- Obligatòriament ha d'escollir els membres de l'equip de govern només entre els regidors.....
- Pot escollir individus que no siguin regidors .....
- Obligatòriament ha d'escollir individus que no siguin regidors.....

En el cas de Dinamarca, la regulació de la part administrativa i de gestió està prou regulada. Totes les col·lectivitats locals tenen una comissió de finances presidida per l'alcalde. Després hi ha tot un seguit de comissions que tenen normalment entre 5 o 7 membres, que son formades igualment per membres del consell.

Els membres de cada comissió són escollits proporcionalment segons la representativitat de cada partit al consell municipal. Els municipis més importants (Copenhaguen, Arhus, Aalborg i Odense) apliquen un sistema diferent . L'administració es gestionada per un òrgan col·legial (els magistrats) format de 5 a 7 "aldermen" (tinents d'alcalde) escollits pel consell per escrutini proporcional (art. 16 de la *Llei de Govern Local de Dinamarca*).

Un exemple d'organització política i administrativa d'una col·lectivitat local de Dinamarca, és el següent:

**Organització Política**



**Organització Administrativa**

<sup>21</sup> "He who on election day has completed his 60<sup>th</sup> year or been a member of a local council or county council for two full consecutive election terms is under no obligation to be renominated".

**EN L'EXERCICI D'ALCALDE, QUINS ALTRES CÀRRECS ELECTES ES PODEN EXERCIR DE FORMA SIMULTÀNIA? I EN EL CAS D'ESTAR EXERCINT COM A REGIDOR?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Diputat a la cambra baixa .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Senador .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Diputat a la cambra regional .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Altres .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Els alcaldes i els "aldermen", d'un municipi no poden ser simultàniament alcaldes d'un comtat. Excepte aquesta restricció, els membres d'un consell local poden ocupar altres càrrecs electius tal com membre d'un consell de comtat o del parlament.

**EL CÀRREC D'ALCALDE ÉS RETRIBUÏT? I EL DE REGIDOR?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Sí, sigui quin sigui el municipi .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Sí, en alguns municipis .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No, mai .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

La remuneració de l'alcalde i dels aldermen són salaris a temps complert, i els presidents de les comissions a temps parcial. Els altres membres reben una indemnització anual en funció tant de la grandària de la col·lectivitat, com pel treball realitzat a la comissió que pertanyin.

**(en el cas que cobrin) LA RETRIBUCIÓ VE DETERMINADA PER LLEI O HO DECIDEIX CADA MUNICIPI?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Ve determinada per llei .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Ho decideix cada municipi .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Altres .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**QUINS?**

ALCALDE	
REGIDOR	

*(en el cas de que tinguin alguna retribució)* **EL QUE COBRA L'ALCALDE ÉS IGUAL A TOTS ELS MUNICIPIS? I EL QUE COBREN ELS REGIDORS?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Sí.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Depèn de la grandària del municipi .

**FINLANDIA**

# ANÀLISI COMPARATIVA DEL SISTEMA ELECTORAL LOCAL ALS PAÏSOS DE LA UE

## FINLÀNDIA

**NÚMERO DE MUNICIPIS DE FINLÀNDIA**

4    5    2

Finlàndia és un sistema "semi-presidencialista", en el qual el president té la seva pròpia esfera de poder, -escollit directament mitjançant eleccions presidencials-. Finlàndia té una població de 5 milions d'habitants, és un dels països més grans d'Europa en quant a l'extensió, 338.000 Km2 ( el 93 % parla fines i el 6 % parla suec). Les primeres eleccions locals es van celebrar al 1917.

**NIVELLS TERRITORIALS QUE EXISTEIXEN A FINLÀNDIA, COM S'ANOMENEN I QUIN NOMBRE N'HI HA DE CADASCUN D'ELLS.**

	Nom	Número
1er. nivell	Regions	"20"
2on. nivell	Províncies	6
3er. nivell	Municipis	452
4art. nivell		

A diferència de Suècia, Dinamarca i Noruega, Finlàndia té únicament un nivell local. L'organització i funcionament de la democràcia local a Finlàndia pertany als *Consells municipals*; no existeixen els *Consells regionals* escollits per eleccions directes. Entre els municipis, hi ha una distinció entre aquells que parlen el suec (21), els que són bilingües (43) i els municipis en els que es parla el finès (391). En principi, una autoritat local és bilingüe si més del 8% de la seva població parla la llengua minoritària. Aquests municipis estan obligats a tenir dues comissions d'educació o una comissió amb dos subcomitès. Prèviament hi havien dues associacions per les dues comunitats lingüístiques, però a partir de 1994, aquestes es configuren en una única associació: l'Associació d'Autoritats Locals i Regionals de Finlàndia (*Suomen Kuntaliitto Finlands kommunförbund*).

L'any 1994 es van establir a les 19 regions, els Consells Regionals, formats pels membres dels municipis, dels consells municipals<sup>1</sup>, i escollits pels membres d'aquest últim òrgan. Per tant, aquests consells regionals no s'escullen directament pels ciutadans finlandesos. Són consells regionals escollits indirectament a cadascuna de les 19 regions. La seva tasca principal és el desenvolupament regional. Els consells regionals són actors regionals en els programes finançats per la UE amb els fons estructurals.

L'arxipèlag d'Aland, situat entre Finlàndia i Suècia, és un cas especial. Aland té una història diferenciada i el suec és la llengua oficial. L'àrea té un Parlament escollit directament i té el poder de fer-ne lleis en determinades àrees. Addicionalment, al govern regional d'Aland, té 16 municipis (amb més o menys uns 1000 habitants de mitjana). A aquests municipis es fan per separat les eleccions locals.

<sup>1</sup> Els regidors poden formar part d'aquests consells regionals, però no els alcaldes.



**QUADRE 1**  
L'administració Regional Finlàndia

L'Administració Regional
1.- Uusimaa
2.-Southwest Finland
3.-Eastern Uusimaa
4.- Satakunta
5.- Häme
6.- Tampere Region
7.-Päijät-Häme
8.-Kymenlaakso
9.-South Karelia
10.-for the province of Mikkei
11.-North Savo
12.-North Karelia
13.-Central Finland
14.-South Ostrob
15.-Ostrobothnia
16.-Central Ostrob
17.-North Ostrob
18.-Kainuu
19.-Lapland
20.- Government of Aland

Pel que respecta a les **Províncies**, a partir de 1997, el número de *bureaus* provincials es va reduir de 12 a 6 (5 províncies, més la zona metropolitana d'Aland, que és al mateix temps una regió autònoma) i estan tots subordinats al Ministeri de l'Interior.

**QUADRE 2**  
L'administració Provincial a Finlàndia  
(1997).

Les Províncies
- Lapland
-Oulu
-Eastern Finland
-Western Finland
-Southern Finland
-Aland

L'autonomia local està reconeguda a la *Constitució*; Finlàndia també ha ratificat la Carta Europea de l'Autonomia Local (*European Charter of Local Self Government*). La nova Llei de l'administració local va ser votada pel Parlament i va entrar en vigor el 1 de juliol de 1995. La gestió dels municipis reposa sobre el principi d'autonomia dels ciutadans, segons l'article 51.2 de la *Constitució* Finlandesa.

A més a més, existeixen 279 sindicats intercomunals. La formació d'aquests es obligatòria per tots els municipis amb l'objectiu d'administrar serveis especials (20 districtes), la cura de disminuïts (15 districtes), i l'administració del territori (19 districtes). Aquests tres òrgans tenen una dimensió regional; els membres dels consells no són escollits per sufragi directe; sinó pels consells locals. Els municipis financen el funcionament i el nomenament dels sindicats intercomunals.

QUADRE 3  
Dades estadístiques

	Superfície	Població
Mínima	5,90 Km2	129 (municipi de Sottunga i Aland)
Màxima	15.172, 80 Km2	515.765 (Helsinki, capital de Finlàndia)
Mitja	662,16 Km2	11.206

\*La comunitat urbana de Helsinki està formada per Helsinki, Vantaa, Espoo i Kauniainen (17% de la població total de Finlàndia).

QUADRE 4  
Població dels municipis.

Número d'habitants	Número de municipis	% del total
Menys de 999	22	4,8
De 1000 a 4999	202	44,4
De 5000 a 9999	120	26,3
De 10000 a 49999	98	21,5
De 50000 a 99999	7	1,5
100000 o més	6	1,3

**L'EDAT MÍNIMA PER A SER ELEGIBLE ÉS IGUAL A TOTES LES ELECCIONS?**

Sí.....  \_\_\_\_\_ QUINA EDAT ÉS? 

1	8
---	---

No.....  \_\_\_\_\_ L'EDAT PER A SER ELEGIBLE EN CADASCUN DELS TIPUS D'ELECCIONS.

Tipus d'elecció	Edat
Eleccions locals	18

Tant pel que fa a les eleccions Parlamentàries com a les Presidencials l'edat mínima són 18 anys, també per les eleccions locals l'edat mínima són els 18 anys. Així ho estableix l'article 26 de la *Llei de Govern Local de Finlàndia de 1995*<sup>2</sup>:

<sup>2</sup> "In municipal elections held in local authority, all citizens of Finland, other European Union Member States, Iceland and Norway who reach the age of 18 before the beginning of the election year and who were domiciled as referred to in the Act on Domicile in the local authority concerned on the first day of the election year have suffrage in municipal elections held in a local authority. Others foreigners fulfilling these preconditions also have suffrage in municipal elections if they have been domiciled in Finland for two years at that date".

"A les eleccions municipals celebrades en una autoritat local, tots els ciutadans de Finlàndia, i dels altres Estats membres de la Unió Europea, Islàndia i Noruega, que facin 18 anys abans del començament de l'any electoral i que estiguin domiciliats, com es fa referència a la *Llei sobre Domicili*, en l'autoritat local el primer dia de l'any electoral, tenen sufragi a les eleccions municipals. Els estrangers, que acompleixin les condicions esmentades més a dalt, també tenen dret a sufragi a les eleccions municipals, si porten dos anys domiciliats a Finlàndia abans del dia de les eleccions".

**ATENENT ALS DRETS ELECTORALS DELS ESTRANGER, QUI TÉ DRET A SUFRAGI ACTIU:**

- Només els estrangers d'origen comunitari.....   
Els d'origen comunitari i també estrangers  
d'algun altre país no comunitari.....   
Els de qualsevol país.....   
Altres respostes .....

Els ciutadans de Finlàndia, com els ciutadans dels altres països de la Unió Europea, al igual que els d'Islàndia i Noruega, que tenen més de 18 anys i resideixen al municipi tenen dret de vot a les eleccions locals. Els dels altres Estats, poden votar sempre que hagin residit els 2 anys anteriors a les eleccions. (a la art 26 « *Sufragi i drets de votació* » de la *Llei del Govern Local de Finlàndia*).

**CONDICIONS HAN D'ACOMPLIR ELS ESTRANGERS PER A TENIR DRET A SUFRAGI ACTIU.**

Tal i com indicar la article 26 de la *Llei del Govern Local de Finlàndia*, han d'haver residit durant els 2 anys previs a la celebració de les eleccions locals.

**ATENENT ALS DRETS ELECTORALS DELS ESTRANGERS, QUI TÉ DRET A SUFRAGI PASSIU:**

- Només els estrangers d'origen comunitari.....   
Els d'origen comunitari i també estrangers  
d'algun altre país no comunitari.....   
Els de qualsevol país.....   
Altres respostes .....

Per ser candidat a les eleccions locals, els candidats han d'estar inscrits com a residents al municipi i disposar del dret de vot. La *Llei sobre l'administració local* especifica aquells casos en els quals no s'està qualificat per presentar-se al consell municipal i a d'altres òrgans municipals (art. 34 per l'ajuntament i art. 35 pel consell municipal).

Les regles d'elegibilitat més estrictes s'apliquen a determinats funcionaris que ocupen llocs de responsabilitat. La nova *Llei de l'administració local* ha imposat regles més estrictes amb l'objectiu de reforçar la credibilitat dels processos de política local (intentant evitant el cúmul de mandats).

En l'article 33 de la *Llei de Govern Local de Finlàndia*<sup>3</sup> s'afirma:

"Aquells qualificats per elecció a una oficina electiva municipal seran persones:

- 1.- domiciliades a l'autoritat local;
- 2.- amb dret a vot en eleccions municipals en una autoritat local l'any en que els regidors són elegits o una elecció per una altre oficina electiva es celebri; i
- 3.- que no estiguin sota vigilància.

Només les persones que hagin afirmat per escrit que desitzen acceptar el càrrec de regidor poden ser proposats com a candidats per elecció al consell".

#### ELS ESTRANGERS TENEN LA POSSIBILITAT LEGAL D'ARRIBAR A SER ALCALDE?

- Sí, sigui quin sigui el seu origen.....
- Sí, només els d'origen comunitari .....
- No, cap estranger hi té dret.....

Seguint els paràmetres del Sufragi Passiu.

#### EXISTEIX UN PERCENTATGE MÍNIM DE VOTS PER A PODER ENTRAR EN EL REPARTIMENT DELS REGIDORS?

Sí.....  \_\_\_\_\_ QUIN?

No .....

#### ÉS EL MATEIX PERCENTATGE QUE EN LA RESTA D'ELECCIONS?

Sí.....

No .....  \_\_\_\_\_ INDIQUI EL PERCENTATGE MÍNIM DE VOTS PER A CADA TIPUS D'ELECCIÓ

Tipus d'elecció	% vots

<sup>3</sup> "Those qualified for election to a municipal elective office shall be persons:

- 1.-domiciled in the local authority concerned;
- 2.-entitled to vote in municipal elections in a local authority in the year in which councillors are elected or an election for some other elective office is held; and
- 3.-who are not under guardianship.

Only persons who have stated in writing that they are willing to accept the post of councillor may be proposed as candidates for election to the council".

**ATENENT EL QUE INDICA LA LEGISLACIÓ, LES ELECCIONS LOCALS:**

- Han de coincidir necessàriament amb altres eleccions .....
- S'han de realitzar separatament .....
- La legislació no fa cap indicació al respecte .....

**QUÈ ÉS EL QUE ACOSTUMA A PASSAR:**

- Les eleccions locals coincideixen amb altres eleccions .....
- Les eleccions locals se celebren soles.....
- No hi ha un costum, depèn de les circumstàncies.....

**LES ELECCIONS LOCALS SE CELEBREN DE FORMA SIMULTÀNIA -EL MATEIX DIA- EN TOTS ELS MUNICIPIS DEL PAÍS O BÉ ES REALITZEN EN DIFERENTS DIES?**

- De forma simultània a tots els municipis.....
- Es realitzen diferents dies.....
- Altres respostes.....

*(en el cas que es facin en diferents dies) I LES DIFERÈNCIES ES PRODUEIXEN:*

- Només en determinades ciutats.....
- Segons certes zones del país.....
- Cada ciutat té potestat d'escollir el dia.....

A la Regió d'Aland les eleccions locals es fan per separat; en el cas de les eleccions municipals de 1996, aquestes van tenir lloc a 436 municipis. A tots excepte als 16 de la regió d'Aland.

A Aland també es fan cada quatre anys, però en un any diferent: les eleccions prèvies es van fer al 1995 i les pròximes seran al 1999. A la resta dels municipis finlandesos, les properes eleccions locals es faran al 2000.

**ELS RESULTATS DE LES ELECCIONS LOCALS SERVEIXEN PER A ELEGIR, DE FORMA SECUNDÀRIA, A ALTRES ÒRGANS DE CARÀCTER LOCAL O REGIONAL?**

Sí.....  \_\_\_\_\_ QUIN O QUINS?  
No .....

-Sindicats Intercomunals
-Consells Regionals

**I DE CARÀCTER NACIONAL?**

Sí.....  \_\_\_\_\_ QUIN O QUINS?  
No .....


**EXISTEIX LA POSSIBILITAT QUE ES FACIN CANDIDATURES INDEPENDENTS EN ALGUN MUNICIPI O CONJUNTS DE MUNICIPIS?**

Sí.....   
No .....

**QUINES CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR?**

Es poden presentar a les eleccions locals les associacions electorals *-constitency association-*, fundades almenys per 10 votants del municipi. A municipis petits, determinats pel Ministeri de Justícia, una associació d'electors, pot ser, d'altra banda, establerta com a mínim per 3 electors, -persones amb drets electorals.

**EXISTEIX ALGUN TIPUS DE REGULACIÓ ESPECÍFICA PER AL FENOMEN DEL TRANSFUGUISME?**

Sí.....   
No .....

**QUIN ÉS EL SENTIT DE LA REGULACIÓ.**

**EL PLE DE L'AJUNTAMENT TÉ LA POSSIBILITAT DE DESTITUIR A L'ALCALDE A TRAVÉS D'UNA MOCIÓ DE CENSURA?**

Sí.....   
No .....

**QUINES CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR PER A QUÈ ES PUGUI DUR ENDAVANT?**

Segons l'article 25 Dimissió del Director Municipal o la seva transferència a unes altres tasques es regula el següent:

Article 25<sup>4</sup> Dimissió del Director Municipal:

"El consell pot fer dimitir al Director Municipal o transferir-lo a altres tasques si no gaudeix de la confiança del consell.

La proposta ha de ser introduïda pel òrgan executiu (junta o cos municipal) o, com a mínim ha de ser introduïda per un quart dels regidors. Quan s'està preparant la proposta el Director Municipal serà informat de les bases que conformen la pèrdua d'ela confiança, i se li oferirà una oportunitat per ser escoltat.

Perquè la decisió a la que fa referència al paràgraf 1 sigui portada a terme, ha de ser recolzada pels dos terços de tots els regidors. Al mateix temps, el Director Municipal pot ser rellevat dels seus deures."

<sup>4</sup> "The council may dismiss the municipal manager or transfer him to other duties if he no longer enjoys the confidence of the council.

The matter is instituted at the proposal of the municipal board or if at least one quarter of the councillors submit an initiative to this effect. When the matter is being prepared the municipal manager shall be informed of the basis for the loss of confidence, and shall be given an opportunity to be heard.

For the decision referred to in paragraf 1 above to be taken, it must be supported by two thirds of all the councillors. The decision can be put into effect immediately. At the same time, the municipal manager can be relieved of his duties".

**EXISTEIX ALGUN ALTRE MECANISME PER A DESTITUIR L'ALCALDE?**

Sí.....  ———QUIN O QUINS?  
No .....

El consell pot donar la notificació de la finalització de la relació de servei civil de l'alcalde per raons d'especial pes o si la capacitat de treball de l'alcalde ha estat substancialment i permanentment debilitada. La decisió pot ser presa per majoria simple.

**L'ALCALDE TÉ LA POSSIBILITAT DE DISSOLDRE ANTICIPADAMENT EL PLE?**

Sí.....   
No .....

**QUINES CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR?**

**L'ALCALDE TÉ POSSIBILITAT DE PRESENTAR UNA QÜESTIÓ DE CONFIANÇA AL PLE DEL CONSISTORI?**

Sí.....   
No .....

**QUINES CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR?**

**EN EL CAS QUE SIGUI NECESSARI SUBSTITUIR A L'ALCALDE AL MIG DEL MANDAT - PER DEFUNCIÓ, MALALTIA...- QUIN SISTEMA S'UTILITZA?**

L'oficina es declara vacant i el consell ha d'escollir a un altre titular d'aquesta oficina.

**EN LES ELECCIONS MUNICIPALS, LA CIRCUMSCRIPCIÓ ELECTORAL ÉS EL MUNICIPI O LA DIVISIÓ TERRITORIAL ÉS MENOR (Per exemple el districte).**

És el municipi.....   
És una divisió territorial menor .....   
Depèn dels municipis .....

**QUIN TIPUS DE CIUTATS ES TRACTA I QUINA ÉS LA DIVISIÓ.**

**QUANTS REGIDORS S'ELEGEIXEN PER MUNICIPI.**

Tipus municipi	Característica diferencial	Nº regidors
1	fins a 2000	17
2	2001-4000	21
3	4001-8000	27
4	8001-15000	35
5	15001-30000	43
6	30001-60000	51
7	60001-120000	59
8	120001-250000	67
9	250001-400000	75
10	més de 400000	85

El consell municipal és l'òrgan més important de l'autonomia local i té el poder de decisió del municipi. Segons el nombre d'habitants, està format entre 17 i 85 regidors. Específicament el repartiment dels regidors segons la població queda establert a l'article 10<sup>5</sup>, *Número de regidors, de la Llei del Govern Local de Finlàndia del 95*, que diu lo següent en referència als municipis amb menys de 2000 habitants: "En una autoritat local amb una població de menys de 2000 persones, l'Ajuntament pot decidir, cap a la fi del mes de maig d'un any electoral, que el número de regidors per ser elegits serà un número més baix que el que s'estableix en el paràgraf 1, però no menys de 13. El Ministeri de l'Interior serà informat de qualsevol canvi al número".

**TOTS ELS MUNICIPIS TENEN EL MATEIX SISTEMA ELECTORAL?**

Sí.....   
 No .....

<sup>5</sup> "The number of councillors elected shall depend on the population of the local authority concerned, as follows:

Population	No of councillors
Up to 2,000	17
2,001-4,000	21
4,001-8,000	27
8,001-15,000	35
15,001-30,000	43
30,001-60,000	51
60,001-120,000	59
120,001-250,000	67
250,001-400,000	75
over 400,000	85

In local authority with a population of less than 2,000, the council may decide, by the end of May in an election year, that the number of councillors to be elected will be an uneven number lower than as laid down in paragraph 1, though not less than 13. The Ministry of the Interior shall be informed of any such change in the number".



**QUANTS SISTEMES ELECTORALS LOCALS DIFERENTS HI HA A FINLÀNDIA.**

- 1.....
- 2.....
- 3.....
- 4.....
- 5.....
- Més de cinc .....

**QUIN TIPUS DE CANDIDATURA ES FA SERVIR:**

- Tancada i bloquejada.....
- Tancada i no bloquejada.....
- Oberta .....

Altres respostes .....

**QUINA ?**

**EL SISTEMA D'ELECCIÓ DE L'ALCALDE ÉS:**

Directe; és a dir, l'elegeix directament l'electorat .....

Indirecte; és a dir, l'elegeixen els regidors.....

Altres respostes .....

**DE QUIN SISTEMA ES TRACTA?**

**PODEN SER CANDIDATS A ALCALDE:**

- Els que encapçalen la llista.....
- Qualsevol dels membre de la llista .....

Altres .....

**QUI POT SER-HO?**

L'oficina de l'alcalde o *municipal manager* és públicament advertida o notificada com a vacant. A l'article 24<sup>6</sup> *Director Municipal* s'especifica:

<sup>6</sup> "Local authorities shall have a *municipal manager* who directs their administration, financial managemetrn and other operations subordinate to the municipal board. The council shall elect a *municipal manager* for an indefinite or fixed period. A *municipal manager* elected for the council term can be elected chariman of the municipal

"Les autoritats locals tindran un Director Municipal que dirigeixi la seva administració, la seva direcció financera i d'altres operacions subordinades a la junta municipal o cos executiu. El consell elegirà un Director Municipal per un període indefinit o fix.

Un director Municipal escollit pel mateix temps que el termini del consell, pot ser escollit president del cos executiu. L'elecció del Director Municipal se celebrarà abans de l'elecció del cos executiu i el seu mandat continuarà fins que un nou director municipal sigui escollit.

Si ningú no obté més de la meitat dels vots assignats en l'elecció del Director Municipal, una nova elecció s'ha de realitzar entre els dos candidats que hagin rebut més vots. A aquesta elecció, la persona que rebi la majoria dels vots serà elegida".

(en el cas que sigui directe) **L'ELECCIÓ ÉS A:**

- Una volta.....
- Dues voltes.....
- Altres.....

**HI HA ALGUN PERCENTATGE MÍNIM SOBRE EL CONJUNT DE VOTANTS QUE S'HAGI DE SUPERAR PER A SORTIR ELEGIT ALCALDE ? I ALGUN PERCENTATGE MÍNIM SOBRE EL CONJUNT DEL CENS NECESSARI PER SORTIR ELEGIT ALCALDE?**

**% SOBRE VOTANTS**

Sí.....  \_\_\_\_\_ QUIN?   %  
No .....

**% SOBRE CENS**

Sí.....  \_\_\_\_\_ QUIN?   %  
No .....

(en el cas que sigui a dues voltes) **QUINS CANDIDATS PASSEN A LA SEGONA VOLTA?**

**QUINA FORMULA ES FA SERVIR PER A ELEGIR ELS REGIDORS?**

- Majoritària .....
- Proporcional .....
- Una combinació.....

---

board. The election for this municipal manager shall be before the election of the municipal board and his term continue until a new municipal manager is elected.

If no-one obtains over half of the votes cast in the election for municipal manager, a new election shall be held between the two candidates who received most votes. In this elections, the person receiving most votes shall be elected".

**CONCRETAMENT, QUINA FORMULA ES FA SERVIR.**

El Mètode D'Hondt. Per determinar els resultats electorals es segueixen els següents passos:

Primer pas: el nombre total de vots que pertanyen a cada grup, -partits que no pertanyen a cap coalició electoral, coalicions electorals...-, es comptat;

Segon pas: els candidats són posats en ordre d'acord amb el seu número de vots personals.

Tercer pas: Cada candidat es situat d'acord a un índex comparatiu, -el candidat que ha rebut més vots personals es col·locat d'acord a un índex que igualarà el seu número de vots als del grup, el segon millor candidat la meitat d'aquell, el tercer millor candidat un terç... i així successivament.

A l'últim pas: tots els candidats *sense districte electoral* són llistats en ordre des del millor fins el pitjor d'acord al seu índex comparatiu, i els representants electes del districte són escollits d'aquesta llista.

**QUINA ÉS LA DURACIÓ DEL MANDAT D'ALCALDE? I LA DELS REGIDORS?** Expressat en anys.

ALCALDE

	4
--	---

REGIDORS

	4
--	---

A l'article 9<sup>7</sup> de la *Llei del Govern Local de Finlàndia*, s'assenyala que: "Els membres i els membres suplents dels consells municipals (regidors i regidors suplents) s'escolliran en eleccions municipals pels 4 anys que segueixen a l'any de l'elecció".

**EXISTEIX ALGUNA LIMITACIÓ AL NOMBRE DE MANDATS D'ALCALDE? I DELS REGIDORS?** En el cas que no hi hagi limitació la resposta queda en blanc.

ALCALDE

--	--

REGIDORS

--	--

<sup>7</sup> "The members and deputy members of municipal councils (councillors and deputy councillors) shall be elected in municipal elections for the four calendar years following the election year."

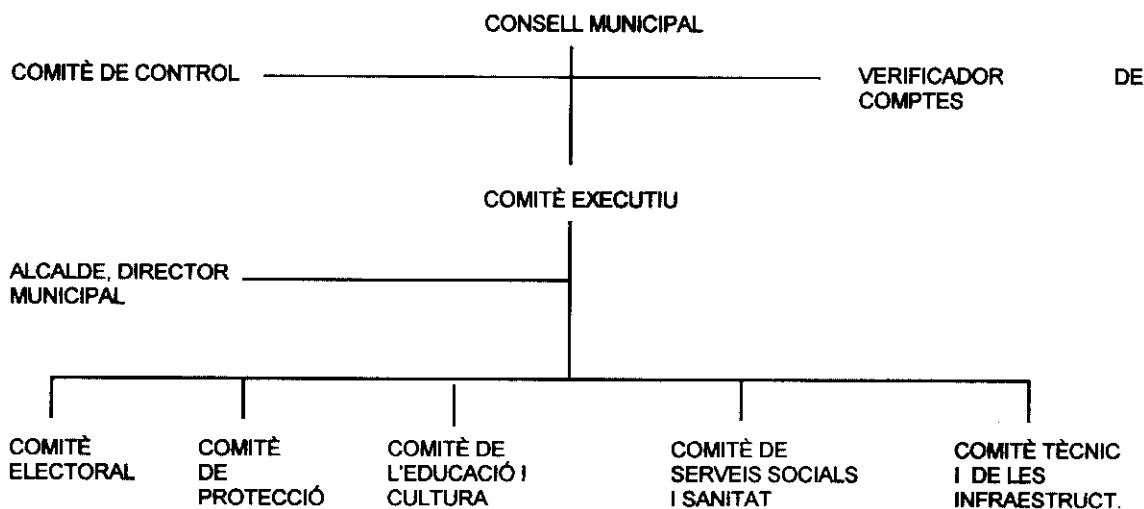
## QUAN L'ALCALDE NOMENA EL SEU EQUIP DE GOVERN, QUINA DE LES SEGÜENTS POSSIBILITATS TÉ:

- Obligatòriament ha d'escollir els membres de l'equip de govern només entre els regidors.....
- Pot escollir individus que no siguin regidors .....
- Obligatòriament ha d'escollir individus que no siguin regidors.....

A l'article 28 de la *Llei del Govern Local de Finlàndia* de 1995, s'assenyala que "el consell municipal pot decidir si només els regidors en formaran part o pot decidir que:

- 1) un altre organisme que no sigui el consell municipal, escollirà tots o alguns dels membres d'un consell de direcció;
- 2) que tots o alguns membres d'un cos de direcció seran escollits a proposta dels residents o personal de l'autoritat local o usuaris dels serveis;
- 3) que tots o alguns dels membres d'un organisme constituït per tractar assumptes en qualsevol àrea component de l'autoritat local seran elegits a proposta dels residents de l'àrea(...)"<sup>8</sup>.

### ORGANITZACIÓ INTERNA A NIVELL LOCAL



<sup>8</sup> "In the standing order, the council may order that only councillors and deputy councillors may be elected to the municipal board or specific committee.

The council can decide:

- 1) that some organ other than the council will elect all or some of the members of a board of management;
- 2) that all or some of the members of a board of management shall be elected according to principles laid down by the council at the proposal of the residents or personnel of the local authority or users of services;
- 3) that all or some of the members of an organ set up to handle matters in some component area of the local authority shall be elected at the proposal of the area's residents".

**EN L'EXERCICI D'ALCALDE, QUINS ALTRES CÀRRECS ELECTES ES PODEN EXERCIR DE FORMA SIMULTÀNIA? I EN EL CAS D'ESTAR EXERCINT COM A REGIDOR?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Diputat a la cambra baixa .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Senador .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Diputat a la cambra regional .....	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Altres .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**QUINS?**

ALCALDE

REGIDOR

En ambdós casos, un membre d'un consell pot pertànyer a un o més sindicats intercomunals (consorcis); consells de consorcis i comissions de consorcis.

**EL CÀRREC D'ALCALDE ÉS RETRIBUÏT? I EL DE REGIDOR?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Sí, sigui quin sigui el municipi .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Sí, en alguns municipis .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No, mai .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**(en el cas que cobrin) LA RETRIBUCIÓ VE DETERMINADA PER LLEI O HO DECIDEIX CADA MUNICIPI?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Ve determinada per llei .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ho decideix cada municipi .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Altres .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**QUINS?**

ALCALDE

REGIDOR

*(en el cas de que tinguin alguna retribució)* **EL QUE COBRA L'ALCALDE ÉS IGUAL A TOTS ELS MUNICIPIS? I EL QUE COBREN ELS REGIDORS?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Sí.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Les quantitats de les retribucions les fixa lliurement pel Consell.

**FRANÇA**



ANÀLISI COMPARATIVA DEL SISTEMA ELECTORAL LOCAL ALS PAÏSOS DE LA UE

FRANÇA

NÚMERO DE MUNICIPIS DE FRANÇA

3 6 7 6 3

Durant els anys setanta a Europa es va obrir un procés d'agrupació municipal, que va tenir èxit en certs països. A França va haver un intent de fusió de municipis l'any 1971, la execució del qual va ser un fracàs, en part perquè els alcaldes rurals desconfiaven de la voluntat de generar municipalitats de *communes* preexistents i, sobretot, perquè molts temien perdre el seu càrrec. Una altra raó del fracàs es que la identificació dels ciutadans amb el seu municipi, era -i és- enorme. El fracàs de la reagrupació de municipis és un dels trets distintius del sistema polític local francès, clarament dispar dels seus socis europeus. En els 15 països de la Unió Europea hi ha 80.376 col·lectivitats locals, de les quals el 46% son franceses (DELCAMP, A. "La démocratie municipale chez nos voisins: une typologie". *Pouvoirs* (1995), núm. 73).

La conseqüència és la existència d'un poder local desequilibrat i difícil de gestionar, amb un volum de municipis de menys de 1.000 habitants esfereïdor:

<u>Tall de població</u>	<u>Nombre de municipis</u>	<u>% Municipis</u>	<u>Població</u>
Menys de 1.000 hab.	28.183	77,1	9.337.187
De 1.000 a 4.999 hab.	6.629	18,1	13.556.546
De 5.000 a 9.999 hab.	898	2,5	6.168.826
De 10.000 a 49.999 hab.	738	2,0	15.319.688
De 50.000 a 99.999 hab.	67	0,2	4.443.077
Més de 100.000 hab.	36	0,1	8.859.400
<b>Total</b>	<b>36.551</b>	<b>100,0</b>	<b>57.684.724</b>

**NIVELLS TERRITORIALS QUE EXISTEIXEN A FRANÇA, COM S'ANOMENEN I QUIN NOMBRE N'HI HA DE CADASCUN D'ELLS.**

	<b>Nom</b>	<b>Número</b>
1er.nivell	Municipi (Commune)	36763
2on. nivell	Regió (Région)	22
3er. nivell	Provincial (Département)	100
4art. nivell	Estructures intercomunals	17000
5è. nivell		

L'estructura municipal queda reflectida a la Llei municipal de 5 d'abril de 1884, la del departament a la Llei de 10 d'agost de 1872. Finalment, la llei que estableix la existència de les regions és la Llei de 2 de març de 1982, relativa als drets i llibertats dels departaments i

regions. A més, les Lleis de 7 de gener i 22 de juliol de 1983 són les que estableixen les transferències de competències de l'estat a les regions.

L'organització territorial tradicional a França ha estat la d'un estat unitari, consagrat en l'article 2 de la *Constitució*, si bé en els anys 80 s'ha obert un cert procés descentralitzar.

L'estructura local francesa es divideix en diverses administracions, més de les habituals a Europa. A nivell local, trobem els municipis, departaments i regions. Les dues primeres formen part de la concepció tradicional del sistema local francès i, a pesar de que han variat considerablement en les seves funcions i estructura els últims anys, suposen una continuació de les institucions consolidades pel model republicà. A més, les dues estan recollides en l'article 72 de la *Constitució*.

El **Departament** es renova cada 6 anys, amb eleccions parcials cada tres anys. L'elecció es realitza amb un escrutini majoritari a dues voltes. La circumscripció és cantonal. Des de 1982, la posició del President del Departament ha vist ampliades les seves competències que li venen transferides per la important limitació que ha sofert el Prefecte.

La **Regió**, en canvi, suposa una innovació, recollida en la *Llei sobre els drets i llibertats dels municipis, dels departaments i de les regions*, de 2 de març de 1982. La creació de la regió suposa una vertadera evolució del model republicà tradicional francès. La regió és una entitat que, malgrat que rep la desconfiança del govern central, té potencialitats per a convertir-se en un veritable *mesogovern* i, per tant, ser un àmbit de competència per a l'estat en l'esfera político-identitària. No es pot oblidar, per exemple, que l'any 1990, el 63% dels francesos consideraven que la regió és "la unitat política del futur". Finalment, una darrera consideració que pot acabar de demostrar la importància d'aquest nou estrat administratiu és el menor pes que tenen els *notables* locals:

- 1.- Al tractar-se d'una nova institució, les xarxes clientelars no estan tant consolidades.
- 2.- El sistema proporcional i la seva major extensió geogràfica fa que el pes dels notables sigui menor. La competència política guanya pes en detriment de les xarxes relacionals.
- 3.- El major pes dels partits polítics. Clàssicament, a França, els partits polítics han tingut un pes molt poc rellevant. En canvi, a les regions els partits nacionals tenen un arrelament major.

A més d'aquests nivells territorials, existeixen **associacions de municipis**, creades a partir de demandes populars després de la II Guerra mundial. Són institucions com les SIVOM (Sindicat Intercomunal de Vocació Múltiple, creats l'any 1959) per als municipis rurals, els Districtes Urbans (creats l'any 1970) per a les ciutats mitjanes i les Comunitats Urbanes (creats l'any 1966) per a les grans aglomeracions. Aquesta experiència va assolir l'any 1993, les xifres de 2.500 SIVOM, 286 districtes i 9 comunitats urbanes, que agrupaven la meitat del territori i la població del país. Malgrat tot, es tracta d'institucions senzilles organitzades en virtut de la voluntat d'una sèrie de municipis de gestionar conjuntament un determinat servei. A més, l'elecció indirecta dels seus membres fa que aquestes institucions quedin a un segon pla davant dels votants.

	1972	1980	1993	1995
SIVU	9.289	11.664	14.584	14.551
SIVOM	1.243	1.980	2.362	2.106
Sindicats mixtes	153	542	1.123	1.130
Districtes Urbans	95	147	289	322
Comunitats urbanes	8	9	9	9
Sindicats de nova aglomeració			9	9
Comunitats de municipis			554	756
Comunitats de <i>villes</i>			4	4

**L'EDAT MÍNIMA PER A SER ELEGIBLE ÉS IGUAL A TOTES LES ELECCIONS?**

Sí.....  \_\_\_\_\_ QUINA EDAT ÉS?

No .....  \_\_\_\_\_ L'EDAT PER A SER ELEGIBLE EN CADASCUNA DE LES ELECCIONS.

Tipus d'elecció	Edat
Regidor (conseiller municipal)	18
Alcalde (maire)	21
Conseiller Général	21
Conseiller Régional	21

Pel que fa als *regidors municipals*, vegeu la *Llei nº 82-974* de 19 de novembre de 1982, art. 11-1, i també el *Code electoral*. Llibre primer. Títol IV. Capítol I. L. 228.<sup>1</sup> Atenent als *Conseillers Généraux* i als *Conséillers Régionaux*, vegeu el *Codi electoral*. Llibre primer. Títol III. Capítol III. L. 194 i L. 339.

**ATENENT ALS DRETS ELECTORALS DELS ESTRANGERS, QUI TÉ DRET A SUFRAGI ACTIU:**

- Només els estrangers d'origen comunitari.....
- Els d'origen comunitari i també estrangers d'algun altre país no comunitari.....
- Els de qualsevol país.....
- Altres respostes.....

**EXPLICAR LA RESPOSTA.**

**DE QUINS PAISOS NO COMUNITARIS ES TRACTA:**

<sup>1</sup> "Nul ne peut être élu conseiller municipal s'il n'est âgé de dix-huit ans révolus".

**CONDICIONS HAN D'ACOMPLIR ELS ESTRANGERS PER A TENIR DRET A SUFRAGI ACTIU.**

Pel que fa als electors d'altres països de la Unió Europea, la transposició de la directiva nº 94/80/CE de 19 de desembre de 1994, al dret francès, es fa per *Llei orgànica nº 98.404* de 25 de maig de 1998. Han d'estar en possessió dels drets civils tant a França com a l'estat d'origen (LO 227-2 i LO 230-2) i majoria d'edat (LO 227-1).<sup>2</sup>

**ATENENT ALS DRETS ELECTORALS DELS ESTRANGERS, QUI TÉ DRET A SUFRAGI PASSIU?**

Només els estrangers d'origen comunitari.....

Els d'origen comunitari i també estrangers d'algun altre país no comunitari.....	<input type="checkbox"/>
--	--------------------------

Els de qualsevol país.....  
Altres respostes .....

**DE QUINS PAISOS NO COMUNITARIS ES TRACTA:**

**QUINES CONDICIONS HAN D'ACOMPLIR ELS ESTRANGERS PER A TENIR DRET A SUFRAGI PASSIU?**

Pel que fa als electors d'altres països de la Unió Europea, la transposició de la directiva nº 94/80/CE de 19 de desembre de 1994, al dret francès, es fa per *Llei orgànica nº 98.404* de 25 de maig de 1998. Han d'estar en possessió dels drets civils tant a França com a l'estat d'origen (LO 227-2 i LO 230-2) i majoria d'edat (LO 227-1).<sup>3</sup>

<sup>2</sup> Article LO 227-1: "Les citoyens de l'Union européenne résidant en France, autres que les citoyens français, peuvent participer à l'élection des conseillers municipaux dans les mêmes conditions que les électeurs français".

Article LO 227-2: "(...) doivent être inscrites, à leur demande, sur une liste électorale complémentaire. Elles peuvent demander leur inscription si elles jouissent de leur capacité électorale dans leur Etat d'origine et si elles remplissent les conditions légales autres que la nationalité française pour être électeurs et être inscrites sur une liste électorale en France".

<sup>3</sup> Article LO 228-1: "Sont en outre éligibles au conseil municipal ou au conseil de Paris les ressortissants des Etats membres de l'Union européenne autres que la France qui a).- soit sont inscrits sur la liste électorale complémentaire de la commune; b).- Soit remplissent les conditions légales autres que la nationalité française pour être électeurs et être inscrits sur une liste électorale complémentaire en France et sont inscrits au rôle d'une des contributions directes de la commune ou justifient qu'ils devaient y être inscrits au 1er janvier de l'année de l'élection"

**ELS ESTRANGERS TENEN LA POSSIBILITAT LEGAL D'ARRIBAR A SER ALCALDE?**

- Sí, sigui quin sigui el seu origen.....   
 Sí, només els d'origen comunitari .....   
 No, cap estranger hi té dret.....

L'article 9 de la *Llei orgànica nº 98-404* de 25 de maig de 1998, assenyala que: "El regidor municipal que no tingui la nacionalitat francesa, no pot ser escollit alcalde ni tinent d'alcalde, ni tant sols temporalment".<sup>4</sup>

**EXISTEIX UN PERCENTATGE MÍNIM DE VOTS PER A PODER ENTRAR EN EL REPARTIMENT DELS REGIDORS?**

- Sí.....  \_\_\_\_\_ QUIN? 

	5
--	---

  
 No .....

L'article L. 262 del *Code électoral* determina que les llistes que no han obtingut com a mínim el 5% dels vots no són admeses a la repartició dels regidors. Es tracta únicament dels municipis de més de 3.500 habitants.<sup>5</sup>

**ÉS EL MATEIX PERCENTATGE QUE EN LA RESTA D'ELECCIONS?**

- Sí.....  \_\_\_\_\_ PERCENTATGE MÍNIM DE VOTS PER A CADA TIPUS D'ELECCIÓ.  
 No .....

Tipus d'elecció	% vots

**ATENENT EL QUE INDICA LA LEGISLACIÓ, LES ELECCIONS LOCALS:**

- Han de coincidir necessàriament amb altres eleccions .....   
 S'han de realitzar separatament .....   
 La legislació no fa cap indicació al respecte .....

**QUÈ ÉS EL QUE ACOSTUMA A PASSAR:**

- Les eleccions locals coincideixen amb altres eleccions .....   
 Les eleccions locals se celebren soles.....   
 No hi ha un costum, depèn de les circumstàncies.....

Article LO 230-2: "Ne peuvent être conseillers municipaux ni membres du conseil de Paris les ressortissants des Etats membres de l'Union européenne autres que la France déchés du droit d'éligibilité dans leur Etat d'origine".

<sup>4</sup> "Le conseiller municipal qui no n'aïlle pas la nationalité française ne peut être élu maire ou adoint ni en exercer même temporairement les fonctions".

<sup>5</sup> "Les listes qui n'ont pas obtenu au moins 5p. 100 des suffrages exprimés ne sont pas admises à répartition des sièges".

Malgrat tot, és difícil que coincideixin, ja que els mandats tenen duracions molt dispars. Així, el mandat europeu és de cinc anys, les eleccions departamentals són parcials cada tres anys, les regionals i el Senat són eleccions de segon grau

**LES ELECCIONS LOCALS SE CELEBREN DE FORMA SIMULTÀNIA -EL MATEIX DIA- EN TOTS ELS MUNICIPIES DEL PAÍS O BÉ ES REALITZEN EN DIFERENTS DIES?**

- De forma simultània a tots els municipis.....   
Es realitzen diferents dies.....   
Altres respostes.....

(en el cas que es facin en diferents dies) I LES DIFERÈNCIES ES PRODUEIXEN:

- Només en determinades ciutats.....   
Segons certes zones del país.....   
Cada ciutat té potestat d'escollir el dia.....

L'article L. 227 del *Codex electoral* dona a entendre indirectament que les eleccions es duen a terme de forma conjunta en tot el territori. <sup>6</sup>

**ELS RESULTATS DE LES ELECCIONS LOCALS SERVEIXEN PER A ELEGIR, DE FORMA SECUNDÀRIA, A ALTRES ÒRGANS DE CARÀCTER LOCAL O REGIONAL?**

- Sí.....  \_\_\_\_\_ QUIN O QUINS?  
No.....

SIVOM (*)

(\*) SIVOM (Sindicat Intercomunal de Vocació Múltiple, creats l'any 1959) per als municipis rurals, els Districtes Urbans (creats l'any 1970) per a les ciutats mitjanes i les Comunitats Urbanes (creats l'any 1966) per a les grans aglomeracions.

**I DE CARÀCTER NACIONAL?**

- Sí.....  \_\_\_\_\_ QUIN O QUINS?  
No.....

Senat (**)

(\*\*) En l'article de la *Constitució*, s'assenyala que el Senat és elegit per sufragi indirecte i que assumirà la representació de les entitats menors de la República. El col·legi que l'escull està format per unes 80.000 persones. La majoria són càrrecs representatius locals, sobre tot municipals. L'elecció es divideixi en dues modalitats. En els departaments rurals s'utilitza l'escrutini majoritari, mentre que en els departaments urbans, els més poblats, s'utilitza el sufragi proporcional. En qualsevol cas, tal i com assenyala Duverger, no desenvolupa la seva tasca de representació territorial, ja que té una sobrerrepresentació exagerada dels municipis rurals.

<sup>6</sup> "Lors même qu'ils ont été élus dans l'intervalle, ils sont renouvelés intégralement au mois de mars à une date fixée au moins trois mois auparavant par décret pris en conseil des ministres".

**EXISTEIX LA POSSIBILITAT QUE ES FACIN CANDIDATURES INDEPENDENTS EN ALGUN MUNICIPI O CONJUNTS DE MUNICIPIIS?**

Sí.....   
No .....

**QUINES CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR?**

**EXISTEIX ALGUN TIPUS DE REGULACIÓ ESPECÍFICA PER AL FENOMEN DEL TRANSFUGUISME?**

Sí.....   
No .....

**QUIN ÉS EL SENTIT DE LA REGULACIÓ.**

**EL PLE DE L'AJUNTAMENT TÉ LA POSSIBILITAT DE DESTITUIR A L'ALCALDE A TRAVÉS D'UNA MOCIÓ DE CENSURA?**

Sí.....   
No .....

**CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR PER A QUÈ ES PUGUI DUR ENDAVANT?**

**EXISTEIX ALGUN ALTRE MECANISME PER A DESTITUIR L'ALCALDE?**

Sí.....  — QUIN O QUINS?  
No .....

L'alcalde només pot ser substituït previ acord del consell de ministres i publicat en el *Journal Officiel*

**L'ALCALDE TÉ LA POSSIBILITAT DE DISSOLDRE ANTICIPADAMENT EL PLE?**

Sí.....   
No .....

**QUINES CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR?**

Malgrat tot, el ple pot ser dissolt per decret motivat del Consell de Ministres i publicat en el Journal Oficial. *Code Administratif*. Títol II. Capítol I. Secció I. L. 121-4.

La llei no dona cap altre element sobre el contingut dels motius susceptibles de justificar la dissolució. Aquests motius seran controlats pel jutge que determinarà si la dissolució està fundada i si existeixen dissensions greus que enterboleixen el bon funcionament municipal. El prefecte té 8 dies des de la publicació del decret per a nomenar una *delegació especial*. El mateix prefecte té un poder discrecional per a escollir els membres de la delegació formada per un mínim de 3 membres i un màxim de 7. D'altra banda, els seus actes estan limitats als de pura administració. *Code Administratif*. Títol II. Capítol I. Secció I. L. 121-4.

**L'ALCALDE TÉ POSSIBILITAT DE PRESENTAR UNA QÜESTIÓ DE CONFIANÇA AL PLE DEL CONSISTORI?**

Sí.....   
No .....

**EN EL CAS QUE SIGUI NECESSARI SUBSTITUIR A L'ALCALDE AL MIG DEL MANDAT - PER DEFUNCIÓ, MALALTIA...- QUIN SISTEMA S'UTILITZA?**

Pel que fa als regidors, el candidat de la llista que precedeix al darrer elegit és el que ha de reemplaçar al que ha quedat vacant. *Code électoral*, Títol IV, capítol III, L. 270. Atinent a l'alcalde, es tracta d'una nova elecció per part del consistori municipal.

"Le candidat venant sur une liste immédiatement après le dernier élu est appelé à remplacer le conseiller municipal élu sur cette liste dont le siège devient vacant pour quelque cause que ce soit".

**EN LES ELECCIONS MUNICIPALS, LA CIRCUMSCRIPCIÓ ELECTORAL ÉS EL MUNICIPI O LA DIVISIÓ TERRITORIAL ÉS MENOR (Per exemple el districte).**

És el municipi .....   
És una divisió territorial menor .....   
Depèn dels municipis .....

**DE QUIN TIPUS DE CIUTATS ES TRACTA I QUINA ÉS LA DIVISIÓ.**

En tots els casos la circumscripció és el municipi . En les localitats que estan composades per més d'una aglomeració d'habitants, la llei permet que el municipi es pugui dividir en seccions electorals, cadascuna de les quals elegiria un nombre de regidors proporcional al nombre d'electors inscrits. (*Codi electoral*. Llibre I. Títol IV. Capítol II. L. 254). D'altra banda, PARIS,

<sup>7</sup> "L'élection des membres du conseil municipal a lieu au scrutin de liste pour toute la commune. Néanmoins, la commune peut être divisée en sections électorales, dont chacune élit un nombre de conseillers proportionné au chiffre des électeurs inscrits, mais seulement quand



LYON i MARSELLA per la seva importància demogràfica, tenen un estatut propi i s'organitzen a través dels Consells de districte (*arrondissement*). *Code électoral*. Llibre I. Títol IV. Capítol II. L. 261 i Llei de 31 de desembre de 1982-P.L.M.<sup>8</sup>

#### QUANTS REGIDORS S'ELEGEIXEN PER MUNICIPI.

Tipus municipi	Característica diferencial	Nº regidors
1	Menys de 100 habitants	9
2	De 100 a 499 habitants	11
3	De 500 a 1.499 habitants	15
4	De 1.500 a 2.499 habitants	19
5	De 2.500 a 3.499 habitants	23
6	De 3.500 a 4.999 habitants	27
7	De 5.000 a 9.999 habitants	29
8	De 10.000 a 19.999 habitants	33
9	De 20.000 a 29.999 habitants	35
10	De 30.000 a 39.999 habitants	39
11	De 40.000 a 49.999 habitants	43
12	De 50.000 a 59.999 habitants	45
13	De 60.000 a 79.999 habitants	49
14	De 80.000 a 99.999 habitants	53
15	De 100.000 a 149.999 habitants	55
16	De 150.000 a 199.999 habitants	59
17	De 200.000 a 249.999 habitants	61
18	De 250.000 a 299.999 habitants	65
19	300.000 i més	69

A més, en el cas de PARÍS, el nombre de regidors es fixa en 163, MARSELLA en 101 i LYON en 73 membres. *Llei nº 82-1169* de desembre de 1982, L. 44.

elle se compose de plusieurs agglomérations d'habitants distinctes et séparées; aucune section ne peut avoir moins de deux conseillers à élire".

<sup>8</sup> "A Paris, Lyon et Marseille, des conseillers d'arrondissement sont élus en même temps que les membres du conseil de Paris ou du conseil municipal".

**TOTS ELS MUNICIPIS TENEN EL MATEIX SISTEMA ELECTORAL?**

Sí.....   
No .....

**QUANTS SISTEMES ELECTORALS LOCALS DIFERENTS HI HA A FRANÇA.**

1.....   
2.....   
3.....   
4.....   
5.....   
Més de cinc .....

<b>Sistema electoral</b>	<b>MUNICIPIS FINS A 3.500 HABITANTS</b>
--------------------------	---

**QUIN TIPUS DE CANDIDATURA ES FA SERVIR:**

Tancada i bloquejada.....

Tancada i no bloquejada.....

Oberta .....

Altres respostes .....

**QUINA ?**

El sistema de llistes varia notablement segons la població dels municipis. Segons aquest criteri es detallen dues possibilitats:

a.- municipis amb menys de 2.500 habitants. És un sistema molt flexible -en realitat conserva l'instaurat el 1884-, en el qual és possible trobar tant llistes completes com incompletes, candidatures aïllades. En aquest cas, es poden escollir candidats de llistes rivals i es pot variar l'ordre de les llistes. Es tracta, doncs, de llistes obertes. *Code électorale*, Títol IV, L.257.<sup>9</sup>

b.- els municipis amb una població compresa entre els 2.500 i els 3.500 habitants. En aquest cas, les candidatures han de ser completes. Estan prohibides les llistes aïllades. Es manté, però, la possibilitat de *panachage*. *Code électorale*, Títol IV, L.256.<sup>10</sup>

**EL SISTEMA D'ELECCIÓ DE L'ALCALDE ÉS:**

Directe; és a dir, l'elegeix directament l'electorat .....

Indirecte; és a dir, l'elegeixen els regidors.....

Altres respostes .....

**PODEN SER CANDIDATS A ALCALDE:**

Els que encapçalen la llista.....

Qualsevol dels membre de la llista .....

L'elecció de l'alcalde i dels tinentes d'alcalde es du a terme a través de votació secreta i es necessita la majoria absoluta dels vots emesos. Si després de dues votacions cap candidat aconsegueix la majoria absoluta dels vots, llavors es realitza una tercera votació, en la qual només es necessari la majoria relativa.

<sup>9</sup> "Les bulletins sont valables bien qu'ils portent plus ou moins de noms qu'il n'y a de conseillers à élire".

<sup>10</sup> "Pour toutes les communes de 2.500 habitants et au-dessus, les candidatures isolées sont interdites et les bulletins distribués aux électeurs doivent comporter autant de noms qu'il y a de sièges à pourvoir".

**L'ELECCIÓ ÉS A:**

Una volta.....   
Dues voltes.....   
Altres.....

**HI HA ALGUN PERCENTATGE MÍNIM SOBRE EL CONJUNT DE VOTANTS QUE S'HAGI DE SUPERAR PER A SORTIR ELEGIT ALCALDE ? I ALGUN PERCENTATGE MÍNIM SOBRE EL CONJUNT DEL CENS NECESSARI PER SORTIR ELEGIT ALCALDE ?**

**% SOBRE VOTANTS**

Sí.....  ————— QUIN?   %  
No .....

**% SOBRE CENS**

Sí.....  ————— QUIN?   %  
No .....

*(en el cas que sigui a dues voltes)* **QUINS CANDIDATS PASSEN A LA SEGONA VOLTA?**

**QUINA FORMULA ES FA SERVIR PER A ELEGIR ELS REGIDORS?**

Majoritària .....   
Proporcional .....   
Una combinació.....

"Els membres dels plens consistorials dels municipis de menys de 3.500 habitants s'elegeixen a través de l'escrutini majoritari". *Code électoral*, Títol IV, Capítol II, Secció 1, L. 252.<sup>11</sup>

**CONCRETAMENT, QUINA FORMULA ES FA SERVIR.**

Sistema majoritari a doble volta. Concretament:

"Ningú és elegit al primer torn d'escrutini si no reuneix el següent:

- 1.- La majoria absoluta dels vots vàlids.
- 2.- Un nombre de vots igual a la quarta part del cens.

<sup>11</sup> "Les membres des conseils municipaux des communes de moins de 3.500 habitants sont élus au scrutin majoritaire".

En el segon torn, es requereix la majoria relativa, sigui quin sigui el nombre de votants. En cas d'empat, guanya el candidat de més edat. *Code électorale*, Títol IV, L.253.<sup>12</sup>

**QUINA ÉS LA DURACIÓ DEL MANDAT D'ALCALDE? I LA DELS REGIDORS?** Expressat en anys.

ALCALDE	<table border="1"><tr><td></td><td>6</td></tr></table>		6
	6		
REGIDORS	<table border="1"><tr><td></td><td>6</td></tr></table>		6
	6		

La duració del mandat ve determinat en L. 227 del *Code électorale*, Títol IV, Capítol 1er.<sup>13</sup>

**EXISTEIX ALGUNA LIMITACIÓ AL NOMBRE DE MANDATS D'ALCALDE? I DELS REGIDORS?** En el cas que no hi hagi limitació la resposta queda en blanc.

ALCALDE	<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>		
REGIDORS	<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>		

**QUAN L'ALCALDE NOMENA EL SEU EQUIP DE GOVERN, QUINA DE LES SEGÜENTS POSSIBILITATS TÉ:**

- Obligatòriament ha d'escollir els membres de l'equip de govern només entre els regidors.....
- Pot escollir individus que no siguin regidors .....
- Obligatòriament ha d'escollir individus que no siguin regidors.....

La *Llei n° 82-974* de 19 de novembre de 1982, preveu que el ple municipal (conseil municipal) determina lliurement el nombre de tinents d'alcalde (adjoints) sense que aquest nombre pugui excedir el 30% dels efectius del ple. En cada municipi hi ha d'haver un tinent d'alcalde, com a mínim. El ple municipal és, doncs, el que crea el nombre de llocs de tinents d'alcalde, en els límits fixats per la llei.

En el curs del mandat, el ple consistorial pot crear noves tinències d'alcaldia, si primitivament no ha utilitzat totes les possibilitats de la llei. Per contra, no pot decidir de reduir el nombre de tinències d'alcaldia, des del moment que tenen titulars, ja que aquest sistema podria deixar entendre que els adjoints tenen una responsabilitat política front al ple -moció de censura-, situació que, en realitat, no es dona. El legislador ha volgut descartar aquesta hipòtesi. Malgrat tot, s'ha de procedir a una nova elecció dels tinents d'alcalde en el cas d'una nova elecció de l'alcalde.

<sup>12</sup> "Nul n'est élu au premier tour de scrutin s'il n'a réuni: 1.- La majorité absolue des suffrages exprimés; b.- Un nombre de suffrages égal au quart de celui des électeurs inscrits. Au deuxième tour de scrutin, l'élection a lieu à la majorité relative, quel que soit le nombre des votants. Si plusieurs candidats obtiennent le même nombre de suffrages, l'élection est acquise au plus âgé".

<sup>13</sup> "Les conseillers municipaux sont élus pour six ans".

**EN L'EXERCICI D'ALCALDE, QUINS ALTRES CÀRRECS ELECTES ES PODEN EXERCIR DE FORMA SIMULTÀNIA? I EN EL CAS D'ESTAR EXERCINT COM A REGIDOR?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Diputat a la cambra baixa .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Senador .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Diputat a la cambra regional .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Altres .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

La diferència és que els regidors no tenen cap tipus de limitació en el cúmul de mandats, excepció feta dels de l'ajuntament de París. En canvi, el mandat alcaldes i el de tinent d'alcalde en tenen algun: l'article 4 de la *Llei n° 85-1406* de 30 de setembre de 1985, assenyala que ningú no pot acumular més de dos mandats electorals o funcions electives de les següents:

- 1.- Representant al Parlament europeu.
- 2.- Conseller regional.
- 3.- Conseller general.
- 4.- Regidor de l'ajuntament de París.
- 5.- Alcalde d'un municipi de més de 20.000 habitants.
- 6.- Tinent d'alcalde d'un municipi de més de 100.000 habitants.

Qualsevol que es trobi en aquest cas, ha de dimitir dels mandats que esculli. Disposa, a aquest efecte, d'un interval de 15 dies que comencen a contar des de l'obtenció del càrrec que el deixa en situació d'incompatibilitat.

Actualment, un projecte de llei s'està debatent al Parlament que intenta limitar a 1 sol mandat les següents funcions electives:

- 1.- Diputat al Parlament Europeu.
- 2.- Diputat a l'Assemblea Nacional.
- 3.- Senador.
- 4.- President del Consell Regional.
- 5.- President del Conseller general.
- 6.- Alcalde (falta fixar la població del municipi del qual es battle).

**EL CÀRREC D'ALCALDE ÉS RETRIBUÏT? I EL DE REGIDOR?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Sí, sigui quin sigui el municipi .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sí, en alguns municipis .....	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
No, mai .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**(en el cas que cobrin) LA RETRIBUCIÓ VE DETERMINADA PER LLEI O HO DECIDEIX CADA MUNICIPI?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Ve determinada per llei .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ho decideix cada municipi .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

(en el cas de que tinguin alguna retribució) **EL QUE COBRA L'ALCALDE ÉS IGUAL A TOTS ELS MUNICIPIS? I EL QUE COBREN ELS REGIDORS?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Sí.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Els salaris es voten pel ple del consistori dins del límit marcat per la llei, en funció del tall de població del qual forma part el municipi. Els salaris dels tinents d'alcalde seran, com a màxim, el 40% del màxim que pot percebre l'alcalde de la localitat.

Els salaris dels regidors en municipis de més de 100.000 habitants també es voten en el ple consistorial.

L'extensió del benefici dels salaris a d'altres regidors està prevista per a regidors de ciutats de menys de 100.00 habitants amb mandats especials o quan l'alcalde delega part de les seves funcions, en aplicació de l'article L. 122-11 del *Code des communes*, a un o més regidors municipals.

En ambdós casos, és el ple consistorial el que fixa el salari específic.

<b>Sistema electoral</b>	<b>MUNICIPIS DE 3.500 HABITANTS I MÉS</b>
--------------------------	---

**QUIN TIPUS DE CANDIDATURA ES FA SERVIR:**

- Tancada i bloquejada.....
- Tancada i no bloquejada.....
- Oberta .....

Altres respostes .....

**QUINA ?**

Tal i com assenyala l'article L. 260 del *Code électoral*, els regidors municipals s'escullen a l'escrutini de llista, que tinguin tants candidats com llocs a cobrir, sense poder-hi afegir o suprimir noms i sense poder modificar l'ordre de presentació.<sup>14</sup>

**EL SISTEMA D'ELECCIÓ DE L'ALCALDE ÉS:**

Directe; és a dir, l'elegeix directament l'electorat .....

Indirecte; és a dir, l'elegeixen els regidors.....

Altres respostes .....

**DE QUIN SISTEMA ES TRACTA?**

**PODEN SER CANDIDATS A ALCALDE:**

- Els que encapçalen la llista.....
- Qualsevol dels membre de la llista .....

<sup>14</sup> "Les conseillers municipaux sont élus au scrutin de liste (...) avec dépôt de listes comportant autant de candidats que de sièges à pourvoir, sans adjonction ni suppression de noms et sans modification de l'ordre de présentation".



L'elecció de l'alcalde i dels tinents d'alcalde es du a terme a través de votació secreta i es necessita la majoria absoluta dels vots emesos. Si després de dues votacions cap candidat aconseguix la majoria absoluta dels vots, llavors es realitza una tercera votació, en la qual només es necessita la majoria relativa.

#### L'ELECCIÓ ÉS A:

Una volta.....   
Dues voltes.....   
Altres.....

**HI HA ALGUN PERCENTATGE MÍNIM SOBRE EL CONJUNT DE VOTANTS QUE S'HAGI DE SUPERAR PER A SORTIR ELEGIT ALCALDE ? I ALGUN PERCENTATGE MÍNIM SOBRE EL CONJUNT DEL CENS NECESSARI PER SORTIR ELEGIT ALCALDE ?**

% SOBRE VOTANTS

Sí.....  \_\_\_\_\_ QUIN?   %  
No .....

% SOBRE CENS

Sí.....  \_\_\_\_\_ QUIN?   %  
No .....

**QUINA FORMULA ES FA SERVIR PER A ELEGIR ELS REGIDORS?**

Majoritària .....   
Proporcional .....   
Una combinació.....

**CONCRETAMENT, QUINA FORMULA ES FA SERVIR.**

En el primer torn si alguna llista aconseguix la majoria absoluta dels vots se li assigna la meitat dels regidors del consistori. La resta es reparteixen entre *totes* les llistes segons la formula proporcional de la mitjana més alta. *Code électoral*, Títol IV, capítol III, L. 262.<sup>15</sup>

En el cas que cap llista aconseguixi la majoria absoluta dels vots, es passa a una segona volta. En aquest cas, la llista que aconseguix la majoria relativa, s'emporta la meitat dels regidors. La resta es reparteixen entre *totes* les llistes segons la formula proporcional de la mitjana més alta. *Code électoral*, Títol IV, capítol III, L. 262.<sup>16</sup>

<sup>15</sup> "Au premier tour de scrutin, il est attribué à la liste qui a recueilli la majorité absolue des suffrages exprimés un nombre de sièges égal à la moitié du nombre des sièges à pourvoir (...) les autres sièges sont répartis entre toutes les listes à la représentation proportionnelle suivant la règle de la plus forte moyenne".

<sup>16</sup> "Si aucune liste n'a recueilli la majorité absolue des suffrages exprimés au premier tour, il est procédé à un deuxième tour. Il est attribué à la liste qui a obtenu le plus de voix un nombre de sièges égal à la majorité du nombre des sièges à pourvoir. (...) Cette attribution opérée, les autres sièges sont répartis entre toutes les listes à la représentation proportionnelle suivant la règle de la plus forte moyenne".

Només es poden presentar al segon torn, les llistes que hagin obtingut, en el primer torn, un 10% dels vots emesos. *Code électoral*, Títol IV, capítol III, L. 264.<sup>17</sup>

Els membres de les llistes que no han passat al segon torn -no han aconseguit el 10% dels vots emesos en la primera volta- i aquelles que decideixen no participar-hi, poden incorporar-se en altres llistes que competiran en la segona volta. Només existeixen dues limitacions. En primer lloc, per a entrar a formar part d'una altra llista electoral s'ha d'haver aconseguit, en el primer torn, com a mínim el 5% dels vots. En segon lloc, els candidats d'una llista que desapareix només poden entrar a formar part d'una única i mateixa llista. És a dir, no poden haver representants d'una llista desapareguda en més d'una candidatura. *Code électoral*, Títol IV, capítol III, L. 264.<sup>18</sup>

Cap llista que no aconsegueixi un 5% dels vots emesos pot entrar a la repartició de regidors.<sup>19</sup>

**QUINA ÉS LA DURACIÓ DEL MANDAT D'ALCALDE? I LA DELS REGIDORS?** Expressat en anys.

ALCALDE	<table border="1"><tr><td></td><td>6</td></tr></table>		6
	6		
REGIDORS	<table border="1"><tr><td></td><td>6</td></tr></table>		6
	6		

La duració del mandat ve determinat en L. 227 del *Code électoral*, Títol IV, Capítol 1er.<sup>20</sup>

**EXISTEIX ALGUNA LIMITACIÓ AL NOMBRE DE MANDATS D'ALCALDE? I DELS REGIDORS?** En el cas que no hi hagi limitació la resposta queda en blanc.

ALCALDE	<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>		
REGIDORS	<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>		

<sup>17</sup> "Seules peuvent se présenter au second tour les listes ayant obtenu au premier tour un nombre de suffrages au moins égal à 10 p. 100 du total des suffrages exprimés".

<sup>18</sup> "Les listes ayant obtenu le 10 p.100, peuvent être modifiées dans leur composition pour comprendre des candidats ayant figuré au premier tour sur d'autres listes sous réserve que celles-ci ne se présentent pas au second tour et qu'elles aient obtenu au premier tour au moins 5 p.100 des suffrages exprimés. Les candidats ayant figuré sur une même liste au premier tour ne peuvent figurer au second tour que sur une liste".

<sup>19</sup> Article L.262: "Les listes qui n'ont pas obtenu au moins 5 p.100 des suffrages exprimés ne sont pas admises à répartition des sièges".

<sup>20</sup> "Les conseillers municipaux sont élus pour six ans".

**QUAN L'ALCALDE NOMENA EL SEU EQUIP DE GOVERN, QUINA DE LES SEGÜENTS POSSIBILITATS TÉ:**

- Obligatòriament ha d'escollir els membres de l'equip de govern només entre els regidors.....
- Pot escollir individus que no siguin regidors .....
- Obligatòriament ha d'escollir individus que no siguin regidors.....

La *Llei n° 82-974* de 19 de novembre de 1982, preveu que el ple municipal (conseil municipal) determina lliurement el nombre de tinents d'alcalde (adjoints) sense que aquest nombre pugui excedir el 30% dels efectius del ple. En cada municipi hi ha d'haver un tinent d'alcalde, com a mínim. El ple municipal és, doncs, el que crea el nombre de llocs de tinents d'alcalde, en els límits fixats per la llei.

En el curs del mandat, el ple consistorial pot crear noves tinències d'alcaldia, si primitivament no ha utilitzat totes les possibilitats de la llei. Per contra, no pot decidir de reduir el nombre de tinències d'alcaldia, des del moment que tenen titulars, ja que aquest sistema podria deixar entendre que els adjoints tenen una responsabilitat política front al ple -moció de censura-, situació que, en realitat, no es dona. El legislador ha volgut descartar aquesta hipòtesi. Malgrat tot, s'ha de procedir a una nova elecció dels tinents d'alcalde en el cas d'una nova elecció de l'alcalde.

**EN L'EXERCICI D'ALCALDE, QUINS ALTRES CÀRRECS ELECTES ES PODEN EXERCIR DE FORMA SIMULTÀNIA? I EN EL CAS D'ESTAR EXERCINT COM A REGIDOR?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Diputat a la cambra baixa .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Senador.....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Diputat a la cambra regional .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

La diferència és que els regidors no tenen cap tipus de limitació en el cúmul de mandats, excepció feta dels de l'ajuntament de París. En canvi, el mandat alcaldes i el de tinent d'alcalde en tenen algun: l'article 4 de la *Llei n° 85-1406* de 30 de setembre de 1985, assenyala que ningú no pot acumular més de dos mandats electorals o funcions electives de les següents:

- 1.- Representant al Parlament europeu.
- 2.- Conseller regional.
- 3.- Conseller general.
- 4.- Regidor de l'ajuntament de París.
- 5.- Alcalde d'un municipi de més de 20.000 habitants.
- 6.- Tinent d'alcalde d'un municipi de més de 100.000 habitants.

Qualsevol que es trobi en aquest cas, ha de dimitir dels mandats que esculli. Disposa, a aquest efecte, d'un interval de 15 dies que comencen a contar dels de l'obtenció del càrrec que el deixa en situació d'incompatibilitat.

Actualment, un projecte de llei s'està debatent al Parlament que intenta limitar a 1 sol mandat les següents funcions electives:

- 1.- diputat al Parlament Europeu.
- 2.- Diputat a l'Assemblea Nacional.
- 3.- Senador.
- 4.- President del Consell Regional.
- 5.- President del Conseller general.
- 6.- Alcalde (falta fixar la població del municipi del qual es batlle).

## EL CÀRREC D'ALCALDE ÉS RETRIBUÏT? I EL DE REGIDOR?

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Sí, sigui quin sigui el municipi.....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sí, en alguns municipis.....	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
No, mai.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### (en el cas que cobrin) LA RETRIBUCIÓ VE DETERMINADA PER LLEI O HO DECIDEIX CADA MUNICIPI?

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Ve determinada per llei.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ho decideix cada municipi.....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

### (en el cas de que tinguin alguna retribució) EL QUE COBRA L'ALCALDE ÉS IGUAL A TOTS ELS MUNICIPIS? I EL QUE COBREN ELS REGIDORS?

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Sí.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No.....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Els salaris es voten pel ple del consistori dins del límit marcat per la llei, en funció del tall de població del qual forma part el municipi. Els salaris dels tinents d'alcalde seran, com a màxim, el 40% del màxim que pot percebre l'alcalde de la localitat.

Els salaris dels regidors en municipis de més de 100.000 habitants també es voten en el ple consistorial.

L'extensió del benefici dels salaris a d'altres regidors està prevista per a regidors de ciutats de menys de 100.00 habitants amb mandats especials o quan l'alcalde delega part de les seves funcions, en aplicació de l'article L. 122-11 del *Codi des communes*, a un o més regidors municipals.

En ambdós casos, és el ple consistorial el que fixa el salari específic.

**GRÈCIA**

ANÀLISI COMPARATIVA DEL SISTEMA ELECTORAL LOCAL ALS PAÏSOS DE LA UE

GRÈCIA

NÚMERO DE MUNICIPIIS DE GRÈCIA

5 9 2 2

A Grècia existeixen dos tipus de municipis, els DIMOS i les KINOTITAS (Art.102 de la Constitució Grega 1975/1986 -punts 1-6). La tipologia s'estableix en funció de les poblacions: els DIMOS<sup>1</sup> són aquells municipis de més de 10.000 habitants (encara que, per raons específiques, -històriques o de tradició-, certes ciutats amb una població menor de 10.000 habitants pot constituir-se igualment en dimos o *municipis*), les KINOTITAS són els municipis amb poblacions menors de 10.000 habitants. La població s'estableix com a eix vertebrador, tant pel que fa als membres dels òrgans municipals, com a determinats aspectes de l'establiment de majories -que afecten a la composició dels abans esmentats òrgans municipals.

**NIVELLS TERRITORIALS QUE EXISTEIXEN A GRÈCIA, COM S'ANOMENEN I QUIN NOMBRE N'HI HA DE CADASCUN D'ELLS.**

	Nom	Número
1er. nivell	Regions	13
2on. nivell	Prefectures	50
3er. nivell	Dimos	361
4art. nivell	Kinotitas	5.561
5è. nivell		
6è. nivell		

Segons la *Llei 1622/1986*, les **Regions** són una forma descentralitzada del sector públic estatal (vegeu Quadre 1). L'objectiu principal de la regió és la planificació, i el desenvolupament del seu àmbit territorial. El seu òrgan executiu és el Consell Regional, que compta amb el Secretari General de la Regió, com a màxima entitat executiva:

-*Consell Regional*: format pels *secretaris generals de cada regió*, els *prefectes de les nomos* (províncies) i els representants dels municipis.

- *Secretari General de la Regió*: representant directe del Govern, i responsable de l'exercici de la política governamental en l'àmbit regional. El nomenament i la destitució és a càrrec del Govern.

<sup>1</sup> A RUBIO LLORENTE, Francisco i DARANAS PELÁEZ, Mariano, (1997), *Constituciones de los Estados de la Unión Europea*, Ariel, Barcelona, trobem que a l'article 102 de la Constitució Grega: "La gestió dels assumptes locals és competència de les entitats locals, el primer grau de les quals estarà constituït per les ciutats (en grec, *dimos*) i les poblacions (en grec, *Kinotites*)".

QUADRE 1  
Superfície i població de les regions

Regió	Superfície	Població
Macedònia Oriental i Thrace	14.157	570.261
Macedònia Central	18.811	1.736.066
Macedònia Occidental	9.451	292.751
Epire	9.203	339.210
Thessalie	14.037	731.230
Illes Loniennes	2.307	191.003
Grècia Occidental	11.350	702.027
Grècia Continental	15.549	578.876
Attiki	3.808	3.522.769
Peloponnese	15.490	605.663
Egée de Nord	3.840	198.241
Egée de Sud	5.286	257.522
Illa de Creta /Mont Athos	8.336/336	536.980

L'Administració Local s'estructura a dos nivells:

- Províncies o *Nomos*: a partir de la *Llei 2218/1994*, el Consell departamental serà l'òrgan deliberant de la col·lectivitat de 2n nivell, compostat per membres escollits directament per sufragi universal. A més hi hauran comissions departamentals i el prefecte. El prefecte serà, també, el candidat situat al primer lloc de la llista guanyadora a les eleccions del consell departamental.

- Nivell Municipal: *Dimos* i *Kinotitas*. Per *Dimos* s'entén els caps de les províncies i les ciutats amb una població de més de 10.000 habitants, -únicament per raons històriques o de tradició, certes ciutats amb una població inferior constitueixen igualment un *dimos*. A Grècia hi ha 361 municipis que tenen la categoria de *dimos*. S'entén per *Kinotites*, les ciutats amb una població inferior a 10.000 habitants (9.999). Aquests són la gran majoria dels municipis grecs, amb un número total de 5.561. Si ens fixem a les dades estadístiques de la Taula 2, poden veure ràpidament que el 96 % dels municipis grecs tenen menys de 5.000 habitants, --per tant, la majoria dels municipis grecs són *Kinotites*--; i d'aquest 96 %, el 76 % tenen menys de 1000 habitants. La distinció entre els *dimos* i les *kinotites* es va formalitzar al 1912, basant-se en el fet que les administracions de les àrees rurals i municipals s'havia d'organitzar de maneres diferents.

QUADRE 2  
Dades estadístiques sobre els municipis

Intervals	Número	Percentatge
Menys de 1.000 hab.	4.704	79%
De 1.000 a 5.000 hab.	1.021	17%
De 5.000 a 10.000 hab.	74	1,2%
De 10.000 a 50.000 hab.	98	2%
De 50.000 a 100.000 hab.	17	0,3%
Més de 100.000 hab.	8	0,1%

L'Administració Local Grega es troba, per tant, molt fraccionada. Per la racionalització del sistema, la legislació del govern central a 1997, va crear un fort primer nivell de govern local a Grècia amb la unió dels *dimos* i les *kinotites*. Els 457 *dimos* i les 5.318 *kinotites* s'han transformat en 900 *prefectures* i 133 *communitats*. Aquesta nova organització va ser dibuixada per la *Llei 2539/1997* i seria operativa al *Gener de 1999*, data en la qual els alcaldes i els consells municipals i els president de les comunitats i els consells de comunitat serien

inaugurats oficialment, havent estat escollits a una elecció municipal general i una elecció de comunitats general l'11 d'octubre de 1998. Els dimos i les kinotites que van desaparèixer, van ser incorporades i reorganitzades geogràfica i administrativament com a subdivisions de nous municipis o com a districtes municipals. Hi han òrgans per aquesta descentralització administrativa, cadascun té un consell local electe.

**L'EDAT MÍNIMA PER A SER ELEGIBLE ÉS IGUAL A TOTES LES ELECCIONS?**

Sí.....  \_\_\_\_\_ QUINA EDAT ÉS?

No .....  \_\_\_\_\_ L'EDAT PER A SER ELEGIBLE EN CADA TIPUS D'ELECCIONS.

Tipus d'elecció	Edat
Eleccions Parlamentàries	25
Eleccions a les <i>prefectures</i>	23
Eleccions Municipals	21

A.- Pel que respecta a les eleccions Parlamentàries:

L'article 55.1 de la *Constitució Grega*<sup>2</sup> afirma que per ser escollit diputat s'ha de ser ciutadà grec, tenir la capacitat legal d'exercici del dret de vot i tenir 25 anys el dia de les eleccions.

B.- Pel que respecta a les Eleccions Municipals:

Les condicions *sine qua non* per a ser elegible són:

- Edat: 21 anys.
- Nacionalitat Grega.
- Resident en el municipi al qual es presenta.
- Amb un deute superior a 50.000 dracmas en el cas de les Kinotitas i de 200.000 dracmas en els dimos, i els magistrats, policies i militars en servei actiu, no poden ser elegibles.

Segons l'article 43 del *Codi Municipal i Comarcal (410/95)*.

**Article 43**

**Dret Electoral**

1.- Tots els ciutadans del municipi o K. Tenen dret a escollir les autoritats municipals o K. Pel límit d'edat s'apliquen els ordres de la llei sobre l'elecció dels parlamentaris.

<sup>2</sup> (RUBIO LLORENTE, Francisco i DARANAS PELÁEZ, Mariano, (1997), *Constituciones de kis Estados de la Unión Europea*, Ariel, Barcelona).

Amb els nous canvis introduïts en el nivell local a partir del '99, i amb la resctructuració del món local, hem de concloure que cada 4 anys es celebren eleccions als dos nivells locals i s'escull: (i) els alcaldes,(ii) els consells municipals,(iii) els membres dels consells de comunitats, (iv) els prefectes, i (v) els membres dels consells de la província *-prefectures-*. Per les eleccions a les províncies s'han de tenir els 23 anys, mentre que les dues noves categories del primer nivell local s'han de tenir 21 anys.



**ATENENT ALS DRETS ELECTORALS DELS ESTRANGER, QUI TÉ DRET A SUFRAGI ACTIU:**

Només els estrangers d'origen comunitari.....

Els d'origen comunitari i també estrangers d'algun altre país no comunitari.....

Els de qualsevol país.....

Altres respostes .....

**EXPLICAR LA RESPOSTA.**

**DE QUINS PAISOS NO COMUNITARIS ES TRACTA:**

**CONDICIONS HAN D'ACOMPLIR ELS ESTRANGERS PER A TENIR DRET A SUFRAGI ACTIU.**

**ATENENT ALS DRETS ELECTORALS DELS ESTRANGERS, QUI TÉ DRET A SUFRAGI PASSIU.**

Només els estrangers d'origen comunitari.....

Els d'origen comunitari i també estrangers d'algun altre país no comunitari.....

Els de qualsevol país.....

Altres respostes .....

**EXPLICAR LA RESPOSTA.**

**DE QUINS PAISOS NO COMUNITARIS ES TRACTA:**

**ELS ESTRANGERS TENEN LA POSSIBILITAT LEGAL D'ARRIBAR A SER ALCALDE?**

- Sí, sigui quin sigui el seu origen.....   
 Sí, només els d'origen comunitari .....   
 No, cap estranger hi té dret.....

**EXISTEIX UN PERCENTATGE MÍNIM DE VOTS PER A PODER ENTRAR EN EL REPARTIMENT DELS REGIDORS?**

- Sí.....  \_\_\_\_\_ QUIN?    
 No .....

**ÉS EL MATEIX PERCENTATGE QUE EN LA RESTA D'ELECCIONS?**

- Sí.....   
 No .....  \_\_\_\_\_ PERCENTATGE MÍNIM DE VOTS PER A CADA TIPUS D'ELECCIÓ.

Tipus d'elecció	% vots

**ATENENT EL QUE INDICA LA LEGISLACIÓ, LES ELECCIONS LOCALS:**

- Han de coincidir necessàriament amb altres eleccions .....   
 S'han de realitzar separatament .....   
 La legislació no fa cap indicació al respecte .....

Les eleccions a les províncies i les eleccions municipals es celebren conjuntament. (Dossier del Comitè de Regions, Vol. II, 1998).

**QUÈ ÉS EL QUE ACOSTUMA A PASSAR:**

- Les eleccions locals coincideixen amb altres eleccions .....   
 Les eleccions locals se celebren soles.....   
 No hi ha un costum, depèn de les circumstàncies.....

**LES ELECCIONS LOCALS SE CELEBREN DE FORMA SIMULTÀNIA -EL MATEIX DIA- EN TOTS ELS MUNICIPIS DEL PAÍS O BÉ ES REALITZEN EN DIFERENTS DIES?**

- De forma simultània a tots els municipis.....   
 Es realitzen diferents dies.....   
 Altres respostes.....

*(en el cas que es facin en diferents dies)* **I LES DIFERÈNCIES ES PRODUEIXEN:**

- Només en determinades ciutats.....   
 Segons certes zones del país .....   
 Cada ciutat té potestat d'escollir el dia.....

**ELS RESULTATS DE LES ELECCIONS LOCALS SERVEIXEN PER A ELEGIR, DE FORMA SECUNDÀRIA, A ALTRES ÒRGANS DE CARÀCTER LOCAL O REGIONAL?**

Sí.....  \_\_\_\_\_ QUIN O QUINS?  
No .....

Consell Regional

**I DE CARÀCTER NACIONAL?**

Sí.....  \_\_\_\_\_ QUIN O QUINS?  
No .....


**EXISTEIX LA POSSIBILITAT QUE ES FACIN CANDIDATURES INDEPENDENTS EN ALGUN MUNICIPI O CONJUNTS DE MUNICIPIS?**

Sí.....   
No .....

**QUINES CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR?**

--

**EXISTEIX ALGUN TIPUS DE REGULACIÓ ESPECÍFICA PER AL FENOMEN DEL TRANSFUGUISME?**

Sí.....   
No .....

**QUIN ÉS EL SENTIT DE LA REGULACIÓ.**

--

**EL PLE DE L'AJUNTAMENT TÉ LA POSSIBILITAT DE DESTITUIR A L'ALCALDE A TRAVÉS D'UNA MOCIÓ DE CENSURA?**

Sí.....   
No .....

**CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR PER A QUÈ ES PUGUI DUR ENDAVANT.**

--

**EXISTEIX ALGUN ALTRE MECANISME PER A DESTITUIR L'ALCALDE?**

Sí.....  ———QUIN O QUINS?  
No .....

**L'ALCALDE TÉ LA POSSIBILITAT DE DISSOLDRE ANTICIPADAMENT EL PLE?**

Sí.....   
No .....

**QUINES CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR?**

**L'ALCALDE TÉ POSSIBILITAT DE PRESENTAR UNA QÜESTIÓ DE CONFIANÇA AL PLE DEL CONSISTORI**

Sí.....   
No .....

**QUINES CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR?**

**EN EL CAS QUE SIGUI NECESSARI SUBSTITUIR A L'ALCALDE AL MIG DEL MANDAT - PER DEFUNCIÓ, MALALTIA...- QUIN SISTEMA S'UTILITZA?**

Article 58, substitució dels candidats que han mort  
"2. Si un candidat a alcalde o a president de Kinotita mor, el seu lloc en la combinació la ocupa un nou candidat, o un dels candidats de la combinació."

**EN LES ELECCIONS MUNICIPALS, LA CIRCUMSCRIPCIÓ ELECTORAL ÉS EL MUNICIPI O LA DIVISIÓ TERRITORIAL ÉS MENOR? (Per exemple el districte).**

- És el municipi .....
- És una divisió territorial menor .....
- Depèn dels municipis .....

**QUIN TIPUS DE CIUTATS ES TRACTA I QUINA ÉS LA DIVISIÓ.**

Determinades ciutats greges, concretament, Atenes, Salònica i Pirée, estan dividides en districtes municipals; els consellers de districte són escollits per sufragi univesal i secret pels electors del districte dins del'escrutini organitzat per l'elecció dels consellers municipals.

Cada llista presenta en un mateix butlletí els candidats als dos consells, municipal i districte, amb lo qual imposa a l'elector escollir d'una mateixa llista els dos tipus de candidats.

**QUANTS REGIDORS S'ELEGEIXEN PER MUNICIPI.**

Tipus municipi	Característica diferencial	Nº regidors
1	<b>Kinotitas</b>	<b>7-11</b>
2	<b>Dimos</b>	<b>11-41</b>
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		

A.- Pel que respecta als **Dimos** (municipis amb poblacions amb més de 10000, concretament són 361):

-El consell municipal està format pels següents membres:

- 11 membres amb menys de 5.000 habitants.
- 15 membres de 5.001 a 10.000 habitants.
- 19 membres de 10.001 a 30.000 habitants.
- 25 membres de 30.001 a 60.000 habitants.
- 31 membres de 60.001 a 100.000 habitants.
- 35 membres de 100.001 a 150.000 habitants.
- 39 membres de 150.000 a 500.000 habitants.
- 41 membres de més de 500.000 habitants.

B.- Pel que respecta a les **kinotites**(municipis amb poblacions amb menys de 10000, concretament són 5.561):

**-El consell municipal:**

-7 membres a les poblacions de menys de 2.000 habitants.

-9 membres a municipis amb poblacions entre 2.000 i 5.000 habitants.

-11 membre a municipis de més de 5.000 habitants.

**TOTS ELS MUNICIPIS TENEN EL MATEIX SISTEMA ELECTORAL?**

Si.....

No .....

**QUANTS SISTEMES ELECTORALS LOCALS DIFERENTS HI HA A GRÈCIA**

1.....

2.....

3.....

4.....

5.....

<b>Sistema electoral</b>	Dimos i Kinotitas
--------------------------	-------------------

**QUIN TIPUS DE CANDIDATURA ES FA SERVIR:**

- Tancada i bloquejada.....
- Tancada i no bloquejada.....
- Oberta .....
- Altres respostes .....

Segons l'article 73 del *Codi Municipal i Comarcal*, són elegits regidors els membres de les llistes segons hagin aconseguit més vots preferencials. L'article 5 assenyala: «L'elector pot expressar la seva preferència envers un candidat a regidor del Consell local, inscrivint una creu al costat del nom en el paper de votació de la combinació (llista) pel Consell local ».

**EL SISTEMA D'ELECCIÓ DE L'ALCALDE ÉS:**

- Directe; és a dir, l'elegeix directament l'electorat .....
- Indirecte; és a dir, l'elegeixen els regidors.....
- Altres respostes .....

**PODEN SER CANDIDATS A ALCALDE:**

- Els que encapçalen la llista.....
- Qualsevol dels membre de la llista .....
- Altres .....

**QUI POT SER-HO ?**

Article 55 del *Codi Municipal i Comarcal*: "1.- La combinació (llista) està constituïda per una declaració que signen tots els candidats que la formen. En la declaració de la combinació l'ordre dels candidats s'estableix de la manera següent: en primer lloc està inscrit el cognom del candidat a alcalde o a President de la Kinotita i el segueixen, en ordre alfabètic, els cognoms de la resta de candidats de la combinació".

Pel que fa als DIMOS, l'alcalde no ha de formar part necessàriament del consell municipal; sinó que és la persona que proposa i nomena la llista més votada.

Atenent a les KINOTITES, l'alcalde és el candidat situat en el primer lloc de la llista guanyadora.

(en el cas que sigui directe) L'ELECCIÓ ÉS A:

	Una volta.....	<input type="checkbox"/>
	Dues voltes.....	<input type="checkbox"/>
	Altres.....	<input type="checkbox"/>

**HI HA ALGUN PERCENTATGE MÍNIM SOBRE EL CONJUNT DE VOTANTS QUE S'HAGI DE SUPERAR PER A SORTIR ELEGIT ALCALDE ? I ALGUN PERCENTATGE MÍNIM SOBRE EL CONJUNT DEL CENS NECESSARI PER SORTIR ELEGIT ALCALDE ?**

**% SOBRE VOTANTS**

Sí.....	<input type="checkbox"/>	—————	QUIN?	<input type="text"/>	<input type="text"/>	%
No.....	<input type="checkbox"/>					

**% SOBRE CENS**

Sí.....	<input type="checkbox"/>	—————	QUIN?	<input type="text"/>	<input type="text"/>	%
No.....	<input type="checkbox"/>					

(en el cas que sigui a dues voltes) **QUINS CANDIDATS PASSEN A LA SEGONA VOLTA?**

**QUINA FORMULA ES FA SERVIR PER A ELEGIR ELS REGIDORS?**

Majoritària .....	<input type="checkbox"/>
Proporcional .....	<input type="checkbox"/>
Una combinació.....	<input type="checkbox"/>

**CONCRETAMENT, QUINA FORMULA ES FA SERVIR.**

**A.- Pel que fa als DIMOS:**

Dels membres del Consell Local, 3/5 parts s'esculleixen segons un sistema electoral majoritari. Les 2/5 parts restants és un sistema proporcional

**B.- pel que fa a les Kinotites:**

Les 3/5 parts dels membres del Consell són candidats de la llista que ha obtingut la majoria relativa dels vots. Les 2/5 restants per un sistema proporcional.

En el cas que una Kinotita tingui una població superior als 5.000 habitants, funciona amb el mateix sistema que els Dimos.



**QUINA ÉS LA DURACIÓ DEL MANDAT D'ALCALDE? I LA DELS REGIDORS?** Expressat en anys.

ALCALDE	<input type="text"/>	4
REGIDORS	<input type="text"/>	4

L'article 41.1 del *Codi Municipal i Comarcal* assenyala que " L'alcalde, el president de Kinotita i els consellers municipals, són elegits cada quatre anys".

**EXISTEIX ALGUNA LIMITACIÓ AL NOMBRE DE MANDATS D'ALCALDE? I DELS REGIDORS?** En el cas que no hi hagi limitació la resposta queda en blanc.

ALCALDE	<input type="text"/>	<input type="text"/>
REGIDORS	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**QUAN L'ALCALDE NOMENA EL SEU EQUIP DE GOVERN, QUINA DE LES SEGÜENTS POSSIBILITATS TÉ:**

- Obligatòriament ha d'escollir els membres de l'equip de govern només entre els regidors.....
- Pot escollir individus que no siguin regidors .....
- Obligatòriament ha d'escollir individus que no siguin regidors.....

**EN L'EXERCICI D'ALCALDE, QUINS ALTRES CÀRRECS ELECTES ES PODEN EXERCIR DE FORMA SIMULTÀNIA? I EN EL CAS D'ESTAR EXERCINT COM A REGIDOR?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Diputat a la cambra baixa.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Senador.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Diputat a la cambra regional.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Altres.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**QUINS?**

ALCALDE
REGIDOR

**EL CÀRREC D'ALCALDE ÉS RETRIBUÏT? I EL DE REGIDOR?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Sí, sigui quin sigui el municipi.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sí, en alguns municipis.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No, mai.....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Les funcions electives són considerades com a tasques honoràries, per tant, no tenen dret a remuneració. En canvi, els electes cobren per assistir a les reunions i se'ls paga determinades despeses.

*(en el cas que cobrin)* **LA RETRIBUCIÓ VE DETERMINADA PER LLEI O HO DECIDEIX CADA MUNICIPI?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Ve determinada per llei.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ho decideix cada municipi.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Altres.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**QUINS?**

ALCALDE
REGIDOR

*(en el cas de que tinguin alguna retribució)* **EL QUE COBRA L'ALCALDE ÉS IGUAL A TOTS ELS MUNICIPI? I EL QUE COBREN ELS REGIDORS?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Sí.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## ORGANIGRAMA LOCAL A GRÈCIA.

### KINOTITES: poblacions amb menys de 10.000 habitants.

Òrgan  
Deliberant:

**CONSELL MUNICIPAL**  
*Composició (Art. 39.2)*

- Menys de 2.000 hab.: 7 membres.
- 2.001 – 5.000 hab.: 9 membres.
- Més de 5.000 hab.: 11 membres.

*Sistema Electoral* Les 3/5 parts dels escons son per la llista que ha obtingut la majoria. Les altres 2/5 parts dels escons es reparteixen proporcionalment segons un quocient electoral seguint la fórmula Hagenbach-Bischoff.

Per guanyar les 3/5 parts dels escons, cal la majoria relativa.

Per guanyar les 2/5 parts dels escons, cal la majoria absoluta. Sinó s'obté es fa una segona volta entre les dues llistes més votades.

L'article 72.3 del Codi Municipal i Comarcal en detalla com queda la distribució en 3/5 i 2/5 en funció dels membres dels diferents consells municipals com es detalla a continuació:

- En els consells de 7 membres: 5 i 2.
- En els consells de 9 membres: 6 i 3.
- En els consells de 11 membres: 7 i 4.
- En els consells de 15 membres: 9 i 6.
- En els consells de 19 membres: 12 i 7.
- En els consells de 25 membres: 15 i 10.
- En els consells de 31 membres: 19 i 12.
- En els consells de 35 membres: 21 i 14.
- En els consells de 39 membres: 24 i 15.
- En els consells de 41 membres: 25 i 16.

Òrgan  
Executiu

**PRESIDENT DE LA KINOTITA**

Òrgan format per una única persona, que és membre del Consell.  
Les llistes, per tant, tenen el nom d'un candidat a la presidència. El candidat de la llista guanyadora és el president.

## DIMOS: poblacions amb més de 10.000 habitants.

Òrgan  
Deliberant:

CONSELL MUNICIPAL  
Composició (Art. 40)

I

COMITÈ D'ALCALDIA

Es fa una elecció indirecte entre els membres del Consell municipal. La seva composició es troba en funció de la composició del consell.

- Menys de 5.000 hab.: 11 membres.
- 5.001-10.000 hab.: 15 membres.

3 membres

- 10.001-30.000 hab.: 19 membres.
- 30.001-60.000 hab.: 25 membres.
- 60.001-100.001 hab.: 31 membres.

5 membres

- 100.001-150.000 hab.: 35 membres.
- 150.001-500.000 hab.: 39 membres.
- Més de 500.000: 41 membres.

11 membres.

*Sistema Electoral:* és el mateix que el de les Kinotites amb més de 5.000 habitants.

Òrgan  
Executiu

ALCALDE

Òrgan format d'una única persona que no és membre del Consell.

**HOLANDA**

ANÀLISI COMPARATIVA DEL SISTEMA ELECTORAL LOCAL ALS PAÏSOS DE LA UE

HOLANDA

NÚMERO DE MUNICIPIS D'HOLANDA

6 3 0

L'any 1950 Holanda tenia 1.015 municipis, i el 1992, ja n'havia perdut pràcticament el 40% - 647-, i l'any 1999 se situa en els 630. El municipi numèricament més important és Amsterdam, que té 700.000 habitants i el més petit és Schiermonnikoog que té 930 habitants. A finals de 1993, existien 67 municipis amb menys de 5.000 habitants, dels quals 12 no tenien els 2.500 habitants. La majoria d'ells, però, es veuran implicades en algun procés de supressió o fusió. En efecte, la tendència actual és a suprimir els municipis que no arriben als 5.000 habitants, amb l'excepció d'aquelles localitats en les que existeixen raons específiques per a mantenir-les (situació geogràfica, situació històrica i social ...). Els municipis de nova creació han de tenir més de 10.000 habitants. Per tant, es tracta de reagrupar diverses aglomeracions.

**NIVELLS TERRITORIALS QUE EXISTEIXEN A HOLANDA, COM S'ANOMENEN I QUIN NOMBRE N'HI HA DE CADASCUN D'ELLS.**

	Nom	Número
1er.nivell	Província	12
2on. nivell	Municipis	630
3er. nivell		
4art. nivell		
5è. nivell		

L'art. 5 de la Llei de 1994, sobre les Províncies estipula que "en cada província existeixen els estats provincials, els estats diputats i un comissari del Rei". Els *Estat provincials* és el Parlament de la província, els *Estat diputats* -anomenada també diputació permanent- està compostat per tres fins a nou membres, elegits pels estats provincials, entre els seus membres. El comissari del Rei, n'és el President.

**L'EDAT MÍNIMA PER A SER ELEGIBLE ÉS IGUAL A TOTES LES ELECCIONS?**

Sí.....  ————— QUINA EDAT ÉS? 

1	8
---	---

No .....  ————— L'EDAT PER A SER ELEGIBLE EN CADASCUNA DE LES ELECCIONS.

Tipus d'elecció	Edat

**ATENENT ALS DRETS ELECTORALS DELS ESTRANGERS, QUI TÉ DRET A SUFRAGI ACTIU:**

Només els estrangers d'origen comunitari.....

Els d'origen comunitari i també estrangers d'algun altre país no comunitari.....

Els de qualsevol país.....

Altres respostes .....

**EXPLICAR LA RESPOSTA.**

**DE QUINS PAISOS NO COMUNITARIS ES TRACTA:**

**CONDICIONS HAN D'ACOMPLIR ELS ESTRANGERS PER A TENIR DRET A SUFRAGI ACTIU.**

La Secció B3 de la *Llei electoral de 1989*<sup>1</sup>, assenyala que els membres dels consistoris municipals seran escollits per persones que siguin residents al municipi el dia de nomenament i que tinguin 18 anys el dia de les eleccions.

Per a quedar facultats per a votar, les persones que no tinguin la nacionalitat holandesa, el dia de nomenament han de complir els requisits segons els quals :

a.- hagin estat residents als Països Baixos per un període ininterromput de com a mínim cinc anys.

<sup>1</sup> Secció B3.1: "The members of the municipal councils shall be elected by persons who are residents of the municipality on nomination day and have attained the age of eighteen years on polling day.

Secció B3.2: "In order to be entitled to vote, persons who are not Netherlands nationals should, on nomination day, also satisfy the requirements that; a).- they have been a resident of the Netherlands for an uninterrupted period of at least five years; b).- they are permitted to reside in the Netherlands."

b.- tinguin el permís de residència als Països Baixos.

**ATENENT ALS DRETS ELECTORALS DELS ESTRANGERS, QUI TÉ DRET A SUFRAGI PASSIU:**

Només els estrangers d'origen comunitari.....

Els d'origen comunitari i també estrangers d'algun altre país no comunitari.....

Els de qualsevol país.....

Altres respostes .....

**EXPLICAR LA RESPOSTA.**

**DE QUINS PAISOS NO COMUNITARIS ES TRACTA:**

**CONDICIONS HAN D'ACOMPLIR ELS ESTRANGERS PER A TENIR DRET A SUFRAGI ACTIU.**

La Secció B3 de la *Llei electoral* de 1989, assenyala que "els membres dels consistoris municipals seran escollits per persones que siguin residents al municipi el dia de nomenament i que tinguin 18 anys el dia de les eleccions".

Per a quedar facultats per a votar, les persones que no tinguin la nacionalitat holandesa, el dia de nomenament han de complir els requisits segons els quals :

- a.- hagin estat residents als Països Baixos per un període ininterromput de com a mínim cinc anys.
- b.- tinguin el permís de residència als Països Baixos.



## ELS ESTRANGERS TENEN LA POSSIBILITAT LEGAL D'ARRIBAR A SER ALCALDE?

- Sí, sigui quin sigui el seu origen.....   
Sí, només els d'origen comunitari .....   
No, cap estranger hi té dret.....

## EXISTEIX UN PERCENTATGE MÍNIM DE VOTS PER A PODER ENTRAR EN EL REPARTIMENT DELS REGIDORS?

Sí.....  ————— QUIN?    
No .....

En realitat, no es tracta específicament d'una barrera mínima. En el primer repartiment dels *regidors sobrants*, en els municipis en els quals s'elegeixen menys de 19 regidors, tot partit polític que no aconseguixi el 75% del quocient electoral, no entra en el repartiment dels escons. En el cas que hi hagi un segon repartiment de regidors, aquesta clàusula no entra en funcionament.<sup>2</sup>

## ÉS EL MATEIX PERCENTATGE QUE EN LA RESTA D'ELECCIONS?

Sí.....   
No .....  ————— PERCENTATGE MÍNIM DE VOTS PER A CADA TIPUS D'ELECCIÓ.

Tipus d'elecció	% vots
Europees	**
Tweede Kamer (segona cambra)	**

\*\* En els municipis de més de 19 regidors, aquest límit no s'aplica. Tampoc en el cas dels estats provincials i, naturalment a la Eerste Kamer (senat), els membres de la qual s'elegeixen en segon grau. Pel que fa a la limitació, en el repartiment dels *escons sobrants*, els partits polítics que no hagin aconseguit, com a mínim, el quocient electoral, no entren a la repartició dels escons. Vegeu Secció P7 1 i 2 de la *Llei Electoral* de 1989.

<sup>2</sup> Secció P8 1,2 i 3 de la *Llei Electoral* de 1989: "The residual seats shall, if the number of seats to be allocated is fewer than nineteen, be awarded sequentially to the lists whose total votes have the largest remainder when divided by the electoral quota. Lists which have no remainder shall be deemed for this purpose to be the lists with smallest remainder. If remainders are the same, the matter shall be decided by lot.

Lists with a total vote lower than 75% of the electoral quota shall not be eligible for seats awarded in this way..

If all lists which are eligible for this have received a residual seat and there are still seats to be allocated, these seats shall be awarded in accordance with the system of the largest averages, provided always that no more than one seat may be awarded in this way to any of the list".

**ATENENT EL QUE INDICA LA LEGISLACIÓ, LES ELECCIONS LOCALS:**

- Han de coincidir necessàriament amb altres eleccions .....
- S'han de realitzar separatament .....
- La legislació no fa cap indicació al respecte .....

**QUE ÉS EL QUE ACOSTUMA A PASSAR:**

- Les eleccions locals coincideixen amb altres eleccions .....
- Les eleccions locals se celebren soles .....
- No hi ha un costum, depèn de les circumstàncies .....

Les eleccions a la *cambra baixa* no poden coincidir amb les municipals: "Si la data prevista a la secció C1, subsecció 2 (els membres de la cambra baixa s'hauran de retirar simultàniament en el dimarts dins el període del 15 al 21 de març), tingués lloc en un any en el que es celebressin les eleccions dels membres als consells provincials o als consells municipals, els membres de la cambra baixa s'hauran de retirar simultàniament el dimarts dins del període del 17 al 23 de maig".<sup>3</sup>

**LES ELECCIONS LOCALS SE CELEBREN DE FORMA SIMULTÀNIA -EL MATEIX DIA- EN TOTS ELS MUNICIPIS DEL PAÍS O BÉ ES REALITZEN EN DIFERENTS DIES?**

- De forma simultània a tots els municipis .....
- Es realitzen diferents dies .....
- Altres respostes .....

*(en el cas que es facin en diferents dies)* **I LES DIFERÈNCIES ES PRODUEIXEN:**

- Només en determinades ciutats .....
- Segons certes zones del país .....
- Cada ciutat té potestat d'escollir el dia .....

Vegeu la Secció C4 de la *Llei Electoral* de 1989 en la que s'assenyala que els membres dels Consells municipals s'hauran de retirar *simultàniament* dins el període del 12 al 18 d'abril cada quatre anys.<sup>4</sup>

**ELS RESULTATS DE LES ELECCIONS LOCALS SERVEIXEN PER A ELEGIR, DE FORMA SECUNDÀRIA, A ALTRES ÒRGANS DE CARÀCTER LOCAL O REGIONAL?**

- Sí .....
- No .....

————— QUIN O QUINS?


<sup>3</sup> Secció C3.1: "If the date provided for in section C1, subsection 2, or in section C2, falls in a year in which the election of the members of the provincial councils or the municipal councils is held, the members of the Lower House shall retire simultaneously on Tuesday in the period from 17 to 23 May".

<sup>4</sup> "The members of the provincial councils and the municipal councils are elected for a term of four years. They shall retire simultaneously on the Tuesday in the period from 12 to 18 April".

**I DE CARÀCTER NACIONAL?**

Sí.....  **QUIN O QUINS?**  
No .....


Les eleccions que si són la base per a càrrecs a nivell nacional, són les *provincials*. En aquest cas, són les 12 províncies les que serveixen de base territorial per a elegir els membres de la cambra baixa. Els membres dels estats provincials elegeixen als membres de la Primera cambra per un període de 4 anys. Les eleccions se celebren els anys que hi ha eleccions provincials.

Per al càlcul del resultat es concedeix als vots emesos en les diferents províncies diferents valors, els anomenats valors de vot. El valor de vot es calcula dividint el nombre d'habitants que hi ha a la província pel nombre de membres dels estats provincials.

**EXISTEIX LA POSSIBILITAT QUE ES FACIN CANDIDATURES INDEPENDENTS EN ALGUN MUNICIPI O CONJUNTS DE MUNICIPIS?**

Sí.....   
No .....

**QUINES CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR?**

--

**EXISTEIX ALGUN TIPUS DE REGULACIÓ ESPECÍFICA PER AL FENOMEN DEL TRANSFUGUISME?**

Sí.....   
No .....

**QUIN ÉS EL SENTIT DE LA REGULACIÓ.**

--

**EL PLE DE L'AJUNTAMENT TÉ LA POSSIBILITAT DE DESTITUIR A L'ALCALDE A TRAVÉS D'UNA MOCIÓ DE CENSURA?**

Sí.....   
No .....

**CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR PER A QUÈ ES PUGUI DUR ENDAVANT.**

**EXISTEIX ALGUN ALTRE MECANISME PER A DESTITUIR L'ALCALDE?**

Sí.....  ——— QUIN O QUINS?  
No .....

El Govern de l'estat pot fer dimitir a l'alcalde, ja que en realitat, qui el nomena.

**L'ALCALDE TÉ LA POSSIBILITAT DE DISSOLDRE ANTICIPADAMENT EL PLE?**

Sí.....   
No .....

**QUINES CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR?**

**L'ALCALDE TÉ POSSIBILITAT DE PRESENTAR UNA QÜESTIÓ DE CONFIANÇA AL PLE DEL CONSITORI?**

Sí.....   
No .....

**EN EL CAS QUE SIGUI NECESSARI SUBSTITUIR A L'ALCALDE AL MIG DEL MANDAT - PER DEFUNCIÓ, MALALTIA...- QUIN SISTEMA S'UTILITZA?**

Nomenament per part del Govern de l'Estat.

**EN LES ELECCIONS MUNICIPALS, LA CIRCUMSCRIPCIÓ ELECTORAL ÉS EL MUNICIPI O LA DIVISIÓ TERRITORIAL ÉS MENOR (Per exemple el districte).**

És el municipi .....

És una divisió territorial menor .....

Depèn dels municipis .....

**DE QUIN TIPUS DE CIUTATS ES TRACTA I QUINA ÉS LA DIVISIÓ.**

Vegeu la Secció E1 1, 2 i 3 de la *Llei Electoral* de 1989, en la qual s'assenyala que per a l'elecció dels membres de la cambra baixa, Holanda serà dividida en circumscripcions electorals (vegeu annex adjunt), però només a efectes d'una millor eficàcia administrativa i per a obligar als partits a presentar llistes en les diferents circumscripcions. Aquestes circumscripcions per a l'elecció dels membres de la cambra baixa seran també utilitzades per als consells provincials. Malgrat tot, els consells provincials poden dividir aquestes circumscripcions per a l'elecció dels membres dels consells provincials. Finalment, per a l'elecció dels membres dels consells municipals, cada municipi haurà de formar una única circumscripció electoral.<sup>5</sup>

<sup>5</sup> "For the election of the members of the Lower House the Netherlands shall be divided into election districts. The election districts for the election of the members of the Lower House shall also be the elections districts for the election of the members of the provincial councils. Provincial councils may divide these election district into more election districts for the election of the members of the provincial councils. For the election of the members of the municipal councils, each municipality shall form a single election district".

**QUANTS REGIDORS S'ELEGEIXEN PER MUNICIPI.**

Tipus municipi	Característica diferencial	Nº regidors
1	Menys de 3.000 habitants	9
2	De 3.001 fins a 6.000 habitants	11
3	De 6.001 fins a 10.000 habitants	13
4	De 10.001 fins a 15.000 habitants	15
5	De 15.001 fins a 20.000 habitants	17
6	De 20.001 fins a 25.000 habitants	19
7	De 25.001 fins a 30.000 habitants	21
8	De 30.001 fins a 35.000 habitants	23
9	De 35.001 fins a 40.000 habitants	25
10	De 40.001 fins a 45.000 habitants	27
11	De 45.001 fins a 50.000 habitants	29
12	De 50.001 fins a 60.000 habitants	31
13	De 60.001 fins a 70.000 habitants	33
14	De 70.001 fins a 80.000 habitants	35
15	De 80.001 fins a 100.000 habitants	37
16	De 100.001 fins a 200.00 habitants	39
17	Més de 200.000 habitants	45

**TOTS ELS MUNICIPIS TENEN EL MATEIX SISTEMA ELECTORAL?**

Sí.....   
No .....

**QUANTS SISTEMES ELECTORALS LOCALS DIFERENTS HI HA A HOLANDA.**

1 .....   
2 .....   
3 .....   
4 .....   
5 .....   
Més de cinc .....

<b>Sistema electoral</b>	Municipis fins als 25.000 habitants
--------------------------	-------------------------------------

**QUIN TIPUS DE CANDIDATURA ES FA SERVIR:**

- Tancada i bloquejada.....
- Tancada i no bloquejada.....
- Oberta .....

Després de que els escons hagin estat repartits entre les llistes s'estableix quins són els candidats que han estat elegits. Els candidats que han obtingut un número de vots superior a la meitat del quocient electoral, són sempre elegits, excepció feta d'aquelles candidatures que no han obtingut cap escó o un nombre insuficient d'escons. Els escons restants s'adjudiquen als candidats segons l'ordre successiu de la llista. Vegeu la Secció H6 de la *Llei Electoral* de 1989 ("els noms dels candidats s'hauran de fer constar a les llistes en l'ordre de preferència que se'ls hagi atorgat"), la Secció N11 ("haurà de determinar respecte a cada candidat i cada llista quants vots emesos al seu municipi han obtingut cada candidat i cada llista"), la Secció O2 ("El comitè electoral escrutarà per a cada llista el nombre de vots emesos per a cada candidat i la suma d'aquests nombres").<sup>6</sup>

Malgrat en les eleccions municipals no és possible, existeix la possibilitat de realitzar *llistes combinades*. "les llistes de candidats de diferents agrupacions polítiques poden ser agrupades per a formar una llista combinada, presentant al comitè electoral central una declaració conjunta per escrit a aquest efecte per part dels representants especificats a les llistes" (*Llei Electoral*, Secció I 10).<sup>7</sup>

Un agrupament com aquest es pot dur a terme només:

- "a.- entre agrupacions polítiques la denominació de les quals per a aquesta elecció hagi estat registrada, la qual hagi tramitat una llista a totes les circumscripcions electorals.
- b.- si la combinació té lloc a totes les circumscripcions electorals amb el mateix agrupament d'eleccions" (*Llei Electoral*, Secció I 10).<sup>8</sup>

Quant a determinar el nombre d'escons que li pertocuen, una llista combinada serà tractada com una sola llista amb un total de vots igual a la suma de vots de les llistes que formen la combinació. Una llista combinada només serà tinguda en consideració si al menys dues de les seves llistes haguessin obtingut un escó de no haver format una llista combinada. Les llistes d'aquests agrupaments que no haguessin obtingut cap escó individualment no seran considerades com a integrants de la llista combinada. (*Llei Electoral*, Secció P 4, 1 i 2).<sup>9</sup>

<sup>6</sup> Secció H6: "The names of the candidates shall be placed on the lists in the order in which preference is given to them".

Secció N11: "After the bourgomaester has received a report from all the electoral committees situated in his municipality, he shall determine in respect of each candidate and each list how many votes have been cast in his municipality in respect of such candidate and such list".

Secció O2: "The principal electoral committee shall determine in respect of each list the number of votes cast for each candidate and the sum of these numbers".

<sup>7</sup> "lists of candidates of different political groupings may be merged to form a combined list by the lodgment with the central electoral committee of a joint declaration in writing to this effect by the agents specified on the lists".

<sup>8</sup> "Such a merger may be effected only: a).- between political groupings whose appellation for the relevant election has been registered and which have filed a list in all election districts; b).- if the combination occurs in all election districts with the same grouping or groupings".

<sup>9</sup> "A combined list as referred to in section I10 shall, for the purpose of determining the number of seats to be allocated to it, be treated as a single list with a total vote equal to the sum of the

## EL SISTEMA D'ELECCIÓ DE L'ALCALDE ÉS:

Directe; és a dir, l'elegeix directament l'electorat .....

Indirecte; és a dir, l'elegeixen els regidors.....

Altres respostes .....

## DE QUIN SISTEMA ES TRACTA?

L'alcalde és nomenat pel Govern de l'Estat per un mandat de 6 anys renovable, després de les consultes del consell municipal i el Comissari del rei en la província. Els últims 15 anys, els casos en els que la proposta del Consell municipal no s'ha seguit han estat inexistents.

La funció de bourgmestre és una veritable carrera. Una vegada nomenat, en general un s'hi queda. Per contra, és normal que un bourgmestre deixi el seu lloc al cap de sis anys, per a ser nomenat en un altre lloc. Nombrosos bourgmestres són antics échevins, però també antics funcionaris, antics diputats permanents (província), antics ministres, antics secretaris d'estat i antics membres de la segona cambra. Normalment, els alcaldes holandesos no tenen lligams amb partits polítics. En un principi, poden ser més imparcials.

La nominació per una autoritat no municipal amb l'acord del Consell, dóna dues característiques importants a l'alcalde. D'una banda, té una certa independència respecte als altres òrgans del municipi, d'altra banda, actua completament com un òrgan del municipi: en cap cas, es tracta d'un òrgan de l'administració central. Finalment, el fet de ser nomenat pel Govern nacional, fa que tingui uns importants lligams amb aquest nivell d'administració i aquest fet té importants implicacions amb la direcció política del municipi. El fet de no estar sotmès a la pressió electoral de la reelecció fa que, en un principi, la seva tasca sigui més eficient. De tal manera que certes investigacions han mostrat que els alcaldes holandesos tenen un major influència comparat amb altres actors polítics locals.

El bourgmestre no és només el president no elegit del Consell i el Govern municipal, també és un òrgan distint, amb competències pròpies i, en particular, el manteniment de l'ordre públic en el municipi.

El bourgmestre és el membre de dret del govern i presideix les sessions. El govern de la ciutat és el que distribueix les regidories entre els membres de la coalició. Per aquest motiu, és possible que un alcalde que no militi en cap partit de la coalició no tingui cap regidoria. Per tant, s'ha de contentar amb presidir les sessions (on té vot ja que és membre del govern) i els poders que li assignen directament les lleis.

---

total votes of the lists comprising the combination. A combined list shall be taken into account only if at least two of the merged lists would have been allocated a seat if no combined list had been formed. Merged lists which would not have been awarded a seat individually shall not be deemed to form part of the combined list".



## PODEN SER CANDIDATS A ALCALDE:

Els que encapçalen la llista.....

Qualsevol dels membre de la llista .....

Altres .....

## QUI POT SER-HO ?

L'alcalde és nomenat pel Govern de l'Estat, després de les consultes del consell municipal i el Comissari del rei en la província.

És normal que un bourgmestre deixi el seu lloc al cap de sis anys, per a ser nomenat en un altra localitat. Nombrosos bourgmestres són antics échevins, però també antics funcionaris, antics diputats permanents (província), antics ministres, antics secretaris d'estat i antics membres de la segona cambra.

## QUINA FORMULA ES FA SERVIR PER A ELEGIR ELS REGIDORS?

Majoritària .....

Proporcional .....

Una combinació.....

## CONCRETAMENT, QUINA FORMULA ES FA SERVIR.

En primer lloc, es realitza el quocient electoral. En aquest cas, s'utilitza la quota de Hare: "El comitè electoral central dividirà la suma total de vots de totes les llistes pel nombre d'escons a repartir" (Secció P5 1 de la *Llei Electoral* de 1989).<sup>10</sup>

Es reparteixen tants regidors com vegades es repeteix la quota en els resultats de cadascun dels partits. Pel que fa als *regidors sobrants*, en els municipis de menys de 19 regidors el sistema proporcional que s'utilitza és el de la resta més alta: "els escons sobrants són assignats seqüencialment a les llistes el total de vots de les quals tinguin la resta més gran" (Secció P8 1 de la *Llei Electoral* de 1989).<sup>11</sup>

Les llistes amb un total de vots inferior al 75% de la quota electoral no seran elegibles per a obtenir escons amb aquest procediment (Secció P8 2 de la *Llei Electoral* de 1989).

En el cas que encara quedin regidors per a repartir, és fa servir el sistema de la mitjana més alta: "si totes les llistes elegibles d'aquesta manera -resta més alta- haguessin obtingut un escó sobrant i encara quedessin escons a repartir, aquests escons serien assignats d'acord amb el sistema de les mitjanes més altes -és a dir, dividir el nombre de vots de cadascun dels partits pel nombre de regidors obtinguts més 1-, sempre que no s'assigni més d'un escó a les llistes

<sup>10</sup> "The central electoral committee shall divide the sum of the total votes of all the lists by the number of seats to be allocated. The quotient thus obtained is known as the electoral quota".

<sup>11</sup> "The remaining seats, which are known as residual seats, shall, if the number of seats to be allocated is nineteen or more, be awarded sequentially to the lists which after the award of the seat have the largest average number of votes per awarded seat. If averages are the same, the matter shall be decided by lot".

per aquest procediment" (Secció P8 3 de la *Llei Electoral* de 1989). En aquest cas, no s'aplica la barrera del 75% del quocient electoral.<sup>12</sup>

Si una llista que ha obtingut la majoria absoluta dels vots vàlids emesos hagués obtingut un nombre d'escons inferior a la majoria absoluta del nombre d'escons a repartir, s'assignarà un escó addicional a aquesta llista, prenent aquest escó assignat a la llista que l'hagués obtingut amb la mitjana més petita o la resta més petita.<sup>13</sup>

En el cas de que es tracti d'una llista combinada, el repartiment es realitzarà com segueix (no vàlid per a eleccions municipals):

- 1.- El comitè central dividirà el total de vots de la llista combinada pel nombre d'escons obtinguts per la llista combinada.
- 2.- El quocient obtingut d'aquesta manera es coneix com quota electoral de combinació.
- 3.- Un escó assignat a una combinació serà atorgat a cada una de les llistes que integren la combinació tantes vegades com el total de vots de la llista en qüestió contingui la quota electoral de combinació.
- 4.- Els escons sobrants seran assignats seqüencialment a les llistes de la combinació el total de vots de les quals obtinguin la resta més gran un cop s'hagi dividit per la quota electoral de combinació. Les llistes que no tinguin resta seran considerades a aquesta fi com a llistes amb la resta més petita.

**QUINA ÉS LA DURACIÓ DEL MANDAT D'ALCALDE? I LA DELS REGIDORS?** Expressat en anys.

Pel que fa a la duració del mandat dels regidors, vegeu secció C4, punt 1 de la *Llei Electoral* de 1989, en el que s'assenyala que els membres dels consells provincials i els consells municipals són elegits per a un període de quatre anys.<sup>14</sup>

ALCALDE	<table border="1"><tr><td></td><td>6</td></tr></table>		6
	6		
REGIDORS	<table border="1"><tr><td></td><td>4</td></tr></table>		4
	4		

**EXISTEIX ALGUNA LIMITACIÓ AL NOMBRE DE MANDATS D'ALCALDE? I DELS REGIDORS?** En el cas que no hi hagi limitació la resposta queda en blanc.

ALCALDE	<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>		
REGIDORS	<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>		

<sup>12</sup> "If all lists which are eligible for this have received a residual seat and there are still seats to be allocated, these seats shall be awarded in accordance with the system of the largest averages, provided always that no more than one seat may be awarded in this way to any of the lists".

<sup>13</sup> Secció P9: "if a list which has obtained an absolute majority of the valid votes cast has been awarded a number of seats which is smaller than the absolute majority of the number of seats to be awarded, one additional seat shall be awarded to this list, thereby withholding one seat awarded to the list which obtained a seat for the smallest average or the smallest remainder".

<sup>14</sup> "The members of the provincial councils and of the municipal councils are elected for a term of four years".

**QUAN L'ALCALDE NOMENA EL SEU EQUIP DE GOVERN, QUINA DE LES SEGÜENTS POSSIBILITATS TÉ:**

- Obligatòriament ha d'escollir els membres de l'equip de govern només entre els regidors.....
- Pot escollir individus que no siguin regidors .....
- Obligatòriament ha d'escollir individus que no siguin regidors.....

Els échevins són elegits pel Consell municipal, des de 2 al mínim a 9 segons la grandària del municipi. No és tant comú com a Bèlgica que el que els tinents d'alcalde vinguin d'un mateix partit polític; l'executiu holandès reflecteix més la composició del consell, amb diversos partits fent coalició.

Tècnicament, l'equip de govern és un sistema unitari. Els regidors en el Consell i l'equip de govern és com la branca executiva.

Malgrat tot, en cada municipi existeixen nombroses comissions permanents, creades pel Consell Municipal, que nomena igualment els seus membres. Les comissions més importants són les comissions consultives permanents del govern i del bourgmestre. El més habitual és que n'existeixi una per cada regidoria i la del bourgmestre, en tant que òrgan distint. Les comissions estan compostades per consellers, i també per ciutadans que no formen part del Consell municipal.

**EN L'EXERCICI D'ALCALDE, QUINS ALTRES CÀRRECS ELECTES ES PODEN EXERCIR DE FORMA SIMULTÀNIA? I EN EL CAS D'ESTAR EXERCINT COM A REGIDOR?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Diputat a la cambra baixa .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Senador.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Diputat a la cambra regional .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Altres.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**QUINS?**

ALCALDE

REGIDOR

**EL CÀRREC D'ALCALDE ÉS RETRIBUÏT? I EL DE REGIDOR?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Sí, sigui quin sigui el municipi.....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Sí, en alguns municipis.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No, mai.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

(en el cas que cobrin) **LA RETRIBUCIÓ VE DETERMINADA PER LLEI O HO DECIDEIX CADA MUNICIPI?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Ve determinada per llei.....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Ho decideix cada municipi.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Altres.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**QUINS?**

ALCALDE
REGIDOR

(en el cas de que tinguin alguna retribució) **EL QUE COBRA L'ALCALDE ÉS IGUAL A TOTS ELS MUNICIPIS? I EL QUE COBREN ELS REGIDORS?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Sí.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No.....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

En els municipis de menys de 15.000 habitants, la funció de *tinent d'alcalde* és a temps parcial. En els municipis més grans és a temps complet. Els *alcaldes* tots ells una funció a temps complet. L'estatut és molt similar a la dels funcionaris.

<b>Sistema electoral</b>	<b>Municipis de més de 25.000 habitants</b>
--------------------------	---

**QUIN TIPUS DE CANDIDATURA ES FA SERVIR:**

- Tancada i bloquejada.....
- Tancada i no bloquejada.....
- Oberta .....

Després de que els escons hagin estat repartits entre les llistes s'estableix quins són els candidats que han estat elegits. Els candidats que han obtingut un número de vots superior a la meitat del quocient electoral, són sempre elegits, excepció feta d'aquelles candidatures que no han obtingut cap escó o un nombre insuficient d'escons. Els escons restants s'adjudiquen als candidats segons l'ordre successiu de la llista. Vegeu la Secció H6 de la *Llei Electoral* de 1989 ("els noms dels candidats s'hauran de fer constar a les llistes en l'ordre de preferència que se'ls hagi atorgat"), la Secció N11 ("haurà de determinar respecte a cada candidat i cada llista quants vots emesos al seu municipi han obtingut cada candidat i cada llista"), la Secció O2 ("El comitè electoral escrutarà per a cada llista el nombre de vots emesos per a cada candidat i la suma d'aquests nombres").<sup>15</sup>

Malgrat en les eleccions municipals no és possible, existeix la possibilitat de realitzar *l·listes combinades*. "les llistes de candidats de diferents agrupacions polítiques poden ser agrupades per a formar una llista combinada, presentant al comitè electoral central una declaració conjunta per escrit a aquest efecte per part dels representants especificats a les llistes" (*Llei Electoral*, Secció I 10).<sup>16</sup>

Un agrupament com aquest es pot dur a terme només:

- "a.- entre agrupacions polítiques la denominació de les quals per a aquesta elecció hagi estat registrada, la qual hagi tramitat una llista a totes les circumscripcions electorals.  
b.- si la combinació té lloc a totes les circumscripcions electorals amb el mateix agrupament d'eleccions" (*Llei Electoral*, Secció I 10).<sup>17</sup>

Quant a determinar el nombre d'escons que li pertocuen, una llista combinada serà tractada com una sola llista amb un total de vots igual a la suma de vots de les llistes que formen la combinació. Una llista combinada només serà tinguda en consideració si al menys dues de les seves llistes haguessin obtingut un escó de no haver format una llista combinada. Les llistes d'aquests agrupaments que no haguessin obtingut cap escó individualment no seran considerades com a integrants de la llista combinada. (*Llei Electoral*, Secció P 4, 1 i 2).<sup>18</sup>

<sup>15</sup> Secció H6: "The names of the candidates shall be placed on the lists in the order in which preference is given to them".

Secció N11: "After the bourgomaester has received a report from all the electoral committees situated in his municipality, he shall determine in respect of each candidate and each list how many votes have been cast in his municipality in respect of such candidate and such list".

Secció O2: "The principal electoral committee shall determine in respect of each list the number of votes cast for each candidate and the sum of these numbers".

<sup>16</sup> "lists of candidates of different political groupings may be merged to form a combined list by the lodgment with the central electoral committee of a joint declaration in writing to this effect by the agents specified on the lists".

<sup>17</sup> "Such a merger may be effected only: a).- between political groupings whose appellation for the relevant election has been registered and which have filed a list in all election districts; b).- if the combination occurs in all election districts with the same grouping or groupings".

<sup>18</sup> "A combined list as referred to in section I10 shall, for the purpose of determining the number of seats to be allocated to it, be treated as a single list with a total vote equal to the sum of the

## EL SISTEMA D'ELECCIÓ DE L'ALCALDE ÉS:

Directe; és a dir, l'elegeix directament l'electorat .....

Indirecte; és a dir, l'elegeixen els regidors.....

Altres respostes .....

## DE QUIN SISTEMA ES TRACTA?

L'alcalde és nomenat pel Govern de l'Estat per un mandat de 6 anys renovable, després de les consultes del consell municipal i el Comissari del rei en la província. Els últims 15 anys, els casos en els que la proposta del Consell municipal no s'ha seguit han estat inexistents.

La funció de bourgmestre és una veritable carrera. Una vegada nomenat, en general un s'hi queda. Per contra, és normal que un bourgmestre deixi el seu lloc al cap de sis anys, per a ser nomenat en un altre lloc. Nombrosos bourgmestres són antics échevins, però també antics funcionaris, antics diputats permanents (província), antics ministres, antics secretaris d'estat i antics membres de la segona cambra. Normalment, els alcaldes holandesos no tenen lligams amb partits polítics. En un principi, poden ser més imparcials.

La nominació per una autoritat no municipal amb l'acord del Consell, dona dues característiques importants a l'alcalde. D'una banda, té una certa independència respecte als altres òrgans del municipi, d'altra banda, actua completament com un òrgan del municipi: en cap cas, es tracta d'un òrgan de l'administració central. Finalment, el fet de ser nomenat pel Govern nacional, fa que tingui uns importants lligams amb aquest nivell d'administració i aquest fet té importants implicacions amb la direcció política del municipi. El fet de no estar sotmès a la pressió electoral de la reelecció fa que, en un principi, la seva tasca sigui més eficient. De tal manera que certes investigacions han mostrat que els alcaldes holandesos tenen un major influència comparat amb altres actors polítics locals.

El bourgmestre no és només el president no elegit del Consell i el Govern municipal, també és un òrgan distint, amb competències pròpies i, en particular, el manteniment de l'ordre públic en el municipi.

El bourgmestre és el membre de dret del govern i presideix les sessions. El govern de la ciutat és el que distribueix les regidories entre els membres de la coalició. Per aquest motiu, és possible que un alcalde que no militi en cap partit de la coalició no tingui cap regidoria. Per tant, s'ha de contentar amb presidir les sessions (on té vot ja que és membre del govern) i els poders que li assignen directament les lleis.

---

total votes of the lists comprising the combination. A combined list shall be taken into account only if at least two of the merged lists would have been allocated a seat if no combined list had been formed. Merged lists which would not have been awarded a seat individually shall not be deemed to form part of the combined list".

## PODEN SER CANDIDATS A ALCALDE:

Els que encapçalen la llista.....   
Qualsevol dels membre de la llista .....

Altres .....

## QUI POT SER-HO ?

L'alcalde és nomenat pel Govern de l'Estat, després de les consultes del consell municipal i el Comissari del rei en la província.

És normal que un bourgmestre deixi el seu lloc al cap de sis anys, per a ser nomenat en un altra localitat. Nombrosos bourgmestres són antics échevins, però també antics funcionaris, antics diputats permanents (província), antics ministres, antics secretaris d'estat i antics membres de la segona cambra.

## QUINA FORMULA ES FA SERVIR PER A ELEGIR ELS REGIDORS?

Majoritària .....   
Proporcional .....   
Una combinació.....

## CONCRETAMENT, QUINA FORMULA ES FA SERVIR.

En primer lloc, es realitza el quocient electoral. En aquest cas, s'utilitza la quota de Hare: "El comitè electoral central dividirà la suma total de vots de totes les llistes pel nombre d'escons a repartir" (Secció P5 1 de la *Llei Electoral* de 1989).<sup>19</sup>

Es reparteixen tants regidors com vegades es repeteix la quota en els resultats de cadascun dels partits. Pel que fa als *regidors sobrants*, en els municipis de més de 19 regidors el sistema proporcional que s'utilitza és el de la mitjana més alta: "Els escons que quedin s'assignaran, si el nombre d'escons a repartir és dinou o més, seqüencialment a les llistes que després de l'obtenció de l'escó tinguin el nombre superior de mitjana de vots per escó obtingut (Secció P7 1 de la *Llei Electoral* de 1989).<sup>20</sup>

En el repartiment dels escons sobrants, i pel que fa a les eleccions europees i a la segona cambra, els partits que no aconseguen la quota electoral queda exclòs del repartiment dels escons. Aquesta barrera no s'utilitza en les eleccions municipals. Això significa que als partits que no aconseguen la quota electoral se'ls pot assignar un escó sobrant.

Si una llista que ha obtingut la majoria absoluta dels vots vàlids emesos hagués obtingut un nombre d'escons inferior a la majoria absoluta del nombre d'escons a repartir, s'assignarà un escó addicional a aquesta llista, prenent aquest escó assignat a la llista que l'hagués obtingut amb la mitjana més petita o la resta més petita.

<sup>19</sup> "The central electoral committee shall divide the sum of the total votes of all the lists by the number of seats to be allocated".

<sup>20</sup> "The remaining seats, wich are known as residual seats, shall, if the number of seats to be allocated is nineteen or more, be awarded sequentially to the lists which after the award of the seat have the largest average number of votes per awarded seat. If averages are the same, the matter shall be decided by lot".

**QUINA ÉS LA DURACIÓ DEL MANDAT D'ALCALDE? I LA DELS REGIDORS?** Expressat en anys.

Pel que fa a la duració del mandat dels regidors, vegeu secció C4, punt 1 de la *Llei Electoral* de 1989, en el que s'assenyala que els membres dels consells provincials i els consells municipals són elegits per a un període de quatre anys.<sup>21</sup>

ALCALDE	<table border="1"><tr><td></td><td>6</td></tr></table>		6
	6		
REGIDORS	<table border="1"><tr><td></td><td>4</td></tr></table>		4
	4		

**EXISTEIX ALGUNA LIMITACIÓ AL NOMBRE DE MANDATS D'ALCALDE? I DELS REGIDORS?** En el cas que no hi hagi limitació la resposta queda en blanc.

ALCALDE	<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>		
REGIDORS	<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>		

**QUAN L'ALCALDE NOMENA EL SEU EQUIP DE GOVERN, QUINA DE LES SEGÜENTS POSSIBILITATS TÉ:**

- Obligatòriament ha d'escollir els membres de l'equip de govern només entre els regidors.....
- Pot escollir individus que no siguin regidors .....
- Obligatòriament ha d'escollir individus que no siguin regidors .....

Els échevins són elegits pel Consell municipal, des de 2 al mínim a 9 segons la grandària del municipi. No és tant comú com a Bèlgica que el que els tinents d'alcalde provinguin d'un mateix partit polític; l'executiu holandès reflecteix més la composició del consell, amb diversos partits fent coalició.

Tècnicament, l'equip de govern és un sistema unitari. Els regidors en el Consell i l'equip de govern és com la branca executiva.

Malgrat tot, en cada municipi existeixen nombroses comissions permanents, creades pel Consell Municipal, que nomena igualment els seus membres. Les comissions més importants són les comissions consultives permanents del govern i del bourgmestre. El més habitual és que n'existeixi una per cada regidoria i la del bourgmestre, en tant que òrgan distint. Les comissions estan compostades per consellers, i també per ciutadans que no formen part del Consell municipal.

<sup>21</sup> "The members of the provincial councils and of the municipal councils are elected for a term of four years".



**EN L'EXERCICI D'ALCALDE, QUINS ALTRES CÀRRECS ELECTES ES PODEN EXERCIR DE FORMA SIMULTÀNIA? I EN EL CAS D'ESTAR EXERCINT COM A REGIDOR?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Diputat a la cambra baixa.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Senador.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Diputat a la cambra regional.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Altres.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**QUINS?**

ALCALDE
REGIDOR

**EL CÀRREC D'ALCALDE ÉS RETRIBUÏT? I EL DE REGIDOR?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Sí, sigui quin sigui el municipi.....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Sí, en alguns municipis.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No, mai.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**(en el cas que cobrin) LA RETRIBUCIÓ VE DETERMINADA PER LLEI O HO DECIDEIX CADA MUNICIPI?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Ve determinada per llei.....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Ho decideix cada municipi.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Altres.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
-------------	--------------------------	--------------------------

**QUINS?**

ALCALDE
REGIDOR

**(en el cas de que tinguin alguna retribució) EL QUE COBRA L'ALCALDE ÉS IGUAL A TOTS ELS MUNICIPIS? I EL QUE COBREN ELS REGIDORS?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Sí.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

En els municipis de menys de 15.000 habitants, la funció de *tinent d'alcalde* és a temps parcial. En els municipis més grans és a temps complet. Els *alcaldes* tots ells una funció a temps complet. L'estatut és molt similar a la dels funcionaris.

ANNEX: Districtes electorals d'Holanda.

- 1.- Província de Groningen.
- 2.- Província de Friesland.
- 3.- Província de Drenthe.
- 4.- Província de Overijssel.
- 5.- Província de Flevoland.
  
- 6.- Els municipis següents: Ammerzoden Beuningen, Brakel, Buren, Culemborg, Druten, Echteld, Geldermalsen, Groesbeek, Hedel, Heerewaaeden, Heumen, Kerkwijk, Kesteren, Lienden, Maasdriel, Maurik, Millingen aan de Rijn, Neerijnen, Nijmegen, Rossum, Tiel, Ubbergen, Vuren, West Maas en Waal, Wijchen, Zaltbommel.
  
- 7.- Municipis de la província de Gelderland que no apareixen en el districte 6.
  
- 8.- Província d'Utrecht.
  
- 9.- Municipi d'Amsterdam.
  
- 10.- Els municipis següents: Aalsmeer, Amstelveen, Bennebroek, Beverwijk, Blaricum, Bloemendaal, Beverwijk, Blaricum, Bloemendaal, Bussum, Diemen, 's-Gravenland, Haarlem, Haarlemmerliede en Spaarnewoude, Haarlemmermeer, Heemskerk, Heemstede, Hilversum, Huizen, Laren, Muiden, Naarden, Nederhorst den Berg, Ouder-Amstel, Uithoorn, Velsen, Weesp, Zandvoort.
  
- 11.- Municipis de la província de Nord Holanda no inclosos en els districtes 9 i 10.
  
- 12.- El municipi de La Haya.
  
- 13.- El municipi de Rotterdam.

**IRLANDA**

ANÀLISI COMPARATIVA DEL SISTEMA ELECTORAL LOCAL ALS PAÏSOS DE LA UE

IRLANDA

A Irlanda existeixen 114 autoritats locals amb 1.627 membres electes. Per *autoritat local* hem d'entendre "the council of a county, the corporation of a county or other borough, the council of an urban district, or the commissioners of a town" (*Local Elections Regulations*, 1995, article 2). D'altra banda, vegeu DEPARTAMENT OF THE ENVIRONMENT. *Better Local Government: a Programme for Change*. Dublín: The Stationery Office, 1996. Apendix 1.

**NIVELLS TERRITORIALS QUE EXISTEIXEN A IRLANDA, COM S'ANOMENEN I QUIN NOMBRE N'HI HA DE CADASCUN D'ELLS.**

	Nom	Número
1er.nivell	County council	29
2on. nivell	County borough corporations	5
3er. nivell	Borough corporations	5
4art. nivell	Urban district councils	49
5è. nivell	Town commissioners	26

Vegeu DEPARTAMENT OF THE ENVIRONMENT. *Better Local Government: a Programme for Change*. Dublín: The Stationery Office, 1996. Apendix 1.

En realitat, no es tracta exactament de nivells territorials, ja que estem davant d'un país d'estructura unitària. Per tant, es tracta de diferents autoritats locals. Els *County councils* són els responsables del govern local en els 29 comptats administratius (en realitat, són 26, però el comptat de Tipperary està dividit en dos i el comptat de Dublín en tres). Els *County borough corporations* són els responsables del govern de les ciutats de Dublín, Cork, Galway, Limerick i Waterford. Els *Borough corporations* i els *Urban district councils* tenen algunes funcions en alguns governs locals en algunes ciutats mitjanes. Finalment, els *Town commissioners* tenen unes funcions limitades en 26 pobles molt petits.

**L'EDAT MÍNIMA PER A SER ELEGIBLE ÉS IGUAL A TOTES LES ELECCIONS?**

Sí.....  ————— QUINA EDAT ÉS?

No .....  ————— L'EDAT PER A SER ELEGIBLE EN CADASCUN DELS TIPUS D'ELECCIONS.

Tipus d'elecció	Edat
Dáil Éireann (Congrés)	21
Seanad Éireann (Senat)	21
Municipis	18

L'article 16.1 de la *Constitució* irlandesa assenyala que "every citizen without distinction of sex who has reached the age of twenty-one years (...) shall be eligible for membership of Dáil". D'altra banda, l'article 18.2 de la mateixa norma determina que "a person to be eligible for membership of Seannad éireann must be eligible to become a member of Dáil Éireann".

Finalment, quan a les eleccions municipals, "every person over 18 years of age is eligible for election to a local authority". (Extret de *Department of the Environment*, abril, 1998).

**ATENENT ALS DRETS ELECTORALS DELS ESTRANGER, QUI TÉ DRET A SUFRAGI ACTIU:**

Només els estrangers d'origen comunitari.....

Els d'origen comunitari i també estrangers d'algun altre país no comunitari.....

Els de qualsevol país.....

Altres respostes .....

**EXPLICAR LA RESPOSTA.**

**DE QUINS PAISOS NO COMUNITARIS ES TRACTA:**

**QUINES CONDICIONS HAN D'ACOMPLIR ELS ESTRANGERS PER A TENIR DRET A SUFRAGI ACTIU?**

**ATENENT ALS DRETS ELECTORALS DELS ESTRANGERS, QUI TÉ DRET A SUFRAGI PASSIU:**

Només els estrangers d'origen comunitari.....

Els d'origen comunitari i també estrangers d'algun altre país no comunitari.....

Els de qualsevol país.....

Altres respostes .....

**EXPLIQUI, SI US PLAU, LA RESPOSTA.**

**DE QUINS PAISOS NO COMUNITARIS ES TRACTA:**

**ELS ESTRANGERS TENEN LA POSSIBILITAT LEGAL D'ARRIBAR A SER ALCALDE?**

Sí, sigui quin sigui el seu origen.....

Sí, només els d'origen comunitari .....

No, cap estranger hi té dret.....

**EXISTEIX UN PERCENTATGE MÍNIM DE VOTS PER A PODER ENTRAR EN EL REPARTIMENT DELS REGIDORS?**

Sí.....  ————— QUIN?  
No .....

**ÉS EL MATEIX PERCENTATGE QUE EN LA RESTA D'ELECCIONS?**

Sí.....   
 No .....  \_\_\_\_\_ PERCENTATGE MÍNIM DE VOTS PER A CADA TIPUS D'ELECCIÓ.

Tipus d'elecció	% vots

**ATENENT EL QUE INDICA LA LEGISLACIÓ, LES ELECCIONS LOCALS:**

Han de coincidir necessàriament amb altres eleccions .....   
 S'han de realitzar separatament .....   
 La legislació no fa cap indicació al respecte .....

**QUÈ ÉS EL QUE ACOSTUMA A PASSAR:**

Les eleccions locals coincideixen amb altres eleccions .....   
 Les eleccions locals se celebren soles.....   
 No hi ha un costum, depèn de les circumstàncies.....

Ara bé, en el que sí hi ha coincidència temporal és en les eleccions a les diferents autoritats locals. En aquest cas, "quan les votacions en eleccions per dues autoritats locals s'han celebrat el mateix dia a la mateixa seu electoral i es troben paperetes per cadascuna d'aquestes eleccions a l'urna electoral facilitada per l'altra votació, l'escrutador dipositarà aquestes paperetes, juntament amb un document signat per aquest escrutador mostrant el número de documents que s'inclouen i donant detalls de l'urna electoral en què van ser trobades, en un paquet lacrat per l'escrutador i li donarà en mà a l'escrutador apropiat".<sup>1</sup> I, encara més clar, "Persons who live in urban areas administered by borough corporations, urban district council and town commissioners are entitled to vote at elections to both the county council and the urban authority concerned" (Extret de *Department of the Environment*, abril, 1998).

**LES ELECCIONS LOCALS SE CELEBREN DE FORMA SIMULTÀNIA -EL MATEIX DIA- EN TOTS ELS MUNICIPIS DEL PAÍS O BÉ ES REALITZEN EN DIFERENTS DIES?**

De forma simultània a tots els municipis.....   
 Es realitzen diferents dies.....   
 Altres respostes.....

La *Local Government Act*, 1994, en el seu article article 20.1 a), assenyala que l'elecció dels membres de les autoritats locals s'han de dur a terme, totes elles, cada quatre anys.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> "Where the polls at the elections for two different local authorities have been taken on the same day in the same polling station and ballot papers, together with a statement signed by the said officer showing the number of papers enclosed and giving particulars of the ballot box in which they were found, in a packet which the said returning officer shall seal forthwith transmit by hand to the appropriate returning officer". *Local Elections Regulations*, 1995, article 76.2.

<sup>2</sup> "An election of members of every local authority shall be held in the year 1998 and every fifth year thereafter"



(en el cas que es facin en diferents dies) I LES DIFERÈNCIES ES PRODUUEIXEN:

- Només en determinades ciutats.....   
Segons certes zones del país .....   
Cada ciutat té potestat d'escollir el dia.....

**ELS RESULTATS DE LES ELECCIONS LOCALS SERVEIXEN PER A ELEGIR, DE FORMA SECUNDÀRIA, A ALTRES ÒRGANS DE CARÀCTER LOCAL O REGIONAL?**

Sí.....  ————— QUIN O QUINS?  
No .....


**I DE CARÀCTER NACIONAL?**

Sí.....  ————— QUIN O QUINS?  
No .....

Seanat Aireann (*)

(\*) El *Seanat Aireann* és el Senat Irlandès. Junt amb *Dáil Aireann* formen l'*Oireachtas* (el Parlament Irlandès). És en part elegida i en part nominada amb la intenció de funcionar com a check and balances de la primera cambra i també la intenció de comportar una forma diferent de representació. El *seanad* està compost per tres grups que s'escullen de diferent forma. En primer lloc, 6 senadors provenen de les dues Universitats i d'altres institucions d'educació superior especificats per la llei. En segon lloc, 43 senadors s'elegeixen seguint el mètode del *Single transferable voting system*, d'un col·legi electoral format per 900 electes de l'*Oireachtas*, i *councillors dels county i County borough*. Els 11 senadors restant, els elegeix directament el *Taoiseach*.

**EXISTEIX LA POSSIBILITAT QUE ES FACIN CANDIDATURES INDEPENDENTS EN ALGUN MUNICIPI O CONJUNTS DE MUNICIPIS?**

Sí.....   
No .....

**QUINES CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR?**

"Where a candidate is not the candidate of a political party registered in the Register of Political Parties as a party organised to contest a local election the candidate shall be entitled to enter after his oher name on the nomination paper the expression "Non Party" and, if the candidate does so, the returning officer shall cause a statement of that expression to be specified in relation to the candidate on all the ballot papers and on notices".

"At an election a person may nominate himself or herself as a candidate or may, with his or her consent, be nominated by another person as proposer". *Local Government Act, de 1994, articles 14.6 i 14.1 respectivament.*

**EXISTEIX ALGUN TIPUS DE REGULACIÓ ESPECÍFICA PER AL FENOMEN DEL TRANSFUGUISME?**

Sí.....   
No .....

**QUIN ÉS EL SENTIT DE LA REGULACIÓ.**

**EL PLE DE L'AJUNTAMENT TÉ LA POSSIBILITAT DE DESTITUIR A L'ALCALDE A TRAVÉS D'UNA MOCIÓ DE CENSURA?**

Sí.....   
No .....

**CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR PER A QUÈ ES PUGUI DUR ENDAVANT.**

Ara bé, els regidors sí poden fer fora al *Council City Manager*, que és qui concentra la gran part de la capacitat executiva del consistori. En aquest cas, no és exactament una moció de censura, ja que ha de ser acceptada per la *Local Appointments Commission* que és qui proposa al manager i, per tant, l'únic que el pot fer fora. Malgrat tot, dues terceres parts dels regidors poden suspendre'l per incompetència o mala conducta. Per tant, no deixa de ser una important arma de control, ja que com s'assenyalarà més endavant, el paper de l'alcalde és només simbòlic i sense cap funció executiva.

**EXISTEIX ALGUN ALTRE MECANISME PER A DESTITUIR L'ALCALDE?**

Sí.....  ——— QUIN O QUINS?  
No .....

Encara que faci referència als regidors en general i no concretament als alcaldes, es pot assenyalar que, "Where a member of a local authority becomes disqualified for membership of a local authority (...) immediately on such occurrence cease to be such member and a vacancy shall exist accordingly in the membership of the local authority" (*Local Government Act* de 1994, article 7.1)

**L'ALCALDE TÉ LA POSSIBILITAT DE DISSOLDRE ANTICIPADAMENT EL PLE?**

Sí.....   
No .....

**QUINES CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR?**

**L'ALCALDE TÉ POSSIBILITAT DE PRESENTAR UNA QÜESTIÓ DE CONFIANÇA AL PLE DEL CONSISTORI.**

Sí.....   
No .....

**EN EL CAS QUE SIGUI NECESSARI SUBSTITUIR A L'ALCALDE AL MIG DEL MANDAT - PER DEFUNCIÓ, MALALTIA...- QUIN SISTEMA S'UTILITZA?**

És elegit novament pel ple consistorial.

En el cas que sigui un regidor el que hagi de ser substituït, "a casual vacancy shall be filled by co-option by the local authority of a person to fill the vacancy; a).- A co-option shall be made, after due notice, at the next meeting of the local authority after the expiration of a period of fourteen days from the occurrence of the vacancy or as soon after the expiration of such period as circumstances permit; b).- For this purpose due notice means not less than three clear days notice given in writing to every member of the local authority" (*Local Government Act*, de 1994, article 11.4 i.5). Existeix una convenció que en algunes autoritats locals es respecta el color polític que el que tenia el regidor originàriament escollit.

**EN LES ELECCIONS MUNICIPALS, LA CIRCUMSCRIPCIÓ ELECTORAL ÉS EL MUNICIPI O LA DIVISIÓ TERRITORIAL ÉS MENOR (Per exemple el districte).**

És el municipi.....   
És una divisió territorial menor .....   
Depèn dels municipis .....

**DE QUIN TIPUS DE CIUTATS ES TRACTA I QUINA ÉS LA DIVISIÓ.**

La *Local Government Act* de 1994, article 24 assenyala que,

1).- "The Minister may by order, a).- divide a county, county or other borough or urban district into local electoral areas, and b).- of the members of the council, fix the number of such members to be elected for each electoral area and in the case of a county borough, the numbers of those members who are to be aldermen".

6).- "Subject to the fore going provisions of this section at every election of the members of any council of a borough or of an urban district which is not divided into local areas and at every election of the commissioners of a town, there shall be one electoral area which shall consist of the area of such borough, urban district or town (as the case may be) and all such members shall be elected for such electoral area".

## QUANTS REGIDORS S'ELEGEIXEN PER MUNICIPI.

Les diferències venen donades, sobretot, per la tradició que es va assentant en cada zona del país. Es a dir, en el nivell de *subcountry*, no existeix un sistema homogeni, sinó que existeixen diverses formes d'organització en diferents parts del territori.

Malgrat tot, intentant una certa homogeneïtat, es pot assenyalar la següent classificació:

Autoritats	Interval	Total membres
County council	20-48	753
County Borough corporations	15-52	130
Borough corporation	12	60
Urban district council	9-12	450
Town commissioner	9	234
Total	114	1.627

## TOTS ELS MUNICIPIS TENEN EL MATEIX SISTEMA ELECTORAL?

Sí.....   
No .....

## INDIQUI QUANTS SISTEMES ELECTORALS LOCALS A IRLANDA.

1.....   
2.....   
3.....   
4.....   
5.....   
Més de cinc .....

**QUIN TIPUS DE CANDIDATURA ES FA SERVIR:**

- Tancada i bloquejada.....
- Tancada i no bloquejada.....
- Oberta .....
- Altres respostes .....

L'article 51.2 de la *Local Elections Regulations, 1995*, assenyala el següent<sup>3</sup>:

"Les paperetes estaran preparades d'acord amb les següents provisions:

- 1.- una papereta contindrà els noms i les descripcions dels candidats nomenats a l'elecció tal i com apareix a les seves respectives documents de candidatura. Els noms apareixeran per ordre alfabètic dels cognoms.
- 2.- el cognom de cada candidat i nom del partit polític del candidat, si en té. O, si és apropiat, l'expressió "Sense Partit", es posarà en lletres majúscules grans, el cognom i el nom del candidat s'escriurà en lletres majúscules petites i l'adreça i l'ocupació del candidat, si en té, es posarà en lletra normal".

**EL SISTEMA D'ELECCIÓ DE L'ALCALDE ÉS:**

- Directe; és a dir, l'elegeix directament l'electorat .....
- Indirecte; és a dir, l'elegeixen els regidors.....
- Altres respostes .....

L'article 25 de la *Local Government Act de 1994*, assenyala que, "1.- There shall be a Cathaoirleach and Leas-Chathaoirleach of each local authority elected from amongst the members of the authority. 3.- The Cathaoirleach and Leas-Chathaoirleach of a).- Dublin City Council and of Cork City Council shall each be known as the Lord Mayor or Deputy Lord Mayor as the case may be of that city, b).- any other city council shall be known as the Mayor or Deputy Mayor of that city, c).- any boroug council shall be kknown as the Mayor or Deputy Mayor of the borough".

<sup>3</sup> "Ballot papers shall be prepared in accordance with the following provisions:

- 1.- a ballot shall contain the names and descriptions of the candidates standing nominated at the election as shown in their respective nomination papers. The names shall be arranged alphabetically in the order of the surnames.
- 2.- the surname of each candidate and the name of the candidate's political party, if any, or, if appropriate, the expression "Non Party" shall be printed in large capitals, the candidate's surname and other name shall be printed in small capitals and the adress and occupation of the candidate, if any, as appering in the relevant nomination paper, shall be printed in ordinary characters."

**PODEN SER CANDIDATS A ALCALDE:**

Els que encapçalen la llista.....   
Qualsevol dels membre de la llista .....

Altres .....

**QUI POT SER-HO ?**

Qualsevol candidat elegit en les eleccions, sense necessitat que formi part de cap llista de partit, els anomenats *non-party*.

En el cas de dels *Country Boroughs* de Dublín i de Cork l'alcalde és anomenat *Lord Mayor* i simplement *Mayor* en la resta de *Country Boroughs* i *Boroughs*. També és anomenat com a sinònim *Chairman*, ja que, en realitat, només té funcions simbòliques, com al presidir el ple consistorial. Tal i com assenyala Alain DELCAMP, es tracta d'un paper similar a la reina-mare. DELCAMP, A. "La démocratie chez nous voisins", *Pouvoirs* (199 ). Per tant, en el cas d'Irlanda, la figura realment important no és l'alcalde sinó la figura del *County Manager*. Fins al punt que tot el sistema irlandès és anomenat per la preeminència d'aquesta figura com a *The County Manager System*.

El sistema del County i City manager s'introdueix a Irlanda l'any 1929 sota la influència dels models americans. (Vegeu, COLLINS, N. I HASLAM, R. "Trends Towards Decentralisation in the Republic of Ireland". *Regional and Federal Studies* (1997), núm. 7/3, pàg. 165-172.

El Manager és un cap executiu a temps complet amb un staff administratiu de suport.

La clau de tot el sistema és la diferència entre funcions "reservades" i funcions "executives". Les funcions reservades són aquelles que cauen sota la responsabilitat dels regidors i són matèries que cobreixen importants àrees polítiques, com per exemple el pressupost municipal. Les altres funcions són executives i, automàticament, cauen sota la ègida del manager. Malgrat que els electes tenen possibilitat legal de fer dimitir al manager (vegeu la pregunta 25 d'aquest qüestionari), està generalment reconeguda la idea que els managers, al ser gairebé permanents (des de 1991 tenen una durada de set anys, que posa en evidència la transitorietat dels electes), professionals, té una posició preeminent respecte els regidors, que només cobren per la presència en les reunions plenàries i a temps parcial. La figura del manager acaba de demostrar la seva importància pel fet que el seu nomenament és responsabilitat d'una agència nacional anomenada *Local Appointments Commission*. I, en realitat, només pot ser despatxat per aquesta mateixa agència i el Minister for the Environment. En efecte, malgrat que formalment sigui el Council qui el nomena, la recomanació ve de la *Local Appointments Commission*. Els electes no tenen la possibilitat de refusar la recomanació.

(en el cas que sigui directe) **L'ELECCIÓ ÉS A:**

Una volta.....   
Dues voltes.....   
Altres.....

**HI HA ALGUN PERCENTATGE MÍNIM SOBRE EL CONJUNT DE VOTANTS QUE S'HAGI DE SUPERAR PER A SORTIR ELEGIT ALCALDE ? I ALGUN PERCENTATGE MÍNIM SOBRE EL CONJUNT DEL CENS NECESSARI PER SORTIR ELEGIT ALCALDE ?**

**% SOBRE VOTANTS**

Sí.....  \_\_\_\_\_ QUIN?   %  
No .....

**% SOBRE CENS**

Sí.....  \_\_\_\_\_ QUIN?   %  
No .....

**(en el cas que sigui a dues voltes) QUINS CANDIDATS PASSEN A LA SEGONA VOLTA?**

**QUINA FORMULA ES FA SERVIR PER A ELEGIR ELS REGIDORS?**

Majoritària .....   
Proporcional .....   
Una combinació.....

**CONCRETAMENT, QUINA FORMULA ES FA SERVIR.**

És el sistema anomenat *Single transferable vote in multiseat constituencies*. La regulació és du a terme en la *Local Elections Regulation* de 1995, en els articles 82-91.

82.1.- L'escrutador aleshores dividirà el número de totes les paperetes vàlides per un número que excedeixi en un el número de membres que hagin de ser escollits; el resultat augmentat per un, sense tenir en compte cap número decimal, serà el número de vots suficients per assegurar l'elecció d'un candidat i a aquest número es refereix en aquest document amb la paraula "quota".

82.1.- Quan al final de qualsevol recompte el número de vots d'un candidat és igual o més gran que el de la quota, es considerarà a aquest candidat possible de ser elegit.

83.1.- Quan al final de qualsevol recompte el número de vots d'un candidat és més gran que la quota, el surplus serà transferit d'acord amb i subjecte a les provisions d'aquest article al candidat de continuació o als candidats indicats a les paperetes dels paquets o sub-paquets del candidat considerat per elecció d'acord amb les properes preferències.

83.2.- Quan els vots dotats a un candidat per ser elegit, a qui se l'hagi de transferir el seu surplus, consisteixin només de vots originals, l'escrutador examinarà tots els documents en el paquet d'aquell candidat i disposarà els papers potencialment transferibles a un sub-paquet d'acord amb les properes preferències.

83.3.- Quan els vots dotats a un candidat per ser elegit, a qui se l'hagi de transferir el seu surplus, consisteixin de vots originals i transferits, o de vots transferits només, l'escrutador examinarà els documents en el primer sub-paquet rebut per aquell candidat i disposarà els papers potencialment transferibles en sub-paquets d'acord amb les properes preferències realitzades.

83.4.- En qualsevol dels casos a que es fa referència en els sub-articles (2) i (3) l'escrutador farà un sub-paquet separat de papers no transferibles i s'assegurarà el número de papers de cada sub-paquet de papers transferibles i en el sub-paquet de papers no transferibles.

83.5.- Quan-

a.- el surplus és igual al número total de papers dels sub-paquets de papers transferibles, l'escrutador transferirà cada sub-paquet de documents transferibles al candidat de continuació indicat com a la propera preferència disponible dels votants;

b.- el surplus és més gran que el número total de documents en els sub-paquets de documents transferibles, l'escrutador procedirà tal i com està especificat al paràgraf (a) i a més, farà un sub-paquet de un número de documents no transferibles igual a la diferència entre aquest número total i el surplus i posarà els documents apart, i finalment tractarà amb ells, aquests documents, amb els objectius de l'article 90(3), descrits com a documents no transferibles no efectius, i els documents no transferibles o la resta dels documents no transferibles, com pot donar-se el cas, també disposats en un sub-paquet, seran disposats amb els documents del candidat per ser elegit.

83.6.- Quan el surplus és menor que el número total de documents transferibles s'aplicaran les següents provisions:

a.- l'escrutador transferirà de cada sub-paquet de documents transferibles al candidat de continuació indicat pels electors com a la propera preferència disponible el número de documents que sigui la mateixa proporció que el número de documents en el sub-paquet com la que el surplus al número total de documents transferibles;

b.- el número de documents que hagin de ser transferits de cada sub-paquet s'assegurarà multiplicant el número de documents del sub-paquet pel surplus i dividint el resultat pel número total de documents transferibles,

c.- es farà un document de les fraccions (que poden ser expressades de forma decimal), si n'hi ha, de cada quocient assegurat respecte a cada candidat d'acord amb el paràgraf (b) i si, degut a l'existència d'aquestes fraccions, el número de documents a ser transferits és menor que el surplus, el número de fraccions necessàries (començant per la més gran) per fer el número total de documents a ser transferits igual al surplus seran considerades amb el valor de la unitat i la resta de fraccions s'ignoraran,

d.- quan dues o més fraccions són iguals i no és possible, d'acord amb els objectius del paràgraf c), considerar les esmentades fraccions amb la vàlua de la unitat, aquella fracció serà considerada com a la més gran del sub-paquet més gran, i si aquests sub-paquets són iguals, aquella fracció serà considerada la més gran relacionada amb el candidat dotat de més vots originals. Quan les quantitats d'aquests vots originals siguin iguals, es tindran en compte el número total de vots dotats a aquells candidats en el primer recompte en què se'ls van assignar un número desigual de vots, i la fracció relacionada amb el candidat dotat amb el número més gran de vots en aquell recompte es considerarà la més gran. Quan el número de vots dotats a aquests candidats siguin iguals en tots els recomptes, l'escrutador decidirà a l'atzar quina fracció es considerarà la més gran.

83.7.- Els documents que s'hagin de transferir de cada sub-paquet seran aquells que s'hagin omplert els últims del sub-paquet, i cada document transferit serà marcat per indicar el número en què la transferència es va produir.

83.8.- L'escrutador no necessàriament ha de transferir el surplus d'un candidat que opti a elecció quan aquest surplus, juntament amb qualsevol altre surplus no transferit, és menor que



la diferència entre la quota i el número de vots oferts al candidat de continuació més elevat i la diferència entre els vots dotats als dos candidats de continuació més baixos i o bé-

a.- el número de vots dotats al candidat més baix és més gran que un quart de la quota, o

b.- la suma del número de vots dotats al candidat més baix juntament amb el surplus i qualsevol altre surplus no transferit no és més gran que un quart de la quota.

83.9.- Quan en qualsevol moment hi ha dos o més surplus per ser transferits, el més gran d'aquests surplus serà el primer a ser transferit i la resta de surplus, d'acord amb el sub-articles 8, seran transferits en l'ordre de més gran a més baix.

83.10.- Quan dos més candidats tenen cadascú el mateix surplus, es tindrà en compte el número de vots originals dotats a cada candidat i el surplus del candidat dotat amb el número més gran de vots originals serà tractat primer. Quan el número dels vots originals sigui igual, es tindrà en compte el número total de vots dotats a cadascú d'aquests candidats en el primer recompte en què van tenir un número desigual de vots i el surplus el candidat amb el número més gran de vots en aquest recompte es tractarà primer. Si el número de vots dotats a aquests candidats fossin iguals en tots els recomptes, l'escrutador determinarà a l'atzar quin surplus es tractarà primer.

83.11.- Subjecte als sub-articles (8) i (9), quan dos o més candidats tenen un surplus que sorgeixi de diferents recomptes, el surplus que sorgeixi al final de qualsevol recompte serà transferits abans que qualsevol recompte que sorgeixi en un recompte posterior.

84.1.- Quan en qualsevol moment cap candidat no té un surplus ( o quan d'acord amb l'article 83(8) un surplus existent no sigui transferit) i una o més vacants existeixen , l'escrutador\_

a.- exclourà el candidat amb menys vots i examinarà tots els documents relacionats amb aquell candidat;

b.- disposarà els documents transferibles en sub.paquets d'acord amb les properes preferències disponibles pels candidats de continuació i transferirà cada sub-paquet al candidat per qui s'expressi la preferència;

c.- farà un sub-paquet separat dels documents no transferibles i els posarà en un altre lloc i finalment els tractarà, i aquests documents seran, d'acord amb l'article 90(3), descrits com a documents no transferibles i no efectius.

84.2.- Quan el número total de vots dels dos o més candidats més baixos juntament amb qualsevol surplus no transferit és menys que el número de vots dotats al candidat més alt, l'escrutador en una sola operació exclourà els dos o més candidats baixos excepte si-

b.- el número de vots dotats al candidat segon més baix és més gran que un quart de la quota, o

c.- quan el número de vots dotats a qualsevol d'aquests dos o més baixos candidats no excedeix un quart de la quota, és clar que l'exclusió dels candidats separatament d'acord amb el sub-articles (1) i la transferència de qualsevol surplus no transferit no podrà ser un número de vots que excedeixi un quart de la quota dotada a cada candidat..

84.3.- Si, quan un candidat ha de ser exclòs d'acord amb aquest article, dos o més candidats tenen el mateix número de vots i són més baixos, es tindrà en compte el número de vots originals dotats a cadascú d'aquests candidats, i el candidat amb el número més baix de vots originals serà exclòs i quan els números de vots originals siguin iguals, es tindrà en compte el número de vots totals dotats a aquests candidats en el primer recompte en què varen tenir un número diferent de vots i el candidat amb el número més baix de vots serà exclòs i, quan els números de vots dotats a aquests candidats fossin iguals en tots els recomptes, l'escrutador determinarà a l'atzar qui serà exclòs.

85.1.- Quan una transferència de vots es realitza d'acord amb l'article 83 o84, cada sub-paquet de documents transferits seran situats sobre el paquet, si n'hi ha, dels documents del candidat

a qui es realitzi la transferència, i aquest candidat es dotarà d'un número de vots igual al número de documents que hagin estat transferits a ell.

85.2.- Si qualsevol transferència a un candidat té un surplus, aquest surplus es tractarà d'acord i subjecte a les provisions de l'article 83 abans que qualsevol candidat sigui exclòs.

86.1.- Quan el número de candidats de continuació és igual al número de vacants que quedin sense omplir, els candidats de continuació es consideraran elegibles.

86.2.- Quan només una vacant quedi sense omplir, i els vots d'alguns candidats de continuació excedeixin el total de tots els vots dels altres candidats de continuació juntament amb qualsevol surplus no transferit, es considerarà aquest candidat com a elegible.

86.3.- Quan les últimes vacants poden ser omplertes d'acord amb aquest article, no es farà cap altra transferència de vots excepte si qualsevol dels candidats de continuació no se l'han ofert un número de vots que excedeixi un quart de la quota i és necessari d'acord amb l'article 16(1)(f) realitzar aquesta transferència per establir si aquest número de vots poden ser dotats a aquell candidat.

87.1.- Qualsevol candidat o qualsevol agent, pot, a l'acabament de qualsevol recompte, demanar a l'escrutador re-examinar i recomptar tots o qualsevol dels documents amb què s'hagi tractat durant aquell recompte, i l'escrutador re-examinarà i recomptarà tots els documents degudament sense fer cap alteració en la disposició dels documents en els diferents paquets, excepte quan aquestes alteracions puguin ser necessàries d'acord a qualsevol error que s'hagi descobert en el recompte. Res d'aquest article farà que sigui obligatori per l'escrutador re-examinar o recomptar el mateix paquet de documents més d'una vegada.

87.2.- L'escrutador pot recomptar els documents bé una vegada o més en cas que l'escrutador no estigui segur de la certesa de qualsevol recompte. El poder d'un escrutador d'acord amb aquest sub-articles de recomptar els documents s'estendrà als documents tractats en un recompte anterior al immediatament precedent.

87.3.- a.- Una demanda (i no més) pot ser feta per cada candidat per una re-examinació completa i el recompte de tots els paquets de paperetes i l'escrutador re-examinarà i recomptarà tots els paquets de paperetes degudament.

b.- En la re-examinació i recompte, el número d'ordre de les paperetes de cada paquet no s'alterarà.

c.- Res que apareix en aquestes provisions farà obligatori que l'escrutador re-examini o recompti el mateix paquet de documents més d'una vegada, però si es trobés un error, que, d'acord amb l'opinió de l'escrutador, es tracta d'un error que pogués afectar el resultat de l'elecció, l'escrutador contarà tots els documents novament des del punt en què es va trobar l'error.

d.- Res en aquest article farà obligatori que l'escrutador compleixi amb la demanda d'un candidat, que, d'acord amb l'opinió de l'escrutador, sigui frívola o vexatòria.

e.- Una demanda d'acord amb aquest article només podrà ser realitzada a l'acabament d'un recompte.

87.4 Quan es descobreixi un error, l'escrutador, quan sigui necessari, esmenarà qualsevol resultat prèviament anunciat per l'escrutador.

87.5.- Quan una demanda feta d'acord amb el sub-articles (3) sigui retirada pel candidat per qui ha estat feta, l'escrutador decidirà si procedirà o no, amb la re-examinació i el recompte.

88.1.- L'ordre en què els candidats dotats amb un número de vots igual o més gran que la quota es consideraran elegibles serà l'ordre en què els seus surplus hagin estat transferits, o haurien estat transferits si no hagués estat per l'article 83 (8). Un candidat dotat amb un número de vots igual i no més gran de la quota, d'acord amb aquest article, es considerarà

com a haver tingut en el recompte el surplus més petit en el recompte en el qual aquell candidat va obtenir la quota.

88.2.- Quan els surplus de dos o més candidats siguin iguals i no necessitin i no siguin transferits, el surplus del candidat dotat amb el número més gran de vots originals es considerarà el més gran. Qual els números d'aquest vots originals siguin iguals, es tindrà en compte el número de vots totals d'aquests candidats en el primer recompte en què varen obtenir un número desigual de vots i el surplus del candidat dotat amb el número més gran de vots serà considerat el més gran. Quan el número de vots dotats als candidats siguin iguals en tots els recomptes, l'escrutador determinarà a l'atzar l'ordre en què aquests candidats es considerarà haver estat elegits.

88.3.- L'ordre en què els candidats es considerarà haver estat elegits d'acord amb l'article 86 serà l'ordre de quantitat de vots dotats a ells , començant amb el més gran, i si aquests números fossin iguals, la qüestió es determinarà entre aquests candidats com si els números fossin surplus.

89.- En la realització del recompte dels vots l'escrutador determinarà i declararà el resultat de la votació i els candidats elegibles seran elegits en l'ordre establert d'acord amb l'article 88.

90.1.- L'escrutador oferirà un document a l'autoritat local de les persones elegides per ser membres de l'autoritat local.

90.2.- El document serà fet per un certificat dels noms i les descripcions d'aquestes persones signat per l'escrutador, tan aviat com sigui possible després del resultat de la votació hagi estat declarat d'acord amb l'article 89, o quan no hi hagi votació, quan aquestes persones hagin estat declarades elegides d'acord amb l'article 25(1)(b).

90.3.- L'escrutador farà un anunci públic dels noms i les descripcions dels candidats elegits, i en el cas d'una elecció, el número total de vots donats per cada candidat, tan elegit com no, de qualsevol transferència de vots, del número de vots totals donats a cada candidat al final de la votació en què aquest transferència va produir-se, i l'ordre en què els candidats van ser elegits.

90.4.- L'escrutador enviarà una còpia de l'anunci a què es fa referència en el sub-articles (3) al Ministre i a cada persona elegida.

91.- La decisió de l'escrutador, tant si és expressa o es dedueix pels seus actes, sobre qualsevol qüestió que sorgeixi en relació a l'exclusió de qualsevol candidat d'acord amb l'article 84 o a qualsevol papereta o a qualsevol transferència de vots serà final, subjecte només a canvi per una petició que qüestionari l'elecció.

**QUINA ÉS LA DURACIÓ DEL MANDAT D'ALCALDE? I LA DELS REGIDORS?** Expressat en anys.

ALCALDE	<table border="1"><tr><td></td><td>1</td></tr></table>		1
	1		
REGIDORS	<table border="1"><tr><td></td><td>5</td></tr></table>		5
	5		

"An election of members of every local authority shall be held in the 1998 and every fifth year thereafter". *Local Government Act, 1994. Article 20.1 a)*

"Local authorities annually elect a chariman (Lord Mayor in the case of Dublin and Cork county boroughs and Mayor in the case of the other county boroughs and boroughs) from among their members. (Extret de *Departament of the Environment*, abril de 1998)

L'article 25 de la *Local Government Act* de 1994, assenyala que, "2.- a).- A local authority shall (...) from amongst its members at every annual meeting elect a Cathaoirleach and Leas-Chathaoirleach".

**EXISTEIX ALGUNA LIMITACIÓ AL NOMBRE DE MANDATS D'ALCALDE? I DELS REGIDORS?** En el cas que no hi hagi limitació la resposta queda en blanc.

ALCALDE	<input type="text"/>	<input type="text"/>
REGIDORS	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**QUAN L'ALCALDE NOMENA EL SEU EQUIP DE GOVERN, QUINA DE LES SEGÜENTS POSSIBILITATS TÉ:**

- Obligatòriament ha d'escollir els membres de l'equip de govern només entre els regidors.....
- Pot escollir individus que no siguin regidors .....
- Obligatòriament ha d'escollir individus que no siguin regidors.....

En realitat, l'alcalde no nomena l'equip de govern perquè no té potestat per a fer-ho. Com s'ha assenyalat repetidament, el seu paper és únicament simbòlic, sense funcions executives.

**EN L'EXERCICI D'ALCALDE, QUINS ALTRES CÀRRECS ELECTES ES PODEN EXERCIR DE FORMA SIMULTÀNIA? I EN EL CAS D'ESTAR EXERCINT COM A REGIDOR?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Diputat a la cambra baixa.....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Senador.....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Diputat a la cambra regional.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Altres.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

L'article 6 de la *local Government Act* de 1994, assenjala, entre altres, les següents incompatibilitats amb el càrrec de regidor:

"A person shall be disqualified for being elected, for being co-opted, or for being a member of a local authority

- a.- is a member of the Commission of the European Communities or is a representative in the European parliament, or
- b.- is a judge, Advocate General or registrar of the Court of Justice of the European Communities, or
- c.- is a member of the Court of Auditors of the European Communities, or
- d.- is a Minister of the Government of State or,
- e.- is the chairman of Dáil Éireann (An Ceann Comhairle), or
- f.- is the chairman of Seanad Éireann, or
- g.- is the chairman of a select committee of either House of the Oireachtas or of a joint committee of both Houses, other than of any such committee as is or may be designated for the purposes of subsection (3), or
- h.- is appointed under the Constitution as a Judge or the Comptroller and Auditor General, or
- i.- is a member of the Garda Síochána or a whole-time member of the defence Force, or
- j.- is a civil servant who is not by terms of employment expressly permitted to be a member of local authority.

## EL CÀRREC D'ALCALDE ÉS RETRIBUÏT? I EL DE REGIDOR?

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Sí, sigui quin sigui el municipi.....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Sí, en alguns municipis.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No, mai.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

(en el cas que cobrin) LA RETRIBUCIÓ VE DETERMINADA PER LLEI O HO DECIDEIX CADA MUNICIPI?

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Ve determinada per llei.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ho decideix cada municipi.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Altres.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

QUINS?

ALCALDE
REGIDOR

(en el cas de que tinguin alguna retribució) EL QUE COBRA L'ALCALDE ÉS IGUAL A TOTS ELS MUNICIPIES? I EL QUE COBREN ELS REGIDORS?

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Sí.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Els representants electes poden percebre dietes de desplaçament i indemnitats mínimes per assistir a les reunions (*subsistence payment*). Els regidors no poden –amb l'excepció de l'alcalde- percebre una remuneració anual, per tant, treballen a temps parcial. Vegeu, DELCAMP, A. *Les collectivités décentralisées de l'Union européenne*. Paris: la Documentation française, 1994, pàg. 219.

**ITÀLIA**

ANÀLISI COMPARATIVA DEL SISTEMA ELECTORAL LOCAL ALS PAÏSOS DE LA UE

ITALIA

NÚMERO DE MUNICIPIIS D'ITÀLIA

8 1 0 0

El nombre de municipis per tram de població a Itàlia és el que es detalla en la taula següent:

Menys de 1.000 habitants	1.935
De 1.000 a 4.999 habitants	3.964
De 5.000 a 9.999 habitants	1.166
De 10.000 a 49.999 habitants	898
De 50.000 a 99.999 habitants	87
Més de 100.000 habitants	50

NIVELLS TERRITORIALS QUE EXISTEIXEN A ITÀLIA, COM S'ANOMENEN I QUIN NOMBRE N'HI HA DE CADASCUN D'ELLS.

	Nom	Número
1er. nivell	Regions (Regioni)	20
2on. nivell	Províncies (Province)	103
3er. nivell	Municipis (Comuni)	8.100
4art. nivell		
5è. nivell		
6è. nivell		

Les *regions* tenen una autonomia estatutària limitada (article 121 de la *Constitució italiana*). Des de 1995 la nova Llei electoral aposta per un sistema mixt entre sistema proporcional i majoritari. El mandat és de cinc anys.

La *província* és similar al *département* francès. Des de 1993 el President de la Província també elegeix directament i amb un sistema de doble volta. L'elecció dels membres del *Consiglio provinciale* (ple provincial), és similar al municipal: una barreja entre sistema proporcional i majoritari.

**L'EDAT MÍNIMA PER A SER ELEGIBLE ÉS IGUAL A TOTES LES ELECCIONS?**

Sí.....  ————— QUINA EDAT ÉS?

No .....  ————— EDAT PER A SER ELEGIBLE EN CADASCUNA DE LES ELECCIONS.

Tipus d'elecció	Edat

**ATENENT ALS DRETS ELECTORALS DELS ESTRANGERS, QUI TÉ DRET A SUFRAGI ACTIU:**

Només els estrangers d'origen comunitari.....

Els d'origen comunitari i també estrangers d'algun altre país no comunitari.....

Els de qualsevol país.....

Altres respostes .....

**EXPLICAR LA RESPOSTA.**

**DE QUINS PAISOS NO COMUNITARIS ES TRACTA:**



**CONDICIONS HAN D'ACOMPLIR ELS ESTRANGERS PER A TENIR DRET A SUFRAGI ACTIU.**

**ATENENT ALS DRETS ELECTORALS DELS ESTRANGERS, QUI TÉ DRET A SUFRAGI PASSIU:**

Només els estrangers d'origen comunitari.....

Els d'origen comunitari i també estrangers d'algun altre país no comunitari.....

Els de qualsevol país.....

Altres respostes .....

**EXPLICAR LA RESPOSTA.**

**DE QUINS PAISOS NO COMUNITARIS ES TRACTA:**

**ELS ESTRANGERS TENEN LA POSSIBILITAT LEGAL D'ARRIBAR A SER ALCALDE?**

Sí, sigui quin sigui el seu origen.....

Sí, només els d'origen comunitari .....

No, cap estranger hi té dret.....

**EXISTEIX UN PERCENTATGE MÍNIM DE VOTS PER A PODER ENTRAR EN EL REPARTIMENT DELS REGIDORS?**

Sí.....  ————— QUIN? 

--	--

  
 No .....

**ÉS EL MATEIX PERCENTATGE QUE EN LA RESTA D'ELECCIONS?**

Sí.....   
 No .....  ————— INDQUII EL PERCENTATGE MÍNIM DE VOTS PER A CADA TIPUS D'ELECCIÓ

Tipus d'elecció	% vots

**ATENENT EL QUE INDICA LA LEGISLACIÓ, LES ELECCIONS LOCALS:**

Han de coincidir necessàriament amb altres eleccions .....   
 S'han de realitzar separatament .....   
 La legislació no fa cap indicació al respecte .....

**QUÈ ÉS EL QUE ACOSTUMA A PASSAR:**

Les eleccions locals coincideixen amb altres eleccions .....   
 Les eleccions locals se celebren soles.....   
 No hi ha un costum, depèn de les circumstàncies.....

**LES ELECCIONS LOCALS SE CELEBREN DE FORMA SIMULTÀNIA -EL MATEIX DIA- EN TOTS ELS MUNICIPIS DEL PAÍS O BÉ ES REALITZEN EN DIFERENTS DIES?**

De forma simultània a tots els municipis.....   
 Es realitzen diferents dies.....   
 Altres respostes.....

*(en el cas que es facin en diferents dies) I LES DIFERÈNCIES ES PRODUEIXEN:*

Només en determinades ciutats.....   
 Segons certes zones del país .....   
 Cada ciutat té potestat d'escollir el dia.....

**ELS RESULTATS DE LES ELECCIONS LOCALS SERVEIXEN PER A ELEGIR, DE FORMA SECUNDÀRIA, A ALTRES ÒRGANS DE CARÀCTER LOCAL O REGIONAL?**

Sí.....  ————— QUIN O QUINS? 


  
 No .....

**I DE CARÀCTER NACIONAL?**

Sí.....  ————— **QUIN O QUINS?**  
 No .....


**EXISTEIX LA POSSIBILITAT QUE ES FACIN CANDIDATURES INDEPENDENTS EN ALGUN MUNICIPI O CONJUNTS DE MUNICIPIS?**

Sí.....   
 No .....

**QUINES CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR?**

La *Lei 25 de març 1993, n°81*, art. 3.1, assenyala la següent taula:

Tipus municipi	Població dels municipis	Signatures
1	població superior al milió d'habitants	2.000-3.000
2	població entre 500.001 i un milió d'habitants	1.000-2.000
3	població entre 100.001 i 500.000 habitants	700-2.000
4	població entre 40.001 i 100.000 habitants	400-1.500
5	població entre 20.001 i 40.000 habitants	250-800
6	població 10.01 i 20.000 habitants	200-500
7	població 5.001 i 10.000 habitants	80-250
8	població entre 2.001 i 5.000 habitants	40-100
9	població entre 1.00 i 2.000 habitants	30-60
10	la resta de municipis amb una població inferior	

**1.- L'efecte dissuasiu de la fragmentació política.**

Si s'observa la taula següent, es pot establir que respecte la normativa de 1976, el nombre de signatures necessàries en els municipis amb més d'un milió d'habitants és cinc vegades més alt.

	1993	1975	Increment	Electors 1993
Superior al milió	2.000	350	571,43	0,18
De 500.000 a un milió	1.000	350	285,71	0,20
De 100.000 a 500.000	700	200	350,00	0,63
De 40.000 a 100.000	400	150	266,67	1,05
De 20.000 a 40.000	250	70	357,14	1,39
De 10.000 a 20.000	200	70	285,71	2,27
De 5.000 a 10.000	80	35	228,57	1,77
De 2.000 a 5.000	40	30	133,33	1,91
De 1.000 a 2.000	30	10	300,00	3,16
Menors de 1.000	0	10		

Així, en els municipis de menys de 100.000 habitants, l'efecte acumulat de la reducció del nombre de regidors i l'augment del nombre de signatures necessàries (a partir d'aquest tall de població el nombre d'electors implicats en la signatura supera l'1%), hauria de ser un factor de dissuasió a la presentació de llistes autònomes per part de grups minoritaris i que poden tenir un pes important en la formació de coalicions.

**EXISTEIX ALGUN TIPUS DE REGULACIÓ ESPECÍFICA PER AL FENOMEN DEL TRANSFUGUISME?**

Si.....   
No .....

**QUIN ÉS EL SENTIT DE LA REGULACIÓ.**

**EL PLE DE L'AJUNTAMENT TÉ LA POSSIBILITAT DE DESTITUIR A L'ALCALDE A TRAVÉS D'UNA MOCIÓ DE CENSURA?**

Si.....   
No .....

**CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR PER A QUÈ ES PUGUI DUR ENDAVANT.**

La *Llei 25 de març 1993, n°81*, art. 18, assenyala que:<sup>1</sup>

- Ha de ser motivada.
- Ha de ser subscripta per al menys 2/5 dels regidors.
- Es necessària la majoria absoluta dels regidors.
- L'alcalde i el seu equip de govern cessen en el càrrec.
- La discussió s'ha de fer entre els 10 i els 30 dies des de la presentació.
- Dissolució del ple.

La veritable novetat respecte l'article 35 de la *Llei 142/1990* és la continguda en el punt 2 de l'article. En aquest apartat es preveu la dissolució automàtica després de la moció de censura. En la precedent redacció era possible una substitució de l'alcalde i de tot l'equip de govern en el curs del mandat consistorial. El canvi de fons, és el pas de la moció de censura constructiva a un tipus de moció que comporta la dissolució automàtica del ple i, per tant, es produeix una nova convocatòria electoral tant d'alcalde com del ple.

La Regió de Sicília té una llei diferent. En lloc de la dissolució, estableix (art. 18.2) que una majoria absoluta dels regidors poden promoure una consulta del cos electoral sobre el cessament de l'alcalde. En el cas que sigui aprovada, es procedeix a una nova elecció de l'alcalde. En el cas que el referèndum no refusi a l'alcalde, llavors el ple el que hauria de dimitir i es durien a terme eleccions per a aquest òrgan.

<sup>1</sup> "Il sindaco, il presidente della provincia e le rispettive giunte cessano dalla carica in caso di approvazione di una mozione di sfiducia votata per appello nominale dalla maggioranza assoluta dei componenti il consiglio. La mozione di sfiducia deve essere motivata e sottoscritta da almeno due quinti dei consiglieri assegnati e viene messa in discussione non prima di dieci giorni e non oltre trenta giorni dalla sua presentazione".

**EXISTEIX ALGUN ALTRE MECANISME PER A DESTITUIR L'ALCALDE?**

Sí.....  ——— QUIN O QUINS?  
No .....

**L'ALCALDE TÉ LA POSSIBILITAT DE DISSOLDRE ANTICIPADAMENT EL PLE?**

Sí.....   
No .....

**QUINES CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR?**

Els articles 20 i 21 de la *Llei de 25 de març de 1993, nº 81*, assenyala que la dimissió de l'alcalde produeix el cessament de l'equip de govern. El mateix efecte es produeix en el cas d'impediment permanent, cessament o mort de l'alcalde. El cessament de l'equip de govern comporta el posar en marxa del procediment de dissolució del plenari, reconduint al cos electoral la solució de la crisi.<sup>2</sup>

**L'ALCALDE TÉ POSSIBILITAT DE PRESENTAR UNA QÜESTIÓ DE CONFIANÇA AL PLE DEL CONSISTORI?**

Sí.....   
No .....

**QUINES CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR?**

**EN EL CAS QUE SIGUI NECESSARI SUBSTITUIR A L'ALCALDE AL MIG DEL MANDAT - PER DEFUNCIÓ, MALALTIA...- QUIN SISTEMA S'UTILITZA?**

Els articles 20 i 21 de la *Llei de 25 de març de 1993, nº 81*, assenyalen que la dimissió de l'alcalde produeix el cessament de l'equip de govern. El mateix efecte es produeix en el cas d'impediment permanent, cessament o mort de l'alcalde. El cessament de l'equip de govern

<sup>2</sup> "In caso di dimissioni, impedimento permanente, rimozione, decadenza o decesso del sindaco o del presidente della provincia, la giunta decade e si procede allo scioglimento del consiglio. (...) Lo scioglimento del consiglio comunale o provinciale determina in ogni caso la decadenza del sindaco o del presidente della provincia nonché delle rispettive giunte".

comporta el posar en marxa del procediment de dissolució del plenari, reconduint al cos electoral la solució de la crisi.<sup>3</sup>

**EN LES ELECCIONS MUNICIPALS, LA CIRCUMSCRIPCIÓ ELECTORAL ÉS EL MUNICIPI O LA DIVISIÓ TERRITORIAL ÉS MENOR (Per exemple el districte).**

- És el municipi.....   
És una divisió territorial menor .....   
Depèn dels municipis .....

**EXPLICAR DE QUIN TIPUS DE CIUTATS ES TRACTA I QUINA ÉS LA DIVISIÓ.**

**QUANTS REGIDORS S'ELEGEIXEN PER MUNICIPI.**

La Llei 25 de març 1993, n°81, art. 1.1, assenyala les següents categories:

Tipus municipi	Característica diferencial	Nº regidors
1	població superior al milió d'habitants	60
2	població superior als 500.00 habitants	50
3	població superior als 250.00 habitants	46
4	població superior als 100.00 habitants i caps de província	40
5	població superior als 30.00 habitants	30
6	població superior als 10.00 habitants	20
7	població superior als 3.00 habitants	16
8	Municipis de menys de 3.000 habitants	12
9		
10		

Al contrari d'allò previst a la Llei precedent L. 16 de maig de 1960, n.570, art.2, ha estat introduïda una diferència entre els municipis amb una població entre 500.000 i el milió d'habitants. Els altres talls queden invariants, mentrestant disminueixen de forma sensible, en tots els casos, el nombre de regidors.

<sup>3</sup> Vegeu peu de pàgina anterior.

1.- Els efectes sobre la proporcionalitat.

Reduint el nombre de regidors, augmenta la quota electoral i es fa més difícil que els partits petits puguin tenir representació.

2.- La reducció del personal polític.

La reducció és quantitativament important a nivell agregat -els resultats fan referència a totes les regions italianes amb l'exclusió de Sicília i de Trentino-Alto Adige, les quals disposen d'una normativa autònoma fins i tot, en les eleccions administratives-, ja que representen 30.801 regidors menys.

Per trams de població, la reducció afecta de manera diferent:

	Municipis	1993	1964	Total 1993	Total 1964
Superior al milió	3	60	80	180	240
De 500.000 a un milió	2	50	80	100	160
De 250.000 a 500.000	5	43	60	230	300
De 100.000 a 250.000	31	40	50	1.240	1.550
De 30.000 a 100.000	208	30	40	6.240	8.320
De 10.000 a 30.000	671	20	30	13.420	20.130
De 3.000 a 10.000	2.158	16	20	34.528	43.160
Menors de 3.000	4.293	12	15	51.516	64.395

Al llarg del període de debat de la Llei es va fer incisió en les pràctiques obstructionistes de certs regidors que s'havien produït en el passat. S'ha d'assenyalar, però, que aquestes pràctiques eren possibles per la distribució de competències i del sistema proporcional que obligava a coalicions en les que podia tenir un pes important algun regidor. El legislador va intentar solucionar aquestes característiques disfuncionals a través d'una més clara delimitació de les competències entre *consiglio* i *giunta* (l.8 de juny de 1990, n. 142, arts. 30-38) i amb la investidura directa de l'alcalde i del govern de majoria.

Es podria assenyalar, llavors, que si les altres disposicions de la *Llei n. 81*, i en particular l'elecció directa de l'alcalde i l'eventual mecanisme majoritari, la reducció del nombre de regidors podria no ser necessària. La investidura immediata del cap de govern municipal i la construcció d'una sòlida majoria que ve determinada per la *prima* del partit de l'alcalde, redueixen molt el poder d'intervenció dels regidors individuals.

**TOTS ELS MUNICIPIS TENEN EL MATEIX SISTEMA ELECTORAL?**

Sí.....   
No .....

**QUANTS SISTEMES ELECTORALS LOCALS DIFERENTS HI HA A ITÀLIA.**

1.....   
2.....   
3.....   
4.....

<b>Sistema electoral</b>	Sistema utilitzat en municipis fins als 15.000 habitants
--------------------------	--

Fins a la *Llei n. 81*, en els municipis de menys de 5.000 habitants estava vigent un sistema de vot limitat amb panachage, i en els de població superior un sistema plurinominal amb vot de llista, preferència múltiple i assignació proporcional a través de la fórmula de la resta més alta. El sistema de vot limitat va anar perdent força a mesura que se succeïen els anys: va passar de la quota dels 30.000 habitants (ddl 7 de gener de 1946, n. 1), a 10.000 habitants (en el 1946) i finalment, a 5.000 (l'any 1964).

#### QUIN TIPUS DE CANDIDATURA ES FA SERVIR:

- Tancada i bloquejada.....   
Tancada i no bloquejada.....   
Oberta.....   
Altres respostes.....

La *Llei de 25 de març 1993*, art. 5, 4, assenyala que l'elector pot realitzar un vot de preferència a un dels regidors de la llista que està connectada amb el candidat a alcalde.<sup>4</sup> En el moment de distribuir els escons en l'àmbit de cada llista, aquests es distribueixen segons l'ordre de les respectives xifres individuals (art. 5.8).<sup>5</sup>

L'article 27 de la mateixa llei, estableix un criteri general, segons el qual les candidatures no poden estar formades per més de dues terceres parts de candidats d'un mateix sexe.<sup>6</sup> Finalment, s'ha rebaixat la quota i la *Llei L. 415 de 1993* l'ha situat en una quarta part.

#### EL SISTEMA D'ELECCIÓ DE L'ALCALDE ÉS:

- Directe; és a dir, l'elegeix directament l'electorat.....   
Indirecte; és a dir, l'elegeixen els regidors.....   
Altres respostes.....

L'article 5.4. de la *Llei de 25 de març 1993*, assenyala que l'elector té dret a votar per un candidat al càrrec d'alcalde. Per tant, es tracta d'una elecció directa per part de l'electorat.<sup>7</sup>

<sup>4</sup> "Può altresì esprimere un voto de preferenza per un candidato alla carica di consigliere comunale compreso nella lista collegata al candidato alla carica di sindaco prescelto, scrivendone il cognome nella apposita riga stampata sotto il medesimo contrassegno".

<sup>5</sup> "Nell'ambito di ogni lista i candidati sono proclamati eletti consiglieri comunali secondo l'ordine delle rispettive cifre individuali. A parità di cifra, sono proclamati eletti i candidati che precedono nell'ordine di lista. Il primo seggio spettante a ciascuna lista di minoranza è attribuito al candidato alla carica di sindaco della lista medesima".

<sup>6</sup> "Gli statuti comunali e provinciali stabiliscono norme per assicurare condizioni di pari opportunità tra uomo e donna ai sensi della legge 10 aprile 1991, n° 125, e per promuovere la presenza di entrambi i sessi nelle giunte e negli organi collegiali del comune e della provincia, nonché degli enti, aziende de istituzioni da essi dipendenti".

<sup>7</sup> "Ciascun elettore ha diritto di votare per un candidato alla carica di sindaco, segnando il relativo contrassegno".



(en el cas que sigui directe) L'ELECCIÓ ÉS A:

Una volta .....   
Dues voltes.....   
Altres.....

**HI HA ALGUN PERCENTATGE MÍNIM SOBRE EL CONJUNT DE VOTANTS QUE S'HAGI DE SUPERAR PER A SORTIR ELEGIT ALCALDE ? I ALGUN PERCENTATGE MÍNIM SOBRE EL CONJUNT DEL CENS NECESSARI PER SORTIR ELEGIT ALCALDE ?**

% SOBRE VOTANTS

Sí.....  ————— QUIN?   %  
No .....

% SOBRE CENS

Sí.....  ————— QUIN?   %  
No .....

**QUINS CANDIDATS PASSEN A LA SEGONA VOLTA?**

Només en el cas que existeixi paritat de vots, es passa a una segona volta en la que competeixen els dos candidats amb un major nombre de sufragis (article 5.5 de la *Llei de 25 de març de 1993, n° 81*).

“È proclamato eletto sindaco il candidato alla carica che ha ottenuto il maggior numero di voti. In caso di parità di voti si procede ad un turno de ballottaggio fra i due candidati che hanno ottenuto il maggior numero di voti, da effettuarsi la seconda domenica successiva.

**QUINA FORMULA ES FA SERVIR PER A ELEGIR ELS REGIDORS?**

Majoritària .....   
Proporcional .....   
Una combinació.....

L'article 5.1. de la *Llei de 25 de març 1993, art.5.1* determina que en els municipis de menys de 15.000 habitants, l'elecció dels regidors s'efectua amb un sistema majoritari i en el mateix moment de l'elecció de l'alcalde.<sup>8</sup>

<sup>8</sup> “Nei comuni con popolazione sino a 15.000 abitanti, l'elezione dei consiglieri comunali si effettua con sistema maggioritario contestualmente alla elezione del sindaco”.

## CONCRETAMENT, QUINA FORMULA ES FA SERVIR.

La *Llei de 25 de març 1993*, ens els seu article 5 assenyala els següents elements:<sup>9</sup>

- 1.- Es considera que cadascuna de les llistes de regidors té el mateix nombre de vots que els que ha aconseguit el candidat a alcalde amb el qual està connectada.
- 2.- La llista del candidat a alcalde que ha aconseguit un major nombre de vots populars, se li atribueixen dues terceres parts dels regidors.
- 3.- Els escons restants es reparteixen proporcionalment segons la formula d'Hondt entre les altres llistes de regidors.
- 4.- A paritat de vots, són proclamats electes els candidats que precedeixen en l'ordre de llista.

**QUINA ÉS LA DURACIÓ DEL MANDAT D'ALCALDE? I LA DELS REGIDORS?** Expressat en anys.

ALCALDE	<table border="1"><tr><td></td><td>4</td></tr></table>		4
	4		
REGIDORS	<table border="1"><tr><td></td><td>4</td></tr></table>		4
	4		

La duració del mandat ja havia sofert en el passat diversos canvis. Per exemple, l'art. 2 de la *Llei de 10 d'agost de 1964*, n. 663 l'havia augmentat en un any (per tant, serien cinc anys) respecte la disposició precedent.

**EXISTEIX ALGUNA LIMITACIÓ AL NOMBRE DE MANDATS D'ALCALDE? I DELS REGIDORS?** En el cas que no hi hagi limitació la resposta queda en blanc.

ALCALDE	<table border="1"><tr><td></td><td>2</td></tr></table>		2
	2		
REGIDORS	<table border="1"><tr><td></td><td>2</td></tr></table>		2
	2		

L'article 2 de la *Llei de 25 de març de 1993*, nº 81, assenyala que aquell que hagi ocupat el càrrec d'alcalde durant dos mandats consecutius, no és reelegible un tercer cop.<sup>10</sup>

<sup>9</sup> "A ciascuna lista di candidati alla carica di consigliere si intendono attribuiti tanti voti quanti sono i voti conseguiti dal candidato alla carica di sindaco ad essa collegato. Alla lista collegata al candidato alla carica di sindaco che ha riportato il maggior numero di voti sono attribuiti due terzi dei seggi assegnati al consiglio, con arrotondamento all'unità superiore qualora il numero dei consiglieri da comprendere nella lista contenga una cifra decimale superiore a 50. I restanti seggi sono ripartiti proporzionalmente fra le altre liste. A tal fine si divide la cifra elettorale di ciascuna lista successivamente per 1, 2, 3, 4, ... sino a concorrenza del numero dei seggi da assegnare e quindi si scelgono, tra i quozienti così attenuti, i più alti, in numero eguale a quello dei seggi da assegnare, disponendoli in una graduatoria decrescente. Ciascuna lista ottiene tanti seggi quanti sono i quozienti ad essa appartenenti compresi nella graduatoria. A parità di quoziente, nelle cifre intere e decimali, il posto è attribuito alla lista che ha ottenuto la maggior cifra elettorale e, a parità di quest'ultima, per sorteggio".

<sup>10</sup> "Chi ha ricoperto per due mandati consecutivi la carica di sindaco e di presidente della provincia non è, allo scadere del secondo mandato, immediatamente rieleggibile alle medesime cariche".

1.- L'estabilització de l'executiu i la duració dels mandats.

En primer lloc, es tracta d'una investidura plebiscitara de l'alcalde i de naturalesa realment monocràtica. Seguint l'exemple d'altres ordenaments de caràcter presidencial es fa correspondre, com a element de balanç respecte la concentració del poder executiu, un límit al nombre de mandats que es poden obtenir consecutivament. Però aquesta no és la única raó ni la més important. Si es connecta aquesta limitació amb l'art. 16, punt 3 –que estableix un igual límit per al càrrec d'assessor-, s'intueix que la intenció del legislador és la d'afavorir un recanvi més freqüent del personal de govern.

2.- L'efecte sobre l'estructura de la carrera política.

Falta assenyalar com aquesta disposició, junt amb la resta de normes que l'acompanyen, influeixen sobre l'estructura de la carrera política i, en particular, quins efectes tenen sobre el nivell d'exclusivitat de la carrera política respecte a altres recorreguts professionals i sobre els lligams entre carrera política local i aquella d'altres nivells territorials.

En el cas de les ciutats mitjanes i grans es produeix la metamorfosi del personal polític d'una configuració del tipus *ceto* polític (en el qual en el seu interior són prevalents la figura del polític de professió i del polític d'aparell) cap a una tendència més nítida d'enfortir el perfil de polític de carrera.<sup>11</sup>

**QUAN L'ALCALDE NOMENA EL SEU EQUIP DE GOVERN, QUINA DE LES SEGÜENTS POSSIBILITATS TÉ:**

- Obligatòriament ha d'escollir els membres de l'equip de govern només entre els regidors.....
- Pot escollir individus que no siguin regidors .....
- Obligatòriament ha d'escollir individus que no siguin regidors.....

**EN L'EXERCICI D'ALCALDE, QUINS ALTRES CÀRRECS ELECTES ES PODEN EXERCIR DE FORMA SIMULTÀNIA? I EN EL CAS D'ESTAR EXERCINT COM A REGIDOR?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Diputat a la cambra baixa .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Senador.....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Diputat a la cambra regional .....	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Altres .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**QUINS?**

ALCALDE
REGIDOR

<sup>11</sup> (MASTROPAOLO, A. *Il ceto politico. Teoria e pratiche*. Roma: La Nuova Italia Scientifica, 1993)

**EL CÀRREC D'ALCALDE ÉS RETRIBUÏT? I EL DE REGIDOR?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Sí, sigui quin sigui el municipi.....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sí, en alguns municipis.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No, mai.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

*(en el cas que cobrin)* **LA RETRIBUCIÓ VE DETERMINADA PER LLEI O HO DECIDEIX CADA MUNICIPI?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Ve determinada per llei.....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ho decideix cada municipi.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Altres.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**QUINS?**

ALCALDE
REGIDOR

*(en el cas de que tinguin alguna retribució)* **EL QUE COBRA L'ALCALDE ÉS IGUAL A TOTS ELS MUNICIPI? I EL QUE COBREN ELS REGIDORS?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Sí.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No.....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

<b>Sistema electoral</b>	Sistema utilitzat en municipis superior als 15.000 habitants
--------------------------	--

**QUIN TIPUS DE CANDIDATURA ES FA SERVIR:**

- Tancada i bloquejada.....
- Tancada i no bloquejada.....
- Oberta.....

Altres respostes .....

**QUINA ?**

L'article 7 de la *Llei de 25 de març de 1993, n°81*, assenyala que en la llista de regidors l'elector pot fer un vot de preferència.<sup>12</sup>

**EL SISTEMA D'ELECCIÓ DE L'ALCALDE ÉS:**

- Directe; és a dir, l'elegeix directament l'electorat .....

Indirecte; és a dir, l'elegeixen els regidors.....

Altres respostes .....

**DE QUIN SISTEMA ES TRACTA?**

**PODEN SER CANDIDATS A ALCALDE:**

- Els que encapçalen la llista.....
- Qualsevol dels membre de la llista .....
- Altres .....

<sup>12</sup> "Ciascun elettore può esprimere inoltre un voto de preferenza per un candidato della lista da lui votata, scrivendone il cognome sull'apposita riga posta a fianco del contrassegno".

L'article 6.1 de la *Llei de 25 de març de 1993, n°81*, assenyala que l'elecció de l'alcalde és directa i s'efectua contextualment amb l'elecció dels regidors.<sup>13</sup>

D'altra banda, cal assenyalar que un mateix candidat pot ser recolzat per més d'una candidatura electoral. És a dir, diverses llistes estan connectades amb un mateix candidat. És precisament en el moment de presentar les candidatures, quan el candidat ha d'indicar quines són les llistes amb les que es connecta.<sup>14</sup> No s'ha d'oblidar, però, que es tracta de dos vots diferents. És a dir, l'elector pot elegir un alcalde que no estigui connectat amb la llista de regidors que decideix votar.<sup>15</sup>

(en el cas que sigui directe) L'ELECCIÓ ÉS A:

Vegeu l'article 6.5 de la *Llei de 25 de març de 1993, n°81*.<sup>16</sup>

Una volta.....   
Dues voltes.....   
Altres.....

**HI HA ALGUN PERCENTATGE MÍNIM SOBRE EL CONJUNT DE VOTANTS QUE S'HAGI DE SUPERAR PER A SORTIR ELEGIT ALCALDE ? I ALGUN PERCENTATGE MÍNIM SOBRE EL CONJUNT DEL CENS NECESSARI PER SORTIR ELEGIT ALCALDE ?**

% SOBRE VOTANTS

Sí.....  \_\_\_\_\_ QUIN?   %  
No .....

% SOBRE CENS

Sí.....  \_\_\_\_\_ QUIN?   %  
No .....

(en el cas que sigui a dues voltes) **QUINS CANDIDATS PASSEN A LA SEGONA VOLTA?**

Els articles 4,5 i 6 de la *Llei de 25 de març de 1993, n°81* assenyalen el següent:

1.- En el cas que cap candidat no aconsegueixi en primera votació la majoria absoluta dels vots vàlids -cal recordar que els vots que s'atribueixen als candidats a alcalde són els que aconsegueix directament i els que no fan cap indicació expressa de quin candidat voten, però opten per un partit polític-, es passa a una segona volta.<sup>17</sup>

<sup>13</sup> "Nei comuni con popolazione superiore a 15.000 abitanti, il sindaco è eletto a suffragio universale e diretto, contestualmente all'elezione del consiglio comunale".

<sup>14</sup> "Ciascun candidato alla carica di sindaco deve dichiarare all'atto della presentazione della candidatura il collegamento con una o più liste presentate per l'elezione del consiglio comunale. La dichiarazione ha efficacia solo se convergente con analoga dichiarazione resa dai delegati delle liste interessate".

<sup>15</sup> "Ciascun elettore può altresì votare per un candidato alla carica di sindaco, anche non collegato alla lista prescelta, tracciando un segno sul relativo rettangolo".

<sup>16</sup> "Qualora nessun candidato ottenga la maggioranza di cui al comma 4, si procede ad un secondo turno elettorale che ha luogo la seconda domenica successiva a quella del primo".

<sup>17</sup> "Sono ammessi al secondo turno il maggior numero de voti. In caso di parità di voti tra i candidati, è ammesso al ballottaggio il candidato collegato con la lista o il gruppo di liste per

2.- Passen els dos candidats que han obtingut un major nombre de vots en el primer torn.

3.- Les llistes que han recolzat un candidat que passa al *ballottage* romanen estables. El candidat, però, pot negociar el recolzament d'altres llistes no favorables en el primer torn. Pels candidats admesos al *ballottage* continuen fermes els pactes amb les llistes per l'elecció del consistori del primer torn. Malgrat tot, els candidats admesos al segon torn tenen la facultat, durant els set dies posteriors a la primera votació, de declarar el pacte amb altres llistes.<sup>18</sup>

Existeix, per tant, una important diferència que s'ha volgut establir per l'elecció de l'alcalde en els municipis de més habitants: la segona volta. Aquesta tècnica de votació ve determinada pel fet d'intentar corregir el sistema de *plurality* (uninomial majoritari i un únic torn) ja que permet a l'elector una preferència de *second best*, o almenys utilitzar un criteri negatiu de selecció (decidint-se pel menys dolent), en el cas de que el candidat òptim no tinguin cap possibilitat de sortir escollit. La segona volta dóna a l'elector la possibilitat d'expressar un vot útil i als candidats obtenir una legitimació majoritària plena.

El legislador ha considerat que el grau de reconeixement dels candidats i de relativa homogeneïtat en els centres de dimensió petits-mitjans converteix en *suportable* les constriccions d'escollir l'alcalde per majoria relativa i, en canvi, en ciutats grans és necessari reforçar la legitimació popular del cap de l'executiu.

Per tant, l'elector pot actuar de tres maneres diferents:

a.- indicar només un vot per a un partit. En aquest cas, s'assumeix que l'elector concorda amb la indicació d'aquell partit pel l'elecció de l'alcalde. El vot només al partit ve considerat com un vot combinat (partit+candidat).

b.- indicar només el vot per un candidat a alcalde. En aquest cas, no es pot presumir cap gènere de connexió. Seria tècnicament impossible assignar el vot a un partit per l'eventualitat qui siguin varies les llistes coalitzades.

c.- votar per un alcalde i per un partit que sostingui un candidat diferent.

Per tant, en cap cas han de coincidir necessàriament els vots obtinguts pels candidats a alcalde i els vots obtinguts pels partits.

#### QUINA FORMULA ES FA SERVIR PER A ELEGIR ELS REGIDORS?

Majoritària .....   
Proporcional .....   
Una combinació.....

#### CONCRETAMENT, QUINA FORMULA ES FA SERVIR.

Els articles 6 i 7 de la *Llei de 25 de març de 1993, n° 81*, assenyala que quant a l'atribució de regidors la llei proveeix d'un doble règim. El sistema és a la vegada *proporcional* i *majoritari*.

---

l'elezione del consiglio comunale che ha conseguito la maggior cifra elettorale complessiva. A parità di cifre elettorale, partecipa al ballottaggio il candidato più anziano di età".

<sup>18</sup> "Per i candidati ammessi al ballottaggio rimangono fermi i collegamenti con le liste per l'elezione del consiglio dichiarati al primo turno. I candidati ammessi al ballottaggio hanno tuttavia facoltà, entro sette giorni dalla prima votazione, di dichiarare il collegamento con ulteriori liste rispetto a quelle con cui è stato effettuato il collegamento nel primo turno".

A nivell de la coalició vencedora, després d'haver assignat la primera acta al candidat de la coalició, es reparteixen la resta entre les llistes connectades a través de la fórmula proporcional d'Hondt.

Cal assenyalar que només al primer torn es vota *també* la llista de candidats a regidor. En l'hipotètic segon torn es vota només per l'alcalde. Per tant, els vots que es contenen per a l'atribució dels regidors són únicament els del primer torn.

Les possibilitats que es poden donar són:<sup>19</sup>

- a.- si l'alcalde és elegit en el primer torn, és a dir, treu més del 50% dels vots vàlids, però la coalició que el recolza està per sota d'aquesta quota, s'utilitza la fórmula proporcional d'Hondt per l'atribució de tots els regidors, tant els de la coalició que recolza a l'alcalde, com aquells d'altres partits o coalicions.
- b.- si l'alcalde és elegit en el primer torn i el partit o partits que el recolzen treuen més del 50% dels vots, se'ls assigna el 60% dels regidors sempre i quan no hagi aconseguit aquesta xifra a través dels seus resultats electorals. La resta de regidors es distribueixen entre la resta de llistes electorals per sistema d'Hondt.
- c.- en el cas en el que l'alcalde vagi al segon torn, la coalició que està darrera de l'alcalde vencedor obté tres quintes parts dels regidors, sempre i quan no hi hagi cap partit o coalició que hagi obtingut més del 50% en el primer torn.

En el pas del primer al segon torn les possibles coalicions poden ser parcialment recombinades. Aquest efecte pot produir desrepresentació de la fórmula i generar lligams d'oportunitat. I deixa a l'alcalde no admès al segon torn en una posició que ha produït controvèrsia entre els teòrics.

Des del punt de vista de la relació alcalde-ple es poden crear tres diverses situacions:

- a.- que l'alcalde tingui majoria en el ple (perquè en el primer o segon torn es van donar les condicions que posen en funcionament el sistema majoritari).
- b.- que l'alcalde es trobi de front a un ple en el que no hi ha cap majoria clara (perquè l'alcalde ha sortit elegit en el primer torn i ni la coalició que es sustenta ni cap altra coalició ha aconseguit més del 50% dels vots).
- c.- que l'alcalde tingui en el ple una majoria que li és completament hostil (és a dir, l'alcalde aconsegueix el càrrec en el segon torn i en el primer una coalició ja ha obtingut prèviament la majoria absoluta dels vots).

La complicació tècnica i els possibles efectes paradoxals sobre la representació, si no són premeditats, són un exemple de la confusió del legislador que ha volgut crear un impossible híbrid. El legislador hagués pogut optar per una solució presidencial i, per tant, per una clara distinció del mecanisme d'elecció directa de l'alcalde d'aquella de les formacions del consistori, és a dir, donar a l'alcalde un mandat absolutament no condicionat a la confiança del ple. També hagués pogut el legislador optar per un lligam clar i vinculant entre l'elecció de l'alcalde i de la seva majoria, com en el cas dels municipis de menys de 15.000 habitants.

Com en tot cas d'innovació institucional, la solució adoptada mostra de contenir la intenció de perseguir alguns objectius polítics *partidistes*. És a dir, es tracta de limitar la qualitat i la

---

<sup>19</sup> "Qualora un candidato alla carica di sindaco sia proclamato eletto al primo turno, alla lista o al gruppo di liste ad esso collegate che non abbia già conseguito almeno il 60% dei seggi del consiglio ma abbia superato il 50% dei voti validi, viene assegnato il 60% dei seggi. Qualora un candidato alla carica di sindaco sia proclamato eletto al secondo turno, alla lista o al gruppo di liste ad esso collegate che non abbia già conseguito almeno il 60% dei seggi del consiglio, viene assegnato il 60% dei seggi, sempreché nessuna altra lista o altro gruppo di liste collegate abbia già superato nel primo turno il 50% dei voti validi. I restanti seggi vengono assegnati alle altre liste o gruppi di liste collegate".



intensitat de l'impacte de la personalització del liderat sobre l'organització i els processos de representació i de garantir a les organitzacions partidistes un cert marge de maniobra a l'hora de fer coalicions.

**QUINA ÉS LA DURACIÓ DEL MANDAT D'ALCALDE? I LA DELS REGIDORS?** Expressat en anys.

ALCALDE		4
REGIDORS		4

**EXISTEIX ALGUNA LIMITACIÓ AL NOMBRE DE MANDATS D'ALCALDE? I DELS REGIDORS?** En el cas que no hi hagi limitació la resposta queda en blanc.

ALCALDE		2
REGIDORS		2

L'article 2 de la *Llei de 25 de març de 1993, n° 81*, determina que un cop s'ha ocupat el càrrec d'alcalde durant dos mandats consecutius, no és possible una tercera reelecció.<sup>20</sup>

**QUAN L'ALCALDE NOMENA EL SEU EQUIP DE GOVERN, QUINA DE LES SEGÜENTS POSSIBILITATS TÉ:**

- Obligatòriament ha d'escollir els membres de l'equip de govern només entre els regidors.....
- Pot escollir individus que no siguin regidors .....
- Obligatòriament ha d'escollir individus que no siguin regidors.....

L'article 23 de la *lleí de 25 de març de 1993, n. 81*, assenyala que l'equip de govern municipal està compost per l'alcalde, que la presideix, d'un nombre parell d'assessors. Concretament s'assenyala la següent distribució:

Tipus de municipis	Assessori
>3.000 habitants	>=2
De 3.001 a 10.000 habitants	>=4
De 10.001 a 100.000 habitants	>=6
< de 100.000	>=8

<sup>20</sup> "Chi ha ricoperto per due mandati consecutivi la carica di sindaco e di presidente della provincia non è, allo scadere del secondo mandato, immediatamente rieleggibile alle medesime cariche".

D'aquesta manera es redueix dràsticament el nombre d'assessors, amb la evident intenció de donar agilitat i operativitat a l'equip de govern.

Nombre de tinents d'alcalde (assessor) i

	Municipis	1993	1964
Superior al milió	3	8	14
De 500.000 a un milió	2	8	14
De 250.000 a 500.000	5	8	12
De 100.000 a 250.000	31	8	10
De 30.000 a 100.000	208	6	6
De 10.000 a 30.000	671	6	4
De 3.000 a 10.000	2.158	4	4
Menors de 3.000	4.293	2	2

D'altra banda, determina que, en els municipis amb una població superior als 15.000 habitants, els assessors són nomenats per l'alcalde i no poden formar part del consistori. En el cas dels municipis d'una població menor, l'alcalde només podrà anomenar assessor de fóra del consistori quan l'estatut així ho prevegi (art. 33.4 de la *Llei 142*). Incidint en aquesta mateixa idea, l'article 25 introdueix una nota rellevant en els municipis de més de 15.000: la incompatibilitat del càrrec d'assessor amb el de regidor. En realitat, és un corollari del principi de separació de poders entre l'executiu i el ple. Així, quan un regidor assumeix el càrrec d'assessor, cessa del càrrec de regidor i en el seu lloc entra el primer dels no electes.

**EN L'EXERCICI D'ALCALDE, QUINS ALTRES CÀRRECS ELECTES ES PODEN EXERCIR DE FORMA SIMULTÀNIA? I EN EL CAS D'ESTAR EXERCINT COM A REGIDOR?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Diputat a la cambra baixa.....	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Senador.....	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Diputat a la cambra regional.....	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Altres.....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**QUINS?**

<b>ALCALDE</b>
El càrrec d'alcalde és incompatible amb el de Conseller Regional. A més, tot Alcalde de ciutats de més de 20.000 habitants és incompatible amb el càrrec de Senador i amb el de Diputat.
<b>REGIDOR</b>

**EL CÀRREC D'ALCALDE ÉS RETRIBUÏT? I EL DE REGIDOR?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Sí, sigui quin sigui el municipi.....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sí, en alguns municipis.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No, mai.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

*(en el cas que cobrin)* **LA RETRIBUCIÓ VE DETERMINADA PER LLEI O HO DECIDEIX CADA MUNICIPI?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Ve determinada per llei.....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ho decideix cada municipi .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Altres .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**QUINS?**

ALCALDE
REGIDOR

*(en el cas de que tinguin alguna retribució)* **EL QUE COBRA L'ALCALDE ÉS IGUAL A TOTS ELS MUNICIPIS? I EL QUE COBREN ELS REGIDORS?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Sí.....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**LUXEMBURG**

ANÀLISI COMPARATIVA DEL SISTEMA ELECTORAL LOCAL ALS PAÏSOS DE LA UE

LUXEMBURG

NÚMERO DE MUNICIPIS DE LUXEMBURG

1 1 8

Els municipis es reagrupen en tres districtes que són divisions administratives en les quals el poder central situa un delegat, anomenat *Commissaire de district*.

NIVELLS TERRITORIALS QUE EXISTEIXEN A LUXEMBURG, COM S'ANOMENEN I QUIN NOMBRE N'HI HA DE CADASCUN D'ELLS.

	Nom	Número
1er. nivell	Communal	118
2on. nivell		
3er. nivell		
4art. nivell		
5è. nivell		

L'EDAT MÍNIMA PER A SER ELEGIBLE ÉS IGUAL A TOTES LES ELECCIONS?

Sí.....

————— QUINA EDAT ÉS?

2 1

No .....

————— EDAT PER A SER ELEGIBLE EN CADASCUNA DE LES ELECCIONS.

Tipus d'elecció	Edat

Pel que fa a les *eleccions municipals*, vegeu art. 154 de la *Loi de 13 de març de 1987*.<sup>1</sup> D'altra banda, per a les eleccions al *Parlament luxemburguès*, vegeu l'article 52 de la *Constitució*, en el qual s'assenyala la majoria de 21 anys.

<sup>1</sup> "Pou être éligible, il faut: 1.- être Luxembourgeois ou Luxembourgeoise, 2.- jouir des droits civils et politiques, 3.- être âgé de vingt et un ans accomplis au jour de l'élection (...)".

**ATENENT ALS DRETS ELECTORALS DELS ESTRANGERS, QUI TÉ DRET A SUFRAGI ACTIU:**

Només els estrangers d'origen comunitari.....

Els d'origen comunitari i també estrangers d'algun altre país no comunitari.....

Els de qualsevol país.....

Altres respostes .....

**EXPLICAR LA RESPOSTA.**

**DE QUINS PAISOS NO COMUNITARIS ES TRACTA:**

**QUINES CONDICIONS HAN D'ACOMPLIR ELS ESTRANGERS PER A TENIR DRET A SUFRAGI ACTIU?**

*Segons la Loi du 28 décembre 1995 fixant les modalités de participation aux élections communales des citoyens non luxembourgeois de l'Union Européenne, per a ser elector a les eleccions locals, cal.<sup>2</sup>*

- 1.- Ser luxemburguès o membre d'un altre Estat membre de la Unió Europea.

---

<sup>2</sup> "Pour être électeur aux élections communales il faut: 1.- être Luxembourgeois(e) ou ressortissant(e) d'un autre Etat membre de l'Union européenne; 2.- être âgé de dix-huit ans accomplis; 3.- Jouir des droits civils et ne pas être déchu du droit de vote dans l'Etat membre de résidence ou dans l'Etat membre d'origine, cette dernière condition ne peut toutefois pas être opposée à des citoyens non luxembourgeois de l'Union européenne qui, dans leur pays d'origine, ont perdu le droit de vote en raison de leur résidence en dehors de leur Etat membre d'origine; 4.- pour les Luxembourgeois être domiciliés dans le Grand-Duché; pour les ressortissants d'un autre Etat membre de l'Union européenne, être domicilié dans le Grand-Duché et y avoir résidé, au moment de la demande d'inscription sur la liste électorale visée à l'article 5 de la présente loi, pendant six années au moins au cours des sept dernières années".

- 2.- Tenir 18 anys.
- 3.- Estar en possessió dels drets civils i no estar privat del dret a vot en l'Estat membre de residència o en l'Estat membre d'origen
- 4.- Per als luxemburguesos, estar domiciliat en el Gran Ducat. Per als ciutadans d'un altre Estat membre, estar domiciliat en el Gran Ducat i haver-hi residit, en el moment de la inscripció en la llista electoral, durant al menys 6 anys, al llarg dels darrers set anys.
- 5.- Inscripció en la llista electoral. (art.5 de la mateixa Llei).
- 6.- Prova de nacionalitat (art. 5 de la mateixa Llei).

**ATENENT ALS DRETS ELECTORALS DELS ESTRANGERS, QUI TÉ DRET A SUFRAGI PASSIU:**

Només els estrangers d'origen comunitari.....

Els d'origen comunitari i també estrangers d'algun altre país no comunitari.....

Els de qualsevol país.....

Altres respostes .....

**EXPLICAR LA RESPOSTA.**

**DE QUINS PAISOS NO COMUNITARIS ES TRACTA:**

**QUINES CONDICIONS HAN D'ACOMPLIR ELS ESTRANGERS PER A TENIR DRET A SUFRAGI PASSIU?**

Segons la *Loi du 28 décembre 1995 fixant les modalités de participation aux élections communales des citoyens non luxembourgeois de l'Union Européenne*, per a ser elector a les eleccions locals, cal:<sup>3</sup>

<sup>3</sup> "Pour être électeur aux élections communales il faut: 1.- être Luxembourgeois(e) ou ressortissant(e) d'un autre Etat membre de l'Union européenne; 2.- Jouir des droits civils et ne pas être déchu du droit d'éligibilité dans l'Etat membre de résidence ou dans l'Etat membre d'origine, cette dernière condition ne peut toutefois pas être opposée à des citoyens non luxembourgeois de l'Union européenne qui, dans leur pays d'origine, ont perdu le droit

- 1.- Ser luxemburguès o membre d'un altre Estat membre de la Unió Europea.
- 2.- Estar en possessió dels drets civils i no estar privat del dret a vot en l'Estat membre de residència o en l'Estat membre d'origen.
- 3.- Tenir 21 anys.
- 4.- Tenir la residència habitual, com a mínim 6 mesos abans de les eleccions, en el municipi pel qual es presenta.

Per als candidats que vinguin d'un altre Estat de la Unió Europea, és necessari haver residit en territori luxemburguès durant 12 anys al llarg dels darrers quinze anys.

D'altra banda, l'article 195 assenyala que la llista ha d'estar majoritàriament composta de ciutadans luxemburguesos.<sup>4</sup>

### ELS ESTRANGERS TENEN LA POSSIBILITAT LEGAL D'ARRIBAR A SER ALCALDE?

- Sí, sigui quin sigui el seu origen.....
- Sí, només els d'origen comunitari .....
- No, cap estranger hi té dret.....

Els art. 39 i 59 de la *Loi du 28 décembre 1995* que modifica la *Loi communale du 13 décembre 1988*, assenyala que els échevins són nomenats, ja sigui pel Gran Duc o pel Ministre de l'Interior, segons els casos, entre els membres luxemburguesos del ple municipal i el bourgmestre es nomenat pel Gran Duc entre els membres luxemburguesos del ple municipal.<sup>5</sup>

### EXISTEIX UN PERCENTATGE MÍNIM DE VOTS PER A PODER ENTRAR EN EL REPARTIMENT DELS REGIDORS?

- Sí.....  ————— QUIN?
- No.....

d'éligibilité en raison de leur résidence en dehors de leur Etat membre d'origine; 3.- être âgé de vingt et un ans accomplis; 4.- avoir sa résidence habituelle depuis six mois dans la commune ou la section de commune, c'est-à-dire y habiter d'ordinaire avec sa famille.

Pour les ressortissants d'un autre Etat membre de l'Union européenne, il faut en outre être domicilié sur le territoire luxembourgeois et y avoir résidé, au moment du dépôt de la candidature, pendant douze années au moins au cours des quinze dernières années".

<sup>4</sup> Article 195: "Une liste ne peut être majoritairement composée de candidats ne possédant pas la nationalité luxembourgeoise".

<sup>5</sup> Article 39: "Les échevins sont nommés, à savoir, ceux des villes par le Grand-Duc, et ceux des autres communes par le ministre de l'Intérieur, les uns et les autres à choisir parmi les membres luxembourgeois du conseil communal".

Article 59: "Le bourgmestre est nommé par le Grand-Duc parmi les membres luxembourgeois du conseil communal".



**ÉS EL MATEIX PERCENTATGE QUE EN LA RESTA D'ELECCIONS?**

Sí.....   
 No .....

————— PERCENTATGE MÍNIM DE VOTS PER A CADA TIPUS D'ELECCIÓ

Tipus d'elecció	% vots

**ATENENT EL QUE INDICA LA LEGISLACIÓ, LES ELECCIONS LOCALS:**

Han de coincidir necessàriament amb altres eleccions .....   
 S'han de realitzar separatament .....   
 La legislació no fa cap indicació al respecte .....

**QUÈ ÉS EL QUE ACOSTUMA A PASSAR:**

Les eleccions locals coincideixen amb altres eleccions .....   
 Les eleccions locals se celebren soles.....   
 No hi ha un costum, depèn de les circumstàncies.....

És difícil la coincidència ja que els mandats tenen diferent duració: el mandat local és de 6 anys, l'europeu, 5 anys i el de diputat al Parlament luxemburguès és de 5 anys (art. 56 de la *Constitució*).

**LES ELECCIONS LOCALS SE CELEBREN DE FORMA SIMULTÀNIA -EL MATEIX DIA- EN TOTS ELS MUNICIPIS DEL PAÍS O BÉ ES REALITZEN EN DIFERENTS DIES?**

De forma simultània a tots els municipis.....   
 Es realitzen diferents dies.....   
 Altres respostes.....

Existeix la possibilitat de realitzar el que s'anomena *eleccions complementàries*. En efecte, l'art. 150 de la *Llei de 13 de març de 1987*, assenyala que el Ministeri de l'Interior pot convocar eleccions complementàries. En els casos en els quals el ple queda reduït a tres quarts dels seus membres, es procedeix abans de tres mesos de la darrera vacant, a realitzar eleccions complementàries. Durant els sis mesos que procedeixen a les eleccions municipals no és obligatori realitzar eleccions complementàries. Només és obligatori quan el consistori queda reduït a la meitat dels seus membres. Els electes en eleccions complementàries acaben el seu mandat quan hi han eleccions municipals.

L'art. 152 de la mateixa llei assenyala que en el cas de dissolució del ple municipal, les eleccions es duren a terme com a màxim, al cap de tres mesos. En aquest sentit, cal assenyalar que l'art. 107.3 de la *Constitució* determina que el Gran Duc pot dissoldre el ple municipal.

*(en el cas que es facin en diferents dies)* **LES DIFERÈNCIES ES PRODUEIXEN:**

Només en determinades ciutats.....   
 Segons certes zones del país .....   
 Cada ciutat té potestat d'escollir el dia.....

**ELS RESULTATS DE LES ELECCIONS LOCALS SERVEIXEN PER A ELEGIR, DE FORMA SECUNDÀRIA, A ALTRES ÒRGANS DE CARÀCTER LOCAL O REGIONAL?**

Sí.....  \_\_\_\_\_ QUIN O QUINS?  
No .....

Sindicats de communes

**I DE CARÀCTER NACIONAL?**

Sí.....  \_\_\_\_\_ QUIN O QUINS?  
No .....


**EXISTEIX LA POSSIBILITAT QUE ES FACIN CANDIDATURES INDEPENDENTS EN ALGUN MUNICIPI O CONJUNTS DE MUNICIPIS?**

Sí.....   
No .....

**QUINES CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR?**

L'art. 194 de la *Llei de 31 de juliol de 1973* assenyala que els candidats s'han de presentar un mes abans del dia fixat per l'escrutini.

L'art. 195 assenyala que les llistes de cadascun dels municipis pels candidats que, sota declaració, accepten anar en la candidatura. Ha de ser presentada per 25 electors inscrits en el municipi, o per un regidor, sortint o en funcions.<sup>6</sup>

Una llista electoral no pot tenir un nombre de candidats superior al de regidors a escollir en el municipi. Ningú pot figurar com a candidat en més d'una llista d'un municipi. Tota candidatura aïllada es considera com formant una llista.

**EXISTEIX ALGUN TIPUS DE REGULACIÓ ESPECÍFICA PER AL FENOMEN DEL TRANSFUGUISME?**

Sí.....   
No .....

**QUIN ÉS EL SENTIT DE LA REGULACIÓ.**

Només es pot assenyalar una certa novetat que, malgrat té poc a veure amb la qüestió del transfuguisme, pot ajudar a un funcionament més higiènic del sistema local: els candidats es comprometen a no retirar la seva candidatura.
---

<sup>6</sup> "Les listes sont constituées pour chaque commune par les groupements de candidats qui, par une déclaration signée par eux, acceptent la candidature dans cette commune et qui sont présentées conjointement soit par vingt-cinq électeurs inscrits dans la commune, soit par un conseiller communal, sortant ou en fonction".

**EL PLE DE L'AJUNTAMENT TÉ LA POSSIBILITAT DE DESTITUIR A L'ALCALDE A TRAVÉS D'UNA MOCIÓ DE CENSURA?**

Sí.....   
No .....

Només és possible la *moció de censura* contra el col·legi dels échevins. Quan la majoria del ple municipal és desfavorable al col·legi dels tinents d'alcalde, es pot provocar la dimissió pel vot d'una moció de censura. Aquest cas només és possible quan el ple municipal vota en contra del pressupost municipal presentat pel col·legi échevinal. Ha de ser signada per un terç dels membres del ple municipal i vota favorablement per la majoria dels regidors

**CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR PER A QUÈ ES PUGUI DUR ENDAVANT.**

**EXISTEIX ALGUN ALTRE MECANISME PER A DESTITUIR L'ALCALDE?**

Sí.....  ——— QUIN O QUINS?  
No .....

El Gran Duc pot destituir a l'alcalde en cas de conducta negativa (*inconduite notoire*)

**L'ALCALDE TÉ LA POSSIBILITAT DE DISSOLDRE ANTICIPADAMENT EL PLE?**

Sí.....   
No .....

*(en el cas que sigui possible)* **QUINES CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR?**

Sí que pot dissoldre el ple, en segons quines circumstàncies, el Gran Duc. Art. 107.3 de la *Constitució de Luxemburg*. En aquest cas, es duran a terme eleccions complementàries, com a màxim 3 mesos després de la dissolució.

**L'ALCALDE TÉ POSSIBILITAT DE PRESENTAR UNA QÜESTIÓ DE CONFIANÇA AL PLE DEL CONSISTORI?**

Sí .....   
No .....

(en el cas que sigui possible) **QUINES CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR?**

**EN EL CAS QUE SIGUI NECESSARI SUBSTITUIR A L'ALCALDE AL MIG DEL MANDAT - PER DEFUNCIÓ, MALALTIA...- QUIN SISTEMA S'UTILITZA?**

El consistori torna a elegir un nou alcalde que haurà de ser nomenat pel Gran Duc.

**EN LES ELECCIONS MUNICIPALS, LA CIRCUMSCRIPCIÓ ELECTORAL ÉS EL MUNICIPI O LA DIVISIÓ TERRITORIAL ÉS MENOR (Per exemple el districte).**

És el municipi .....   
És una divisió territorial menor .....   
Depèn dels municipis .....

**EXPLICAR DE QUIN TIPUS DE CIUTATS ES TRACTA I QUINA ÉS LA DIVISIÓ.**

L'art. 160 assenyala que cada municipi forma una circumscripció electoral i que tots els electors concorren a l'elecció dels membres del ple municipal.<sup>7</sup> Ara bé, l'art. 147 de la *Llei de 13 de març de 1987* determina que els municipis en els que s'elegeixen per sistema proporcional constitueixen només una secció electoral, encara que es componen de diverses aglomeracions diferents.<sup>8</sup>

En els municipis en els que els regidors s'escullen per un sistema majoritari, els que estan formats per diverses seccions, cada secció està representada al ple municipal en proporció a la seva població i cada districte té, com a mínim, un representant en el consistori.<sup>9</sup>

<sup>7</sup> "Chaque commune forme une circonscription électorale".

<sup>8</sup> "(...) Les communes où les élections se font après le mode de la représentation proportionnelle ne constituent qu'une seule section électorale, même si elles se composent de plusieurs agglomérations distinctes".

<sup>9</sup> "Dans les communes où les élections se font suivant le système de la majorité absolue, lorsqu'elles sont composées de plusieurs sections, chaque section est représentée au conseil en proportion de sa population et au moins par un membre domicilié dans la section".

Es considera una secció electoral tota aglomeració d'una població superior als 50 habitants.<sup>10</sup>

#### QUANTS REGIDORS S'ELEGEIXEN PER MUNICIPI.

L'art. 147 de la *Llei de 13 de març de 1987* assenyala que la distribució de regidors, junt amb el bourgmestre i els échevins, és la següent:

Tipus municipi	Característica diferencial	Nº regidors
1	Menys de 1.000 habitants	7
2	De 1.000 a 2.999 habitants	9
3	De 3.000 a 5.999 habitants	11
4	De 6.000 a 9.999 habitants	13
5	De 10.000 a 14.999 habitants	15
6	De 15.000 a 19.999 habitants	17
7	Més de 20.000 habitants	19
8	La ciutat de Luxembourg	27
9		
10		

#### TOTS ELS MUNICIPIS TENEN EL MATEIX SISTEMA ELECTORAL?

Sí.....   
No .....

#### QUANTS SISTEMES ELECTORALS LOCALS DIFERENTS HI HA A LUXEMBURG.

1.....   
2.....   
3.....   
4.....   
5.....   
Més de cinc .....

En les eleccions de 1993, sobre els 118 municipis, 91 van votar segons un sistema majoritari i 27 localitats van utilitzar un sistema proporcional.

<sup>10</sup> "est considérée comme section électorale toute agglomération d'une population de 50 habitants au moins ayant un ban séparé".

<b>Sistema electoral</b>	Municipis de menys de 3.500 habitants
--------------------------	---------------------------------------

Les eleccions municipals es fan a través d'un sistema de majoria absoluta en tots els municipis, amb l'excepció d'aquells que tenen més de 3.500 habitants i aquells que la secció única o una de les seccions té, com a mínim, 3.000 habitants (art. 162 i 193 de la *Llei de 31 de juliol de 1973*).<sup>11</sup>

**QUIN TIPUS DE CANDIDATURA ES FA SERVIR:**

- Tancada i bloquejada.....
- Tancada i no bloquejada.....
- Oberta.....
- Altres respostes.....

Els art. 170 i 173 de la *Llei de 2 de juliol de 1981* assenyalen, d'una banda, que cada elector té tants sufragis com candidats a escollir i, de l'altra determina que la butlleta de vot està classificada per ordre alfabètic dels candidats que es presenten al municipi.<sup>12</sup>

**EL SISTEMA D'ELECCIÓ DE L'ALCALDE ÉS:**

- Directe; és a dir, l'elegeix directament l'electorat.....
- Indirecte; és a dir, l'elegeixen els regidors.....

Altres respostes .....

**DE QUIN SISTEMA ES TRACTA?**

Es nomenat pel Gran Duc a partir de la proposició dels regidors. El ple municipal no posseeix legalment cap dret de presentació ni de proposició per a nomenar el bourgmestre o échevin. En la pràctica, la majoria dels membres del ple emet un avís que no constitueix res més que una simple indicació i que no lliga en res al Gran Duc o el ministre de l'Interior, però que l'autoritat actua en concordància.

<sup>11</sup> Article 162: "Les élections communales se font d'après le système de la majorité absolue dans toutes les communes du pays, sauf les exceptions prévues à l'article 193.

Article 193: "Les élections se font au scrutin de liste avec représentation proportionnelle: a.- dans toutes les communes qui comprennent 3.500 habitants au moins, b.- dans toutes les communes dont la section unique ou l'une des sections compte 3.000 habitants au moins".

<sup>12</sup> Article 170: " (...) Le bulletin de vote classe et par ordre alphabétique les candidats présentés pour chaque section de commune et indique le nombre des conseillers à élire pour chaque section".

Article 173: "Chaque électeur dispose d'autan de suffrages qu'il y a de conseillers à élire".

**PODEN SER CANDIDATS A ALCALDE:**

Els que encapçalen la llista.....   
Qualsevol dels membre de la llista .....

Altres .....	<input type="checkbox"/>
--------------	--------------------------

**QUI POT SER-HO ?**

--

(en el cas que sigui directe) L'ELECCIÓ ÉS A:

Una volta.....   
Dues voltes.....   
Altres.....

**HI HA ALGUN PERCENTATGE MÍNIM SOBRE EL CONJUNT DE VOTANTS QUE S'HAGI DE SUPERAR PER A SORTIR ELEGIT ALCALDE ? I ALGUN PERCENTATGE MÍNIM SOBRE EL CONJUNT DEL CENS NECESSARI PER SORTIR ELEGIT ALCALDE ?**

**% SOBRE VOTANTS**

Sí.....  ————— QUIN?   %  
No .....

**% SOBRE CENS**

Sí.....  ————— QUIN?   %  
No .....

**QUINA FORMULA ES FA SERVIR PER A ELEGIR ELS REGIDORS?**

Majoritària .....   
Proporcional .....   
Una combinació.....

**CONCRETAMENT, QUINA FORMULA ES FA SERVIR.**

Els articles 162 fins a 187 i 190 fins a 192 de la *Llei de 31 de juliol de 1973* assenyala, en primer lloc, que els electors disposen de tants sufragis com regidors a elegir.<sup>13</sup> Cada secció té

<sup>13</sup> Article 173: "Chaque électeur dispose d'autant de suffrages qu'il y a de conseillers à élire".

representació en el Consistori.<sup>14</sup> En segon lloc, cap candidat és elegit regidor si no aconsegueix la majoria absoluta dels sufragis.<sup>15</sup> La majoria s'estableix separatament per cada secció del municipi.<sup>16</sup>

Si en la primera volta no s'han escollit tots els regidors, el *bureau* fa una llista amb els candidats que han aconseguit més sufragis, excepció feta dels que ja han aconseguit l'escó. Aquesta llista conté el doble de candidats que llocs a cobrir.<sup>17</sup>

Es fa el *ballottage*, en el qual només és necessari la majoria simple.

**QUINA ÉS LA DURACIÓ DEL MANDAT D'ALCALDE? I LA DELS REGIDORS?** Expressat en anys.

L'article 149 de la *Llei de 23 de març de 1989* assenyala que, respecte els regidors, la duració del mandat és de 6 anys.<sup>18</sup> El mateix article determina que són reelegibles. Pel que fa a l'alcalde la *Loi du 28 décembre modifiant la loi communale du 13 décembre 1988*, assenyala que el mandat del burgmestre és igualment de 6 anys i que també és reelegible.<sup>19</sup>

ALCALDE	<table border="1"><tr><td></td><td>6</td></tr></table>		6
	6		
REGIDORS	<table border="1"><tr><td></td><td>6</td></tr></table>		6
	6		

**EXISTEIX ALGUNA LIMITACIÓ AL NOMBRE DE MANDATS D'ALCALDE? I DELS REGIDORS?** En el cas que no hi hagi limitació la resposta queda en blanc.

ALCALDE	<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>		
REGIDORS	<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>		

<sup>14</sup> Article 147: "Dans les communes où les élections se font suivant le système de la majorité absolue, lorsqu'elles sont composées de plusieurs sections, chaque section est représentée au conseil en proportion de sa population et au moins par un membre domicilié dans la section".

<sup>15</sup> Article 186: "Nul n'est élu au premier tour de scrutin, s'il ne réunit plus de la moitié des suffrages valables".

<sup>16</sup> Article 186: "La majorité est établie séparément pour chaque section de commune".

<sup>17</sup> Article 187: "Si tous les membres à élire n'ont pas été nommés au premier tour de scrutin, le bureau fait une liste des personnes qui, après les candidats élus, ont obtenu le plus de voix. Cette liste contient deux fois autant de noms qu'il reste de membres à élire, pour autant que le nombre des candidats le permette".

<sup>18</sup> "Les membres du conseil communal sont élus pour le terme de six ans, à compter du 1er janvier qui suit leur élection".

<sup>19</sup> Article 59: "Le bourgmestre est nommé par le Grand-Duc parmi les luxembourgeois du conseil communal pour un terme de six ans. Son mandat est renouvelable".



**QUAN L'ALCALDE NOMENA EL SEU EQUIP DE GOVERN, QUINA DE LES SEGÜENTS POSSIBILITATS TÉ:**

- Obligatòriament ha d'escollir els membres de l'equip de govern només entre els regidors.....
- Pot escollir individus que no siguin regidors .....
- Obligatòriament ha d'escollir individus que no siguin regidors.....

En primer lloc, cal assenyalar que l'art. 107.4 de la *Constitució* assenyala que els échevins han de ser elegits d'entre els membres del ple municipal.

D'altra banda, cada municipi té un bourgmestre i 2 échevins. Malgrat tot, i amb el suport del Gran Duc, els municipis de 10.000 a 20.000 habitants poden ser tres, quatre en els municipis de més de 20.000 habitants i sis en el cas de la ciutat de Luxemburg.

**EN L'EXERCICI D'ALCALDE, QUINS ALTRES CÀRRECS ELECTES ES PODEN EXERCIR DE FORMA SIMULTÀNIA? I EN EL CAS D'ESTAR EXERCINT COM A REGIDOR?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Diputat a la cambra baixa .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Senador.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Diputat a la cambra regional.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Altres.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**QUINS?**

ALCALDE
REGIDOR

L'art. 156 de la *Llei de 13 de març de 1987* assenyala les següents incompatibilitats amb el càrrec de regidor:

- 1.- Els membres del Govern.
- 2.- Els funcionaris i empleats del departament d'Interior, els comissaris de districte i els seus empleats.
- 3.- Els militars de carrera.
- 4.- Els ministres de culte.
- 5.- Tot empresari d'un servei municipal, i tota persona que rep una remuneració fixa o variable del municipi o d'un establiment subordinat a l'administració municipal.
- 6.- Els funcionaris i empleats de l'administració de les aigües i els boscos.
- 7.- Els membres de la policia i gendarmeria.
- 8.- el personal d'inspecció i treball i mines.

L'art. 157 de la *Llei de 13 de març de 1987* assenyala les següents incompatibilitats amb el càrrec de bourgmestre i d'échevin:

- 1.- Els membres de la *Cour supérieure de justice*, tribunals de districte i de justícia de pau
- 2.- Els *officiers du parquet*, els *greffiers en chef* i *greffiers de la Cour supérieure de justice*, de tribunals de districte i de justícia de pau.
- 3.- Els ministres de culte.

4.- Funcionaris i empleats de l'Administració de ponts i carreteres....

Cal tenir en compte que Luxemburg és un estat centralitzat sense una administració regional i unicameral -art. 50 de la *Constitució* de Luxemburg.

**EL CÀRREC D'ALCALDE ÉS RETRIBUÏT? I EL DE REGIDOR?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Sí, sigui quin sigui el municipi.....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Sí, en alguns municipis.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No, mai.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

*(en el cas que cobrin)* **LA RETRIBUCIÓ VE DETERMINADA PER LLEI O HO DECIDEIX CADA MUNICIPI?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Ve determinada per llei.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ho decideix cada municipi.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Altres.....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

E. QUINS?

ALCALDE
REGIDOR

*(en el cas de que tinguin alguna retribució)* **EL QUE COBRA L'ALCALDE ÉS IGUAL A TOTS ELS MUNICIPIS? I EL QUE COBREN ELS REGIDORS?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Sí.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No.....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

<b>Sistema electoral</b>	<b>Municipis de més de 3.500 habitants</b>
--------------------------	--

L'art. 193 de la *Llei de 13 de març de 1987* assenyala que les eleccions es realitzen a través d'un sistema proporcional en.<sup>20</sup>

- 1.- els municipis que tenen més de 3.500 habitants.
- 2.- en els altres municipis en els que la secció única o una de les seccions té més de 3.000 habitants.

**QUIN TIPUS DE CANDIDATURA ES FA SERVIR:**

Tancada i bloquejada.....

Tancada i no bloquejada.....

Oberta.....

Altres respostes .....

L'art. 204 de la *Llei de 2 de juliol de 1981* assenyala que cada elector disposa de tants sufragis com regidors a escollir. Pot atribuir dos vots a cadascun dels candidats fins al total de sufragis de que disposa.<sup>21</sup>

**EL SISTEMA D'ELECCIÓ DE L'ALCALDE ÉS:**

Directe; és a dir, l'elegeix directament l'electorat.....

Indirecte; és a dir, l'elegeixen els regidors.....

Altres respostes .....

**DE QUIN SISTEMA ES TRACTA?**

Es nomenat pel Gran Duc a partir de la proposició dels regidors. El ple municipal no posseeix legalment cap dret de presentació ni de proposició per a nomenar el bourgmestre o échevin. En la pràctica, la majoria dels membres del ple emet un avis que no constitueix res més que una simple indicació i que no lliga en res al Gran Duc o el ministre de l'Interior, però que l'autoritat actua en concordància.

<sup>20</sup> "Les élections se font au scrutin de liste avec représentation proportionnelle: a.- dans toutes les communes qui comprennent 3.500 habitants au moins; b.- dans toutes les autres communes dont la section unique ou l'une des sections compte 3.000 habitants au moins"

<sup>21</sup> "Chaque électeur dispose d'autan de suffrages qu'il y a de conseillers à élire. Il peut attribuer deux suffrages à chacun des candidats jusqu'à concurrence du total des suffrages dont il dispose".

**PODEN SER CANDIDATS A ALCALDE:**

- Els que encapçalen la llista.....
- Qualsevol dels membre de la llista .....
- Altres .....

**QUI POT SER-HO ?**

*(en el cas que sigui directe)* **L'ELECCIÓ ÉS A:**

- Una volta.....
- Dues voltes.....
- Altres.....

**HI HA ALGUN PERCENTATGE MÍNIM SOBRE EL CONJUNT DE VOTANTS QUE S'HAGI DE SUPERAR PER A SORTIR ELEGIT ALCALDE ? I ALGUN PERCENTATGE MÍNIM SOBRE EL CONJUNT DEL CENS NECESSARI PER SORTIR ELEGIT ALCALDE ?**

**% SOBRE VOTANTS**

Sí.....  ————— QUIN?   %  
No .....

**% SOBRE CENS**

Sí.....  ————— QUIN?   %  
No .....

*(en el cas que sigui a dues voltes)* **QUINS CANDIDATS PASSEN A LA SEGONA VOLTA?**

## QUINA FORMULA ES FA SERVIR PER A ELEGIR ELS REGIDORS?

- Majoritària .....   
Proporcional .....   
Una combinació.....

## CONCRETAMENT, QUINA FORMULA ES FA SERVIR.

Els articles 223 fins a 226 de la *Llei de 31 de juliol de 1973*, el sistema utilitzat és el de la *mitjana més alta*. I, més concretament, s'utilitza la quota de Hagenbach-Bischoff. És a dir, es divideix el nombre de vots vàlids pel nombre de regidors a escollir més un. D'aquesta manera s'obté la quota.<sup>22</sup>

Cada llista obté tants regidors com vegades està continguda la quota en els resultats que ha obtingut en les eleccions.<sup>23</sup>

Quan el nombre de regidors elegits per aquesta repartició és inferior al nombre de regidors que s'han d'escollir, es divideix el nombre de sufragis de cada llista pel nombre de candidats elegits més 1; l'escó s'atribueix a la llista que obté el quocient més elevat. I aquest mecanisme es va repetint fins a que es reparteixin tots els regidors.<sup>24</sup>

Els escons, dins de cada llista, s'atribueixen als candidats que han obtingut més sufragis.<sup>25</sup> En el cas que una llista obtingui més regidors que candidats havia presentat, el nombre de candidats sobrants es reparteixen novament entre la resta de llistes.<sup>26</sup>

## QUINA ÉS LA DURACIÓ DEL MANDAT D'ALCALDE? I LA DELS REGIDORS? Expressat en anys.

L'article 149 de la *Llei de 23 de març de 1989* assenyala que, respecte els regidors, la duració del mandat és de 6 anys.<sup>27</sup> El mateix article determina que són reelegibles. Pel que fa a l'alcalde la *Loi du 28 décembre modifiant la loi communale du 13 décembre 1988*, assenyala que el mandat del burgmestre és igualment de 6 anys i que també és reelegible.<sup>28</sup>

<sup>22</sup> Article 223: "Le nombre total des suffrages valables des listes est divisé par le nombre des conseillers à élire augmenté de un. On appelle "nombre électoral" le nombre entier qui est immédiatement supérieur au quotient ainsi obtenu."

<sup>23</sup> Article 223: "Chaque liste reçoit à la répartition autant de sièges que le nombre que le nombre électoral est contenu de fois dans le nombre des suffrages qu'elle a recueillis".

<sup>24</sup> Article 224: "Lorsque le nombre des conseillers élus par cette répartition reste inférieur à celui des conseillers à élire, on divise le nombre des suffrages de chaque liste par le nombre des sièges qu'elle a déjà obtenus augmenté de un; le siège est attribué à la liste qui obtient le quotient le plus élevé. On répète le même procédé s'il reste encore des sièges disponibles".

<sup>25</sup> Article 225: "Les sièges sont attribués, dans chaque liste, au candidat ayant obtenu le plus grand nombre de suffrages".

<sup>26</sup> Article 226: "Si une liste obtient plus de représentants qu'elle n'a présenté de candidats, le nombre des sièges restant à pouvoir est distribué entre les autres listes. On procède à cet effet à une nouvelle répartition proportionnelle".

<sup>27</sup> "Les membres du conseil communal sont élus pour le terme de six ans, a compter du 1er janvier qui suit leur élection".

<sup>28</sup> Article 59: "Le bourgmestre est nommé par le Grand-Duc parmi les luxembourgeois du conseil communal pour un terme de six ans. Son mandat est renouvelable".

ALCALDE	<input type="text"/>	6
REGIDORS	<input type="text"/>	6

**EXISTEIX ALGUNA LIMITACIÓ AL NOMBRE DE MANDATS D'ALCALDE? I DELS REGIDORS?** En el cas que no hi hagi limitació la resposta queda en blanc.

ALCALDE	<input type="text"/>	<input type="text"/>
REGIDORS	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**QUAN L'ALCALDE NOMENA EL SEU EQUIP DE GOVERN, QUINA DE LES SEGÜENTS POSSIBILITATS TÉ:**

- Obligatòriament ha d'escollir els membres de l'equip de govern només entre els regidors.....
- Pot escollir individus que no siguin regidors .....
- Obligatòriament ha d'escollir individus que no siguin regidors .....

En primer lloc, cal assenyalar que l'art. 107.4 de la *Constitució* assenyala que els échevins han de ser elegits d'entre els membres del ple municipal.

D'altra banda, cada municipi té un bourgmestre i 2 échevins. Malgrat tot, i amb el suport del Gran Duc, els municipis de 10.000 a 20.000 habitants poden ser tres, quatre en els municipis de més de 20.000 habitants i sis en el cas de la ciutat de Luxemburg.

**EN L'EXERCICI D'ALCALDE, QUINS ALTRES CÀRRECS ELECTES ES PODEN EXERCIR DE FORMA SIMULTÀNIA? I EN EL CAS D'ESTAR EXERCINT COM A REGIDOR?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Diputat a la cambra baixa .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Senador .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Diputat a la cambra regional .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Altres .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

L'art. 156 de la *Llei de 13 de març de 1987* assenyala les següents incompatibilitats amb el càrrec de regidor:

- 1.- Els membres del Govern.
- 2.- Els funcionaris i empleats del departament d'Interior, els comissaris de districte i els seus empleats.
- 3.- Els militars de carrera.
- 4.- Els ministres de culte.

- 5.- Tot empresari d'un servei municipal, i tota persona que rep una remuneració fixa o variable del municipi o d'un establiment subordinat a l'administració municipal.
- 6.- Els funcionaris i empleats de l'administració de les aigües i els boscos.
- 7.- Els membres de la policia i gendarmeria.
- 8.- El personal d'inspecció i treball i mines.

L'art. 157 de la *Llei de 13 de març de 1987* assenyala les següents incompatibilitats amb el càrrec de bourgmestre i d'échevin:

- 1.- Els membres de la *Cour supérieure* de justícia, tribunals de districte i de justícia de pau
- 2.- Els *officiers du parquet*, els *greffiers en chef* i *greffiers de la Cour supérieure* de justícia, de tribunals de districte i de justícia de pau.
- 3.- Els ministres de culte.
- 4.- Funcionaris i empleats de l'Administració de ponts i carreteres....

Cal tenir en compte que Luxemburg és un estat centralitzat sense una administració regional i unicameral -art. 50 de la *Constitució* de Luxemburg.

### EL CÀRREC D'ALCALDE ÉS RETRIBUÏT? I EL DE REGIDOR?

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Sí, sigui quin sigui el municipi .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Sí, en alguns municipis .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No, mai .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### (en el cas que cobrin) LA RETRIBUCIÓ VE DETERMINADA PER LLEI O HO DECIDEIX CADA MUNICIPI?

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Ve determinada per llei .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ho decideix cada municipi .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Altres .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

### QUINS?

**ALCALDE**

És el ministre d'Interior el que fixa els sous atenent a la importància del municipi.

**REGIDOR**

És el ministre d'Interior el que fixa els sous atenent a la importància del municipi.

*(en el cas de que tinguin alguna retribució)* **EL QUE COBRA L'ALCALDE ÉS IGUAL A TOTS  
ELS MUNICIPIS? I EL QUE COBREN ELS REGIDORS?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Sí.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>



**PORTUGAL**

# ANÀLISI COMPARATIVA DEL SISTEMA ELECTORAL LOCAL ALS PAÏSOS DE LA UE

## PORTUGAL

**NÚMERO DE MUNICIPIIS DE PORTUGAL**

3 0 5

L'estructura de les col·lectivitats locals a Portugal es caracteritza per l'existència de 305 municipis que inclouen tots ells estructures de dimensions més petites. Aquestes "estructures" més petites reben el nom de *freguesias*. Les *freguesias*, són les col·lectivitats locals de grandària menor: hi ha un mínim de dos parròquies a cada municipi. Als seus orígens les trobem com les circumscripcions religioses; les quals van ser anomenades, un temps després, sota el nom de parròquies civils (*freguesias*).

**NIVELLS TERRITORIALS QUE EXISTEIXEN A PORTUGAL, COM S'ANOMENEN I QUIN NOMBRE N'HI HA DE CADASCUN D'ELLS.**

	Nom	Número
1er. nivell	Regions Autònomes	2
2on. nivell	Municipis	305
3er. nivell	Freguesia	4.221
4art. nivell		

A la Constitució, les **regions** són establertes com entitats administratives independents, però encara no hi ha un cos legal que les hi confereixi tal estatus. El text constitucional de 1976 va preveure que hi haurien unes regions administratives (amb un òrgan deliberant, -l'assemblea regional, la qual estaria composta, entre d'altres escollits directament, pels representants de les assemblees municipals-, i un òrgan executiu, -la junta regional-). Aquestes regions haurien de contribuir a la preparació i implementació del Pla Regional i a la coordinació i suport al treball de les autoritats locals, juntament amb la gestió dels serveis públics. Degut a la seva inexistència, la tasca de coordinació, ara per ara, es realitzada per cinc Comissions de Coordinació Regional (RCC), branques del govern central, sota la supervisió del Ministre de Planificació i Administració Territorial.

Les cinc RCC tenen un paper més limitat que les regions autònomes d'Açores i Madeira. Aquestes cinc regions de planificació, -existents des del 1977-, representen no més que una desconcentració de l'administració. Són les següents: Nord (Porto), Centre (Coimbra), Lisboa e vale do Tejo (Lisboa), Alentejo (Évora) i Algarve (Faro).

La introducció de les regions administratives està prevista a la Constitució amb els 2/3 de majoria al Parlament<sup>1</sup>. Portugal ha estat qualificat per Jorge Bacelar com a *Estat Unitari Regionalitzat*, -aquest últim terme en referència explícita a les regions autònomes que, d'altra banda, les qualifica com a *regions intermèdies*-.

<sup>1</sup> De fet Portugal, va rebutjar en referèndum la creació d'una nova divisió regional al novembre del '98.

En conclusió, l'estructura de les col·lectivitats locals a Portugal és la següent:

A.- Al territori continental: la Constitució portuguesa considera tres nivells de poder local:

- *La Regió Administrativa*: 18 regions. La Regió Administrativa encara no està institucionalitzada, per tant, els 18 districtes, que existeixen des de 1835, substitueixen encara la seva creació. A la pràctica, els districtes són circumscripcions de l'Administració desconcentrada de l'Estat que compten amb la figura del governador civil.

- *El Municipi*: 275 al territori continental; 9 a les Açores i 11 a Madeira. En total hi ha 305 municipis a Portugal.

- *La Freguesia o Parròquia*: 4.018 freguesies al territori continental; 149 a les Açores i 54 a Madeira. En total hi ha 4.221 freguesies a Portugal.

B.- Al territori no continental: està constituït per les dues regions autònomes d'Açores i Madeira. A les regions autònomes n'hi ha municipis i freguesies.

- *A la Regió Autònoma d'Açores*: hi ha 9 municipis i 149 freguesies.

- *A la Regió Autònoma de Madeira*: hi ha 11 municipis i 54 freguesies.

QUADRE 1  
Estructura territorial

	Nivell Regional	Nivell Local	
		Municipis	Freguesies
Continent	18 Districtes	275	4.058
Açores	Regió Autònoma	19	149
Madeira	Regió Autònoma	11	54
TOTAL	—	305	4.221

L'article 1.3 del *Decret Llei 100/84* de 29 de març indica: "Les *autarquies locals* són, al continent, la regió administrativa, el municipi i la freguesia i, a les regions autònomes, el municipi i la freguesia".<sup>2</sup>

#### POBLACIÓ I SUPERFÍCIE DE LES ESTRUCTURES LOCALS:

\*Freguesia=

-Població: 47-61.293, mitjana 2.342.

-Superfície: 0,05-373, mitjana 21,80 Km<sup>2</sup>.

\*Municipis=

-Població: 393 - 659.649, mitjana 32.305.

-Superfícies: 7 Km<sup>2</sup> - 1.721Km<sup>2</sup>, mitjana 301 Km<sup>2</sup>.

Pel que fa referència a la CREACIÓ dels municipis i les freguesies:<sup>3</sup>

A.- En el cas dels **municipis** les condicions per la seva creació -regulats a la *Llei 142/85* de 18 de novembre- són les següents:

- Nombre d'electors residents: variable entre 10.000 i 30.000.

- Superfície de la futura circumscripció municipal: 30-500 Km<sup>2</sup>.

<sup>2</sup>"As *autarquias locais* sao, no continente, a *regiao administrativa*, o *município* e a *freguesia* e, nas *regioes autónomas*, o *município* e a *freguesia*".

<sup>3</sup> Dossier sobre *l'estructura i el funcionament de la democràcia local i regional a Portugal* del Consell d'Europa, 1997.

- Existència d'un centre urbà amb un mínim d'electors: entre 5.000-10.000.
- Existència d'un cert nombre d'equipaments col·lectiu al servei de la població local.

A més d'algunes condicions com: la voluntat de les poblacions; les raons històriques i culturals

B.- En el cas de les **freguesies** (*parròquies*) -regulada la seva creació a la *Llei 8/93*- varia en funció dels nivells de densitat:

- 1r nivell de densitat: < 100 electors/km2                      — 500 electors.
- 2n nivell de densitat: => 500 electors/km2                    — 2.000 electors.

- Per les *capitals* i/o centres urbans amb més de 7.500 electors, la creació de *paroisses* està subordinada a l'existència d'un mínim de 7.000 electors a Lisboa i Porto; i de 3.500 electors a d'altres comunes; així com una taxa de creixement demogràfic superior a 5% entre els dos registres electorals realitzats en terminis de cinc anys.

C.- Les **regions autònomes** tenen les seves competències específiques.

Hi han dues àrees metropolitanes, regulades a la *Llei 44/91* de 2 d'agost, "*Associações Municipals especiais*":

- Àrea Metropolitana de Lisboa: 18 municipis.
- Àrea Metropolitana de Porto: 9 municipis.

**L'EDAT MÍNIMA PER A SER ELEGIBLE ÉS IGUAL A TOTES LES ELECCIONS?**

Sí.....  ————— QUINA EDAT ÉS?

No .....  ————— EDAT PER A SER ELEGIBLE EN CADASCUN DELS TIPUS D'ELECCIONS.

Tipus d'elecció	Edat
President de la República	35
Parlament	18
Autoritats Locals	18

Segons l'article 49 de la Constitució Portuguesa (UCCI), 18 anys per les autoritats locals.  
 (\* Dades al qüestionari de Cristina Rocha, cap del Departament de Relacions Internacionals de la Cambra Municipal de Lisboa).

**ATENENT ALS DRETS ELECTORALS DELS ESTRANGER, QUI TÉ DRET A SUFRAGI ACTIU:**

Només els estrangers d'origen comunitari.....

Els d'origen comunitari i també estrangers d'algun altre país no comunitari.....	<input checked="" type="checkbox"/>
--	-------------------------------------

Els de qualsevol país.....

Altres respostes.....

**DE QUINS PAISOS NO COMUNITARIS ES TRACTA:**

Segons l'article 1 del *Decret-Llei 701-B/76<sup>4</sup>*, són electors dels òrgans representatius de les autarquies locals els ciutadans electors censats a la àrea de la respectiva autarquia. Essent així, tenen dret a sufragi electoral actiu:

- a) Els ciutadans portuguesos.
- b) Els ciutadans de la Unió Europea.
- c) Els ciutadans d'altres països de llengua oficial portuguesa amb residència legal de més de dos anys (quan els portuguesos tenen el mateix dret als altres països de la UE-*reciprocitat*-).
- d) Els ciutadans electors, amb residència legal a Portugal de més de tres anys (quan els portuguesos tenen el mateix dret a aquells països, -*reciprocitat*-).

I, pel que fa als països no comunitaris:

- c) BRASIL, CABO VERDE
- d) ARGENTINA, ISRAEL, NORUEGA, PERÚ I URUGUAI

**CONDICIONS HAN D'ACOMPLIR ELS ESTRANGERS PER A TENIR DRET A SUFRAGI ACTIU.**

*Decret-Llei 701-B/76*, Art 1, punts c) i d):

- c) País de llengua oficial portuguesa amb residència legal de més de 2 anys quan els ciutadans portuguesos tinguin el mateix reconeixement a l'altre país (*reciprocitat*). (BRASIL, CABO VERDE).
- d) Altres ciutadans amb residència legal a Portugal de més de tres anys, en condicions de *reciprocitat*, atribueixen capacitat electoral activa als portuguesos residents. (ARGENTINA, ISRAEL, NORUEGA, PERÚ I URUGUAI)

<sup>4</sup> "Desde que recenseados na área da respectiva autarquia, sao eleitores dos órgaos representativos das autarquias locais os cidadãos eleitores recenseados na área da respectiva autarquia:

- a) Os cidadãos portugueses;
- b) Os cidadãos da União Europeia não nacionais do Estado Português, quando da igual direito gozem legalmente os cidadãos portugueses no respectivo Estado de origem;
- c) Os cidadãos de país de língua oficial portuguesa com residência legal há mais de dois anos, quando de igual direito gozem legalmente os cidadãos portugueses no respectivo Estado de origem;
- d) Outros cidadãos eleitores com residência legal em Portugal há mais de três anos, desde que nacionais de países que, em condições de reciprocidade, atribuem capacidade eleitoral activa, aos portugueses neles residentes".

**ATENENT ALS DRETS ELECTORALS DELS ESTRANGERS, QUI TÉ DRET A SUFRAGI PASSIU:**

Només els estrangers d'origen comunitari.....

Els d'origen comunitari i també estrangers d'algun altre país no comunitari.....

Els de qualsevol país.....

Altres respostes .....

**EXPLICAR LA RESPOSTA.**

**DE QUINS PAISOS NO COMUNITARIS ES TRACTA:**

Segons l'article 2 del *Decret n.701-B/76*<sup>5</sup>:

- a) Els ciutadans nacionals electors;
- b) Els ciutadans electors de la Unió Europea censats a Portugal.
- c) Els ciutadans electors dels països de llengua oficial portuguesa amb residència legal a Portugal de més de quatre anys (amb reciprocitat). BRASIL i CABO VERDE.
- d) Altres ciutadans electors estrangers amb residència legal a Portugal amb més de cinc anys, en països que, en condicions de reciprocitat, atribueixen capacitat electoral passiva als ciutadans portuguesos residents. PERÚ i URUGUAI.

**ELS ESTRANGERS TENEN LA POSSIBILITAT LEGAL D'ARRIBAR A SER ALCALDE?**

Sí, sigui quin sigui el seu origen.....

Sí, només els d'origen comunitari .....

No, cap estranger hi té dret.....

Sempre i quan entrin dins el dret al sufragi electoral passiu. En el cas de Portugal, *Decret-Llei n.701-B/76*, l'article 4<sup>6</sup> regula aquells que no poden ser escollits al poder local:

<sup>5</sup> "Salvo o disposto no presente diploma, sao elegivies para os órgaos representativos das autarquias locais:

- a) Os cidadaos nacionais eleitores;
- b) Os cidadaos eleitores da Uniao Europeia, recensados em Portugal, quando da igual direito gozem legalment os cidadaos portugueses no respectivo Estado de origem;
- c) Os cidadaos de país de língua oficial portuguesa com residência legal há mais de quatro anos, quando de igual direito gozem legalmente os cidados portugueses no respectivo Estado de origem;
- d) Outros cidadaos eleitores com residência legal em Portugal há mais de cinco anos, desde que nacionais de países que, em condições de recipocidade, atribuem capacidade eleitoral passiva, aos portugueses neles residentes".

<sup>6</sup> " g) Os cidadaos eleitores estrangeiros que em consequência de uma decisao individual em matéria civil ou de uma decisao penal por força da legislação do seu Estado de origem, tenham sido privados do exercício do direito de voto".

g) Aquells ciutadans estrangers que, com a conseqüència d'una decisió individual en matèria civil i d'una decisió penal per força del seu Estat d'origen, siguin privats del exercici del dret de vot.

Per tant, els estrangers tenen dret a sufragi electoral passiu en els casos que regula l'article 2, punts c) i d) sempre i quan no estiguin en el cas de l'article 4 del mateix decret , punt g).

**EXISTEIX UN PERCENTATGE MÍNIM DE VOTS PER A PODER ENTRAR EN EL REPARTIMENT DELS REGIDORS?**

Sí.....  \_\_\_\_\_ QUIN?    
 No .....

En principi, no hi ha un percentatge mínim ja que el Decret-llei electoral dels òrgans de les Autarquies Locals no fa cap indicació la respecte.

**ÉS EL MATEIX PERCENTATGE QUE EN LA RESTA D'ELECCIONS?**

Sí.....   
 No .....  \_\_\_\_\_ PERCENTATGE MÍNIM DE VOTS PER A CADA TIPUS D'ELECCIÓ.

Tipus d'elecció	% vots

**ATENENT EL QUE INDICA LA LEGISLACIÓ, LES ELECCIONS LOCALS:**

- Han de coincidir necessàriament amb altres eleccions .....
- S'han de realitzar separadament .....
- La legislació no fa cap indicació al respecte .....

**QUÈ ÉS EL QUE ACOSTUMA A PASSAR:**

- Les eleccions locals coincideixen amb altres eleccions .....
- Les eleccions locals se celebren soles.....
- No hi ha un costum, depèn de les circumstàncies.....

L'article 14<sup>7</sup>, en el punts 1 del Decret-Llei n.701-B/76, assenyala que:

1.- -El dia de les eleccions generals dels òrgans representatius de les autarquies locals serà marcat per Decret de Govern, com a mínim, 80 dies abans.

<sup>7</sup> " 1. O dia das eleições gerais dos órgãos representativos das autarquias locais será marcado por decreto de Governo com, pelo menos, oitenta dias de antecedência".

**LES ELECCIONS LOCALS SE CELEBREN DE FORMA SIMULTÀNIA -EL MATEIX DIA- EN TOTS ELS MUNICIPIS DEL PAÍS O BÉ ES REALITZEN EN DIFERENTS DIES?**

- De forma simultània a tots els municipis.....   
Es realitzen diferents dies.....   
Altres respostes.....

*(en el cas que es facin en diferents dies) I LES DIFERÈNCIES ES PRODUEIXEN:*

- Només en determinades ciutats.....   
Segons certes zones del país.....   
Cada ciutat té potestat d'escollir el dia.....

**ELS RESULTATS DE LES ELECCIONS LOCALS SERVEIXEN PER A ELEGIR, DE FORMA SECUNDÀRIA, A ALTRES ÒRGANS DE CARÀCTER LOCAL O REGIONAL?**

- Sí.....  **QUIN O QUINS?**  
No.....


Pel que respecta a l'Assemblea Municipal, aquesta està composta pels presidents de les juntes de freguesies del respectiu municipi.

I, en el cas d'existir la regió administrativa, la regulació indica que l'Assemblea Regional estaria composta de 15 ó 20 membres de les assemblees municipals, designats per un col·legi electoral format pels membres de les assemblees municipals escollits per sufragi directe.

**I DE CARÀCTER NACIONAL?**

- Sí.....  **QUIN O QUINS?**  
No.....


**EXISTEIX LA POSSIBILITAT QUE ES FACIN CANDIDATURES INDEPENDENTS EN ALGUN MUNICIPI O CONJUNTS DE MUNICIPIS?**

- Sí.....   
No.....

**QUINES CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR?**

Als municipis no existeix la possibilitat de presentar candidatures independents. En canvi, aquesta possibilitat sí que és contemplada a la freguesia. De fet, si es té en compte l'article 15 Poder de presentació de candidatures del Decret-Llei 701-B/76 es manifesta el següent:



Article 15:<sup>8</sup>

1. Les llistes per l'elecció dels òrgans representatius de les autarquies locals seran presentades per:
  - a) Pels òrgans dels partits polítics, estatutàriament competents, o pels delegats que aquests designin;
  - b) Pels grups de ciutadans electors en els casos que la llei admeti.
2. Cap partit podrà presentar més d'una llista de candidats per l'elecció de cada òrgan.
3. Els partits polítics podran incloure en les seves llistes candidats independents i així quedarà reflectit.

Per tant, si s'observa el punt b) de l'apartat 1, queda clar que sí tenen aquesta possibilitat de presentar candidatures independents grups de ciutadans; però els casos que la llei admet únicament són els casos de les Freguesies. Això queda reflectit al *Decret-Llei n. 701-A/76* de 29 de setembre sobre l'Estructura de les Autarquies Locals, concretament al seu article 5<sup>9</sup> *Presentació de candidatures* a l'apartat segon. Pel que respecta al Municipi, l'article 33<sup>10</sup> regula la *presentació de candidatures* i no existeix la possibilitat de presentar candidatures a grups de ciutadans. (pàgina 119 del llibre *Autarquies*).

**EXISTEIX ALGUN TIPUS DE REGULACIÓ ESPECÍFICA PER AL FENOMEN DEL TRANSFUGUISME?**

Sí.....   
No .....

---

<sup>8</sup> Artigo 15:

1. As listas para a eleição dos órgãos representativos das autarquias locais serao apresentadas:
  - a) Pelos órgãos dos partidos políticos estatutariamente competentes;
  - b) Por grupos de cidadãos eleitores nos casos em que a lei os admite.
2. Nenhum partido poderá apresentar mais de uma lista de candidatos para a eleição de cada órgão.
3. Os partidos políticos poderao incluir nas suas listas candidatos independentes desde como tal declarados.

<sup>9</sup> "1. Podem apresentar candidaturas à eleição da assembleia de freguesia os partidos políticos, sendo permitidos a dois ou mais partidos apresentarem conjuntamente uma lista única, desde que tal coligação ou frente seja autorizada pelos órgãos competentes dos partidos.

2. Podem ainda apresentar candidaturas grupos de cidadãos recensados área de freguesia no mínimo correspondente a:

- a) Seis vezes o número de membros da assembleia, em freguesias até 1000 eleitores;
- b) Quinze vezes o número de membros da assembleia, em freguesias até 5000 eleitores;
- c) Trinta vezes o número de membros da assembleia, em freguesias até 10000 eleitores;
- d) Sessenta vezes o número de membros da assembleia, em freguesias até 20000 eleitores;
- e) Noventa vezes o número de membros da assembleia, em freguesias até 40000 eleitores;
- f) Cento e vinte vezes o número de membros da assembleia, em freguesias com mais de 40000 eleitores;

<sup>10</sup> " 1. Só podem apresentar candidaturas à eleição da câmara municipal os partidos políticos, sendo permitido a dois o mais partidos apresentarem conjuntamente uma lista única desde que tal coligação ou frente seja autorizada pelos órgãos competentes dos partidos.

2. Nenhum partido, coligação ou frente poderá apresentar mais de uma lista de candidatos no mesmo município."

## QUIN ÉS EL SENTIT DE LA REGULACIÓ.

L'article 8.1<sup>11</sup> c) de la llei n.27/96 de 1 d'agost (aquest article va suprimir l'article 7 del *Decret 701-B/76*):

1.-Incorrem en pèrdua de mandat els membres dels òrgans autàrquics o d'entitats equiparades:

c) Si després de l'elecció s'inscriuen en un partit divers d'aquell pel qual han siguts presentats al sufragi electoral.

## EL PLE DE L'AJUNTAMENT TÉ LA POSSIBILITAT DE DESTITUIR A L'ALCALDE A TRAVÉS D'UNA MOCIÓ DE CENSURA?

Sí.....   
No .....

A la Llei n. 27/96 de 1 d'agost, del Règim Jurídic de Tutela Administrativa, al seu article 9 *Dissolució d'òrgans*, no contempla la possibilitat de la moció de censura. És més a l'article 11 *Decisions de pèrdua de mandat o dissolució* afirma:

Article 11<sup>12</sup> *Decisions de pèrdua de mandat i de dissolució*.

1. Les decisions de pèrdua de mandat o de dissolució dels òrgans autàrquics o d'entitats equiparades són competència dels tribunals administratius del cercle.

2. Les accions per pèrdua de mandat o de dissolució dels òrgans autàrquics o d'entitats equiparades, són interposades pel Ministeri Públic, o per qualsevol membre de l'òrgan del que forma part aquell contra el que es formula, o per qui tingui interessos directes en demandar...

## EXISTEIX ALGUN ALTRE MECANISME PER A DESTITUIR L'ALCALDE?

Sí.....  ———QUIN O QUINS?  
No .....

Com a resultat d'un procés judicial. A l'article 70<sup>13</sup> del *Decret 100/84*, punt e), els membres electes dels òrgans autàrquics perden el mandat quan:  
e) Incorren, per acció o omissió en una il·legalitat greu o una practica delictiva continuada.

<sup>11</sup> " 1. Incorporrem em perda de mandato os membros dos órgaos autarquicos ou das entidades equiparadas que:

c) Após a eleição se inscrevam em partido diverso daquele pelo qual foram apresentados a sufrágio eleitoral;."

<sup>12</sup> "1. As decisoes de perda do mandato e de dissolução de órgaos autárquicos ou de entidades equiparadas sao da competência dos tribunais administrativos de círculo.

2. As açoes para perda de mandato ou de dissolução de órgaos autárquicos ou de entidades equiparadas sao interposadas pelo Ministério Público, por qualquer membro do órgao de que faz parte aquele contra quem for formulado o pedido, ou por quem tenha interesse directo em demandar, o qual se exprime pela utilidade derivada da procedência da açao".

<sup>13</sup> "1. Perdem o mandato os membros eleitos dos órgaos autárquicos que:

e) Incorram, por açao ou omissao, em ilegalidade grave ou numa prática delituosa continuada, verificadas em inspecção, inquérito ou sindicância".

**L'ALCALDE TÉ LA POSSIBILITAT DE DISSOLDRE ANTICIPADAMENT EL PLE?**

Sí.....   
No .....

**QUINES CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR?**

**L'ALCALDE TÉ POSSIBILITAT DE PRESENTAR UNA QÜESTIÓ DE CONFIANÇA AL PLE DEL CONSISTORI.**

Sí.....   
No .....

**QUINES CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR?**

**EN EL CAS QUE SIGUI NECESSARI SUBSTITUIR A L'ALCALDE AL MIG DEL MANDAT - PER DEFUNCIÓ, MALALTIA...- QUIN SISTEMA S'UTILITZA?**

Segons el *Decret-Llei n. 100/84*, article 9.1<sup>14</sup>: "Quan un membre deixa de formar part de l'assemblea per mort, renúncia, pèrdua de mandat o altre raó, serà substituït en els termes de l'article 73". I concretament, aquest article assenyala que les baixes als òrgans autàrquics correspondrà al candidat immediatament seguit de la llista, i en el cas de ser-ne coalició, pel ciutadà immediatament posterior del partit pel qual havia estat escollit el membre que és baixa.<sup>15</sup>

**EN LES ELECCIONS MUNICIPALS, LA CIRCUMSCRIPCIÓ ELECTORAL ÉS EL MUNICIPI O LA DIVISIÓ TERRITORIAL ÉS MENOR (Per exemple el districte).**

És el municipi.....   
És una divisió territorial menor .....   
Depèn dels municipis .....

**DE QUIN TIPUS DE CIUTATS ES TRACTA I QUINA ÉS LA DIVISIÓ.**

Article 17<sup>16</sup> *Presentació de candidatures*, del *Decret-Llei 701-B/76*, al punt 2:

<sup>14</sup> "1. Quando algum dos membros deixar de fazer parte da assembleia por morte, renúncia, perda de mandato ou outra razão, será substituído nos termos do artigo 73."

<sup>15</sup> "As vagas ocorridas nos órgãos autárquicos (...) são preenchidas pelo cidadão imediatamente a seguir na ordem da respectiva lista ou, tratando-se de coligação, pelo cidadão imediatamente a seguir do partido pelo qual havia sido proposto o membro que deu origem à vaga".

<sup>16</sup> " 2. Nos concelhos de Lisboa e Porto as listas de candidatos serão distribuídas pelas varas cívicas da seguinte forma:

2. Per Lisboa i Porto les llistes dels candidats es distribueixen per *varas cívies* de la següent forma:

a)Lisboa:

- 1a vara-Assemblea Municipal i Cambra Municipal.
- 2a vara-Assemblea de Freguèssia de 1r Barri.
- 3a vara-Assemblea de Freguèssia de 2n Barri.
- 4t vara-Assemblea de Freguèssia de 3r Barri.
- 5a vara-Assemblea de Freguèssia del 4t Barri.

b)Porto:

- 1a vara-Assemblea Municipal i Cambra Municipal.
- 2a vara-Assemblea de Freguèssi a de 1r Barri (oriental).
- 3a vara-Assemblea de Freguèssia de 2n Barri (Occidental).

#### QUANTS REGIDORS S'ELEGEIXEN PER MUNICIPI.

Tipus municipi	Característica diferencial	Nº regidors
1	<b>MUNICIPIS, <i>Cambra Municipal:</i></b>	
2	-Lisboa.	14
3	-Porto.	12
4	->100.000 electors.	10
5	->50.000-100.000 electors.	8
6	->20.000-50.000 electors.	6
7	-=20.000 electors.	4
8	<b>FREGUESIES, <i>Assemblea de Freguesia:</i></b>	
9	-Més de 30.000 elect, s'augmenta 1 per cada 5.000	
10	->20.000 electors	19
11	->5.000-20.000 electors	13
12	->1.000-5.000 electors	9
13	->200-1.000 electors	7
14	-200 o menys: Plenari de Ciutadans	

a) Lisboa:

- 1. Vara-Assembleia Municipal e Câmara Municipal;
- 2. Vara-Assembleias de freguesia do 1º Barrio;
- 3. Vara-Assembleias de freguesia do 2º Barrio;
- 4. Vara-Assembleias de freguesia de 3º Barrio;
- 5. Vara-Assembleias de freguesia de 4º Barrio;

b) Porto:

- 1. Vara-Assembleia Municipal e Câmara Municipal;
- 2. Vara-Assembleia de freguesia do 1º Barrio (Oriental);
- 3. Vara-Assembleia de freguesia do 2º Barrio (Occidental)".

**TOTS ELS MUNICIPIS TENEN EL MATEIX SISTEMA ELECTORAL?**

Sí.....   
No .....

**QUANTS SISTEMES ELECTORALS LOCALS DIFERENTS HI HA A PORTUGAL**

1.....   
2.....   
3.....   
4.....   
5.....   
Més de cinc .....

Tant l'Assemblea Regional, com l'Assemblea i Cambra Municipals, com l'Assemblea de Freguesia utilitzen el sistema de representació proporcional i el mètode de la mitjana més alta d'Hondt (article 11 *Criteri d'Elecció del Decret-Llei 701-B/76*); però en dependència del nivell de la col·lectivitat local, la seva estructura canvia i amb ella hi ha modificacions en els aspectes referents a la composició final dels òrgans esmentats. Per tant, les composicions resten com segueix:

A.- Pel que respecta al MUNICIPI:

A.- L'Assemblea Municipal estarà composta pels presidents de les juntes de freguesia i pels membres, mai en número inferior als primers, escollits pel col·legi electoral del municipi (article 31.1 del *Decret-Llei 100/84*). El número de membres escollits directament mai podrà, en qualsevol dels casos, ser inferior al triple del número de membres de la respectiva cambra municipal (art. 31.2). A les sessions de l'assemblea municipal participaran els ciutadans que encapçalen les llistes més votades a l'elecció per les assemblees de freguesia de l'àrea del municipi (art. 31.3).<sup>17</sup>

B.- La Cambra Municipal estarà constituïda per un president i *vereadores*, és l'òrgan executiu col·legial del municipi, escollit pels ciutadans electors residents a l'àrea del municipi (art. 43.1). Serà president de la cambra municipal el candidat primer de la llista més votada (art. 44.1).<sup>18</sup> El número de *vereadores* serà de:

- Lisboa.	. 14.
- Porto.	. 12.
- >100.000 electors.	. 10.
- >50.000 –100.000.	. 8.
- >20.000-50.000.	. 6.
- <=20.000.	. 4.

Després hi ha la figura dels *vereadores en règim de permanència*. Aquest número es decidit per l'assemblea municipal a partir de la proposta presentada per la cambra municipal segons la disposició marcada per l'article 45.2.

B.- Pel que respecta a la FREGUESIA:

<sup>17</sup> "1.A assembleia municipal é constituída pelos presidentes das juntas de freguesia e por membros, em número nao inferior ao daqueles, eleitos pelo colégio eleitoral do município.

2. O número de membros eleitos directamente nao poderá, em qualquer caso, ser inferior ao triplo do número de membros da respectiva câmara municipal.

3. Nas sessoes da assembleia municipal participarao os cidadaos que encabeçaram as listas mais votadas na eleição para as assembleias de freguesia da área do município, mesmo que nao estejam ainda instaladas aquelas assembleias."

<sup>18</sup> "1. A câmara municipal, constituída por um presidente e por vereadores, és o órgao executivo colegial do município, eleito pelos cidadaos eleitores residentes na sua área.

2. A eleição da câmara municipal é simultânea com a da assembleia municipal."

Article 44

"1. Será presidente da câmara municipal o primeiro candidato da lista mais votada ou, no caso de vacatura do cargo, o que se lhe seguir da respectiva lista, de acordo com o disposto na artigo 73.

2. O número de vereadores é de 14 em Lisboa, 12 no Porto, 10 no municípios com 100 000 ou mais eleitores, 8 nos municípios com mais de 50 000 e menos de 100 000 eleitores, 6 nos municípios com mais de 20 000 e menos de 50 000 eleitores e 4 nos municípios com 20 000 ou menos eleitores".

A.- A l'Assemblea de Freguesia, els membres són escollits directament pels electors censats. L'elecció es fa utilitzant l'escrutini proporcional i el mètode d'Hondt (a les freguesies amb 200 electors o menys, l'assemblea es substituïda per un Plenari de Ciutadans, article 19 del *Decret-Llei 100/87*).

Composició de l'Assemblea, article 5 del *Decret-Llei 100/84*<sup>19</sup>:

0.-Quan siguin més de 30.000 electors s'augmenta 1 per cada 5.000.

1.->20.000 electors. . . . .19.

2.->5.000-20.000 electors. . . . .13.

3.->1.000-5.000 electors. . . . .9.

4.->200-1.000 electors. . . . .7.

5.-Amb 200 o menys electors, l'Assemblea de Freguesia es substitueix pel Ple dels Ciutadans.

Article 19 del *Decret Llei 100/84* ens indica la composició del Ple dels Ciutadans: El plenari pot deliberar vàlidament quan estiguin presents, com a mínim, el 20% dels ciutadans electors residents a l'àrea de la Freguesia.

B.- Junta de Freguesia: (article 21 del *Decret-Llei 100/87*)<sup>20</sup> la junta està constituïda per un president i per vocals i és l'òrgan executiu de la freguesia. El president de la junta (per les freguesies amb més de 200 electors) és aquell que encapçala la llista més votada a l'elecció de l'assemblea de la freguesia. A les freguesies amb menys de 5.000 electors hi hauran 2 vocals (secretari i tesorero); 2 hi haurà també a les que tenen 5.000 o més electors i 4 vocals a les freguesies amb 20.000 electors o més.

#### QUIN TIPUS DE CANDIDATURA ES FA SERVIR:

- Tancada i bloquejada.....
- Tancada i no bloquejada.....
- Oberta .....
- Altres respostes .....

<sup>19</sup> "A assembleia de freguesia é composta por 19 membros quando o número de eleitores for superior a 20 000, por 13 membros quando for igual ou inferior a 20 000 e superior a 5000, por 9 membros quando for igual ou inferior a 5000 e superior a 1000 e por 7 membros quando for igual ou inferior a 1000.

2. Nas freguesias con mais de 30000 eleitores, o número de membros atrás referido é aumentado de mais 1 por cada 5000 eleitores além daquele número".

<sup>20</sup> "A junta de freguesia, constituída por 1 presidente e por vogais, é órgao executivo da freguesia.

#### Article 23

"1. Nas freguesias com mais de 200 eleitores, o presidente da junta será o cidadão que encabeçar a lista mais votada na eleição para a assembleia de freguesia, sendo, nas restantes, o cidadão eleito pelo plenário.

2. Nas freguesias con menos de 5000 eleitores haverá 2 vogais, que exercerao as funções, respectivamente de secretário e de tesoureiro.

Els article 10<sup>21</sup> (*Organització de les llistes,*) i 12<sup>22</sup> (*Distribució dels llocs dins de les llistes.*) del *Decret-Llei n.701-B/76*, assenyalen que els membres dels òrgans representatius municipals s'escolleixen per sufragi universal, directe i secret, per llistes plurinominals presentades en relació a cada òrgan. Els càrrecs es distribueixen seguint el mètode de representació proporcional corresponent a la mitjana més elevada d'Hondt. El dret al vot s'exerceix a l'assemblea electoral corresponent a la localitat on l'elector estigui censat.

**EL SISTEMA D'ELECCIÓ DE L'ALCALDE ÉS:**

Directe; és a dir, l'elegeix directament l'electorat .....

Indirecte; és a dir, l'elegeixen els regidors.....

Altres respostes .....

**DE QUIN SISTEMA ES TRACTA?**

**PODEN SER CANDIDATS A ALCALDE:**

Els que encapçalen la llista.....

Qualsevol dels membre de la llista .....

Altres .....

**QUI POT SER-HO ?**

En els següents articles del *Decret-Llei n.100/84* de 29 de març, s'assenyala el següent:

Pel que fa al Municipi:

<sup>21</sup> "1. As listas propostas à eleição devem conter a indicação de candidatos efectivos em número igual ao dos mandatos a preencher no respectivo órgão e de suplentes nos termos do artigo 18,n.7.

2. Os candidatos de cada lista considerar-se-ao ordenado segundo a sequência constante da respectiva declaração de candidatura."

<sup>22</sup> "1. Dentro de cada lista, os mandatos serao conferidos pela ordem de precedência indicada na declaração de candidatura.

2. No caso de morte do candidato ou doença que determine impossibilidades física ou psíquica, de perda de mandato ou de opção por função incompatível, o mandato será conferido ao candidato imediatamente seguinte na referida ordem de precedência".



Article 44<sup>23</sup>. El president de la Cambra Municipal és el primer candidat de la llista més votada.

Pel que fa a la Freguesia:

Article 23<sup>24</sup> Composició (de la Junta de la Freguesia):

1.-Les freguesies amb més de 200 electors, el president de la junta serà el candidat que encapçala la llista més votada a l'elecció per l'assemblea de la freguesia, essent, pels restants, el ciutadà escollit pel plenari.

(en el cas que sigui directe) L'ELECCIÓ ÉS A:

Una volta.....   
Dues voltes.....   
Altres.....

**HI HA ALGUN PERCENTATGE MÍNIM SOBRE EL CONJUNT DE VOTANTS QUE S'HAGI DE SUPERAR PER A SORTIR ELEGIT ALCALDE ? I ALGUN PERCENTATGE MÍNIM SOBRE EL CONJUNT DEL CENS NECESSARI PER SORTIR ELEGIT ALCALDE ?**

% SOBRE VOTANTS

Sí.....  \_\_\_\_\_ QUIN?   %  
No .....

% SOBRE CENS

Sí.....  \_\_\_\_\_ QUIN?   %  
No .....

(en el cas que sigui a dues voltes) **QUINS CANDIDATS PASSEN A LA SEGONA VOLTA?**

**QUINA FORMULA ES FA SERVIR PER A ELEGIR ELS REGIDORS?**

Majoritària .....   
Proporcional .....   
Una combinació.....

<sup>23</sup> "1. Será presidente da câmara municipal o primeiro candidato da lista mais votada ou, na caso de vacatura do cargo, o que se lhe seguir da respectiva lista, da acordo com disposto no artigo 73".

<sup>24</sup> "1. Nas freguesias com mais de 200 eleitores, o presidente de junta será o cidadão que encabeçar a lista mais votada na eleição para a assembleia de freguesia, sendo, nas restantes, o cidadão pelo plenário".

Decret-Llei n. 100/84 de 29 de març, article 4<sup>25</sup>; art. 116 de la Constitució portuguesa.

**CONCRETAMENT, QUINA FORMULA ES FA SERVIR.**

Decret-Llei n. 701-B/76 de 29 de setembre, article 11<sup>26</sup>: "La conversió de vots en mandats es farà pel mètode de representació proporcional corresponent a la mitjana més alta d'Hondt".

**QUINA ÉS LA DURACIÓ DEL MANDAT D'ALCALDE? I LA DELS REGIDORS?** Expressat en anys.

ALCALDE	<table border="1"><tr><td></td><td>4</td></tr></table>		4
	4		
REGIDORS	<table border="1"><tr><td></td><td>4</td></tr></table>		4
	4		

L'article 69<sup>27</sup> del Decret-Llei n. 100/84 de 29 de març, s'assenyala: "El període del mandat dels titulars dels òrgans electes de les autarquies locals és de 4 anys".

**EXISTEIX ALGUNA LIMITACIÓ AL NOMBRE DE MANDATS D'ALCALDE? I DELS REGIDORS?** En el cas que no hi hagi limitació la resposta queda en blanc.

ALCALDE	<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>		
REGIDORS	<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>		

**QUAN L'ALCALDE NOMENA EL SEU EQUIP DE GOVERN, QUINA DE LES SEGÜENTS POSSIBILITATS TÉ:**

- Obligatòriament ha d'escollir els membres de l'equip de govern només entre els regidors.....
- Pot escollir individus que no siguin regidors .....
- Obligatòriament ha d'escollir individus que no siguin regidors.....

**EN L'EXERCICI D'ALCALDE, QUINS ALTRES CÀRRECS ELECTES ES PODEN EXERCIR DE FORMA SIMULTÀNIA? I EN EL CAS D'ESTAR EXERCINT COM A REGIDOR?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Diputat a la cambra baixa.....	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Senador.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Diputat a la cambra regional.....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Altres.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

<sup>25</sup> " A assembleia de freguesia é elita por sufrágio universal, directo e secreto, dos cidadaos eleitores residentes na área da freguesia, segundo o sistema de representação proporcional".

<sup>26</sup> "A conversao dos votos em mandatos far-se-á em obediência ao método de representação proporcional correspondente à média mais alta de Hondt".

<sup>27</sup> "O período do mandato dos titulares dos órgãos eleitos das autarquias locais é de 4 anos".

Segons l'article 5<sup>28</sup>, *Incompatibilitats*, del *Decret-Llei 701-B/76*:

1. Cap ciutadà pot ser candidat o pertànyer a òrgans representatius d'autarquies locals territorialment integrades en municipis diferents.

2. Cap ciutadà pot ser candidat, dins del mateix municipi, a més d'una assemblea de freguesia.

3. Cap ciutadà pot pertànyer simultàniament dins el mateix municipi:

- A la cambra municipal i la junta de freguesia;
- A la cambra municipal i a l'assemblea de freguesia;
- A la cambra municipal i a l'assemblea municipal;
- Al govern de la República o de les Regions Autònomes i als òrgans executius de les autarquies locals: cambra municipal i junta de freguesia.

### EL CÀRREC D'ALCALDE ÉS RETRIBUÏT? I EL DE REGIDOR?

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Sí, sigui quin sigui el municipi.....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Sí, en alguns municipis.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No, mai.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

A l'article 6<sup>29</sup>, de la Llei n. 29/87 "Estatut dels Electes Locals", es fixa la remuneració dels electes locals en règim de permanència.

(en el cas que cobrin) **LA RETRIBUCIÓ VE DETERMINADA PER LLEI O HO DECIDEIX CADA MUNICIPI?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Ve determinada per llei.....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Ho decideix cada municipi.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Altres.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### QUINS?

ALCALDE	
REGIDOR	

<sup>28</sup> "1. Nenhum cidadão pode candidatar-se ou pertencer simultaneamente a órgãos representativos de autarquias locais territorialmente integradas em municípios diferentes.

2. Nenhum cidadão pode candidatar-se, dentro do mesmo município, a mais de uma assembleia de freguesia.

3. Nenhum cidadão pode pertencer simultaneamente dentro do mesmo município:

- a) À câmara municipal e à junta de freguesia;
- b) À câmara municipal e à assembleia de freguesia;
- c) À câmara municipal e à assembleia municipal;
- d) Ao Governo de República ou das Regioes Autónomas e aos órgãos executivos das autarquias locais: câmara municipal e junta de freguesia."

<sup>29</sup> " 1. Os eleitos locais em regime de permanência têm direito a remuneração mensal, bem como a dois subsídios extraordinários, de montante igual àquela, em junho e Novembro".

*(en el cas de que tinguin alguna retribució)* **EL QUE COBRA L'ALCALDE ÉS IGUAL A TOTS ELS MUNICIPIS? I EL QUE COBREN ELS REGIDORS?**

	<u>Alcalde</u>	<u>Regidor</u>
Sí.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No .....	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Cada Municipi inclou  
com a mínim 2 Freguesies

	FREGUESIA	MUNICIPI
ÒRGAN EXECUTIU	<p><b>- JUNTA DE FREGUESIA</b> ( JUNTA DE FREGUESIA )</p> <p>Art. 21 D.L.100/84 "Constitució": La Junta de Freguesia està constituïda pel president i per vocals i és l'òrgan executiu de la Freguesia.</p> <p><b>Art. 23 D.L. 100/84 "Composició":</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A les freguesies amb més de 200 electors, el president serà el ciutadà que encapçalat la llista més votada per l'assemblea de la freguesia. Amb menys de 200 electors, el president és el ciutadà escollit pel plenari.</li> <li>• A totes les freguesies hi hauran 2 vocals, excepte les que tenen més de 200.000 electors que en tindran 4.</li> </ul>	<p><b>- CAMBRA MUNICIPAL</b> ( CÁMARA MUNICIPAL )</p> <p>Art. 43 D.L.100/84 "Constitució": la Cambra Municipal està constituïda per un president i per "vereadors", és l'òrgan executiu del municipi, escollit pels ciutadans electors residents a l'àrea.</p> <p>Art. 44 D.L. 100/84 "Composició":</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• President: el primer candidat (cap de llista) de la llista més votada. (L'ALCAIDE).</li> <li>• "Vereadores": <ul style="list-style-type: none"> <li>10 - Llista.....14.</li> <li>20 - Porto.....12.</li> <li>30 -&gt;100.000 electors.....10.</li> <li>40 -&gt;50.000-100.000 electors.. 8.</li> <li>50 -&gt;20.000-50.000 electors.... 6.</li> <li>60 -&lt;20.000 electors..... 4.</li> </ul> </li> </ul>
ÒRGAN DELIBERANT	<p><b>- ASSEMBLEA DE FREGUESIA</b> ASSEMBLEIA DE FREGUESIA)</p> <p>Art. 4 D.L. 100/84 "Constitució": L'assemblea de la freguesia es escollida per sufragi universal, directe i secret, pels ciutadans electors residents a l'àrea de la freguesia, seguint el sistema de representació proporcional.</p> <p>Art. 5 D.L. 100/84 "Composició":</p> <p>00 Quan siguin més de 30.000, s'augmentarà 1 per cada 5.000.</p> <p>10 &gt;20.000 electors.....19.</p> <p>20 &gt;5.000-20.000 electors.....13.</p> <p>30 &gt;1.000-5.000 electors..... 9.</p> <p>40 &gt;200-1.000 electors..... 7.</p> <p>50 Amb 200 o menys electors, l'assemblea es substituïda pel PLENARI DE CIUTADANS ELECTORS. (PLENÀRIO DOS CIDADÃOS)</p> <p>Art. 19.2 D.L. 100/84 "Composició": El plenari pot deliberar vàlidament quan estiguin presents, com a mínim, el 20% dels ciutadans electors residents a l'àrea de la freguesia.</p>	<p><b>- ASSEMBLEA MUNICIPAL.</b> ( ASSEMBLEIA MUNICIPAL )</p> <p>Art. 31 D.L. 100/84 "Constitució i Composició":</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pels presidents de les Juntes de Freguesia.</li> <li>• I, pels membres escollits directament al col·legi electoral del municipi, en nombre igual al d'aquells més un. El nombre dels escollits directament, mai podrà ser inferior al triple dels membres de la seva cambra municipal</li> <li>• També poden participar els ciutadans que han encapçalat les llistes més votades a les assemblees de freguesia.</li> </ul> <p><b>- CONSELL MUNICIPAL.</b> (ART. 56 I SS. D.L.100/84). L'Assemblea pot instituir com a òrgan consultiu, un consell per garantir la representació de les organitzacions econòmiques, socials i professionals de l'àrea del consell. Està constituïda per: -representants d'aquestes organitzacions. -representants dels treballadors municipals.</p>

**SUÈCIA**

## SUÈCIA

NÚMERO DE MUNICIPIS DE SUÈCIA

2 8 8

La divisió en 2.500 ciutats i municipis rurals, que es va portar a terme segons les Ordenances d'Administració Local de 1862, partia dels antics límits parroquials. Aquesta divisió va seguir vigent fins el 1952, any en el que una reforma de la divisió municipal va reduir el número fins 1.037. Des del 1962 fins el 1974 es van realitzar més reformes en aquest sentit. Una de les raons principals van ser les grans migracions del camp a les majors ciutats, que van tenir lloc a Suècia duran aquests anys. Des de 1995 hi han a Suècia 288 Ajuntaments i 23 Diputacions provincials. Les fusions han tingut un efecte positiu a l'economia i l'administració municipal, però han disminuït el número de representants escollits.

A La *Llei sobre el Govern* de 1974, al capítol 1, article 7 s'assenyala: "El Regnat comprendrà les entitats de gestió local primàries (els municipis) i els consells de comtat (o Diputacions). El poder de decisió serà exercit per les assemblees escollides. Tant els municipis com les diputacions poden ficar els seus impostos". La nova *Llei del Govern Local* va ser aprovada al 1991, i en l'article 1 també assenyala: "Suècia està dividida en municipis i consells de comtats."<sup>1</sup>

NIVELLS TERRITORIALS QUE EXISTEIXEN A SUÈCIA, COM S'ANOMENEN I QUIN NOMBRE N'HI HA DE CADASCUN D'ELLS.

	Nom	Número
1er.nivell	Comtats	24
2on. nivell	Províncies	22
3er. nivell	Municipis	288
4art. nivell		
5è. nivell		

Els nivells territorials de Suècia són: els **comtats**, les **províncies** i els **municipis** i les parròquies.

- **COMTATS**: constitueixen essencialment una *subdivisió administrativa del govern central a nivell regional*. Territorialment parlant, els comtats coincideixen amb les províncies. Tenen una doble responsabilitat: la planificació i l'administració. L'òrgan administratiu es diu Consells administratius dels comtats i estan compostats de 14 membres i estan designats pels poders públics a proposta dels *Consells dels Comtats o Diputacions*.

- **PROVÍNCIES**: gestionades per les Diputacions. Coincideixen amb els límits dels comtats. En canvi hi ha 24 comtats i 23 diputacions i això es degut a que el comtat de Gotland no hi ha

<sup>1</sup> *The Swedish Local Government Act, 1991, article 1*: "Sweden is divided into municipalities and county councils. These attend, on the basis of local self-government, to the matters indicated in this Act or in special regulations".

diputació i les seves funcions són exercides per tres municipis: Göteborg, Malmö i Gotland, - que no pertanyen, per tant, a cap Diputació.

- PARRÒQUIES: són entitats locals de l'administració eclesiàstica. Pel que fa aquestes entitats locals, les parròquies (*församling*), les seves activitats estan regulades per la *Llei d'Administració Parroquial* de 1992. Aproximadament el 82% de les persones residents a Suècia pertanyen a l'Església de Suècia. Al 1996, el número de parròquies era de 2.545. A la Llei de 1992 es citen com a tasques de les parròquies: la construcció i manteniment de les esglésies, cementiris, cases parroquials i fomentar els serveis divins i l'ensenyament de l'Església. La presa de decisions a les esglésies es fa mitjançant un òrgan escollit directament pels creients: l'assemblea de representants. Els lligams entre l'Església i l'Estat han estat revisats. Al desembre de 1995, el Parlament va aprovar els principis que regiran aquest canvi. El nou ordre de relacions començarà a funcionar al 2000.

QUADRE 1  
Dades estadístiques *Autoritats Locals i Regionals*

Autoritat	Número al 1950	Número actual
Comtats	24	24
Diputacions	25	23
Municipis	2.281	288

QUADRE 2  
Superfície i població dels comtats -Län-

Comtat	Superfície en Km2	Població
Stockholm	6490	1.725.756
Uppsala	6.989	288.475
Södermanland	6.060	258.700
Östergötland	10.562	416.443
Jönköping	9.943	312.686
Kronoberg	8.458	180.377
Kalmar	11.171	243.372
Gotland *	3.140	58.120
Blekinge	2.941	152.737
Kristianstad (*)	6.089	294.709
Malmöhus (*)	4.938	817.022
Halland	5.454	269.338
Göteborg i Bohuslän	5.141	770.186
Älvsborg	11.395	449.524
Skaraborg	7.937	279.511
Värmland	17.586	284.011
Örebro	8.519	276.417
Västmanland	6.308	261.101
Dalarna	28.193	289.956
Gävleborg	18.191	288.509
Västernorrland	21.678	258.290
Jämtland	49.443	135.584
Västerbotten	55.401	260.472
Norrbottn	98.911	266.011
<b>Total</b>	<b>410.938</b>	<b>8.837.496</b>
<b>Mitjana</b>	<b>17.122</b>	<b>370.156</b>

\*A Gotland no hi ha Diputació (o Consell de Comtat) i les seves funcions son exercides pels municipis de Gotland, Malmö i Göteborg.

(\*) L'1 de gener de 1997, les reformes en curs indicaven que: els comtats de Kristianstad i Malmöhus es fusionarien en un comtat, el comtat de Skane. En conseqüència, els consells d'aquests dos comtats i certes activitats del municipi de Malmö serien fusionades l'1 de gener



de 1999. Actualment existeixen: 23 comtats i 22 consells de comtats. El número de municipis segueix igual.

**QUADRE 3**

Número de diputacions –*ländsting*- o consells de comtat per habitants.

Número d'habitants	Número de consells de comtat o Diputacions
< 1000	0
1000-5000	0
5000-10000	0
10000-50000	0
50000-100000	0
100000-500000	21
> 500000	2

**QUADRE 4**

Número de municipis per habitants

Número d'habitants	Número de municipis
< 1000	0
1000-5000	9
5000-10000	55
10000-50000	182
50000-100000	31
100000-500000	10
> 500000	1

**L'EDAT MÍNIMA PER A SER ELEGIBLE ÉS IGUAL A TOTES LES ELECCIONS?**

Sí.....  \_\_\_\_\_ QUINA EDAT ÉS? 

1	8
---	---

No ..... \_\_\_\_\_ INDIQUI PER A CADA ELECCIÓ L'EDAT PER A SER ELEGIBLE

Tipus d'elecció	Edat

Al Capítol 4, secció 2 de la *Llei de Govern Local Sueca*, s'especifica: "Qualsevol persona registrada com a resident a un municipi i que té 18 anys no més tard que el dia de les eleccions, té dret a votar a l'elecció municipal als membres de l'assemblea".

**ATENENT ALS DRETS ELECTORALS DELS ESTRANGER, QUI TÉ DRET A SUFRAGI ACTIU:**

Només els estrangers d'origen comunitari.....

Els d'origen comunitari i també estrangers d'algun altre país no comunitari.....

Els de qualsevol país.....

Altres respostes .....

EXPLICAR LA RESPOSTA.

**DE QUINS PAISOS NO COMUNITARIS ES TRACTA:**

Segons l'article 2 del Capítol 4 de la *Llei del Govern Local a Suècia*<sup>2</sup>, aquells que tenen dret de vot a les eleccions locals són tots aquells registrats i/o residents al municipi, amb 18 anys que:

- és ciutadà de Suècia, de la Unió Europea, o de Noruega o Islàndia, o
- porta 3 anys residint consecutivament a Suècia abans del dia de les eleccions.

Article 2 del Capítol 4:

"Qualsevol persona registrada com a resident d'un municipi i que té 18 anys, no més tard que el dia de les eleccions té el dret de votar a l'elecció municipal als membres de l'assemblea i els seus suplents si:

- és ciutadà de Suècia o un Estat Membre de la UE
- Un ciutadà d'Islàndia o Noruega, o
- En el cas d'altres estrangers, ha estat registrat com a resident de Suècia durant tres anys consecutius abans del dia de les eleccions".

A la Secció 3 s'estableixen les mateixes característiques del sufragi actiu i passiu pels consells de comtats).

---

"Any person registered as resident of the municipality and 18 years old not later than election day is entitled to vote in the election of municipal assembly members and their alternates and

1. is citizen of Sweden or another Member State of European Union (A Union citizen),
2. a citizen of Iceland or Norway, or
3. in the case of other aliens, has been a registered resident of Sweden for three consecutive years before the election day.

**CONDICIONS HAN D'ACOMPLIR ELS ESTRANGERS PER A TENIR DRET A SUFRAGI ACTIU.**

Han d'haver residit al municipi o província durant els 3 anys anteriors a la celebració de eleccions. (punt 3 de l'article 2 del Capítol 4 *representants escollits*, de la *Llei de Govern Local de Suècia*).

**ATENENT ALS DRETS ELECTORALS DELS ESTRANGERS, QUI TÉ DRET A SUFRAGI PASSIU:**

Només els estrangers d'origen comunitari.....

Els d'origen comunitari i també estrangers d'algun altre país no comunitari.....

Els de qualsevol país.....

Altres respostes .....

**EXPLICAR LA RESPOSTA.**

**DE QUINS PAISOS NO COMUNITARIS ES TRACTA:**

Al Capítol 4, secció 5 s'indiquen les característiques del sufragi passiu: "els membres de l'assemblea i els seus suplents son escollits entre les persones facultades per a votar segons les seccions 2 i 3. El mateix s'aplica per a les eleccions dels membres dels comitès i els seus suplents i a les eleccions dels auditors i els seus suplents. Qualsevol persona de 18 anys fets no més tard del dia d'elecció pot ser escollida".<sup>3</sup>

**ELS ESTRANGERS TENEN LA POSSIBILITAT LEGAL D'ARRIBAR A SER ALCALDE?**

Sí, sigui quin sigui el seu origen.....

Sí, només els d'origen comunitari .....

No, cap estranger hi té dret.....

**EXISTEIX UN PERCENTATGE MÍNIM DE VOTS PER A PODER ENTRAR EN EL REPARTIMENT DELS REGIDORS?**

Sí..... ————— QUIN?

No .....

<sup>3</sup> "Assembly members and their alternates are elected from among persons to vote under Sections 2 and 3. The same applies to elections of committee members and their alternates and to elections of auditors and auditors' alternates. Any person aged 18 no later than the day of such an election is eligible".

No existeix un percentatge mínim per entrar en el repartiment de regidors pel que respecta als consells municipals.

**ÉS EL MATEIX PERCENTATGE QUE EN LA RESTA D'ELECCIONS?**

Sí.....   
 No .....  \_\_\_\_\_ PERCENTATGE MÍNIM DE VOTS PER A CADA TIPUS D'ELECCIÓ.

Tipus d'elecció	% vots
Eleccions Parlamentàries	4%
Eleccions als Consells Comtats	3%

**ATENENT EL QUE INDICA LA LEGISLACIÓ, LES ELECCIONS LOCALS:**

Han de coincidir necessàriament amb altres eleccions .....   
 S'han de realitzar separadament .....   
 La legislació no fa cap indicació al respecte .....

Les eleccions per escollir els membres dels municipis i de les províncies es fan alhora, i des de 1994, per decisió del Parlament, es celebren conjuntament amb les eleccions parlamentàries.

**QUÈ ÉS EL QUE ACOSTUMA A PASSAR:**

Les eleccions locals coincideixen amb altres eleccions .....   
 Les eleccions locals se celebren soles.....   
 No hi ha un costum, depèn de les circumstàncies.....

Les eleccions generals es realitzen cada quatre anys al tercer diumenge de setembre. El dia de l'elecció és el mateix pel Parlament, per les Diputacions o Consells de Comtats i pels Consells Municipals.

**LES ELECCIONS LOCALS SE CELEBREN DE FORMA SIMULTÀNIA -EL MATEIX DIA- EN TOTS ELS MUNICIPIES DEL PAÍS O BÉ ES REALITZEN EN DIFERENTS DIES?**

De forma simultània a tots els municipis.....   
 Es realitzen diferents dies.....   
 Altres respostes.....

*(en el cas que es facin en diferents dies) I LES DIFERÈNCIES ES PRODUEIXEN:*

Només en determinades ciutats.....   
 Segons certes zones del país .....   
 Cada ciutat té potestat d'escollir el dia.....

**ELS RESULTATS DE LES ELECCIONS LOCALS SERVEIXEN PER A ELEGIR, DE FORMA SECUNDÀRIA, A ALTRES ÒRGANS DE CARÀCTER LOCAL O REGIONAL?**

Sí.....  \_\_\_\_\_ QUIN O QUINS?  
 No .....


**I DE CARÀCTER NACIONAL?**

Sí.....  \_\_\_\_\_ QUIN O QUINS?  
No .....


**EXISTEIX LA POSSIBILITAT QUE ES FACIN CANDIDATURES INDEPENDENTS EN ALGUN MUNICIPI O CONJUNTS DE MUNICIPIS?**

Sí.....   
No .....

**QUINES CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR?**

--

**EXISTEIX ALGUN TIPUS DE REGULACIÓ ESPECÍFICA PER AL FENOMEN DEL TRANSFUGUISME?**

Sí.....   
No .....

**QUIN ÉS EL SENTIT DE LA REGULACIÓ.**

--

**EL PLE DE L'AJUNTAMENT TÉ LA POSSIBILITAT DE DESTITUIR A L'ALCALDE A TRAVÉS D'UNA MOCIÓ DE CENSURA?**

Sí.....   
No .....

**QUINES CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR PER A QUÈ ES PUGUI DUR ENDAVANT?**

--

**EXISTEIX ALGUN ALTRE MECANISME PER A DESTITUIR L'ALCALDE?**

Sí.....  — QUIN O QUINS?  
No .....

Al Capítol 4, secció 10<sup>4</sup>:  
"L'assemblea pot revocar el mandat d'un representant escollit per l'assemblea si el representant escollit:  
1. ha estat refusat per a exercir la seva responsabilitat,  
o,  
2. a través d'un judici el qual ha adquirit força de llei ha estat declarat culpable d'un delictes i condemnat amb l'emprisonament durant dos anys o més."

**L'ALCALDE TÉ LA POSSIBILITAT DE DISSOLDRE ANTICIPADAMENT EL PLE?**

Sí.....   
No .....

**QUINES CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR?**

**L'ALCALDE TÉ POSSIBILITAT DE PRESENTAR UNA QÜESTIÓ DE CONFIANÇA AL PLE DEL CONSISTORI**

Sí.....   
No .....

*(en el cas que sigui possible)* **QUINES CONDICIONS S'HAN DE COMPLIR?**

**EN EL CAS QUE SIGUI NECESSARI SUBSTITUIR A L'ALCALDE AL MIG DEL MANDAT - PER DEFUNCIÓ, MALALTIA...- QUIN SISTEMA S'UTILITZA?**

<sup>4</sup> "An assembly may revoke the mandate of an elected representative who has been elected by the assembly if the elected representative  
1. has been refused discharge from liability, or  
2. through a judgement which has acquired force of law has been convicted of a crime punishable by imprisonment for two years or more".

**EN LES ELECCIONS MUNICIPALS, LA CIRCUMSCRIPCIÓ ELECTORAL ÉS EL MUNICIPI O LA DIVISIÓ TERRITORIAL ÉS MENOR (Per exemple el Districte).**

- És el municipi .....   
 És una divisió territorial menor .....   
 Depèn dels municipis .....

**DE QUIN TIPUS DE CIUTATS ES TRACTA I QUINA ÉS LA DIVISIÓ.**

A les eleccions als consells municipals, els municipis més grans es divideixen en circumscripcions. El consell municipal decidirà quants escons haurà de tenir el consell.

Cada municipi es dividirà en districtes electorals. Un districte electoral estarà geogràficament definit. L'administració dels consells de comtats, decidiran quan s'haurà de realitzar la divisió en districtes, seguint les recomanacions del consell municipal. Els districtes electorals varien, però normalment comprenen entre 1.200-1.500 persones amb dret de vot.

**QUANTS REGIDORS S'ELEGEIXEN PER MUNICIPI.**

Tipus municipi	Característica diferencial	Nº regidors
1	Amb =<12.000 electors als municipis / =<140.000 a les Dipt.	31
2	12001-24.000 als municipis	41
3	24.001-36.000 als municipis / 140001-200000 a les Dipt.	51
4	< 36000 als municipis	61
5	200001 - 300000 les Diputacions	71
6	Al municipi de <b>Stockholm</b> / les Dipt. Amb<300000	101
7		
8		
9		
10		

A la *Llei Sueca del Govern Local*, aprovada a la primavera de 1991, a la Secció 1<sup>5</sup> del Capítol 5 "Assemblies", especifica que és l'Assemblea la que decideix el número de regidors, és a dir,

<sup>5</sup> " The assembly decides how many members the assembly shall have. The number shall be set an odd number and not less than the following:

- 31 members in municipalities with 12,000 or less residents entitled to vote and in county councils with 140,000 or less residents entitled to vote,
- 41 members in municipalities with more than 12,000 and up to 24,000 residents entitled to vote,
- 51 members in municipalities with more than 24,000 and up to 36,000 residents entitled to vote, and in county councils with more than 140,000 and up to 200,000 residents entitled to vote,
- 61 members in municipalities with more than 36,000 residents entitled to vote, and
- 71 members in county councils with more than 200,000 residents entitled to vote.

el número que en tindrà de membres, mentre que aquest número sigui imparell i no menys dels especificats més a dalt.

**TOTS ELS MUNICIPIS TENEN EL MATEIX SISTEMA ELECTORAL?**

Sí.....   
No .....

**QUANTS SISTEMES ELECTORALS LOCALS DIFERENTS HI HA A SUÈCIA.**

1.....   
2.....   
3.....   
4.....   
5.....   
Més de cinc .....

---

In municipality of Stockholm and in county councils with more than 300,000 residents entitled to vote, however, the number of members shall be set at not less than 101".



Sistema electoral	SUÈCIA
-------------------	--------

**QUIN TIPUS DE CANDIDATURA ES FA SERVIR:**

- Tancada i bloquejada.....
- Tancada i no bloquejada.....
- Oberta .....

Altres respostes .....	<input type="checkbox"/>
------------------------	--------------------------

L'article «*La administración local*» assenyala que la votació a nivell local es fa sempre per partits, però en les últimes eleccions, de 1994, 7 Ajuntaments van fer assaigs amb elements d'elecció personal. També a "*Structure et fonctionnement de la démocratie locale et régionale*", Suècia, 1996, s'indica que a les eleccions de 1994 i en un petit número de municipis, s'ha pogut votar per les persones (vot personal). És una experiència en procés d'avaluació.

Les següents eleccions es van celebrar a 1998. A les eleccions del '98 els vots podien ser pels partits, i els votants tenien ja la possibilitat d'expressar una especial preferença per un candidat individual.

Per tant, a les eleccions de 1994 es va començar a introduir el vot personal, que s'acabat consolidant ja a les eleccions de 1998. Això vol dir que, tant a les eleccions parlamentàries, com a les eleccions als consells de comtats o diputacions i els **consells municipals**, i a les eleccions del Parlament Europeu, els votants de Suècia poden votar per un partit polític i també poden realitzar un vot personal; un únic vot personal. El sistema electoral està basat en l'elecció proporcional.

**EM PODRIA DIR QUINA ?**

--

**EL SISTEMA D'ELECCIÓ DE L'ALCALDE ÉS:**

- Directe; és a dir, l'elegeix directament l'electorat .....
- Indirecte; és a dir, l'elegeixen els regidors.....
- Altres respostes .....

Al Capítol 5, la secció 6 de la *Llei del Govern Local* de Suècia: "L'assemblea escull un president i un o més vicepresidents d'entre els seus membres. L'assemblea decideix la duració dels exercicis".<sup>6</sup>

<sup>6</sup> "The assembly elects a chariman and one or more vice charimen from among its members. The assembly decides the duration of these mandates".

**PODEN SER CANDIDATS A ALCALDE:**

Els que encapçalien la llista .....   
Qualsevol dels membre de la llista .....

Altres .....

**QUI POT SER-HO ?**

*(en el cas que sigui directe)* **L'ELECCIÓ ÉS A:**

Una volta .....   
Dues voltes .....   
Altres .....

**HI HA ALGUN PERCENTATGE MÍNIM SOBRE EL CONJUNT DE VOTANTS QUE S'HAGI DE SUPERAR PER A SORTIR ELEGIT ALCALDE ? I ALGUN PERCENTATGE MÍNIM SOBRE EL CONJUNT DEL CENS NECESSARI PER SORTIR ELEGIT ALCALDE ?**

**% SOBRE VOTANTS**

Sí .....  ————— QUIN?   %  
No .....

**% SOBRE CENS**

Sí .....  ————— QUIN?   %  
No .....

*(en el cas que sigui a dues voltes)* **QUINS CANDIDATS PASSEN A LA SEGONA VOLTA?**

**QUINA FORMULA ES FA SERVIR PER A ELEGIR ELS REGIDORS?**

Majoritària .....   
Proporcional .....   
Una combinació .....

## SUÈCIA

NIVELL REGIONAL	<b>*COMTATS (24).</b> Òrgan: CONSELL ADMINISTRATIU DEL COMTAT, escollits per les Diputacions o Consells de Comtats. (län)
NIVELL LOCAL	<b>PROVÍNCIES (23)</b> (Al mateix territori que els consells dels comtats) Òrgan: DIPUTACIONS ( <i>Landsting</i> )
Òrgan Deliberant	<b>ASSEMBLEA DE CONSELL DE COMTAT (<i>Landstingsfullmäktige</i>)</b> (Assemblea de la Diputació). Composició: Número imparell, mai inferior a les indicacions següents (encara que el número exacte el decideix l'Assemblea --secció 1, del capítol 5, de la Llei del Govern Local a Suècia, 1991--): - 140.000 o menys: 31 membres. - 140.001-200.000: 51 membres. - 200.001-300.000: 71 membres. - < 300.000 : 101 membres.
Secció 1 "Assemblea" del Capítol 3 "Organització dels municipis i dels consells i formes d'activitats"	<b>ASSEMBLEA MUNICIPAL (<i>Kommunfullmäktige</i>)</b> Composició: Número imparell, mai inferior a les indicacions següents (encara que el número exacte el decideix l'Assemblea --secció 1, capítol 5, de la Llei del Govern Local a Suècia, 1991--): - 12.000 o menys: 31 membres. - 12.001 - 24.000: 41 membres. - 24.001 - 36.000: 51 membres. - < 36.000 : 61 membres. Al municipi de Stockholm: 104 membres.
Òrgan Executiu	<b>COMISSIÓ EXECUTIVA DEL CONSELL DE COMTAT</b> (O Diputació). Es nomenada per l'assemblea
Secció 2 del Capítol 3	<b>COMISSIÓ EXECUTIVA MUNICIPAL</b> Es nomenada per l'assemblea. Responsable Polític: President de la Comissió Executiva Responsable Administratiu: es diu <i>Kommundvektör, Konshchef, kommunchef</i> .